REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六九五二號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印者華僑日報有限公司 總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：永吉街華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四七七號 台灣辦事處：台北中山北路一段八十二號六樓 電話五四六一四一

以內閣研究叙利亞條件 實現高蘭停火 獲進一步協議

基辛格宣稱和平任務即將達成

（路透社大馬士革十三日電）叙利亞領袖今日準備與美國國務卿基辛格舉行新的回合會談，跡象表明，以叙兩國分歧的距離已縮小。基辛格昨晚離開大馬士革時心情愉快，他在此間舉行過五小時關於軍隊隔離的建議。他將與以色列政府作進一步的會談。基氏在登上飛機前再次對記者稱，協議未達成，但已有若干進展，他準備明日再飛回大馬士革。

（美聯社耶路撒冷十三日電）美國務卿基辛格，最近飛往叙利亞，商討高蘭高原停火問題，已獲若干進展。星期日又飛到此間與以色列總理梅爾夫人，及其助手會談，但結果仍未達到使以叙兩國獲得完滿協議之目的。他今晚再度與以色列總理閣記者說道：「如果談判繼續有進步希望的話，我決繼續努力下去，不辭勞苦，奔走於叙以兩國之間。」基辛格星期日早晨飛赴大馬士革，九小時後，帶着叙利亞總統阿薩特及主要軍事顧問的「詳細討論」返抵此間，該項「詳細討論」是關於在何處劃出分隔敵人軍隊之線。他拒絕說出，他是否與梅爾夫人及以色列談判，有進一步之發展，並向記者指出謂：「我曾在大馬士革說，我認為已有一些進展。」基辛格在內閣會議討論了他由大馬士革帶來的提議之後，星期一再會晤以色列人，並於星期二返叙利亞再與阿薩伯國作另一次會談。

（合衆社耶路撒冷十三日電）以色列總理梅爾夫人及其內閣今天已開會，就叙利亞新提出關于一次高蘭高地解軍協議之條件，加以深思熟慮的研討。該高地前綫之戰情，據軍方人士描述為平平。軍部報導昨天（週日）之大炮與坦克戰，無人傷亡。是為自從三月十二日以來，連續第六十二天交火。在耶路撒冷方面，美國務卿基辛格預言今天再次會晤梅爾夫人及其五人談判代表團（部長級），以接續昨晚舉行過之兩小時半會談。「國土報」揭載一項民意測驗結果所示，以色列的成年人，有百份之四十一點二贊成，百份之四十五點六反對在高蘭高地作領土上折衷，以促成分隔軍隊協議。該報稱，在去年十月戰爭結束時，接受測驗的人，祇有百份之七表示贊成歸還部份土地。

（美聯社、合衆社耶路撒冷十二日電）美國務卿基辛格于今早（週日）飛返大馬士革，經過九小時之後，即于是晚轉返此間，隨即與以色列領袖舉行會談，歷兩小時半。他在大馬士革，曾與叙利亞總統阿薩德會談四小時半。

以機襲黎巴嫩南部 平民傷亡九人 內有五名兒童

（美聯社貝魯特十三日）以色列戰機星期一襲擊黎巴嫩南部，國防部宣稱有四人死亡，五人受傷及五間屋宇被毀。一張公佈稱，以色列六架F四型轟炸機的十分鐘的襲擊是侵略性的。一位母親和她的六個月大的兒子及八歲的女兒都被炸死。五個被炸死的都是兒童，年齡在兩歲至八歲之間。

拉賓組織新政府物色閣員

（合衆國際社泰拉維夫十三日電）政界消息稱：新聞部長西蒙波里斯在以色列國會表決，以一票之微的多數成立的新政府中，將代替達仁出任國防部長。消息稱，拉賓現尋求梅爾夫人出任總理，將在星期二向他的工黨政策編造中央委員會提供他的內閣名單。

（路透社開羅十三日電）埃及今日拒絕利比亞領袖卡達菲的有關兩國緊張關係的報導，表示異議。以上反應是官方中東通訊社引述「埃及可靠消息來源」的消息發出的。利比亞總理賈魯特昨日訪問開羅，他雖只逗留數小時，但仍會晤沙達總統，討論利比亞埃及關係。去年夏天以來，兩國關係日趨惡化，因卡達菲上校清楚看到，他的立即合併兩國的計劃不能實現。他指責沙達總統發動戰爭，以及後來又同意停火時，未與特黎波里協商。上月埃及譴責卡達菲參與推翻開羅政府的陰謀。

北京不久與日通航 堅持使用大阪機場

北京警告南韓不可干預大陸漁船

（時事社東京十三日電）運輸省政務次官增岡博之，為就根據日中航空協定中國民航機在大阪機場起落，獲得大阪府的理解起見，十三日赴大阪府訪問代理知事增田準一，說明中國民航機使用大阪國際機場，係中國所堅持要求，因此這是不得已的事，希望予以理解。特別是在不增加大阪國際機場起落班機次數的範圍內，使中國民航機在大阪國際機場起落，因此希望大阪府以好意的態度，對此加以同意。

（路透社香港十三日電）中共今日警告南韓稱：「該國之漁船，必須立刻停止干涉中共的漁民。」此間收聽到「新華社」廣播稱：「南韓船隻最近在東中國海，無恥地干擾中共的漁船隻，打傷中共的漁民，取去其漁獲，甚至侵入中共的水域作非法活動。」中共指出：「南韓漁船的造法是海盜式行動，並對他們提出強烈抗議。」

雲南昭通四川涼山 去週發生強烈地震

為七點一級人畜遭不同程度損失 中共幹部軍隊醫療人員合力救災

（美聯社日本東京十三日電）星期日北京廣播電台報告稱：「星期六中國西南部發生猛烈地震，造成大量的房屋被毀及死亡」。這是中共方面第一次報告此次之地震，在先外國的地震儀已測出」。七間聆聽新華社廣播稱：「地震在雲南省昭東區及四川的涼山彝族自治區（譯音）」。又據稱：「地震程度為七．一級，此強度可造成慘烈破壞死亡，但新華社無死亡損失數字。祇是說各地的死傷與房屋牲口的損失之程度各異。省黨部立即發動賑濟工作，人民解放軍，與醫療隊赴災區救災。中共地震測處謂：「地震中心在北緯二八．二度，東經一〇四度」。（香港天文台在先則稱，地震中心在距西南一百八十六哩）。

（路透社香港十三日電）據中共當局今日透露：「於上週在中國西南部所發生的強烈地震，曾引起生命及畜口的損失，屋宇方面亦有各種不同程度的損毀」。這項報告是由官方的新華社發表，而在此間接到的，這是中共第一次發表的地震，至于兩日前發生的地震，在香港及美國的地震觀察站均有錄到。該社並未有透露傷亡及損失的詳細情況，他們只報地震于上週六晨早三時廿五分，發生在中國西南的雲南省及四川省鄰近地區。地震中心位于北緯廿八．三度，東經一〇四度一處鄰近四川，雲南邊界地區，相信該處主要的居民為一些少數民族。

（特訊）新華社北京十二日電，雲南省昭通地區和與其鄰接的西川省涼山彝族自治區境內，五月十一日三時二十五分發生強烈地震，十二日還有餘震。據地震網測定，這次地震為七點一級，震中在北緯二十八點二度，東經一百零四度。震區房屋、人、畜遭到不同程度的損失。毛主席和黨中央、國務院對災區各族人民十分關懷，迅速組織有關部門進行救災工作，同時，派出商業部長范子瑜任團長的慰問團前往災區慰問。中共四川省委和雲南省委已採取緊急措施，分別組織省級有關部門和涼山彝族自治州、昭通地區做好防震救災工作，並分別派人民解放軍和醫療隊趕到現場，進行防震救災工作。國家地震局和昆明、成都等地震專業人員同時趕赴現場，監視震情。

周恩來抱恙休息 未能一一參加 欵待布圖節目

（美聯社日本東京十三日電）據報周恩來正感不適週一日在休息中但未透露病情。官方新華社報導：曾與周恩來會晤之到訪巴基斯坦總理布圖週一日與鄧小平副總理舉行會談，而新華社之廣播無提及周恩來，只說參加會談之其他官員包括姬鵬飛外長和對外經濟關係部長方毅（譯音）。周氏亦在週日晚欵待布圖之國宴中缺席，但新華社無說明原因，周恩來於週日較早時會晤布圖，亦於週六日拜會布氏，但沒有親到北京迎送巴國總理之蒞臨，巴基斯坦通訊社負引述周恩來在首次會面時對布圖總理所講的說話稱：我十分不適，因我現已老邁。巴基斯坦廣播亦謂：醫生勸告周恩來完全休息，但此項廣播無指出周氏之病如何嚴重。

巴黎時裝表演 男模特兒裸跑

（路透社法國巴黎十三日電）裸跑今日打入高級時裝表演，巴黎頂尖兒時裝設計人羅倫安非一裸體男模特兒於他的秋冬男服裝表演開始前，跑過表演台。羅倫似乎認為赤裸對彼萊有好感，兩年前他已以裸體作男用香水廣告。該男模特兒僅穿襪和網球鞋，全場報以如雷掌聲。

安妮公主 愛駒斷脚 人道毀滅

（美聯社英國溫莎十三日電）安妮公主座騎杜必烈週一斷脚，遭人道毀滅，公主一九七一年策騎該馬贏得歐洲三日架衛。安妮公主在溫莎溫莎堡夫革場騎杜必烈練習時驚閉一破裂聲。

南斯拉夫發生地震

（合衆國際社貝爾格勒十三日電）地震週日晚襲擊南斯拉夫南部斯科普勒市，距十年前該市曾發生大地震，造成浩劫，大部份市民被迫離開家園，但沒有提到傷亡或損毀報告。

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.

半島遊覽團 暑假優待$150

本公司承蒙各界人士熱烈支持，紛紛報名參加旅行，創下歷年來參加旅行團最高紀錄，由於業務鼎盛，近獲各地大酒店及航空公司減價優待，為了拓展旅遊事業，鼓勵更多港人出外旅遊，本公司將於五月一日起至五月卅一日止，凡於上列期間內報名參加暑假七月及八月赴各地遊覽者（特價團除外），將可獲得減收$150，由於各團名額有限，相信短時間內將會滿額，以免向隅，請即定位。

泰馬星（芭堤雅） 十天高級豪華遊 $3,300
出發日期：五月12日、六月9日、七月14日、28日、八月11日、18日。

台灣 九天環島高級豪華遊 $1,95
出發日期：五月11日、25日、六月8日、22日、七月13日、20日、27日、八月3日、10日、17日、24日、31日。

泰馬星（特價） 十天特價豪華遊 $2,900
出發日期：五月26日、六月23日、七月21日、八月4日。

日本 九天高級豪華遊 $3,300
出發日期：五月25日、六月22日、七月20日、27日、八月17日。

馬星 七天豪華遊 $2,400
出發日期：五月29日、六月26日、七月24日、八月7日。

日本九州 九天高級豪華遊 $3,500
出發日期：六月8日、七月13日、20日、八月3日、10日、31日。

泰國芭堤雅 四天遊 $1,450
出發日期：五月26日、六月23日、七月27日、八月10日。

全日本 鹿兒島南北九州本州十一天高級豪華遊 $3,850
出發日期：七月20日、八月10日。

越南西貢泰國 四天遊 $1,450・七天遊 $1,950
出發日期：五月26日、六月23日、七月24日、八月7日。

菲律賓 六天高級豪華遊 $1,900
出發日期：五月18日、六月8日22日、七月6日、20日、27日、八月3日、10日、17日、24日。

澳紐 十二天高級豪華遊 $7,200
出發日期：八月3日。

美加 廿二天高級豪華遊 $11,500
出發日期：七月20日。

歐洲 十八天歐陸仙境遊 $9,850
出發日期：七月21日。

環遊世界 卅五天高級豪華遊 $17,500
出發日期：七月21日。

報名處：半島遊覽企業有限公司
九龍尖沙咀星光行808室 電話：3-674083—4 3-688295—6
香港德輔道中51號其昌人壽大廈七樓 電話：5-233078—0 5-235168—0

分層租售
分期付款 條件優厚
首期一萬 可分長期
LD 大生地產發展有限公司 5-445011（10線）
香港德輔道中130至132號

冠華大廈 近太平戲院 大道西420-424
聯華大廈 近屈地街電車巴士總站 大道西518-520

旺舖招租
（一）香港上環永樂街164號至168號永生大廈地下面積約五千五百餘呎，可分租，適合銀行，出入口商行應用。
（二）香港西環皇后大道西路乍街28號B地下連大閣面積約弍千餘呎合意者請電H四四弍弍七八洽

囍

謹訂於一九七四年五月十四日（甲寅年四月廿三日）為十男嘉誠與史美恩小姐在英國倫敦 ACTON TOWN HALL 舉行結婚典禮 謹此敬告

各親友

徐遠志
霍詠如 敬啓

真善美婚姻服務公司
香港軍器廠街（香港警察總部側）
九龍山林道七號二樓
H770404 K682125

鉅來傢俬
大昌公司出品
美觀經濟 耐用
琴式書枱

歡迎參觀
德興公司 香港皇后大道中84號 萬邦大廈905室
電話：5-225217、5-249719

筲箕灣道324號近匯豐銀行
通利大廈
最旺地點 交通方便
六樓至十二樓招租
每層千六呎每呎元二起
適合：
各行商業 會所 寫字樓 俱樂部 公寓
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話H223112

東方財務有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九七四年五月卅一日（星期五）上午九時假座香港干諾道中文華酒店孔雀廳召開股東週年大會討論下列議案：

一、省覽本公司由一九七二年七月七日至一九七二年十二月卅一日之帳目及董事局與核數師報告。
二、通告派發股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。

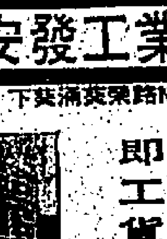
由一九七四年五月廿八日（星期二）至一九七四年六月十日（星期一）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

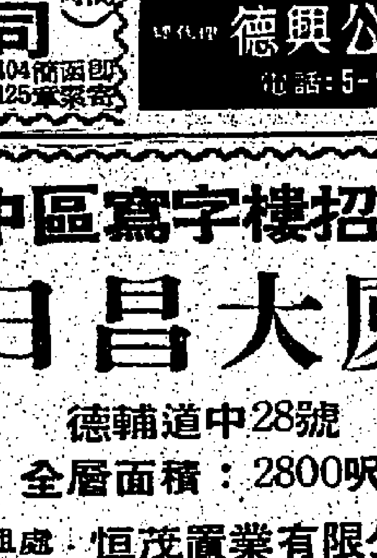
承董事局命
秘書
張佩蘭 啓

一九七四年五月七日

中區寫字樓招租
日昌大廈
德輔道中28號
全層面積：2800呎
洽租處：恒茂置業有限公司
5—258321

安發工業大廈
下葵涌葵榮路No. 12—16

面積4,000呎至8,000呎
伙心頭尺道可 入中碼呎公均 將業相在價售 即工貨近訂租
正義 香港德輔道中84號皇記大廈1204室 電話5-452522 地盆電話12-213847

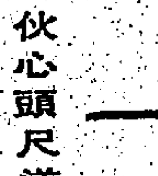
寫字樓出租
皇后大道中萬邦行寫字樓平租面積約四百餘呎
洽租處：萬邦行二四〇七室
電話：H二五三五八九 H二五三六二〇

在台北市郊區桃園
工廠土地及建築平面圖


甲廠土地		乙廠土地	
A	1204坪	D	970坪
B	337坪	E	337坪
C	578坪	F	100坪
	2119坪		1307坪

甲廠 廠房		乙廠 廠房	
①	1.8坪	②	250坪
②	56坪	⑩	4坪
③	217.21坪	⑪	110坪
④	213.33坪		
⑤	144.66坪		
⑥	81.81坪		
	713.81坪		364坪
	約=76,500尺 (=HK$136萬)		約=47,412尺 (HK$70萬)

兩廠四周自建圍牆，水電（甲廠130匹馬力，乙廠60匹馬力）電話等設備齊全，人手充足，隨時開工，工資特廉，現欣出售詳情請函東南廣告有限公司何孝達以便約見（香港德輔道中61—65號香港華人銀行大廈一七〇一室 電話H二四七六五六）。

旺角康樂街13-18號（鄰近亞皆老街，砵蘭街）
華康樓
住宅已售罄

旺舖廉售
另二樓商業三仟呎
現貨即可營業
適合茶樓酒家・學校・社團會所等用
新鴻基 電話：5-228205・5-241206 地盤：3-957851（假日照常）

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 現期讀者八折優待

地產公司聘請土木工程人才要有繪圖及工程結構經驗並能處理工程文件應徵者請列學履歷待遇以中英文函寄來香港郵政總局信箱弍六一六號合則函約

工廈招租
葵涌路永祥工業大廈一層約16,000呎快入伙四邊窗無柱面對廠租屋及貨箱碼頭合則請電H626159・簡先生洽

英國防大臣東來
與英聯邦領袖協商削減駐軍
香港淪陷時總督楊慕琦逝世八十七歲

（路透社倫敦十三日電）消息靈通人士稱：英國國防大臣羅傑斯將於明日啓程前往東南亞與英聯邦領袖商談如何削減海外防衞的問題。有持續的消息報導稱工黨政府將從新加坡撤走駐軍，但國防部官員堅持並未有這樣的決定。他們稱：任何決定都必須等待每年一度的國防檢討，這項檢討不會在八月前召開。目前英國在新加坡的駐軍爲二千五百人，並有海空軍。羅傑斯將訪問新加坡，馬來西亞，澳洲及紐西蘭，將可以向四國政府交待英國東西亞防衞的安排。

（路透社英國倫敦十三日電）於一九四一年聖誕節被日本攻陷時任香港總督之楊慕琦爵士，昨日在文契斯特市壽終正寢，享年八十七歲。在香港失陷之前數日，楊慕琦爵士發電致勵來振奮守軍，并作三年半的戰鬥，拒絕投降直至可能的最後一刻鐘。他旋遭日軍俘擄，後於一九四七年退休。在到香港履新之前，他是在英國托管下的巴勒斯坦和千里達和托貝哥島政府中任秘書長，并曾任巴伐多斯和坦干伊喀總督。

（法新社倫敦十三日電）據權威消息今日稱：本週英國外交大臣卡拉漢將在此間與二十位派駐非洲及中東國家大使討論英國傳統軍火的政策與對待中東衝突的態度。會議在今天開始，預計進行至週五，將會包括英國駐聯合國，巴黎，羅馬大使及駐耶路撒冷總領事。

美副總統福特預料
衆議院司法委會建議彈劾尼克遜

（法新社華盛頓十三日電）在公開五月一日尼克遜總統交出的錄音帶前舉行過一次民意測驗。今日公佈的結果表明，百分之五十三美國人要求彈劾總統。從三月廿三日至四月十三日參加以上測驗的人有一千九百八十四人，其中百分之五十三的人同意彈劾，百分之卅三反對，另外的百分之十四表示未能作決定。

「時代週刊」說大多數人民希望總統辭職

最新一期的時代雜誌昨日公佈由克羅維奇研究所舉行的民意測驗的結果表明百分之五十三的人要求總統辭職或受彈劾，在多數美國人不再擔心彈劾對國家的影響，上週公佈的哈里斯研究所舉辦民意測驗表明，百分之四十九的人反對彈劾，而百分之四十一的人表示同意。

（合衆國際社華盛頓十二日電）美衆議院司法委員會兩名委員星期日說，他們認爲總統尼克遜并未觸犯足以受到彈劾的罪名，但另有一名委員則說，若證明他濫用權力，是足以受到彈劾。這三名委員，均爲黑人，他們并指責尼克遜是堅持白人種族的人，輕視黑人。他們是紐約州民主黨衆議員朗基爾，衞治亞州民主黨衆議員楊格和德薩斯州民主黨衆議員約旦。美國廣播公司在訪問他們時，發表上述意見。

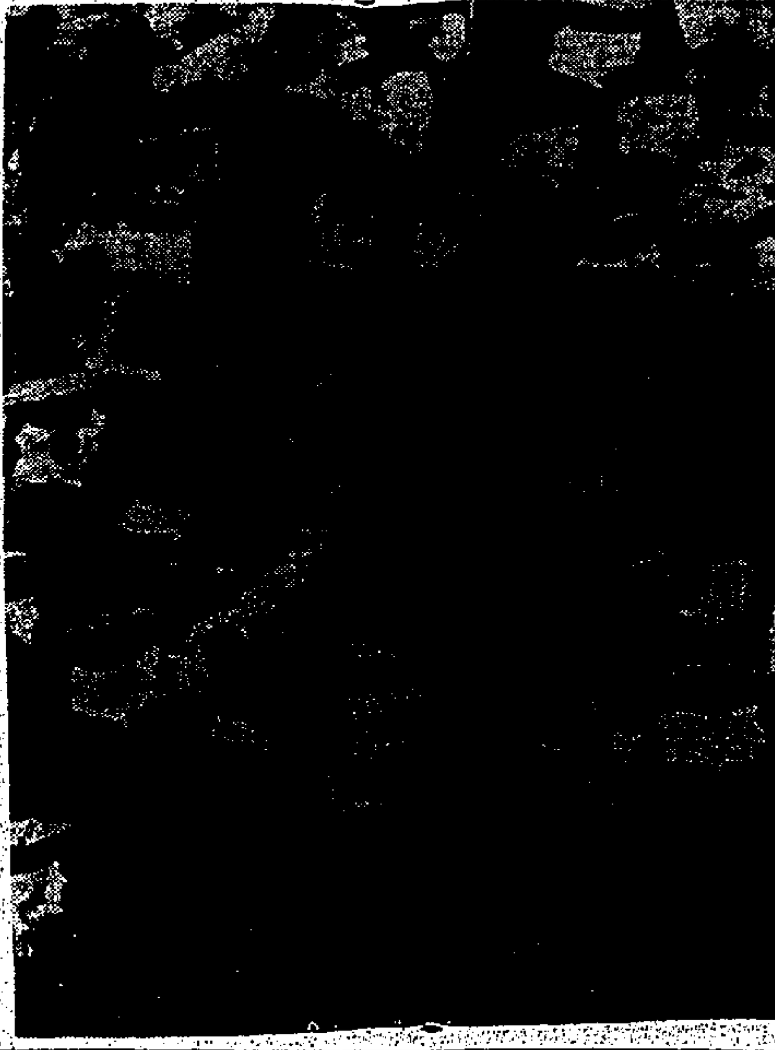
（路透社華盛頓十二日電）美副總統福特今天說，他預料衆議院司法委員會將建議彈劾尼克遜。但他預測衆議院將不支持這個建議。他在電視訪問中對彈劾尼克遜的機會作估計，司法委員會或將表決一個議案，彈劾尼克遜總統，在目前情勢下衆議院以四對三票的比率，反對彈劾總統。福特同意他在充分支持總統和承認尼克遜目前正受到政治壓力之間，正處於剃刀邊緣。福特宣布他相信尼克遜無罪，但指出他會一再表示白宮應儘可能交出有關水門案的文件。

（合衆國際社華盛頓十二日電）美副總統福特星期日稱，以四對三票數，反對彈劾總統尼克遜，但還有一個數字可能改變。他在廣播中說，他懷疑衆議院司法委員會表決案，一項涉及彈劾總統的議案，但他不認爲這項議案會係「大多數」。福特說，即使委員會投票表決彈劾案，但他懷疑衆議院是否會以大多數票通過該案。在目前來說，可能爲四與三之比率，但由於情勢發展可能改變。

（合衆國際社紐約十二日電）時代週刊星期日稱，不只大多數美國人要總統尼克遜辭職，或受到彈劾，而且人們還恐怕彈劾程序進行失敗。星期一出版的該刊稱，有百分之五十三的美國人，要總統辭職或者彈劾他，只有百分之三十八的人贊成他留任。該刊說，這項調查，係由楊柯羅治公司，在白宮交出有關水門事件談話錄音帶之抄本後以電話在全國各地進行者。該刊說，尼克遜在對抗彈劾的鬥爭中，已失去了一個重要的武器，目前只有百分三十八的人，認爲若彈劾他，將是國家的大難，在去年十一月，持有這種見解的，有百分之六十一。

美六州長訪北京
將水門案資料副本交給北京

（合衆國際社華盛頓十三日電）在北京的中國官員將首次閱到水門事件文件的副本，因美國六州長代表團今日抵達北京。代表團團長係華盛頓州長埃文斯，他又是全國州長會議主席，他帶了水門事件文件的副本到中國。埃氏稱，他將在中國作十天的旅行。中國政府要求埃氏自選代表團成員。除埃氏外，代表團成員包括共和黨州長西維吉尼亞州的摩爾和愛阿華州的雷爾。民主黨州長包括馬里蘭州的曼德爾，猶他州的蘭普頓和羅德島的諾爾。



五月十二日美國俄拉荷馬州大學校舉行畢業禮，請尼克遜總統到臨訓話時，學生多身穿制服。然而其中亦有以廢物稱作爲禮帽者（如圖下排中示）。此批畢生共約二萬五千人，多數對尼克遜總統有好感者。（合衆國際社無線電傳眞）

莫三鼻給情勢險惡
黑人襲擊白人 隨時爆發暴亂
古梅士警告遊擊隊須放下武器

（美聯社里斯本十三日電）據葡西塔尼亞通訊社報導稱，在莫三鼻給貝拉市發生暴亂，白人被投石襲擊及把汽車翻倒。麻煩事件剛在葡萄牙新軍事委員會的高級成員古梅士到訪前發生。該社並無提及傷亡報告。貝拉是一個有六萬人口左右的城市，黑人數目比白人超出許多。據該社報導稱，事件在一個稱爲「古莫聯合集團」的莫三鼻給政治組織會議後開始。稍後有一羣白人男女及兒童，集合在這地方市長的大廈週圍表示抗議，示威者的汽車停在大廈前面。羣衆高呼「打倒古莫集團」及「打倒弗拉里摩」——這是對葡軍作戰的主要游擊隊組織。該社說古梅士將軍抵達後發表演講，要求羣衆保持冷靜與愛國精神。古梅士隨意接見一些代表團，聽取他們陳述有關當地局勢的意見。週六在這省會洛朗馬貴斯，古梅士對記者招待會說，葡軍在莫三鼻給未有顯著的成功，除非叛黨停止一樣作戰，開始政治活動，否則葡軍將加強軍事活動。該軍委會說希望用政治方法，而不是用軍事進行解決。

史賓諾拉就任總統

（法新社里斯本十二日電）據此間今晚報導稱，葡國軍事委員會領袖史賓諾拉將軍，將於週三成爲葡萄牙總統。軍事委員會將於翌日把政權移交一個臨時的文職內閣。據「人民晚報」報導稱，史賓諾拉今日在貝藍宮，對一記者聲明證實了政權的移交。軍委會於四月廿六日發動軍事政變奪得政權後，已決定五月十六日爲組成一個臨時政府的最後限期。軍委會的隨落許諾「在三週內」成立新政府。卡羅斯教授今日與史賓諾拉商談達三小時，這更使此間的觀察家相信，卡羅斯教授已被選任爲新政府的總理。軍委會宣稱在數日前，已完成羅致可能出任內閣成員的人物。

（美聯社里斯本十二日電）星期六日里斯本郊區一間地下夜總會發生爆炸，造成七人死亡，五人受傷，而傷者之中有四人重傷。警方說，這些爆炸似乎是以定於星期日晚開幕的該夜總會地氈的化學品所引起的。該夜總會原定於星期日晚開幕。七名死者中有兩名女性。罹難者未證實身份，據稱是侍應生和其他僱員。一名生還者稱：當他們正在舖設地氈時，發生爆炸。

西德雜誌揭露秘聞
布蘭德辭職內幕與性生活有關係

（法新社奧斯陸十三日電）瑞典電視記者吉特蓮娜麥遜今天否定西德報章所述她曾是前西德總理布蘭德的情婦。三十歲的麥遜對挪威記者稱：她對西德記者沾汚該會經爲德國恢復聲譽的人，極感失望。她說她曾於去月與一羣記者陪同布蘭德巡遊下吉遜尼，當時她正在哥派尼電台工作。由於西德記者已獨佔該西德總理，一個外國記者沒有可能接近他。她用瑞典語回答問他可否與他做愛分鐘。布蘭德既荒和瑞典語，因他在第二次世界大戰前及大戰期間曾居瑞典及挪威數年。

（法新社漢堡十二日電）錦路麗大的西德「明星」雜誌今天說：社會民主黨的國會領袖溫納事先潛伏於「內閣政府中的間諜」軍蘭米曾布蘭德最近辭職之內幕是他的荒唐性生活被揭發。該雜誌說：布蘭德被恩旅遊時期替他做淫媒，介紹年輕女郎的事件後迫布蘭德辭職。溫納將該雜誌所載之上述消息，斥爲全無事實根據，並表示準備控告該雜誌。

在公平基礎上進行貿易
美衆院度支委員會代主席分析新貿易法案

去年，美國衆院度支委員會就一九七三年貿易改革法案進行聆訊時，衆議員艾爾·厄爾曼任該委員會的代主席。其後，于去年十二月，衆院通過該項法案時，厄爾曼又擔任衆院會議的領袖。自一九五六年以來，厄爾曼即在度支委員會服務。自一九六一年以來，即代表俄勒岡的第二選區。本文是他接受美國新聞總署經濟作者約翰·哈特的訪問紀錄。

（一）

問：過去數月中，你完成了一些奇蹟般的工作。一年前，大家對國會是否會通過一項貿易改革法案，很表懷疑。但是，在你以代主席身分領導下的衆院度支委員會，却以二十票對五票通過一九七三年貿易改革法案，而衆院也于去年十二月十一日以差不多二對一之比的票數：二百七十二票對一百四十票通過這項法案。現在，你能否向我們解釋一下這項法案制定爲法例的機會如何呢？大概會在甚麼時候通過呢？

答：自始至終，這項法案都是一項委員會的合作努力。很多人認爲，要在一九七三年草擬出一項貿易法案，是不可能的。部分理由，是因爲工會組織首次提出了反對。其次，我們還有其他各種問題——經濟、水門事件等等。在多個問題上，我們委員會內部也有對立的意見。爲此，我們又重新草擬法案的內容，找出令雙方都滿意的答案。

這是一項意義重大的法案。這是七十年代一項里程碑的立法建議。這項法案會使我們的談判代表在進行一系列新的貿易談判時，具備充分的靈活性以應付我們在今日的世界中所面對的各種問題。

例如，我們有現在所謂的「能源危機」問題。我們有環境方面的問題，各種原料日益短缺，一些農產品也出現短缺。所有這些問題都迫使國際間要對整個世界貿易的規律進行新的檢討，特別是關于這些年來使我們大受困擾的非關稅障礙問題。

問：你認爲，現在舉行你所說的全面性國際談判，時間合適嗎？同時，你認爲國會的大多數議員會支持這些談判嗎？

答：無疑，我們這個委員會認爲現在展開一系列新的談判——並且是不受舊條例所限的談判——是合時的。

這項新法案所賦予的談判授權，比國會以前所制定的任何法例都更廣泛。當初，大家非常反對給予總統太多的授權——我也曾有此看法。爲了符合這一合法要求，我們通過一系列程序，使國會能參與談判。這些程序使國會能夠否決那些它認爲並不適當的協定。由于這些條款，這個委員會和國會同意給予總統關于進行廣泛的談判的權力。國會明白到這一點，而衆院所通過的法案會給予總統進行成功的談判所需的授權。不過，這一授權是有相當明確的界限的，要受清楚規定的國會監督的程序支配。

問：剛才你表示過，這些談判比過去各次的貿易談判，範圍都更廣泛。過去的談判主要是爲了減少在發達國家之間貿易的工業產品的關稅。你認爲，東京回合的談判的主要目標應該是甚麼呢？

答：我相信，這些談判將主要集中在貿易的非關稅障礙方面。這些年來，各國——不是在關稅方面——都採取了一些阻礙貿易的程序。這種作風在世界日益普遍。除非我們能解決這些障礙所造成的各種問題，否則我們將無法實現更自由的貿易來往，而這種自由來往對國際經濟的擴展是必要的。

問：這些貿易談判可以減少貿易方面的非關稅障礙，這種便利實際嗎？在這方面，衆院通過的法案給予談判代表那些授權？

答：衆院通過的法案給予談判代表充分的授權，就廣泛的非關稅障礙進行談判。這概括了廣闊範圍的程序，關稅以外的所有阻礙貿易的因素都包括在內。

爲了在這個不可知的、陌生的範圍內進行談判，我們制定了新的程序——在實際上，我們制定一種否決程序，使談判代表能首先達成協定，然後回來等候國會最後的同意。由于國會和談判代表保持密切的聯系，我們並不預期這種否決權會引起特別的問題。這些程序是新的，具有革新意味，而且範圍廣泛。

當然，在談判過程中，我們確信將能爭取和我們所給予的同樣多的東西。一如其他國家那樣，美國也有非關稅的障礙。我們要確定的，是我們作出讓步後，其他國家也作出相同的讓步。在這個過程中，我們必要有否決程序這一重要部分，以確保談判達成的協定是公平的。

問：這些程序會涉及美國產品的銷售價格嗎？

答：當然會的。這項法案會使談判代表在應付這個問題時，有各種選擇辦法。

美國銷售價格的定價系統可以轉變爲一種關稅系統，受關稅委員會和受國會的檢討所支配。但是，根據這項法案，美國的銷售價格可以經過談判而變成一種非關稅障礙。在這種情形下，國會要對談判後的內容加以研究，以確保我們沒有放棄任何重要的談判實力，而沒有得到相等的讓步。（一）

社論
印度洋諸國共同體的新構想

印度總理甘地夫人上月二十八日訪問德黑蘭與伊朗國王巴勒維舉行高峰會議，頗有成果。這對於西南亞的動向，發生的影響很大。

自從一九七一年底印巴戰爭以後，印度曾指責伊朗，認爲伊朗「以武器供給巴基斯坦，扮演後方基地的角色」。伊朗則批評印度：「在蘇聯援助之下，分割巴基斯坦的一部份，使孟加拉獨立（孟加拉原爲巴基斯坦的一部份——東巴基斯坦）」。當伊朗去年以三十億美元向美國大量訂購武器之際，巴勒維國王公開說：「巴基斯坦一旦遭受威脅，準備給予一切援助」。表示伊朗積極支持的方針。

印度、伊朗當時關係如何惡劣，不難想像。

去年年底發生石油危機以後，石油價格高漲，五億七千萬人口的印度，本身既無石油生產，消耗量卻龐大驚人，而外匯儲備有限，遂突然陷於極端困難的境地。爲了要求伊朗准予使用分期付款方式購買石油，及設法改善印、伊關係，特兩次派遣外交部長史華蘭星赴德黑蘭活動，結果大有所獲。同時，巴基斯坦承認孟加拉，印度則釋放巴基斯坦的九萬多名戰俘。印度、巴基斯坦、孟加拉三個國家的關係轉趨正常。除此之外，印度與美國的關係，正在明顯改善的方向走。至于伊朗方面，因爲推行工業化政策，需要印度的鐵礦石及技術援助，並且可能認爲，拉攏印度，可使對方免致太過依賴蘇聯，大大有助於南亞和平的維持。總括來看，印度、伊朗內外情勢的變化，都使這兩國家的關係越趨密切。

本月二日，甘地夫人由德黑蘭返抵新德里之後，經隆重一番，對於此次印伊首腦會談的成果，其中最重大的，是印伊經濟合作的強化。回顧一九七二年的貿易收支，進口爲十二億盧比（每一個盧比大約等於港幣五毫七仙半），出口爲二億五千萬盧比，入超達九億五千萬盧比之多。印度現獲伊朗給予十億美元的長期貸款，印度除把水泥、白糖、化學製品等物品運往伊朗，用以償還一部份貸款之外，並決定在今後二十年間，每年以二百五十萬噸的鐵礦石，二十萬噸的鋁供給伊朗。同時，對於和平利用原子能等方面，印伊兩國亦進行合作。

關於原油問題，伊朗過去對於印度購油的價款，特別通融，准予長期地分期付款三分之二，並且利息很低，每年僅二厘半（百分之二點五）。目前正在進行一項新的計劃，增加原油供給的數量，使馬德拉斯煉油廠（位於印度南部的馬德拉斯邦）得以擴充，該廠每年煉原油爲三百五十萬噸，今後將增加二百萬噸，即每年總共煉油五百五十萬噸。

在甘地夫人此行之前，巴基斯坦總理布圖已於今年三月底訪問德黑蘭，並獲巴勒維國王重新確認：遇到巴基斯坦遭受威脅的時候，伊朗必定予以援助。關於印度大大強調國關係正常化問題，伊朗對於印度的努力，甚爲推許。由於石油價格陡漲數倍的緣故，在過去兩年間，伊朗每年的外匯收入，從二十億美元激增至一百八十億美元，計達九倍之多。就南亞地區而言，伊朗已經變得富強起來，且有走向成爲「印度洋諸國共同體」的領袖的模樣。據說，關於印度洋諸國共同體的構想，巴勒維國王在上月底本月初的印伊首腦會談時提出，甘地夫人已表示願予支持。據新德里最近傳來的消息說：「印度、伊朗關係的密切化，對於巴基斯坦、伊朗關係亦有微妙的影響。至於對於美國、印度、伊朗關係的改善，對於美、巴的關係，也不會沒有影響」。但是這裏所謂影響，可以說是「好」的而非「壞」的。倘若印度洋諸國共同體能夠實現的話，最低限度，將包括印度以南的斯里蘭加（前稱錫蘭）、波斯灣沿岸的沙地阿拉伯、科威特、阿布達比、巴林、卡達爾等國在內。此等國家假如聯合起來，團結一致，不僅可以保持印度洋及西南亞地區的安定，對於整個亞洲的和平，亦必大有裨益。巴基斯坦總理布圖上週末訪問北京，與中共首腦毛澤東、周恩來等會談，關於印度洋諸國共同體問題，料必提出來討論。據我們推測，他們會原則上贊同，因爲一般說來，除了蘇聯及其附庸之外，對於上項構想，大概沒有什麼國家會予以反對的。

美國與蘇聯是今天世界上兩個超級大國，有些國家把它們稱爲「二霸」。但平情而論，野心勃勃，積極向外擴張的，是蘇聯而非美國。

大致說來，蘇聯擴張的主要方向，有如下三個：一、西歐，二、遠東，三、西南亞。

西歐方面，不僅有西德、英、法、義、土、挪、丹、荷、比、盧、希、葡等國本身的軍力，還駐有三十萬美軍，並且又有美國本土的一千〇五十四個洲際飛彈，四十一艘核子潛水艇的六百五十六個長程飛彈，和四百多架戰略轟炸機，作爲後盾。蘇聯不敢貿然侵略。

遠東方面，中共擁有三百萬正規軍，一千多萬民兵，和若干核子報復力量，加以國土廣大，一旦戰事爆發，難免曠日持久，蘇聯非考慮不可。

比較起來，西南亞方面的防衞力，脆弱得多，加上蘇聯在南亞方面，有阿富汗可以指使，和印度訂有友好合作條約，與孟加拉關係也不錯。西南亞方面，則有敘利亞、伊拉克等國可以利用。雖然美、英、土、伊、巴等國已有一個中央條約組織，但是一旦蘇聯動用其三分之一左右的軍隊向南侵略，伊、巴等國顯然很難對付。

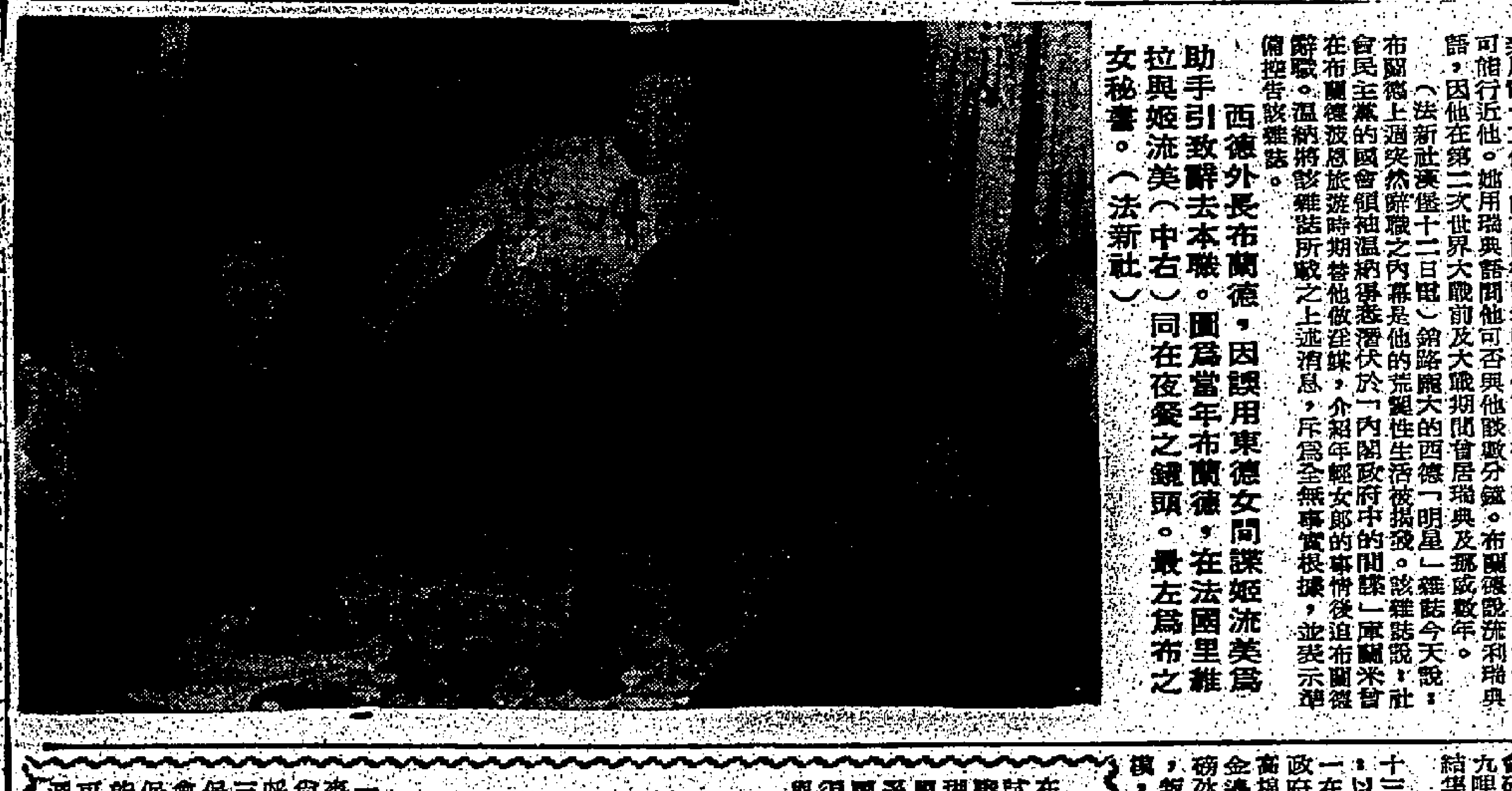
因此，南亞和西南亞地區的國家，務須特別警惕，及早聯合團結，否則前途非常可慮。

英否認准許美在印度洋
英屬島建立軍事基地

（路透社倫敦十三日電）英國官員今日斷言否認一份報紙報告：英決定准許美國在印度洋狄高爵西亞進行耗資四千萬鎊的海軍基地計劃。週日電報報導稱：美國防專家，去週在此間會談，獲以上決定。英官員謂：英並無建議擴大英屬島嶼軍備。英、美官員及專家會談亦無作出任何決定，他們討論政府在印度洋區的政策，目標和活動。會談原因是新工黨政府正進行全面性的英國在世界各地的國防經濟檢討。英美官員仍於不久將來舉行另一次會議，討論印度洋問題。

國際報協選出八名執行委員
香港台北代表落選

（法新社日本京都十三日電）國際報協理事會今日對此間舉行的國際報協年會說：新聞自由只存在世界上大約二十至廿五國家中。大會今日選出八名新執委：麥唐納（墨爾本世紀報），杜蒙（西德堡新聞郵報），鄧士（倫敦星期日泰晤士報），盧亞里（耶路撒冷郵報），查蓬達（利馬商報），蔡恩斯（布魯塞爾最新消息報），瓦格漢（瑞典馬爾摩日報）。大會之第一次會議亦通過耶理事所提出之財政報告，大家亦無辯駁，另一位委員則提出協會之活動報告。



西德外長布蘭德，因誤用東德女間諜姬流美爲助手引致辭去本職。圖爲當年布蘭德，在法國里維拉與姬流美（中右）同在夜餐之鏡頭。最左爲布之女秘書。（法新社）

越共進攻磅遜 佔領九個據點
西貢與越共政治會談無限期停止

（美聯社金邊十三日電）野戰消息稱，三個省會，其中包括金邊西南一百四十七哩的重要海港磅遜，現正受叛軍新進軍的嚴重威脅。高棉軍官與難民均稱，磅遜附近的九個政府前哨已於上週陷落，據報叛軍已將重炮及迫擊炮調至俯瞰該市及機場的山林中。高棉指揮部稱，星期日一部叛軍由金邊北方被圍的龍威克退出，炮轟金邊九十哩外的省會磅遜，據報金邊東北九哩的波羅勉亦有叛軍結集。

（合衆國際社金邊十三日電）戰地報告稱：以援兩防衞的叛軍週一在金邊以北九哩力抗政府軍進迫，擊斃四名高棉士兵和傷十八人。金邊週一迄未接有關磅遜省府附近戰事報告，叛軍在該區發動大規模地面襲擊，迫使機場官員週日晨，不能與運載總理隆波烈的飛機通訊。警方報告：一枚土製炸彈週一在此間海關爆炸，造成兩海關官員喪生，該辦事處位於金邊商業區，柬埔寨國家銀行附近，此事正在調查中。

（路透社巴黎十三日電）越共官員稱：越共今天無限期停止此間與南越政府代表有關國家政治前途的會談。此行動保證自四月十六日以來南越代表團因共軍加緊攻擊南越而杯葛會談。雙方互相指責對方有系統的破壞在巴黎附近舉行的談判。越共臨時革命政府透過聯絡官員，正式向此間南越政府代表團告知其決定。

（美聯社東京十三日電）新華社報導稱，領導高棉流亡政府的施漢諾王子，週一在北京到賓館探訪巴基斯坦總統布圖。新華社對彼等會談內容未予詳細報導。布圖現正官式訪問中國。

（泛亞社漢城十三日電）南韓漁業部發言人今日稱：關於中共官方之新華社指摘南韓漁船在中國東海破壞中國漁網及打傷中國漁民，甚至侵入中國領海一節，此間並無所悉，此項指摘恐未必正確，不過韓官方已下令徹底調查，假若證明屬實，韓方自將採取適當行動，以避免此類事件之再度發生。發言人稱：

泰國購米之國家越來越多，同時泰出口商最近已同意售予其他地區之食米包括菲律賓三萬五千噸，毛里求斯一萬二千噸，中東一萬噸，此外，孟加拉及印尼亦已與泰國洽商購買大量食米。

迄今南韓並未接到中共之正式抗議，新華社所稱中共已「提出強烈抗議」一節，此間並無所知。

（合衆國際社台北十三日電）一位中華民國政府官員星期一稱：假如希望日本與台灣之間的航空服務恢復，日本外相大平正芳的「敵意」的批評是必須消除的。新聞局長錢復在一個訪問中稱：「我們終止日台飛行並不是因爲日本與共產中國達成航空協議，而是因爲大平的侮辱性說話。如果有任何想改變這種現狀的話，就必須消除這些敵意的觀點。大平必須知道：矛盾的事是不可爲了一的。」

台北傳出消息
大陸又有新批判 目標劉備與孔明

（泛亞社台北十三日電）台北接獲大陸方面之秘密報告，謂大陸除「批林批孔」之外，將三國時代之劉備與孔明亦列爲目標。四川省內所出現之大字報指劉備爲「狡猾軍閥」的僞君子，孔明則爲「愚民政策的祖師爺」，據謂批判劉備孔明之作用，在爲曹操翻案，以消除人民之正統觀念。台北獲悉四川成都望江公園之孔明廟，在「文革」期間本即遭紅衞兵縱火燒毀，後經該市文物管理科重新整修裝飾，去年該市有意將孔明廟，改爲工廠建地而加拆除，惟文物管理科堅持將該廟闢爲公園，或將廟內部移至公園內，自展開「批林批孔」運動後，此一事件即成爲批判目標，一大字報批判的矛頭除指向文物管理科外，並批判三國演義及劉備孔明，其批判內容如次：（一）三國演義一書是販賣孔老二的全部黑貨；（二）劉備是歷史上的「忠」、「義」、「仁」、「信」等復辟大陰謀家，兩面派的大野心家，擅打仁義君子人的旗號，企圖抗拒曹操統一中國的歷史潮流，是開倒車的反動派，林彪的床頭條幅之一是抄錄劉備的一首詩：「勉從虎穴暫棲身，說破英雄驚煞人，巧借聞雷來掩飾，隨機應變信如神。」（出自三國演義第廿一回），隱喻林彪在毛澤東身邊一樣是「虎穴暫棲身」，要「隨機應變」，充分表露出他們的復辟野心。（三）孔明是復辟政策的忠實執行人，是愚民政策的祖師爺，他和孔子、劉備、林彪都是一丘之貉，終始無法抗拒歷史的潮流。

提高貸款利率
加拿大中央銀行
杜魯道歡迎田中訪問

（美聯社加拿大渥太華十三日電）加拿大中央銀行星期日宣佈：加拿大銀行利率由百分之八，增加至百分之八·又四份之三。加政府銀行已於四月十五日宣佈增加貼現率，今日所宣佈的是第二次。據加拿大中央銀行總裁布伊稱：「這一次貼現率再提高是反影出在加拿大的需求仍殷切。」

（時事社東京十三日電）加拿大駐日大使堪貝爾十三日上午訪問田中首相遞交杜魯道總理的親筆信，並會談二十分鐘。杜魯道總理在信裏說，由於加拿大方面政情的變化，而使田中首相訪加延期，加拿大認爲是非常遺憾的事，加拿大期待田中首相訪問。席間，田中首相對於加拿大大選的政情，表示理解，並稱：「希望在兩國情勢適當的時期，召開日加部長級會議。」關於田中訪問加拿大的問題，田中首相說：「希望今後循由外交途徑，進行商談」。又，席間，堪貝爾大使以一九七六年夏天在蒙特利爾舉行的世運會紀念金幣，五美元和十美元各兩種，一套四枚，贈給田中首相。

法總理呼籲國民
投票支持戴當 免受共黨威脅

（路透社巴黎十三日電）法國將於下月在南太平洋進行一連串的核試，這方面的核試將受到社會黨領袖米特蘭，在總統選舉中勝利的阻撓。此間高級官員說，在穆魯羅瓦珊瑚島核試的一切工作，已準備就緒，兩艘法國戰艦正首途赴該地。法國軍人堅持表示法國核子系統的核試，以改進法國核子部隊的力量。國防部長加萊說：「爲了維持軍力，我們必須保持核試，否則核子部隊會變爲陳廢。」與保守派戴當於五月十九日競選總統的米特蘭曾說：若他當選，則將停止這種核試。但米特蘭曾承認，若把法國核子部隊置於陳房，則對于國家會構成危險。但他說，他曾與「專家」磋商，認爲上述核試沒有必要。

（合衆國際社、美聯社巴黎十二日電）法國臨時政府今天促請有投票資格的法國人支持戴當競選總統，以免國家「受共產主義的威脅」。臨時政府總理梅斯麥發表於報上的文章說：「吾人必須向所有尙未了解共產主義者政綱危險性的人大聲疾呼……吾人必須表白法國不需要共產黨」。三千萬法國公民將於下星期日在勢均力敵的保持派總統候選人戴當與獲得共黨支持的社會主義者米特蘭之間任擇其一作總統。但據保守派的費加羅報發表的民意測驗，戴當可能以百分之五十一點五之優勢，戰勝米特蘭，即當選總統。米特蘭可能獲得之百分之四十八點五的票數。

今日本報新聞精華

警隊出動數處搜捕傷匪
昨晚警隊動員大搜九龍三處，追捕與警匪槍戰中負傷逃脫之匪徒。（第三張第一頁）

韓貿易中心大批參被劫
昨日凌晨，中區韓國貿易中心，被多名匪徒潛入，縛看更人並矇眼，劫走鹿茸及大批人參，價值卅餘萬。（第一張第四頁）

中間道停車場警匪槍戰
昨凌晨三時許，尖沙咀中間道停車場四樓，發生警匪遭遇槍戰，一匪見警探先逃去，另一匪拔槍遇發三響擊警，一警探開槍擊匪，警方在現場發現血漬，相信匪亦中槍，但仍被逃去。警方呼籲當時在該處曾接載男子之營業車司機報告，並盼港九中西醫注意有無槍傷者求醫。（第二張第一頁）

不法商人出售灌水牛肉
市政局議員今日在會議中提出質詢，是否有不法商人出售灌水牛肉？市局將採何種措施對付？議員又詢問被捉近犯罪隊伍加薪，但小販管理隊因何未包括在內。（第三張第二頁）

棉織廠業務轉機已在望
棉織廠接入歐美澳商訂單逐漸復增，業務轉機已在望。從海外買家訂購匹布漸開始回升。（第五張第一頁）

大埔危樓業主聯呈請願
兩局議員昨接到大埔危樓業主聯呈請願書。（第二張第二頁）

港大學生會會刊論英語
認爲目前本港中學之英語教學效果太差，對學生亦有不良影響。（第二張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

去年推翻他儂政府泰國學生
派傳單貼標語攻擊軍人領袖
指實陸空軍首長為他儂政府左右手
反對立法院議會主席克里組織政黨

（美聯社泰國曼谷十三日電）於去年十月推翻軍政府之泰國學生，週一日號召大家起而反對桑雅總理所領導的目前文人政府中殘餘的軍人領袖。

學生在波馬隆大學校園內張貼標語，并在街頭派發傳單。此等標語指實國防部長他威空軍元帥，陸軍總司令克利將軍和總理府部長沙湄將軍，為該國之罪大惡極的資本主義者和三名「暴君」的左右手。所謂三名「暴君」的左右手，是指前總理乃他儂，其副手巴博陸軍元帥和他儂之子納匯上校。他們全流亡海外。

同時，學生首次指實立法院議會主席克里巴莫，他曾於上週說：他正在組織一個政黨，和準備充任泰國之下一任總理。

會策劃十月學生暴動的泰國全國學生中心總部領導人說：號召反對軍人領袖之新行動并不是由該學生中心策劃，但承認若干成員被牽涉入內。全國學生中心主席森巴應以色列學生協會之邀請，刻在以色列旅遊。

（本報曼谷十三日航訊）立法院議會主席克立巴莫親王於日昨宣佈將籌組政黨，同時宣稱如被選為院長時，也將率黨出而組閣。消息傳開後，當前一般政客及立委對克立親王擬組政黨事，紛紛發表觀感及批評，茲將某泰文報向當前政治家人物發表對克立親王個人觀點于后：

（一）前經濟人聯黨魁及前坤敬民代乃那說，目前的克立巴莫親王，正是當前紅員，滿身榮譽，預料將獲得美國之良好扶助，同時外國輿論界其措政將頗近於失去權勢人物時期的政策差不了多少，至經濟方面，也將是社會主義的死對頭，這是無何疑義的事，以克立親王的為人，還是做個好好先生更適合。

（二）前社會民主黨魁乃頌奇．詩訕空所批評說：克立巴莫親王的路進政治舞台，這是一種好的「象徵」，因為他是一位有資格可玩政治的人物，不僅學識豐富，同時又曾經批評一般政治家，這也不好那也不是，現在不甘蟄伏，想出來玩玩政治，有何不可？

（三）前人民自由黨魁乃他威．錫巴吞對克立巴莫的組政黨的看法的批評說：對於克立的想搞政治，預備將來執政，相信他是有所準備。

以一個對政治不知為何物者出來搞政治，將來執政，弄得不好，又將導致政變的事。乃他威又說，如果將來競選時，他的政黨佔了優勢，他也很想通過「院長」難與！

（四）立委乃巴鐵．辟旺的看法：克立巴莫親王應該很早就組織政黨，因為他是一位適合做院長的人選。如果克立親王不嫌棄他的話，他將參加其政黨，做他的黨員。

（五）立委乃派洛．柴旺那功說：克立親王不應組織政黨，因為他已是政治上的超然人物，是國家所視為有地位的人，應該是做一位協助國家的顧問更為適合。

日外務省決加速對第三世界援助
求改善東南亞及中東關係

（時事社東京十三日電）日本外務省決策「石油」及「日中」問題告一段落的機會，積極推進「第三世界的交流」，作為日本外交的重點。日本與第三世界的關係，過去極為疏遠，與超大國的美蘇及舊宗主國英法比較，遂居於落後的立場，為補救此一劣勢起見，唯有加強援助，因此現正開始研討具體對策。外務省之所以重視第三世界，要係因在這次聯合國資源特別大會中，第三世界所表現的資源民族主義傾向，今後勢必更趨加強，此與資源貧乏小國日本實具有密切關係。外務省現在考慮的具體方案內容，主要是對以往對外援助在地理上的偏差予以糾正。日本政府的對外開發援助，一九七三年度為三千一百四十九億日元，一九七四年度預定為四千零十一億日元，但是接受援助的對象國家百分之九十八為東南亞，因此在金額上雖然居世界第二位，僅次於美國，但是與第三世界特別是與中近東，非洲國家的關係，則未有進展。對於中東各國，去年三木副首相等三特使前往訪問時，同意給予四十億美元的援助。此外，田中首相今年一月訪問東南亞時，也表示將加強援助。外務省除了對這些已同意提供的援助，儘速付諸實施外，並積極增加援助，以改善與第三世界的友好關係。

西德政黨首腦會舒密特

西德內定總理舒密特（左二），五月十二日在波昂與自由民主黨葛納；社會民主黨議員，國會總理；及自由民主黨之外長及主席舒爾在私邸內散步談話情形。（合衆國際社無綫電傳真）

魏特藍總理聲望壓倒反對黨領袖
澳洲大選情勢有利工黨

（時事社悉尼十三日電）一星期後將舉行大選的澳大利亞競選情勢，由魏特藍總理率領的工黨，似有較劣為勝之勢，當魏特藍總理於四月初毅然宣佈解散參衆兩議院時，國民對工黨的支持率低過在野黨，甚至著名的政治評論家亦許稱保守聯合派將以十名以上之差獲勝，可是當四月底，兩黨黨員發表政見演說後，魏特藍總理個人之魅力人望上昇，經二項民意測驗，兩派之間情勢反轉，戰況似乎對工黨有利，據蓋洛普民意測驗工黨的支持率，在四月中旬由百分之四十五上升至百分之四十九以上，如一直如此增加，工黨在衆議院中可以十人以上之差獲勝，據政界方面分析，此種情勢變化之原因，保由於：（一）勞動者，婦人等對工黨的社會福利，教育政策予以很高評價。（二）魏特藍總理人望超過在野黨自由黨黨首士尼典。（三）對現政府只執政一年八個月表示同情等。又澳大利亞的普選，既無招牌宣傳，更無街上發表演說等，情況極為平靜，但是革新，保守兩黨對參議院六十議席，和衆議院一百二十七議席的爭奪極為劇烈，故平靜的局勢中仍洋溢出緊張的氣氛。

不管大選結果如何
澳洲總理歡迎田中前往訪問
加贈日奧運紀念幣

（時事社東京十三日電）澳大利亞政府邀請前往該國訪問的自民黨國會議員小坂善太郎，於十二日返回日本。小坂議員今午赴田中首相官邸，訪問田中首相報告訪澳經過情形。小坂議員說：「澳大利亞政府認為田中首相前往訪問是既定的事實，所以不論大選結果如何，均歡迎田中首相往訪。」

（泛亞社東京十三日電）加拿大今天贈日首相田中角榮一批一九七六年蒙特里爾奧林匹運動會紀念幣，並就日加部長級會議延期（原定今天舉行）的事向田中道歉。兩國部長級會議延期，係由加國提出，因為加國上週舉行不信任案投票。田中表示充分了解。

英航海外部三千侍應生非正式罷工

（美聯社倫敦十三日電）一個企圖解決糾紛的英國航空公司，三千名海外部侍應生「斷續式」罷工的會議，星期一宣告破裂，男女侍應生自從星期二以來，進行了要求加薪及改善環境的正式罷工。會議由就業大臣布夫及侍應生代表舉行。航空公司說：罷工損失每日約四十萬或九十六萬美元，使所有六十一架飛機的長途飛行停止。其他部門的侍應生也準備在政府的反通貨膨脹的尺度下要求加薪。

罷工者計劃在星期一舉行羣衆集會確定進

田中全國旅行演說
圖爭取人民好感

（泛亞社東京十三日電）日本執政之自由民主黨，即將宣佈十大新政綱，以確保七月七日在參議院的補選中獲得勝利。此項消息係由田中角榮首相在靜岡縣舉行自民黨參加選舉大會時所透露，但他拒絕說明此十條新政綱之內容。田中係來此出席自由民主黨靜岡大會上發表此項消息，他在表面上雖然是參加黨支部的會議，實際上給人的印象卻是在進行全國性的旅行演說，爭取選民在參議院選舉中對自民黨投擁護票。田中預料自民黨必將可在未來的補選中獲勝，田中的談話顯示，自民黨將介紹一向引起爭論的「一人選區制度」，而這個制度曾受到在野黨強烈反對，理由係此事只對執政黨有利。

愛爾蘭卅名警察
圍捕劫畫匪黨
結果仍被逃脫

（合衆國際社愛爾蘭都柏林十二日電）兩名男子於星期日，一路開槍，衝過正在偵緝與八百萬英鎊的油畫大劫案有關的嫌犯的愛爾蘭警察。

警方說：這兩名男子從查理斯頓附近一間房屋衝出，開槍掃射，並且跳入一架偷來的汽車。查理斯頓在首都都柏林西北方一百二十哩。

警方稱：這兩名槍手後來被一路障擋住去路，但他們再度開槍，同時放棄汽車，走入一個林區。

於四月二十六日，從位於距都柏林二十哩的貝特爵士住宅劫去的十九幅名畫，已經全部尋回。這次劫畫匪黨中一名杜格達里最近被捕。

警方要求軍隊協助，同時，派遣一架直升機搜查在逃槍手。警方稱，在愛爾蘭發生的槍戰中沒有任何人受傷。

警方約三十名便服的特警，將一間不務正業的人住的房屋包圍。

警方稱：兩名男子衝出，約開槍十發，同時搶去一架黃色的小型汽車逃走。數分鐘後，兩名槍手被警方路障擋住去路，但設法逃過田野逃去。

印度鐵路罷工無解決迹象
政府在各地拘捕萬五千名罷工者

（路透社新德里十二日電）一鐵路工會行動委員會發言人此間稱，至現今為止，由於印度國家鐵路工人罷工，已拘捕約一萬五千名鐵路工會領袖，職員及其支持者。

自從五月二日凌晨突擊拘捕，主要鐵路工會領袖法蘭迪斯，於與政府恢復新金會談之前數小時被拘禁以來，在全國各地每天繼續拘捕。

正當罷工進入第六天，貨運及客運服務幾乎全部瓦解，德里高等法院作第三次拒絕釋放法蘭迪斯的上訴。

法庭拒絕該項請願，要求把法蘭迪斯拘禁於德里的帝赫監獄，至五月二十日為止。

法蘭迪斯夫人的律師，要求延期審訊，以便他能直接獲得被囚禁者的授益，法蘭迪斯乃全印度鐵路工人協會會長。

長頸鹿擺動長頸
電視導演倒地重傷

（法新社日本札幌十三日電）此間一個動物園於星期日發生一宗稀有意外，一隊電視攝影隊的導演，被一頭長頸鹿在擺動長頸時，把他打倒。

這隊電視攝影隊當時是在市立動物園拍攝兒童們繪寫長頸鹿的鏡頭。當導演永峯（年廿五歲）和一名工作人員進入長頸鹿欄內，準備拍攝近鏡頭，卻被一頭雄性長頸鹿把頭一擺，並當堂擊中永峯的頭部。據悉：永峯傷勢甚重。

星馬越分越絕
火車亦將斷駛
傳英將撤星駐軍

（泛亞社新加坡十三日電）此間盛傳英國工黨政府，準備短期內宣佈撤退星馬境內之英駐軍。藉以削減英國之軍費。根據一九七一年英澳紐星馬五國協定，英澳紐三國曾在星馬組聯軍，惟兩年之後，三國即先宣佈撤軍一千二百人，僅留下六百人，英軍則仍有二千五百人駐此，加上七小軍艦，六艘與若干海上偵察機。

（泛亞社吉隆坡十三日電）由大馬每天駛往新加坡之火車，不久即將不再直達通車，其最後之一站，將為大馬南部之柔佛新山市。兩國有關機構，現正就此問題展開談判，此事一旦實現之後，雙方關係將更見疏遠。直達火車斷駛之舉，受影響較大者將為星方，蓋星馬人民此後欲赴西馬各地省親或旅行，必須先乘汽車至新山，再轉乘火車，將來西馬鐵路局在星所有地皮及建築物，將由星政府收購作為其他用途。

台對歐洲貿易首季增加一倍
入超達五千萬美元

（路透社台北十三日電）「中央社」今日報導：「在今年首季，台灣與歐洲的雙邊貿易共三億九千萬美元，較去年增加百分之一百〇一點九。」官方數字顯示，出口共二億二千萬美元，入超五千萬美元。

泰國外長歡迎北越改善關係

（美聯社泰國十三日電）泰國外長查倫班週日稱，泰國歡迎北越有關改善兩國關係的呼籲。

外長在記者招待會上稱：「這是兩國間希望的象徵。」

週日河內官方通訊社引述人民報的一篇文章謂，若泰國政府，尊重河內北越的獨立和主權，北越和曼谷的關係就會改善。

日助泰清潔湄南河

（時事社東京十三日電）泰國政府為推進防止湄南河水質污染工作起見，曾要求日本提供援助。對此日本政府已決定通過海外技術協力事業團派遣水質調查團等，提供技術協力，現正由外務省，環境廳等有關省廳，進行具體研討中，六月底以前正式答覆泰國方面。又即，泰國政府要求協助的內容為：（一）以湄南河為中心實施水質調查。（二）派遣六名左右的專家，前往當地作三個月的實施調查。（三）泰國計劃派遣防止水質污染及下水道處理技術人員三人，來日接受訓練。

中共羽毛球隊在泰比賽兩天

（泛亞社曼谷十三日電）定本週三抵曼谷之中共羽毛球隊，將在亞洲羽毛球賽開始前，與泰國隊作兩天比賽。於十七、十八日在曼谷，泰方已選定泰國一流男子羽毛球員二名，對抗中共之兩名最佳球員。兩天比賽共有男子單打三場，雙打三場，女子單打三場，雙打三場。

預祝豐年
御花園內日皇種稻

（泛亞社東京十三日電）今年四月廿九日已經七十三歲的日皇裕仁，曾在御花園內種植稻苗，預祝來年好收成。當天日麗氣清，裕仁足登長靴，捲起褲衫，親種稻。

對曼谷股市有興趣
日人願助泰國設證券交易所

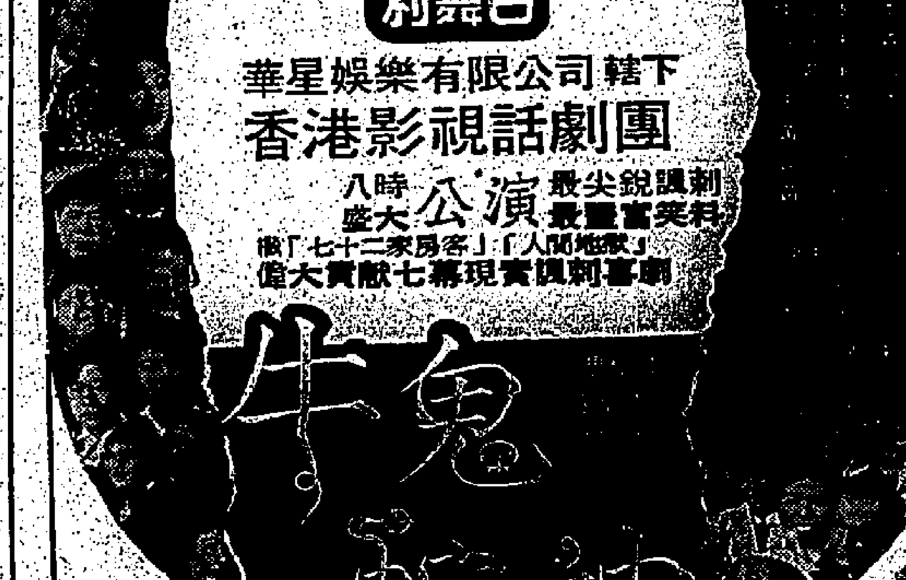
（泛亞社曼谷十三日電）據此間今日獲悉，一泰政府官員表示，東京證券交易所將向曼谷派一高級人員來此與泰國官員作初步商討。據悉，泰國在曼谷建立官家證券交易所，並擬於本月底年底成立。泰方對東京交易所此項「協助」是呈接受，泰政府官員不願置評，但泰官員表示，泰方將不容日人過分插手，蓋日商在東南亞包括泰國壟斷太著。

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫頭暈鼻竇鼻咽喉各種頑症
診所：九龍彌敦道313號地下
診症時間：每日由上午九時至下午二時至六時，例假照常

特有70年歷史 老人商標
消炎止痛膏藥布
脫苦海

《主治病症》
筋肉痛・筋肉疲劳・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動疲劳痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等
近有類似貨鎮集市上・買時請指明老人商標《脫苦海》
木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

利舞台
敬請注意 演出時間 八點
請勿錯過 最後今晚一場
港台紅歌星攜手匯演
呂有慧何家進喜陳儀司 全部樂器由通利琴行供
票價$5.10 15.20
華星娛樂有限公司 東昇娛樂企業公司 聯合主辦
東昇歌藝團
無敵陣容 歌甜人靚 節目豐富 一流享受
排名不分先後 個個大牌 歌星
張明麗 李亞萍 陳瓊美 容蓉 鄧雪芳 韋莉莉 秀瓊 余子明 金帝 邱莉 馮敏 羅華 邢詩韻 陳夢娜
兩大歌劇 玉堂春・捧打薄情郎 容蓉、邢詩韻、余子明 金帝、羅華、陳夢娜
東昇少女舞蹈團：玉凰、曉薇、亞萍、貝莉、曉姿、曉燕
雙鳳姐妹：李蕙華、張愛珠
售票處：利舞台、於仁大厦地下11室、九龍荷李活戲院

利舞台
華星娛樂有限公司旗下
香港影視話劇團
最尖銳諷刺 最富奇突驚險 公演 八時大盛
繼「七十二家房客」「人間地獄」後 貢獻七幕現實諷刺喜劇


售票處：利舞台於仁大厦地下11室 九龍荷李活戲院
即日預售三天票

皇后 麗聲 皇都 聯邦 下期獻映
拍牌驚奇 保證絕對好戲

壯士雄風大導演：白賴恩・赫頓又一傑作最新
大製片家：約瑟李雲之驕人作
伊莉莎白泰萊本年度最新得意傑作
花惹化妝品附屬機構監製
分分秒秒緊張刺激 最後二十分鐘特別緊張刺激

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
後天獻映 普慶下期
老幼咸宜・輕鬆風趣
緊張刺激的雜技。民族特色的歌舞。
故事新穎 情節妙趣橫生 空中表演一流

七彩闊銀幕雜技喜劇片
朝鮮藝術電影製片廠攝製 香港北海影業公司發行

麗宮
今天五場獻映
愛的世界
老幼咸宜
下期獻映 有味恐怖片 鹹濕聊齋

華盛頓 新都 英京
大製作・大陣容
招兵買馬 萬里追兇 四面包圍 困獸猶鬥 深入虎穴 搗毀賊巢 陣地爆破 人仰馬翻！
美藝公司榮譽發行
不日獻映
氣氛緊湊

威廉荷頓 恩尼斯鮑寧 活地史托 蘇珊希活 四大紅星領銜

海運 百樂
下期盛大獻映
世界大文豪夏綠蒂勃朗特轟動全球文學名著再度改編上銀幕！
明起預售
簡愛
佐治史葛 蘇珊娜約克
本港英文中學會考課本
JANE EYRE

香港法律彙編 全套四百元
案頭法律顧問
香港法規全備 全書分四巨冊

本港新聞

中區韓國貿易中心 大批參被竊

看更被人幪眼縛手脚聞有多人 失去現款及人參價值三十餘萬

（特訊）干諾道中一一八至一二〇號韓國貿易大廈高麗參中心，昨晨被人入內爆竊。失去現款及高麗參一批，損失共值三十萬元之鉅。事後該處職員，向警方報案。據說匪徒偷竊過該「中心」隔鄰一個建築地盤而潛入的。警方刻正展開調查中。

事緣昨晨四時左右，干諾道中一二六號一個建築地盤的看更人羨來正在睡覺時，突遇人以被布蒙着頭部。他無法看見來人，但卻聽聞人聲，似共三四人之衆。他旋被人用鐵絲反綁兩手。足部又被毛巾綁着。此後即聽聞有人擦火抽烟及飲茶等聲音。他不能動彈，也不致動彈直至捱長六時許，一切聲音寂然，他知道匪徒已去，於是掙脫了綑綁雙脚的毛巾，得以站起。他連隨前往隔鄰一二二至一二四號的建築地盤求救，但在門口遇上一名巴士司機，於是他索性請求對方扶他到斜對面的海旁警署報案。在警署內才由警員替他鬆解手上的綑綁。

報案時，警方及該看更人仍未知韓國貿易中心被爆竊。當派員到地盤調查時，搜獲一柄疑是匪徒遺下的利刀，帶回警署存案。直至昨晨十時，韓國貿易大廈一高麗參中心的職員回去上班，始揭發被爆竊之事。同時，始知綑綁地盤看更人的匪徒，原來在制服看更人後，自該建築地盤的棚架攀到隔鄰一二二至一二四號的旁邊一個正建築大廈中的樓宇地盤去，而由該地盤潛到韓國大廈，撬開地下側門所置的花，潛入大廈地下。而「高麗參中心」就在該大廈的樓下。

匪徒入內後，先撬開一個存放一束鎖匙的抽屜，取出鎖匙，把其他全部抽屜，夾萬及飾櫃開啓。劫去一批現款，包括若干美鈔。另外將飾櫃內全部高麗參劫取。損失總值計人參值三十萬零八百元，現款一千元。

據說失去的高麗參為數不少。該中心一名職員昨晨對記者表示，由於數目太多，相信匪徒藉用汽車始能搬走。（合）

托兒所女主持人被控 虐待誤殺嬰兒

被告棄保潛逃法庭昨下令通緝

（新亞社）由于兩名嬰兒患痲疹致死，先後死亡，其雙親向警方投訴，經過調查，結果引致軒尼詩道嬰兒托兒所女主持人李冠英，被拘落案，控以誤殺及虐待小童等共七項罪名，該案自昨日起，一連十日在銅鑼灣裁判署第三法庭，循簡易程序審訊，作初級偵訊，預計有卅名證人作供，訊開庭後，被告並未出現代表被告之律師見此情形，乃起立向法官表示撤消代表被告辯護，法官聆悉，論令批准，結果法官再將案押候至午間十二時再提訊，時屆被告不到庭，法官乃論將被告之二萬元保釋現款充公，並下令將被告通緝歸案。

被告女子李冠英，卅五歲，軒尼詩道嬰兒（譯音）托兒所女主持人。共被控七項罪名，（一）虐嬰，去年七月二十日，至十二月十九日期間在嬰兒托兒所內，身為六個月大嬰孩蔡兆龍托管照料人，而故意或忽略引致該嬰受不必要之痛苦，或有損健康；（二）虐嬰，去年五月十四日至十二月十四日內，同地址及同樣情況之下，虐待七個半月之嬰孩蔡熙中（又名譚熙蔡及蔡菲亞）；（三）誤殺，去年十二月二十日，非法引致蔡兆龍死亡；（四）虐嬰，去年八月廿八日至十二月二十日內，虐待十八個月嬰孩謝潔玲；（五）虐嬰，去年五月十二日至十二月二十日內，虐待十四個月嬰孩何施㥣；（六）虐嬰，去年二月十二日至十二月二十日，虐待十一個月嬰孩；（七）虐嬰，去年一月三十一日至十二月八日虐待十個半月嬰孩許卓文。

凌晨尖沙咀中間道 飛賊車刦兩女

（特訊）昨晨三時十分左右，正當大隊警察圍搜尖沙咀中間道政府停車場大廈之際，距搜查現場約二百碼之中間道漢口道交界處，竟發生一宗飛車搶刦案，事後，兩名新潮女郎失主立即跑到漢口道中間道之警方臨時指揮所報案。現時警方正下令通緝一輛白身黑頂的私家車，及兩名年約十八至廿歲之飛型男子歸案。

據悉：這宗飛車搶劫案，係發生於昨晨三時十分左右，當時有兩名新潮打扮的女郎，鄧鳳萍（十九歲），李玉芝（廿四歲），途徑中間道漢口道處，突然有一輛白身黑頂之私家車，駛至兩女身旁，其中一名持刀匪徒躍出，喝令兩女不得反抗，分別奪去兩女之手袋及李女之一條金頸鍊，然後登車疾駛而去，兩女驚魂甫定，乃跑向彌敦道中間道處向警方人員報案。

被刦去之兩個手袋內各有卅餘元及一些什物，而李女之頸鍊值二百四十元。（合）

裁縫匠糾黨行刦 被拘控認罪候判

另一人不認罪押候審

（特訊）日前二名居住荃灣區之男子報稱遇刦，兩名刦匪中一人向事主自稱警探，喝令搜身，將現款九十元，白金戒指一枚及手錶取去，事後一名裁縫師傅涉嫌冒警，另一無業漢涉嫌伙同行刦被捕，昨解荃灣裁判署第二庭提控，裁縫師傅承認所控罪名，同案另一無業漢不認罪，兩被告同還押候留待聆訊後始判，案將押候至六月五日審訊。

首被告湯祖恩，三十三歲，住土瓜灣鳳儀街十四號×樓，無業。次被告方培基，三十歲，住牛池灣東新村無門牌木屋，（甲）業裁縫。兩被告被控兩項罪：（一）於五月三日在荃灣封王×現款×一九十元，手錶，白金戒指一枚，同時同地冒警。（二）次被告承認冒警行刦罪，首被告表示不認罪，定期六月五日審訊，次被告之判刑將於審訊後宣判。（智）

餐室看更人被殺 憑血跡拘獲疑兇 被控謀殺不認罪

（新亞社）去年十二月十九日凌晨，彌敦道一間餐室看更人被人刺斃，警方人員循一條血路將一名脚部受傷之青年拘捕，疑與彭宗兒殺案有關，昨日解高院刑庭審訊，案由審判專員與千納主審，陪審團由七名男士組成，被告不認罪，延大律師出庭代表辯護。

被告吳錦成，廿二歲。控罪指其於去年十二月十九日，在彌敦道七百卅三號門外，謀殺男子梁錦明（四十八歲）。

案情透露：案發日凌晨四時許，警方巡邏車，在彌敦道七百卅三號餐室外見死者倒在地上血泊中，乃在現場展開調查，查死者是該餐室看更人，後餐室內一片凌亂，有打架跡象，餐室後門道下一條血路，警方人員沿血路追踪，到附近新填地街一後巷貨車上，尋獲被告，被告當時脚部受傷倒臥貨車上，乃將其與死者一同送醫院救治，死者後來證實斃命，被告傷及胸部被刺，警方遂將被告落案，控以謀殺罪，據控方稱，本案無目擊證人，惟憑環境證據，推測，認爲被告對此案有關。

昨全案聆訊未畢，押候今日續訊。

美籍華女藏毒判四 上訴求減刑被駁回

（新亞社）一名美籍華裔女子，月前因藏毒罪名，在維多利亞地方法院，被判入獄三年半，昨日向高院提出上訴，要求減刑，正按察司貝雅士，聆畢案情後，宣判上訴駁回，維持原判。

案中上訴女子雅緻·麗安，廿九歲，美籍華裔。當月前受審時，承認於本年一月廿一日，在新界香粉寮一間石屋，藏有價值三萬三千元之海洛英毒品，可作非法販賣用途。

上訴人向法庭表示，伊乃第一次犯案，自犯本案後，十分後悔，表示不會再犯案，求給予一次自新機會，予以減刑。

正按察司聆畢被告陳詞後，認爲原判十分適合，乃宣判上訴被駁回，維持原判。

囍

謹訂於一九七四年五月十四日（四月廿三日）為

小兒 歐陽餘 與 何孟熊先生 何趙翠雲女士 之

令媛 碧華小姐在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行儀式從簡謹此敬告

諸親友

歐陽裕明敬啟

華僑日報最新出版 一九七四年第二十七回

香港年鑑

每册二十元

集香港工商經濟實況 醫療及文教事業動態 日用參考知識之大全

·內容·

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

保持新鮮風格 增强豐富內容 論述文章詳確 參考資料齊全

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—二二二九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二二二—六三七

旺角分處：旺角上海街四九七號樓下 電話：三—八四〇七四九

怡安泰洋服呢絨有限公司

新址：香港德輔道中萬宜大廈地下L八號

原址拆建·喬遷新址 舉辦 大廉價

適應社會環境！漲價聲中減價！維護工友生產！務求薄利多銷！

酬謝顧客 特價一月 凡在旧店日前購買之特價衣料 工價九折優待

連工包料每套$370起

（屬下珠寶金飾部照常在新址營業）

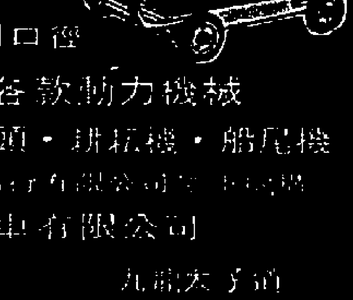
營業時間 每日上午九時半至下午六時半 星期日下午一時至五時正

輕便·經濟·寧靜·可靠·耐用

本田 HONDA

强力水泵

由3匹至5匹



2吋及3吋口徑

尚有其他各款動力機械

·萬能車頭·耕耘機·船尾機

合眾汽車有限公司

電：5-712257 3-802231

70年 天星大厦 旅遊商業中心區 高級寫字樓大厦

尖沙咀亞士厘道24—30號

上蓋完成·裝修內部·尚餘數層·欲購從速

- 美國鍍色鋁窗茶色玻璃
- 美國鍍色潔具
- 瑞士膠地板
- 外牆意大利玻璃紙皮石
- 大堂意大利雲石配鋁質天花
- 裝置全不銹鋼電子感應按鈕快速電梯

地下商業 728—5538呎 特價九五折

地庫商業 5538呎 每呎只售

1—3樓商業 5538呎 三百餘元

4—16樓寫字樓1000—3225呎

地庫及地下最適合超級市場 1974年8月完成

本港首創寫字樓大厦十年分期付款

首期15%入伙15%月供本息每呎$3.70平過付租

長江實業（集團）有限公司

香港德輔道中德成大廈1202—1205室 電話：5-247189（5線）

地盤辦事處 電話：3-661105（假日照常）

亞洲運動會旅行團

聯遊伊朗·阿富汗·巴基斯坦·埃及·黎巴嫩·土耳其

定期1974年8月29日出發

快意旅遊有限公司 法國航空公司 合辦

電話：H223570 H237944

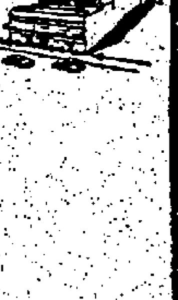
港中醫院托嬰部

本院正式受托出生至十八個月大嬰兒詳細手續可向本院索取簡章

托嬰部地址：上亞厘畢道一號

電話：H二三六九八一—二四三四一五

港中醫院



益利洋樓

官塘，康寧道，通明街

建至天面

八折優待

七萬餘元起

只收三成即可入伙

七成分十五年付款

地下二樓商用

益新置業有限公司

大道中33號萬邦行頂樓

電話：5-253003 地盤：3-899628

洋樓平租

干德道八樓全層面積三千呎，每呎弍元，連有蓋車位，望海景，先到先得有意請電5-433025楊先生洽。

北角建華街及北景街大單邊

福華洋樓

一梯兩伙 向南多窗

建至頂樓 八月入伙

伙伙三面單邊

預售特價 每呎只售二百卅餘元

首期一成 可分十五年付款

益大 電話：5-255211 中環干諾道中30號三和大廈17樓

旺角胡社生行

寫字樓出租

地點——銀行區、商業中心

租金——每呎$3.00起

單位——280至925呎

冷氣——中央冷氣調節系統

詳細情形請電……

中央建業有限公司

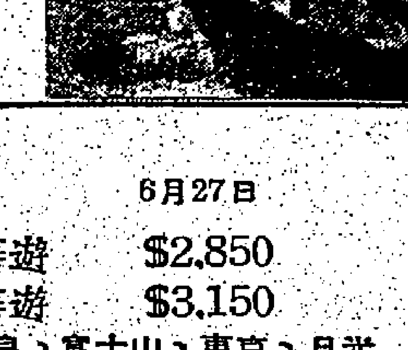
電話：3—955211查詢

華僑日報讀者

菲律賓豪華觀光團

高級享受·節目豐富·服務一流

菲律賓 5月17日 6月21日

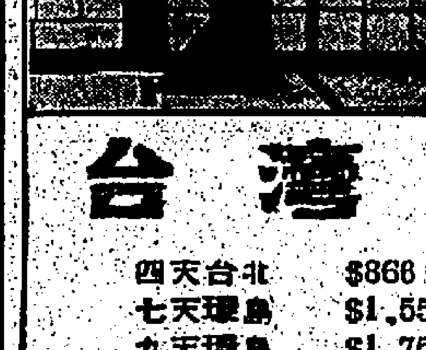


四天菲律賓豪華遊 $1,350

六天菲(碧瑤)豪華遊 $1.750

週遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、火山湖

住宿：希爾頓大酒店、松園大酒店



日本 6月27日

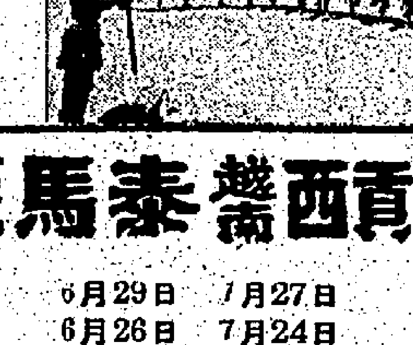
七天日本豪華遊 $2,850

九天日本豪華遊 $3,150

週遊：大阪、京都、奈良、富士山、東京、日光

住宿：京王大酒店、新阪急大酒店

台灣 超級豪華



四天台北	$866	（逢週末出發）
七天環島	$1,550	6月19日
九天環島	$1,750	（逢星期六出發）
十天環島	$1,900	5月11日、6月14日

超級豪華 星馬泰纜䣛

四天泰國	$1,450	6月29日	7月27日
七天泰越	$1,750	6月26日	7月24日
七天星馬	$2,450	6月23日	7月21日
十天星馬泰	$2,950	6月23日	7月21日

詳情請詢：七海旅運有限公司

享譽之隆 有口皆碑

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第五團

由一九七四年八月二日至八月廿六日

（全程二十五天）

HK$11,200

歐洲旅行團第二團，內容豐富充實，節目推陳出新，歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中飽覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、燕德拉根、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼克、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票、一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費，繼續爲本報讀者提供廉價妥善超值的旅遊服務。

報名處：香港華人銀行大厦地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處

日本 五天$2150 七天$2350 九天$2690

寶塚珍珠 出發日期·5月25日·6月22日·7月13日

北海道富士箱根 七天 $2950

住京王巴喇沙大酒店·一流食宿 6月8日 8月17日

鹿兒島南北九洲本洲 十天 $3333

創香港開埠以來最豪華之團體 7月30日

台灣 豪華團九天 $1580 十天 $1660

5月29日、6月8日、6月29日包證

特價超級九天遊 $1450

5月18日、6月22日、7月27日、8月10日包證

暑期特廉團十二天 1290 八月三日

住宿一流酒店 冷氣旅遊專車 專人隨團服務

曼谷 四天$995 巴堤雅五天$1150

泰北，清邁七天$1250

西貢、泰國六天 $1350

住第一級國賓酒店、冷氣專車、金船、湊年、新加坡夜總會。

週遊：玫瑰花園、水上市場、皇宮、廟宇、

5月16日·18日·23日·25日·30日·6月1日·6日·8日

泰馬星 九天 $2450 十天$2550

5月25日、6月8日、19日

星馬七天 $2150

5月27日、6月10日

最豪華之酒店、遊遊太平湖、怡保、雲頂

本公司代辦各地 特快簽證 特廉機票

捷威旅運公司

九龍彌敦道241——243號金峰大廈904室（由佐敦道口入）辦公時間上午九時至下午六時

電話：3-693175 3-693176 3-671635 3-682223（星期例假照常辦公）

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞

中間道停車場警匪槍戰 一警探中兩槍

警相信地上血漬係匪中槍逃去時留下 呼籲營業車司機舉報並盼中西醫注意

（特訊）一宗充滿緊張刺激的警匪槍戰事件，昨晨發生於尖沙咀中間道停車場內。兩名便衣警探在巡邏時，發現兩名形迹可疑的男子，警探表露身份，着令對方停步檢查時，却遭其中一可疑人首先向警探開火。於是，展開一幕驚心動魄的槍戰，一時槍聲卜卜，一警探當場中兩槍倒地，一名疑人，相信亦已告中槍，但結果兩疑人終告逃脫。事後傷者警探被送院急救。大批警員帶同警犬到場圍捕，並作地氈式的逐樓搜查，經三小時多的搜查後，終無所獲。

槍戰事件發生於昨日凌晨二時三刻左右，當時有兩名隸屬於尖沙咀警署的警探賀國遜（廿五歲）及葉振輝，駕駛着一輛私家車在區內巡邏後來又駛上停車場去。當駛至四樓與五樓之間，警探發現兩名可疑男子，其中一人身穿白恤衫西褲，另一人則穿睡衣。兩人年紀均約廿餘歲。警探以其時屬凌晨時分，何以對方穿睡衣出現停車場內，於是將車駛近兩人身邊，喝令停步，並表明身份。警探旋即停車走下。

就在兩警探下車時，其中穿恤衫西褲的男子乘此機會，一個箭步跑向梯口，其時剛有電梯停於該處，該男子乃乘電梯逃去。餘下穿睡衣的男子已被警探喝住，但穿睡衣者即對警探揚言身上有槍，着令勿走近。但警探以職責所在，不顧一切，而對方男子，果從懷中拔出一枝手槍，向趨前的警探賀國遜開槍，由於當時雙方所處的地位相當接近，故賀當場中槍。賀亦迅忙拔槍還擊，連開兩響，但未擊中對方，而匪徒還槍一响，再擊中賀之腦部。至是賀乃倒地。

與賀同行的警探葉振輝伏在車旁，向匪徒發了一槍，旋見該匪跌倒地上，但旋又從地上爬起逃走，迅即不見踪跡。由於停車場內停有不少汽車，故該人在汽車間穿插，不易被人發現。在槍戰過後，又回復一片寂然。

賀遭中兩槍，鮮血冒出，葉爲救人要緊，故先將其同僚扶上汽車，馬上先送往醫院急救，然後再報知上司。

警方據報，認爲事態嚴重，迅忙派出大批警員及警探到場，又派調一隊藍帽子機動部隊人員偕同警犬抵達。先將該幢停車場包圍，然後展開地氈式的逐樓搜查。警方人員，荷槍頂彈，出齊「長短火」，因恐匪徒尚隱匿於汽車之間，但由地下搜至九樓，均未發現任何可疑人踪跡。

軍火專家奉召到場，後來在四樓A座七號車位停泊的一輛AA六六×號汽車的沙板上，發現一個彈孔，又在電梯口發現血漬，因此推測該匪亦可能中槍負傷逃去。警方事後已發出呼籲，希望各中西醫師，倘有懷疑是中槍受傷的男子求診時，請即電九九九通知警方。

在此次事件中，發生一宗誤會，事緣槍戰後大批警員逐樓搜查，當搜至天台部份，却發現數名男子出現，警方人員初時誤會疑人藏在該大夥人中，緊張非常，迅忙喝令勿動，大有一觸即發之勢。同時，警員大喝，故在下面的大批警務人員，飛步衝上。在調查之下，始知對方是電話公司的值夜技工。因爲十樓天台設有電話機房，每晚均有數人留班，當時該數名技工走出機樓外吸新鮮空氣，不料發生誤會。

警隊在停車場大廈搜查三小時，仍無所獲，於昨晨六時半始收隊回去。

及至昨日中午警方呼籲營業汽車司機注意，如有於昨日凌晨在尖沙咀中間道停車場附近，接載過兩名青年男子者，請立刻與警方聯絡。該兩男子係涉嫌與一宗槍擊事件有關者，於事件發生後，乘搭一輛營業汽車逃走。其中一男子年約廿四歲，五尺三吋高，身材瘦削，長面，長髮，左腕被纜上手銬，另一人資料未詳。

任何人士可提供有關上述資料者，請與油麻地偵緝主任聯絡，電話三——八〇〇三三一內綫五二〇號，或向任何警署報告。（合）

打傷民政主任 魚販認兩罪判罰款 打劫罪押候審

原告求情輕判法官拒絕

（新亞社）一犯有行劫案底之鮮魚小販，在九龍城衙前圍道與衙前塱道交界處，以其木頭車上所載之海鮮，爲深水埗民政主任陳漢光所駕之私家汽車撞翻路中，竟逞兇揮拳打損陳之眼鏡，引致眼部受傷，血流披面，爲警方帶返警署調查，於是三罪俱發，又涉嫌與一宗劫案有關，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告承認首次兩罪，而否認第三項行劫罪；法官判其首罪罰款二百元，次罪罰款一百元，至於第三項罪，則押候六月六日審訊，不准保釋，還押監房看管候審。被告有一次行劫案底，彭案由鄧濤法官主審，王世昌督察主控。

原告陳漢光代替被告向法官求情謂，被告尚屬年輕，且屬一時衝動，似應給以一個自新機會，本人此次向警方投訴，祗給其一個教訓，希望被告能知悔改。被告聞原告此言，感激涕零淚下沾襟。

被告尹志強，男子，十八歲，小販。被控罪名如下：（一）五月十一日，在九龍地區，毆打陳漢光，使其身體受傷；（二）同日同地，非法及惡意毀壞陳漢光一副眼鏡，另一項行劫罪，控被告於四月一日，在九龍地區，行劫陳成榮十三元。

案情透露：原告陳漢光，任職深水埗區民政主任，於五月十一日上午十一時半，原告駕車往九龍城區，當行至衙前圍道時，被一班小販之木頭車攔在路心，攔阻其去路，原告立即響號，各小販紛紛避開，但仍碰倒被告所盛載海鮮之木頭車，被告即走到原告跟前，不由分說，一拳向其面部打去，原告眼鏡被打破，且眼部亦有瘀黑傷痕，乃立往警署投訴後，被告被拘控落案。

紐籍青年藏大蔴案判決 罰欵萬二千或入獄三月

（新亞社）一名紐西蘭男子，本月三日，自曼谷來港，在啓德機場之例行檢查中，爲工商署緝私組人員，在其行李內，搜出藏有五安士大蔴膏，三格蘭姆大蔴，及一安士大蔴液，日前解因被拘留落案，被新蒲崗裁判署審訊，被告於上星期四已認罪，押候至昨日宣判，昨再提堂，法官判其罰款一萬二千元或入獄三個月，案由薛善法官主審，工商署緝私部邵德利主控。

被告爲非貿商遂，廿九歲，紐西蘭籍，測量師，被控罪名：五月三日，在啓德機場，行李檢查站內，藏有一批大蔴可作非法販運用途。

主控透露：該批藥物約值一萬元，同時，又謂本港之搜獲大蔴液，此次係第一次，此種藥物，比大蔴膏強力六十倍。

案情透露：被告由曼谷乘搭印度航空公司班機來港，五月三日下午十二時廿分，抵達啓德機場，負一背囊，手挽帆布旅行袋，經過行李檢查室，緝私人員發現被告在所挽旅行袋中，有一條香烟，而其中九包香烟，分別夾藏有大蔴精於烟內，共重一五七點七克，另有一膠袋，則藏有大蔴液體，重七點五克，大蔴固體七克，約值一萬元，此外，一有疑係作非法販運用途，乃即將其帶返警署落案。

訛詞代領車牌騙欵 老千認罪判入獄六個月

（新亞社）一名推銷員訛稱有人在運輸署任職，可搞掂領取駕車執照，騙取另一男子達四千餘元，事隔兩載，難逃法網，昨日在銅鑼灣裁判署被告認罪，法官聆供畢，認爲被告此舉，罪無可恕，乃判其入獄六月。

被告楊應曉，卅歲。被控：七三年間，在軒尼詩道某號十八樓，騙取主控陳官益四千四百元。

案情：被告由友人介紹認識被告，事因原告欲代其親屬領取兩張駕駛執照，被告自稱有人在運輸署任職，可代搞掂，惟須付茶資共四千元，結果原告先後交付共四千四百元與被告，詎收欵後，竟去如黃鶴，原告始知受騙，乃報警，卒於本月十日，將被告拘捕落案，被告前有兩次犯案紀錄。

港少女赴澳門 突失踪疑被拐

（澳門特訊）一名年華雙十香港少女，日前與其家人來澳度假，在葡京賭場結識了兩名葡籍土生青年後，突告失踪，其家人疑遭誘拐禁錮，已報案查究。

失踪少女名李懷，二十歲，係一香港女H，住九龍安寧道文月樓五樓，上週日她與其母及姐夫，孖生姐姐來澳，下塌有利別墅。一千人等到葡京賭場娛樂，場裏有兩名葡籍土生青年，竟與李懷在言語間熱落起來，最後，李懷外出而去，其家人初時不以爲意，當晚返別墅後，不見她歸來，匪時一日兩夜，仍不見她返，於是驚恐起來，乃往警署報案。

柴灣新區三名賊飛 闖入屋行劫 更打傷老婦

（特訊）三名飛仔劫匪，昨晚在闖入柴灣翠民道一幢樓宇內行劫，對當一名年齡高達七秩之老婦時，竟兇狠至將事主推向牆角，頭部流血瘀腫一片，至家人返回時始發覺先前遇劫，至於損失數字，由於屋內被搜掠得亂七八糟，有待警方調查後始能作實。

劫案發生現場爲柴灣翠民道七號A三樓。上址發生劫案時，爲晚上七時十五分，當時屋內祗有一名七十歲高齡老婦楊燕嫻在家留守，其家人仍在外間放工未返，就在上述時間，上址門鐘響，楊不疑有詐，將大門打開時，三名如狼似虎飛仔湧入屋內，楊欲抗拒三匪入屋時，爲首一人竟將楊大力向牆角處一推，致頭部撞向牆角，與楊登時昏將過去。因此三匪在屋內逗留時間，及掠走之財物價值，均不得而知。及至家人返至，發覺屋內曾遭人翻箱倒篋，衣櫃內各物棄在遍中，又覩楊扯倒，始知先前發生劫案。楊事後由家人報警送院急救，損失詳情，仍待調查。（合）

積犯入屋劫 判入獄三年

（新亞社）多次犯有案底之二匪人，去年六月廿二日下午二時五十分，闖入荃灣楊屋道六十九號五樓，持刀行劫，押斬傷事主，驚動鄰居致電報警，大隊中西警探馳至，迅將現場前後包圍，匪徒見以疏風事敗，相率越窗同緣屋外水渠，跳落後巷逃走，但警探早已恭候多時，於是手到拿來，一網成擒，帶返警署落案，昨解九龍地方法院審訊，被告二人俱認罪，要求寬恕，維斯法官，重判首被告入獄四年三個月，次被告入獄三年。

被告二人：（一）李寧文，廿八歲，（二）郭振榮，廿二歲。被控罪名：四月廿六日，在荃灣楊屋道六十九號五樓，行劫男女五人一批金飾衣物，約值三千餘元。

案情透露，被告二人，均屬積犯，第一被告犯有五次案底，第二被告犯有三次案底，均與搶劫或偷竊有關。

兩飛女劫的士司機 同行接暗號拘兩涉嫌者

（特訊）飛仔打劫，已屬司空見慣，飛女行劫，最近亦時有發生。昨晨尖沙咀區，既有兩名新潮女郎行劫的士司機，但終被人打傷送院。

事緣昨晨一時三刻左右，兩名打扮得很新潮的女子，在尖沙咀加拿芬道截搭一輛的士，登車後，着司機駛往衙理道。抵埗後，兩女突從懷中拔出一柄利刀，向司機指嚇，劫去司機一百元。但司機頗爲機警，暗中打出燈號求救。另一名的士司機駕車經過，已知「行家」遇事，迅忙駛往附近，尋得兩名警員，將警員接到現場。抵場時，正發現兩名新潮少女逃走，大夥人追上前去，將兩名可疑女子抓獲，混亂間，兩女同告受傷，將其送往醫院敷治。

兩名少女，其一姓梁，十五歲；另一姓鄭，十六歲，均住大窩口邨，兩人均爲油麻地一間舞廳舞女。（合）

中央裁署下拘捕令 捉拿葛柏與鄭漢權

廉政專署彭亮廷昨訪高富法官

（特訊）中央裁判司署法官高富昨日頒下拘捕令，拘捕前總警司葛柏及警司鄭漢權。罪名是指彼等二人涉嫌與鄭漢權被委任爲灣仔分區警司的行賄及受賄事件有關。

鄭漢權已於日前爲廉政公署人員檢控兩項罪名，今日將在中央裁判署作第三度提堂，而葛柏亦將於本月十六日提訊於倫敦裁判署。

（新亞社）廉政專員公署助理律政司彭亮廷，昨日下午五時十分，携同公事包，前往中央裁判署高富法官內庭歷時十分鐘，事後彭氏在庭外被記者問及此行是否與遞交葛柏案重要證據及文件有關，但彭氏守口如瓶，保持極高度秘密，表示「我不知」，記者問及彭氏此行之目的何在，記者亦祇能獲得相同之答案，彭氏並否認於今（十四）日飛赴倫敦。但葛柏案有關文件，是否已準備妥當，及獲得法庭批准，至今尚屬一個謎，究竟彭氏昨日之行，是否與葛柏案有關，或另有他事，則無法獲悉。

女歌星被匪威脅返家洗劫 警拘控三賊且係屢行劫 認罪分判囚三年五年半

（新亞社）青少年積犯三人，糾黨夜出行劫，一月四日凌晨三時許，潛匿於尖沙咀柯士甸路柯士甸大廈電梯間，候歌星姊妹花鍾珍妮，鍾志文，自外返家，乃分別拔刀指向威脅，強行一將鍾挾持迫使啟門入屋，迅將屋中男女人等，逐一將細綁塞口，盡情洗劫，飽掠遠颺，事後戶主以所失無多，未有報警，惟警方迅即接得消息，旋將疑匪三人，拘捕歸案，并查出與區內接連發生之其他五宗劫案有關，每次行劫經過情形，前後如出一轍，於是六罪俱發，昨解控於九龍地方法院審訊，被告三人，俱各認罪，法官認爲案情嚴重，且以被告等案底惡劣，乃重判第一被告入獄三年，第二與第三被告二人，每人判入獄五年半。

被告三人：（一）黎國林，廿四歲，（二）容鋼雄，廿一歲，（三）鄭廣生，十八歲。被控六項行劫罪，指被告等三人，於一九七三年十一月份至一九七四年一月四日期間，在尖沙咀區內，先後六次，分別與其他在逃人等，行劫鍾珍妮等六戶人家，珍飾財物，總計約值五萬餘元。

無美不備，有口皆碑 暢遊美加觀光歐洲 兩大旅行團同辦登記

參加本報兩大旅行團將使閣下流連忘返

本報爲辦好讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提倡文娛康樂活動起見，鑒成功舉辦了二十一屆美加，九屆澳紐和四屆歐洲旅行團之後，決定續辦美加第廿二、廿三、廿四團，和歐洲旅行第五團，藉以滿足越來越多熱中遊歷和意欲出國觀光旅遊者的需求。并爲彼等解決言語隔膜，繁複手續與人地生疏等問題。此外，爲了配合政府擴展旅遊事業，切實履行「取價最廉，服務最佳」的一貫政策，最後能夠達到「無美不備，有口皆碑」的境界，本報今年各個遠程旅行團的旅遊活動，決將予以擴大，行程和節目都大加修訂和革新，但不是增加新路綫而取銷舊節目，皆在使內容更加豐富充實，更具吸引力和更受讀者歡迎。

本報美加和歐洲旅行團，同爲服務讀者而舉辦，除具備各種優厚條例外，參加者可以最廉宜的代價，獲得稱心滿意的享受。此外，閣下於遊山玩水之餘，尚可探望留學中的子女，會晤闊別多年的親友，順道考察商業貿易活動，可說一舉而數得。

茲將參加華僑日報美加及歐洲旅行團簡則列下：

㈠旅程日期：

美加——第廿二團：七月六日至七月卅日，第廿三團：七月廿七日至八月二十日，第廿四團：八月十日至九月三日，全程廿五天。

歐洲——第五團：八月二日至八月廿六日，全程廿五天。

㈡旅遊地區：

美加——檀香山，三藩市，史丹福，（七四年世界博覽會）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭杜（和路狄士尼世界），邁亞美，拉斯維加斯，羅省，聖地牙哥等。

歐洲——伊斯坦堡，米蘭，燕得拉根，伯尼爾，洛桑，蘇黎世，茵士布祿，維也納，莎士堡，慕尼黑，東、西柏林，漢堡，倫敦，巴黎，羅馬，梵蒂岡等。

㈢旅遊費用：

美加——一萬二千六百元——

歐洲——一萬二千二百元——

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽車車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：

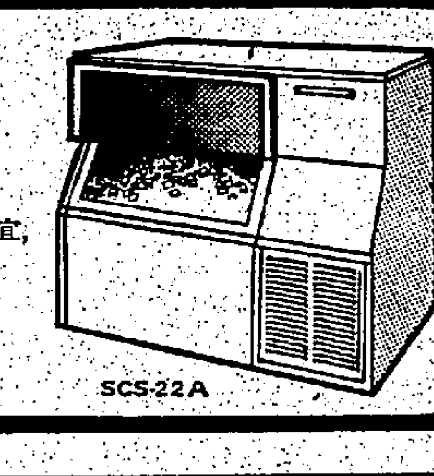
報名時先交全費或百分廿五定金。餘數在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C。I。）及照片，參加歐洲旅團而持C。I。者，因簽證關係需提早登記。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街華人銀行大厦地下，電話：五——二三五一九七四。

規模最大

「北極牌」
自動造冰機
性能可靠，堅固耐用，
生產冰塊，比購買生雪更廉宜，
而且清潔衛生，省時省力，
最適合大酒店、茶樓、餐廳、
酒吧及夜總會等使用。
SCS-11A

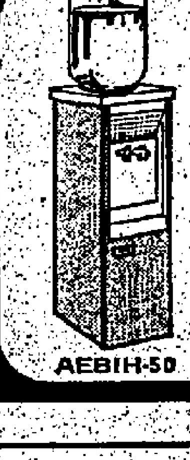


SCS-22A

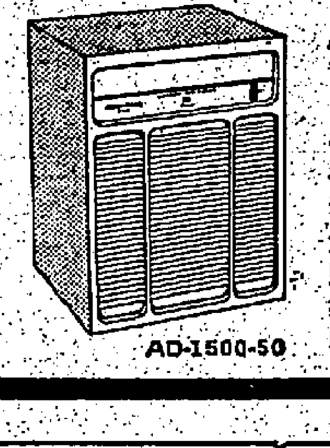
牌子最老

FRIGIDAIRE 北極牌 天下第一名不虛傳
北極公司
香港中環告羅士打行地下陳列室
電話：5-230974, 5-238461

款式最多



AQUARIUS
凍水機
（冷熱兩用）
設計精巧，佔地僅一平方英呎，可同時供應冰水及熱水，現代化寫字樓、醫務所、工廠及學校等不可不備。
AEBIH-50



AQUARIUS
自動抽濕機
性能優越，省電耐用，佔地少，外型美，調節室內濕度，全部自動，要保護貴重物品，防止潮濕發霉，購置AQUARIUS自動抽濕機，當可獲得最理想的效果。
AD-1500-50

服務最好

華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團

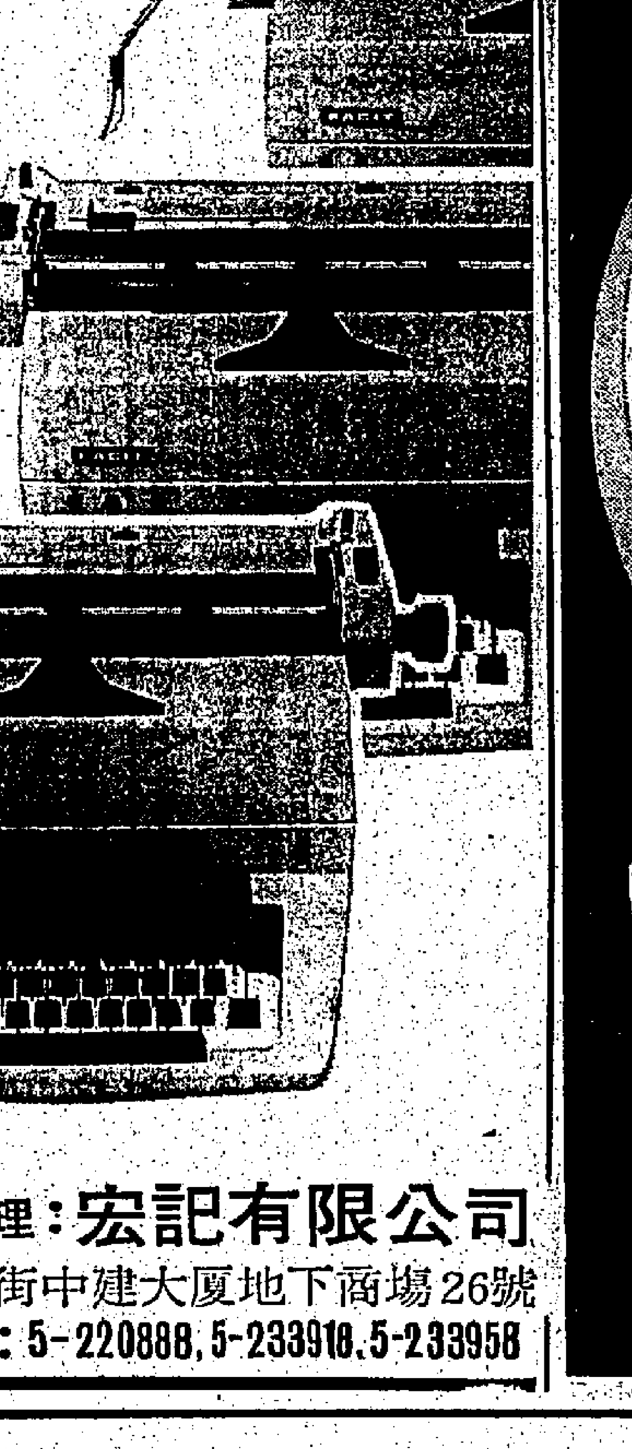
華僑日報年來與汎美航空公司合辦美國加拿大旅行團，服務優良，有口皆碑。今年決定繼續舉辦並擴大。遊程方面不僅包羅了美國東、西、中部和加拿大各大名城；還加進了南部渡假勝地邁亞美、美國最新最壯觀的遊樂場所佛羅列達州阿蘭杜狄士尼世界、規模宏大的史樸甯七四年世界博覽會，以及在尼亞加拉住一晚，欣賞絢爛奪目的大瀑布美麗夜色，著名旅遊區聖地牙哥亦在行程內，庶使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。

第廿三團——七月六日至七月卅日
第廿四團——七月廿七日至八月廿日
第廿五團——八月十日至九月三日
（全程二十五天）

收費 HK$ 12,600

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

瑞典製「快市」牌1730型
全新設計座枱打字機
The New FACIT 1730
Programmable office typewriter



，快市牌1730型打字機，
效能超卓，堅固耐用。
，獨有兩套表格系統，
其一可預將格式存
儲機內，一撥手掣，
立可應用。
，獨有塡充漏打
字母裝置，
實用方便。

，快市牌
出品有
各種加數機，
電子計算機，
電動打字機及
複印機等等。
行銷及服務遍設
世界一百三十餘國。

FACIT
總代理：宏記有限公司
畢打街中建大廈地下商場26號
電話：5-220888, 5-233918, 5-233958

健全投資在
香港渣打財務有限公司
可獲 9% 年息
五年定期存款
定期四年 年息 $8\frac{3}{4}\%$ 定期二年 年息 $8\frac{1}{4}\%$
定期三年 年息 $8\frac{1}{2}\%$ 定期十八個月 年息 8%
最低存款額爲港幣一千元
利息每半年計算一次
渣打銀行直屬機構
存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理
德輔道中渣打銀行大厦310-312室 電話：5-255311

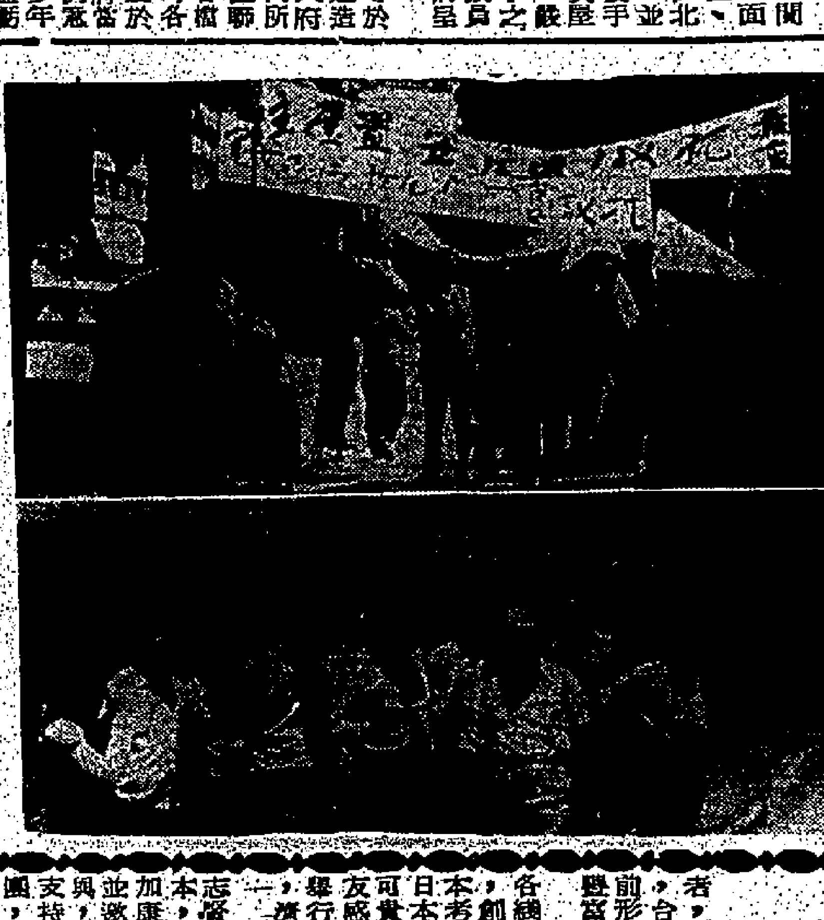
新界版

大埔北盛街拆危樓未獲善後 業主昨抗議

乘議員高登張奧偉巡視貼大字報橫額 聯呈要求增撥屋地自行重建

（特訊）大埔北盛街卅四間危樓部份業主，因未獲有關方面善後，於昨（十三）日乘高登、張奧偉兩議員巡視大埔時，在北盛街各店前貼滿大字報抗議，並在街中掛上大白字橫題外，復手持白布書有「抗議理民府拆我屋宇全無安置，慘受迫害」，「嚴重抗議理民府處置不當」等字之橫題自布，由廿餘男女向兩議員提請合理安置，並由一代表將呈文遞交與高登議員。

據該呈文內容表示：彼等於二十餘年前在大埔墟北盛街建造沿河邊一帶之起因，事緣理民府所本着整頓市容起見，飭令墟內所有熟食檔位全部集中劃此地區聯同營業，撥出沿河地段分給各檔主自行建舖，分別營生。當時各檔主極力要求墾請該處建舖屬於永久性，不是暫時性，理民府當即接納輿情，故商民等一致同意踴躍投資，創建舖位，已歷多年，各安所業。但環境變遷，盈虧不一，造成目前情況各有不同；其中舖戶仍然自行營業者有之，招股合營者有之，甚至檔主年老身亡迫而出租者亦有之。不料現在政府下令將沿河各舖共有三十四間列入危樓處理，一律拆遷，對于善後辦法，曾經探悉當局主張擬定撥地四百尺給與租客，另行建築，惟對業主方面毫無表示，輕此重彼，豈得謂平。又稱：我等各業主將畢生血汗資財，一旦化為烏有，須知我等亦是小本商人，與租客應該一體憐恤，失去生產能力，何以維生。今者政府既然對各租客給與四百尺面積之地方，自行籌建，何不字給二百尺面積，即每一單位佔地陸百尺，分開業主與租客每佔叁百尺，可讓業主及租客分建合建，各從其便，以杜糾紛，而符正義。爲希顧念新界地方民情習俗，兩不相虧，而昭平允。（參）



兩局議員高登張奧偉等昨訪新界：（上）大埔墟北盛街危樓業主持白旗懸橫額抗議未獲善後。（下）與鄉事會首長觀察大埔拱橋交通實況。

兩局議員分訪大埔粉嶺 視察康樂交通設施 鄉紳仍盼及早擴建拱門

（特訊）高登，張奧偉兩議員，於昨以整日時間前往大埔及粉嶺視察康樂設備及交通實況。

兩議員偕同兩局議員辦事處秘書馬荃於上午十時由大埔理民府石偉智，會德譚聯絡官梁紀會等陪同首先抵達獅子會大埔青年中心，大埔鄉事會主席馬世安，黃源章及張惠霖等歡迎，並引導參觀中心設備。

一行繼步往大埔市中心，先後訪問美景樓及新都苑兩大廈業主住客互助委員會，與各該會負責人晤談。

隨後，由理民府石偉智等陪同乘車前往沙螺洞及通往鹿頸圍涌新公路視察。

下午二時，兩議員復在大埔「拱門」前，與鄉事會三首長會晤，對改善該「拱門」交通問題，作實地視察研究。地方人士對此「工程」頗大，但對新界東部幹線交通，影響至巨」之改善工程，盼能早日實施。據指出：新界鄉議局及當地鄉事會早於十年前已曾多次提請改善，迄至去年底理民府已辦妥換地工作，但近又聞該工程有擱置押後，至令地方商民不滿，抑且浪費人力之嫌，因每日上下午時間及星期例假，均需另派警員在場控制紅綠燈交通工作。

視察「拱門」交通實況後，高登及張奧偉兩議員復往粉嶺鄉事會與該會主席鄧滿業、彭錦然、鄧生等晤談，並參觀該會診療所暨後復往聯和墟遊樂場及安樂村粉嶺扶輪青年中心等視察。（木）

新界婦女會 慶祝母親節 贈禮物老年母親

（特訊）新界婦女會的理監事們，爲慶祝一年一度的母親節，於上週末在青山灣遠東酒樓舉行聯歡及敬老大會，備有數百份禮物，在上星期六及星期日兩天，分贈給青山區及上水古洞村兩處的年老母親們。

參加盛會者有：副會長黃學儀夫人，馮樹榮夫人，主席鄧麗坤，副主席江少如，鄧君祺，黃淑儀，黃趙鳳鳴，監事會主席陳少冰及理監事多人，而青山及古洞鄉紳會各首長亦參加。

在聯歡會席上，大家皆認爲今日的社會環境，婦女母親，必須堅定自己的立場，負起鞏固家庭及教養子女的責任，從而服務社會以互勉。

他們並提出三個願望，以慶祝母親節的偉大的日子而昭告各母親們。該三個願望爲：（一）健全本身做賢母的模範；（二）爲子女者要孝順父母，敬事尊長；（三）願社會提倡孝道，獎勵賢母幫助貧困家庭。（君）

元朗兒童健康比賽 鄉會主席戴權頒獎

兒童健康比賽，元朗區複賽，昨已順利完成，圖爲十八鄉鄉事會主席戴權頒獎後，與三位優勝兒童合攝。

金蘭觀贈醫 姚達之慨捐 五千元響應

（港訊）新界屏山唐人新村，道教金蘭觀成立以來，舉辦贈醫施藥，統計應診人數，現已接近一萬九千人。本年增加針灸一科，有助解救頑疾，遠近鄉民，莫不稱便。殷商姚達之氏，樂善好施，日昨慨捐與該觀五千元，予以贊助，仁風義舉，令人深表欽佩。按姚氏歷任復教紫靖閣副長，現任金蘭觀醫務部監督，並廖公會監事長等職。渠並呼籲社會熱心人士，響應捐輸，共襄善舉。

興建警署 葵涌動工

（特訊）一座樓高十七層之葵涌新警署，現正在大興土木中，將來建成後對目前超過十萬人口之葵涌新城市治安，當有極大幫助。在興建中之葵涌新警署係位於葵涌道與葵富道交界處，並附有兩層高及一層高的建築物各一座。

福興呢絨公司 夏天衣料減價

位於本港大道中中環大廈地下福興呢絨公司歐美名廠呢絨衣料選購中心，換季添衣，該公司最近空運抵港大批名貴恤衣料，各種當令夏天衣料，款式最新穎，選擇最多，不惜成本全部減價酬賓，歡迎參觀選購。

假期禁貨車獲臨時改善 運輸署已發卅五證 便利假期運輸農產

戴權仍盼當局重新考慮此項措施

（特訊）港府運輸署當局，爲徇新界人士要求，已同意發給三十五份假日臨時行車證與元朗區的貨車東主，以便於星期日或公衆假期，照常運輸農產品來往於市區。但新界若干鄉紳及貨車運輸業人士，仍認爲假日不准貨車行駛於新界青山道爲不當，因貨車行駛數字並不及私家車，故呼籲當局應予限制私家車於假日減少行駛新界，交通自然暢通。

據元朗十八鄉鄉事會主席戴權表示：運輸署當局，上星期五發給本區貨車假日臨時行駛新界青山道的證件共三十五份，雖對部份貨車已予方便，然而，對澈底的疏導交通，尚非善法。因行駛新界的貨車，爲數不算太多。

戴氏又說：當今正在高唱節省能源之際，當局亦曾呼籲省用汽油，爲何對私家車行駛於新界不加限制而偏偏把目標放在貨車身上？希望運輸當局，重新考慮這項措施，使新界全部貨車能永久性的行駛，以便把所有農產品牲口魚類，經常能供運市區，解決民食。（君）

解決大雨氾濫威脅 東涌急待改善水利

莊朱才盼履行諾言實施

（特訊）大嶼山北面之東涌，在當局大力協助下，年來已獲重大之進展，地方亦漸發展，目前已有完整之公路，水電亦已齊備，但地方之水利，則仍有待改善，大圍之坑壆，早年已獲當局答允興建及將坑道加深，以疏導坑水，但時至今日，仍未見動工。地方鄉民，均盼當局早日實施，以免一遇大雨，山水氾濫，農作物遭受損失，牧畜及鄉民之生命遭受威脅。

東涌鄉事會主席莊朱才表示：東涌是個農村，村民生活，大多倚賴耕種，以維生計，爲使鄉民安心耕種，必須要有良好之水利，改善坑壆，更爲鄉民迫切所期望。

東涌大圍坑，由一坑而分爲兩支流出海，在兩支流之中，有百餘間屋宇，由於坑壆日久毀壞，坑流更爲碎石淤積，日見淺窄，一遇大雨，兩傍之農田作物，多被沖毀，而下流之房屋，亦被水淹，牲畜被沖去，鄉民之生命亦受威脅，過去曾於大雨時，損毀數十畝農田，故希望當局將兩傍坑壆改建，並將坑底濬深，使坑水得以暢流出海，減少水患。

東涌各村，多傍山而處，且地大人稀，田地甚多，附近有兩大坑，故可耕之地，逾二千畝，過去多以種稻爲主，近年間有改植蔬菜，該處之水源，本甚充足，當局爲增加石壁水塘之儲水量，不惜耗資二千餘萬元，進行在東涌興建工程龐大之引水隧道，橫貫鳳凰山，將水引流入石壁水塘，由於興建隧道後，因而影響該處之農田水利。而當局在興建隧道之前，曾保證對東涌之農田水利，設法予以改善，但由於興建隧道而未立即將水利做好，因此在大雨時山上碎石冲下，致坑流日淺，甚至遭受阻塞，故常受坑水爲患，損毀農作物，甚至破壞農田，不能耕種，故鄉事委員會曾屢請當局早日實施改善東涌之農田水利工程。

有關東涌之灌溉水利，五六年前當局曾耗資二十餘萬進行在上流築一堤壩，將山上溪水儲存然後利用水之壓力，以供農民灌溉之用，灌溉水利，雖獲改善，惟疏導坑水，減少水患，亦盼當局加以注意。（業）

本港新聞

康福歡讌團友嘉賓 美加歐洲名額將滿

（港訊）在復活節假期，港人出外旅行渡假者，蔚成風氣，數逾萬人以上，其中以短程居多，台灣佔首位，日本，菲律賓，星馬泰次之，目前形成一種新趨勢，歷史悠久，信用昭著，經驗豐富，服務週到之旅行社，業務相當興盛。

素爲本港旅遊人士熟悉之康福旅運社，舉辦各種復活節渡假團，參加者踴躍，爲數共千餘人，創人數之最高紀錄，其中有港九鐘表業商會日本考察團委托該社辦理，均獲圓滿，日本大罷工期間，仍能旅程安善安排，聲譽遠播，深爲難能可貴，該社爲酬謝各界人士參加之雅意及還答團友感情，昨（九）日假本港北京酒樓三四樓全層舉行歡宴聯歡晚會，到會有團友及新聞界千餘人，濟濟一堂，場面熱鬧。

由總經理陳若瑟，副總經理嚴璦琳，經理鍾志強偕高級職員親自款待嘉賓，並放映美加，日本，台灣，星馬泰各地旅遊紀錄七彩電影，使參加康福嘉賓觀光團團友，重溫舊夢，倍感親切，並邀請櫻花，李亞萍，舒雅頌等著名歌星演唱助興，席間由總經理陳若瑟致謝詞，感謝各界人士支持，再接再勵，爲各團友服務，該社暑假渡假團，經已開始接受報名，美加定期五月廿四日及六月十四日，歐洲定期七月廿日及八月十七日出發，有意參加者，宜速報名，以免向隅。

（圖爲康福旅運社總經理陳若瑟致謝詞之影）

庸社行友二四六 纜邨宜泳復宜遊

十六發券廿五遊河 十九日無旅行節目

庸社行友於每年夏季，活動範圍自遊山轉而玩水，陸行現已告一段落，五月十九日之星期日無旅行節目。今年首次海泳航遊聯誼，定廿五日（星期六）舉行。乘船券除撥交歷屆服務行友及本年度考勤行友各可直接獲取一券之外，其餘概須通過服務行友發出。行友參加者請預先交款託服務行友代領乘船券。

座談發券 服務行友定十六日星期四下午六時正，假座余仲強服務行友之辦事處舉行座談，會商分配工作，同時發領乘船券，請依時出席。考勤行友及歷屆服務行友領券，請交由服務行友代辦。

考勤名單 本年度考勤行友名單，已於七日第一次發表，到十二日續有三位行友入圍，補充名單如下：陳煒雄、黃浚、楊鳳儀。

纜屆短步 庸社行友前（十二）日旅行「纜屆短步」，爲今年夏季海泳前最後一期陸上活動。此回路程短近而地勢平緩，途多林蔭而瀕海濱，漫步於儆日松陰，輕鬆談笑，舒游於清澄綠水，悠遊浮沉，地勢宜泳宜遊，普令樂山樂水行友，都感身心舒悅。是午十時卅分，行友乘約專車，或自購車輛前來，集於北港路口，依時出發，點計人數共二百四十六人，原擬經軍營址登山，因劃爲禁區所阻，改入燕坑鄉徑，經長林盛園南行，園內樹木秀茂，路面整潔，氣息清新。出園接走小徑，漫山松林，俯仰一片青翠。十時五十五分小休於山脊，北望西貢海山環抱，島嶼羅列，美如畫圖。十一時十五分再行，沿山脊越兩座山丘，接走水泥徑落麻纜村，半小時後到達。村前小店成市，慶張羅板凳，飲食俱備，楊頭有數板租賃，亦可供泳者上落，大家宜在此停留兩小時，行友分頭活動，各適其適，或就地休息進食，或划艇游泳，有一部行友組隊南行，直出白馬咀，攬勝闊天空之勝，得心曠神怡之感。一時四十五分集隊往回程，一路水泥徑不斷，一度小休於山坳三岔路地，經過北潭涌附近水，再經西灣村北行，再入農林處園圃出北港路口，宣佈行程完畢。專車亦提早到接，頭車於三時開行，尾車於半小時後開出，直駛紅磡碼頭，四時到齊。

行友名單 盛慎管、鄭玉堂、鄭玉蓮、陳玉華、陳寶雲、馬植鏘、倪敏、陳覺明、王基、王桂芳、何素瓊、司徒賢、楊潮錦、胡星明、陳蕙華、盧松輝、羅振坤、羅湘賢、羅妙芝、羅昭景、胡愛英、黃桂仙、黃愛、楊濠、潘少初、區紹文、周紹英、周溢興、黃鵬運、黃瑞芳、胡影雲、鄭珊利、吳源田、李國祺、盧廣、伍志、羅源、冼東、冼淑莊、冼淑英、段蘇、張銀、余錫、侯松英、李誠、莫巳蓮、莫潤碧、梁蕙、容占美、容兆波、卓華、卓雨蓀、司徒松高、林丹尼、孟日光、盧少偉、鄧志釗、鄧錦利、黃加進、李旭輝、李林、謝澤民、周寶林、黃國強、謝鎔芬、黎慶森、李彥甫、張善榮、張益銘、郭鏡波、鍾振聲、郭永耀、楊鳳儀、區妙玲、區業林、蘇全業、朱紹湛、甘錦華、葉蘭英、陳湛、謝滔、陳煥雄、潘金鳳、陳洸時、賀振英、尹慶時、李素儀、陳麗英、張儷儀、林森、鄒明本、黎綿淦、黎瑞鍇、朱國安、張煥棠、布嘉文、呂漢泰、何美怡、郭美貴、鄺新、杜國樑、黃滿平、梁振華、林麗香、李愛華、康志勳、黎國榮、黎文炳、張煥堯、黎文富、林維維、林文俠、鄧潤球、陳錫興、志明、雷炳輝、何國樑、黃文標、梁錦嘉、黃熙、李秀、余錫年、李祿卿、鄺仲平、劉慧賢、楊桂、厚賢、張汝、黃祖衛、李耀宗、余兆龍、余兆鈺、余秀鳳、黃翠、章、郭偉良、鍾志明、莫潤波、劉敬恒、鄧國誠、林冠、張立華、鮑志榮、鮑華年、馬田士、馬利、梁介宇、林、黃北、黃家駿、司徒耀、鍾耀麥、王新民、吳邁威、李文煒、劉炳輝、麥俊良、陳偉強、徐桂湘、徐偉章、徐偉亮、區燕萍、王明志、錫稚、伍玉環、莫亦豪、莫若琪、莫棠、盧發記、余沛傑、黃倫、張汝棟、賈燕、丁彬、張鳳珍、李鑑泉、張岳峰、張岳倫、張岳川、張雲卿、劉旺忠、劉榮光、林漢偉、林麗萍、黃伯基、黃凌、何荻、李玉鏡、陳桐、梁偉業、梁玲、凌錦鵬、凌耀輝、馮惠珊、王德貞、鍾秀華、林麗娟、潘建中、林芬、黎柱石。（以下服務行友）周植培、植熾光、李浦揚、植伯偉、張

長風隊遠嶼消夏 吉澳嬉水臨極北

（港訊）長風旅行隊定於本月十九日（星期日）舉行「遊遠嶼，臨極北」節目，是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街海旁打鍋行側出發，車船聯運先取吉澳飛鳧岩，登飛鵝嶼過鬼叫谷，再臨北海之極北山岬赤角頭公地頂，午後，乘水者留東澳豪，登山者則穿越東岸角出黃竹山，渡筆架洲，經鎖羅盤，珠玉灣返鳥仔旅珠溝旁，自備，交通費十一元。集站：香港中環鏡嗚碼頭（恒基銀行側面），九龍紅磡黃埔街六號良友士多（紅磡街坊會側），聯絡電話：二一三三七三八梁龍許。

遊程簡介： 香港東北部水域島嶼羅佈，其最大者爲吉澳洲，全島面積零點九七平方哩，海岸線極爲曲折，島形爲曲迴屈若「骨頭」，因此英名曲骨島。島上岩石嶙峋，峯巒起伏，北岬爲赤角頭，地處東北水域之極北，公地頂上佇立，由港至洲可一一指點，而驚濤駭浪之大鵬灣北岸沿海一帶亦盡收眼底，梧桐山、羅天頂、粑粑嶺、梅沙尖等當前羅列，但均爲可望不可即之境。黃蜞山乃「龍頭」所在，亦爲島上之最高山崗，其下有沙堤與筆架洲相接，潮退可徒步經登，蜈蚣岬又梅婆神背，珠王笏爲大片淤灘，門仔旅珠塘一遍松露花影，寧謐陰幽若世外桃源。如時間及環境許可，屆時將試渡無人荒島對面洲。

山海之友環新界 番鬼倫頭巔兩鴉

九逕山北流老虎坑水塘 青松觀凌雲古寺半春園

（港訊）山海之友上週遊程暢快，南極秘境頭顱洲，兩鴉海山秀美，樂友永不忘懷。雖果洲險浪難泊，改穿吊鐘之洞，逐島錦陶，所獲何止補償而已。陸遊則越丹桂坑，香草茂林，花園水塘之勝，經已炫人心目，使遊者驚嘆。本星期日即十九日仍分陸海綫爲各界服務。

觀光環遊 廿分觀光車隊遊新界，晨九時首遊蒼恭灰岸，山海之友早年冠之爲「子午錢坑」之老虎坑水塘，上源吳塘陵筆下之九逕山，下溯良田，與丹桂坑爲鄰。中午仍至青松觀花園菜午，午後遊花徑潔深之古寺凌雲寺，更遊大埔半春園，園內寶荷吐艷，異荷飄香，最相紀念。車資券十五元。

西海秘境 與海上社合辦夢屆高廣外賓大遊船長八時半海運大廈海上社自用碼頭乘船，直遊西海第一號秘境頭顱洲運大小鴉洲暢遊，爲配合攝影家各洲攝影時間及泳友山友個別愛好，三洲陸遊久暫將作周巧安排，初遊者更獲玩遊賞之樂。印發地圖說明，開千歡專遊之河，遊船全保險限座，運股艇每券十七元。

穿洞鬼倫 東海線同上間地點乘船直達遠機坡，全新首創登遊大急門內計劃已久而究未親臨之奇境番鬼倫洲，瓔壁四顧，千景堂排下之「一」首次登陸橫洲之嶄頸洲攝影，以較長時間在撥缸石島，燦然滿目，繼此亦即「穿遊橫洲大洞」，瞻瀏或雅人艷輔之南風灣浴泳漫遊。限座發券五十七元。額滿隨截。券站：彌敦道三一一「第一餐室」閣樓，星光行九〇八室及卜公碼頭海上遊覽社，大道西四二七大生香店，灣仔泰園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五二一一室柯華傑。問訊：五一四七二三〇二梁君毅。往意山綫小組擲谷循灑雄詢服務行友。

歐洲畫家及玩家的寵物 藍寶超人彩色電視運港

近年來由於市民對生活享受日趨講究，故彩色電視之銷量亦告增加，以入口總值而論，去年已突破壹億港元，其中約半數爲西德之出品，足見本港人仕對西德電視機具信心，尤以大昌貿易行總代理之藍寶彩色電視機，因設計先進，品質超群，故而爲各界所爭相選購，銷量首居各商號首席。藍寶彩色電視機不但在本港大受歡迎，亦同時在歐美各地備受推崇，尤以最新推出之「四十吋」更爲超人級用家所稱，一新彩色電視機之世界玩家設計及寬銀幕大電視，以其豪華設計，洲台鑑定彩色標準，專用「一條導型」全自動原子粒電路，配備電子自動開關保險，及活動設計，防潮獨家路板製等十四吋，首創而有八個頻道，選台及配倍感力，子色電視機轉台倍便，式天線，且換收特別之上，駕任何同級產品之上，因此藍寶「超人」彩色電視機勢必編出其他各款彩色電視機之後，爲各界人仕所樂於選用。

圖爲：東華三院陳鵲飛先生主持開幕

福達牆紙地毡公司 開幕賀禮慨捐東院

裝修美輪美奐之福達牆紙地毡裝飾公司於日前在九龍尖沙咀二二一號新址開幕，敦請東華三院甲寅年總理陳鵲飛先生主持揭幕，並備酒會款待致賀同業及嘉賓。親友數百人蒞臨道賀，該公司爲本港紙地毡業之專家，主理設計新穎，材料上乘，期內特價優待，又將致賀之花籃所收賀禮全部捐送東華三院以代善舉。

南英吳炳南杜國樑主持 優悠海外隊茶敘

放映紀錄電影交換照片

（港訊）南英公司吳炳南與優悠海外隊杜國樑，定本週末（十八日）下午一時至三時，假銅鑼灣紅寶石三樓貴賓廳，舉行四月遊台愉快歸來隊友聯歡茶敘，屆時放映遊台紀錄片，各隊友互相觀摩及交換照片。並柬請旅行界知名人士吳灝陵先生及大韓航空公司旅客部曹懷壹經理蒞臨指導，歡迎四月遊台隊友踴躍參加，共同歡敘。據悉南英與優悠於七月十七日及廿六日組織兩個遊台隊云。

金冠酒樓夏令推出 鮑翅乳猪席大特價

金冠酒樓首推出夏令名菜原價一千一百元特價八百拾元鮑翅乳猪席以來，經嘗試者莫不認爲價廉味美值得食，得獎菜譜介紹如下：一、龍蝦西沙律。二、鮮菇扒鵪蛋。三、彩鳳入雞推。四、高湯雞散鮑翅。五、大紅片皮乳猪全體。六、鰻皇扒鮑片。七、玉樹玫瑰乳鴿。八、清蒸珠砂斑。九、飄香荷葉飯。十、長壽伊府麵。十一、椰汁燉雪哈。十二、羊城美點二式。

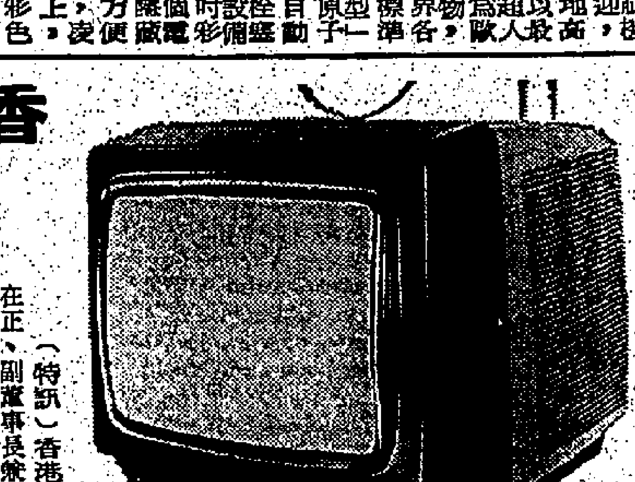
歡宴親友或闔家自用者無以尚之，定座宜早云。

福原電業提供更佳服務 新力單槍首年免費保養

新力牌單槍彩色電視機，越來越多用戶，故其代理特指定新東京新力訓練之技師負責修理，並備足夠之原裝配件，誠忠爲用戶提供最優良之技術服務。凡購新力牌單槍彩色電視機用戶，祇需將姓名，地址，購機日期及發票號碼，寄香港郵箱一五〇五一號福原電業有限公司登記，或電五—二三四九五九通知，便可享受首年之免費保養。至於一年期滿者，不論十三或十八吋，每年只收保養費用一百廿元，誠爲全港彩色電視機服務最佳，收費最廉云。

香港工商銀行 北角分行將榮遷

購置行址擴充營業



（特訊）香港工商銀行在正、副董事長余常務董事桂銘山、李文祺及董事總經理孫世毅主持下，業務發展迅速，一日千里，過去一年來所獲盈利數逾千萬，原設英皇道四四五號之北角分行日漸擴展，地方不敷應用，特斥巨資購入隔鄰四三三號琼華大廈地下全座爲北角分行自置永久行址，現正加緊裝修中，全部裝石裝置，美輪美奐，一俟工程完竣即將遷往自置新址營業，該分行經理爲與民，服務銀行界已有廿餘年，經驗豐富，作風穩健爲銀行界良才，尤其是對僑滙業所熟悉，區內廈門僑眷存款來往更表歡迎。

該行外匯部主任李國旋，月前華派往英國先進銀行考察國際進出口貿易及接受外匯訓練，業經訓練完畢，並獲紀念領帶，李氏昨天經乘汎美班機回港。

青年商會 招待保良局童 參觀美遊艇廠

（港訊）中區青年商會聯合主辦參觀各行各業機構的益智活動使清貧青少年能獲得廣泛之知識，增加人生經驗。

此次活動爲帶領保良局兒童前往參觀美國遊艇廠，昨（十一）日下午二時，引領保良局卅五位兒童，乘旅遊巴士到皇后碼頭，登上遊艇，前往該工廠參觀，該廠負責人介紹遊艇製造過程及其他知識。午四時半由青商會設茶點招待各兒童。下午五時離廠乘搭遊艇折返皇后碼頭，乘旅遊巴士返回保良局，青商會帶給他們歡欣與鼓舞。

籌辦此次活動之青商會小組委員：主席：林文彬，副主席：陳漢良，秘書：陳美鑾，司庫：譚偉坤，委員：顧鎮，鄧錦綏，蔡大維，監督：張國臣，司徒濠。

李鴻洸昨歸道山 本週五在佛教醫院舉殯

（港訊）五十年前香江晨報編輯李鴻洸老報人，於農曆本月二十日上午十時，在黃埔醫院逝世，其弟李鴻宸，姪李永逸，妻何舜華等，將遺體移九龍老虎岩仰樂窩新村杏林街佛教醫院護治喪，由孫中山文藝館育總會委員莫國明，選會共莫泉，瑜伽大師羅秋等多人，爲之辦理喪事，擇於本星期五公曆十七農曆（廿六）日十二時，在該院殯儀堂辭靈出殯，提前一晚廿五晚七時至十一時，承蒙道教玄宗協會提道沖宗師主理領衆爲其誦經超度，李先生爲人和藹，交遊甚廣，平素熱衷爲社會服務效勞不少，頗得各界人士景仰，出殯日當有一番哀榮云。

華僑日報主辦、醫務衞生處贊助 第四屆兒童健康比賽

永安公司贊助全部禮券及禮物

香港九龍兩區兒童仍可報告參加

（一）兒童健康比賽係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍、新界及離島居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分國籍性別，皆可報名參加。

（二）報名不收任何費用，只須填寫報名表格，連同參加者「一吋半」的半身照片三張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加比賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界及離島等四區舉行。各區比賽日期如下：

新界：荃灣、葵涌、屯門、元朗、沙田——大埔，及粉嶺，上水等六區初賽經已完畢，新界決賽定於六月十日假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

離島：坪洲、長洲、梅窩及大澳等四區初賽經已完畢。離島決賽定於六月十二日假梅窩醫局舉行。

	初賽日期	複賽日期
香港：大道東鄧肇堅醫院	六月二日	六月十六日
九龍：（一）九龍醫院	六月二日	六月十六日
（二）砲台街賽馬會診所	六月二日	六月十六日

（四）全港總決賽定於六月三十日假香港希爾頓酒店大禮堂舉行。

（五）新界，離島，香港，九龍四區，每區選出冠，亞，季軍各一名，及優勝獎九名，俾參加總決賽及頒獎典禮。

（六）新界及離島各區初賽及複賽，由醫務衞生處醫官担任評判；香港及九龍各區初賽及複賽，由香港醫學會會員擔任義務評判員。全港總決賽，邀請社會名流担任。

（七）兒童健康比賽獎品如下：（銀杯由華僑日報供給，禮券由永安百貨公司贊助）

甲：全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元

亞軍：銀杯一隻，禮券四百元

季軍：銀杯一隻，禮券三百元

乙：各區決賽

冠軍：禮券二百元；亞軍一百五十元；季軍一百元；另每區優勝獎九名，每名禮券四十元。

華僑日報主辦・醫務衞生處贊助

第四屆兒童健康比賽

報名表

參加者姓名：

性別：

年齡：

出生日期：

住址：（請寫明香港九龍新界及離島）　電話：

家長姓名：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

華僑教育

中英文中學合併會考 今日開始初度舉行

考生五萬五千九百餘人 自修生佔一萬二千一百餘 今日上午考聖經科 下午考宗教知識 會考成績八月中旬公佈

（特訊）本年度首次中英文會考合併考試定於今（十四）日舉行，考生人數共五萬五千九百七十六人，其中學校考生佔四萬三千七百五十三人，自修生佔一萬二千一百八十三人，會考成績將在八月十五日公佈。

今日開始上午八時卅分至十一時考聖經，八時卅分至十時卅分考宗教知識。

茲撮將丙、丁、戊三項誌錄如下：（丙）普通試題考試附加則例：（十六）在每科開考前，考生將獲指示填寫答題簿封面上及封底小摺頁上考生編號，試場名稱，座位編號及科目名稱各欄。（十七）考生切勿寫上其本人之姓名或學校名稱。（十八）考生必須留意試題有無誤派，如發現錯誤之處，應即向監考員詢問。（十九）考生當答各題之答案時，須冠以試題原來號數。（二十）每節考試，每考生限派答題簿一本。考生不得撕去其任何頁。所用之補充答題紙均須填上考生編號。所有作答之紙張可兩面書寫，惟書寫時不須隔行。除特別指定外，則每題須另頁作答（如一試題包括若干部份者，則每一部份毋須另頁作答）。

（丁）多項選擇題考試附加則例：考試前應注意事項（二十）考生於試前須小心閱讀經傳之各校及自修生之試題封面標本及答題紙標本上所印之考生須知，以預知屆時應行之事（廿一）考生須自備HB鉛筆兩枝及軟擦字膠一塊。應考前，考生應在答題紙標本上預習填答，並檢查所備之擦字膠是否能將錯誤填畫之筆跡徹底消除。

試進行中應注意事項：（廿二）主任監考員宣佈開考時，考生須檢查有否獲派試題簿一本，答題紙一張及墊底紙一張。如有漏派，應即通知監考員。（廿三）考生須檢查答題紙是否印有正確之考生姓名，考生編號，座位編號，試題簿編號及科目名稱。如有錯漏，應即通知監考者。（廿四）如答題紙有損壞，應即通知監考員。（廿五）開考前，考生將獲指示填寫試題簿封面上之座位編號，考生編號及試場編號各欄。考生同時須在試題簿及答題紙上指定位置簽署姓名。（廿六）考生應考歷史科及中國歷史科時，須在試題簿封面及答題紙簽名空格上附註其選答組別。當監考員宣佈可開拆時，考生應小心開拆其之封口。（廿七）考生答題時，必須遵照試題簿封面及答題紙上所印之指示方法填寫。考生不得在一題中填答多過一個答案，否則該題之答案作廢。考生應考歷史科及中國歷史科時，選答組別之號目切勿錯誤填寫。（廿八）考生宜依題目次序逐一填答，如遇較艱深之試題而未能即時決定答案者，可暫時擱下該題，俟有餘暇時始行補答。如答案錯誤，該題雖不獲給分數，但亦不扣分數，故考生對任何未能肯定答案之試題亦不妨試答。（廿九）注意答題紙上之答案位置均順序交替配上A、B、C、D、E及P、Q、R、S、T字樣。此等編號與試題簿上各試題所列出之選擇部份編號相應配合。以上特別編排可使考生容易發現其或有填畫答案於錯誤位置之疏忽。當考生不依題目次序作答時，如非小心逐題核對則特別容易致生此類錯誤。（卅）考生不得在墊底紙或答題紙上書寫一切草稿。應寫在試題簿內。（卅一）完卷時，考生須將試題簿合上放置答題紙旁，以候監考員收集。（卅二）考生不得將試場內任何多項試題簿、答題紙及墊底紙帶走。

（戊）取消資格處分：（卅三）任何考生如觸犯下列任何細則，可能被取消考試資格：㈠扮演或作弊者；㈡攜帶任何未經許可之物品進入試場者；㈢盜圖將（乙）項第九節內所列任何物品攜離試場者；㈣未經許可而擅自離開試場者；㈤違從監考員指示者。警告：冒充或託人代考者，一經查出，均將作刑事案件處理。（成）

「針鋒相對」討論升中試評記

·勞國維·

本月四日（即升中試翌日），香港電台電視部假麗的中文台播出的「針鋒相對」，主題是「升中試」。由於此事直接與數十萬學童及家長有關，香港電台的宣傳功夫又做得充足，事先透露將有教育署官員應邀出席與教育界知名人士討論，因此關心教育問題的觀眾都極感興趣。可是看完節目，許多人都覺得失望，因為舌劍唇槍只來自觀眾席，坐在主持人旁邊的兩位官員根本無意迎招，而主持人除了截斷現場觀眾發言的殺手鐧外，並無誘導參加討論者另提新論點的功力。於是節目但在一片對政府責難的聲音中結束，沒有具體可行的積極意見提出，沒有答辯，更沒有結論。「針鋒相對」若要協助政府搞好公共關係，尤其如果要通過節目聽取市民對政府教育政策的意見，電台高層負責人非加強其策劃工作不可。

首先，節目編導應預計參加討論者的水準而邀請較有份量的官員出席討論。這裏所指的水準與份量，當然不是指社會地位或薪酬高低，而是指對討論主題的權威性。升中試的存廢是個政策性問題，胡漢輝、陳永照兩位只是主理考試事務的教育官，他們根本沒有權力回答教育專業人員協會的尖銳質詢。所以當教育專業人員協會的司徒華、潘天賜，與官校小學教師職工會的林華熙問：何時能夠說政府刁難民意的時候，兩位官員無詞以對。若要達到名副其實的針鋒相對，香港電台應該邀請主理小學教育的助理教育司或副教育司出席。

有人懷疑高級官員當允參加討論的可能性，筆者的想法卻是樂觀的。行政立法兩局首席非官守議員簡悅強爵士不是出席「萬象縱橫」嗎？「萬象縱橫」亦是香港電台公共事務組的製作，在明珠台及麗的英文台播出，該節目除特約嘉賓外，並有有關行業代表參加，例如那次討論巴士專用線問題，便有一位律師代表小巴行業發言。

其次，「針鋒相對」應取消家庭觀眾電話發言。在短短三十分鐘節目中，每位現場觀眾平均只有數十秒的發言時間，間中遇有長氣的，滔滔不能自休，其餘參加者便沒有發言機會，民間怎能再容納電話發言？除非家庭電話是主持人截斷現場參加者講話的絕招，否則筆者想不出設置電話專綫的其他理由。

電視節目想有高的收看率，就要有高的製作水準。「針鋒相對」想讓觀衆有所得益，從而擁護愛戴，除邀請有份量的嘉賓作主要講話外，對現場參加者的資格似乎亦應略加限制，並規定如無特殊理由，在一段時間內，不可以再次參加，或者仿「萬象縱橫」，只邀請行業代表出席。

搞好節目最重要的因素，還是要有一位出色主持人，他要懂得控制場面氣氛（但不使人覺得他專橫），他要懂得誘發參加者提出建設性意見（但不使人覺得他偏袒某一方）他能掌握機會作綜合結論，黃宏發先生是一位出色的主持人，某些人可能是策劃專業的高手，但本身拙於辭令，如果在類似「萬象縱橫」的小型討論會已經不能暢所欲言，就不適宜主持「針鋒相對」了。

以上是對香港電台電視部的一點建議，現在回頭再談談當晚「升中試」討論會的一些觀感。

升中試受人詬病，已有長遠歷史；政府只答允改善（事實近年確有改善），不打算取消，亦是人所共知。參加討論者亦明白不可能通過一次公開討論便扭轉當局的政策。他們熱烈發言，主要是透過傳播媒介，再一次說明他們一貫的主張。可是關心教育工作者的觀衆卻很失望，他們沒有把握這難遇機會更詳細地表達意見。筆者推測，當晚討論會中，大家都希望對方先提出「中學半日制」辦法。很可惜，由於缺少了穿針引線，精彩好戲便不能上演。筆者建議以此為題，正式來一次針鋒相對。

頗覺不順耳的是討論會中，「學位」「學位」之聲不絕，這可算是習非成是的最佳例證。筆者去年評教育綠皮書時，建議將PLACES正譯為「學額」，以別於DEGREE「學位」，無奈人微言輕，得不到任何反應。但上星期四晚黃宏發先生在「觀點與角度」評及升中試時，竟用「學額」一詞，確值得讚賞，希望今後政府教育署亦領導「正名」，不致使來自其他使用中文地區的人詫異：為甚麼香港學生未進大學便有「學位」。

上星期二，報載「針鋒相對」討論時間將加長，並利用即時傳譯，將全部討論過程譯為英文，透過英文電台即時播出，使本港外籍人士有機會聽到參加討論的專業人士，學生，家庭主婦，工友等對一些重要問題的意見。但就星期三節目所見，現場並無即時傳譯設備，主持人亦沒有向觀衆交待這新措施，未悉是否該項計劃遇到意外，需要延期施行。相信不少不諳英語的，亦希望香港電台對用英語播出的「萬象縱橫」也即時譯為粵語，通過香港電台中文台播出，使大家聽到洋人或說英語的華人的意見。

教育司署暑假續辦 學生美術寫生比賽

作品須於九月九日至廿七日期間送交教署美術科督學

（特訊）為了鼓勵青少年學子善用餘暇，參加有益戶外活動，教育司署今夏續辦中小學生暑期美術寫生比賽。

在暑假期中，各中小學學生希望多作戶外寫生，而其作品經審閱能達到一定水平的將給予獎品。凡戶外可以見到的都可以成為寫生對象，例如風景、海景、植物、岩石、船舶等等。人們在工作或遊戲，作品應該是對對象小心觀察的準確紀錄，而不是憑空想像或抄襲圖片。（一）參加的作品：（一）寫生方式材料風格、幅形狀和大小等，均絕無限制。（二）參加作品不裝裱。（三）作品背後應用中英文註明下列各項：甲、學生姓名，乙、性別，丙、年齡，丁、年級，戊、學校，己、學校地址及電話。（四）每位學生參加作品數量不限，但每人一般只能得一項獎品。

獎品共設，優異獎共一百五十名，各獎值三十元的書劵，將得獎者的學校校長，將會獲得通知。

作品的繳交：（一）所有參加比賽作品必須於九月九日至廿七日期間送到香港百福道四號六樓教育司署美術科督學收。（二）作品需要領回請校長註明。（三）作品須由校長簽署表格繳交。（四）參加作品必須平整，不可捲摺。（成）

港大學生會刊物「學苑」論中學英語教學 謂將帶來壞後果

因一般英文學校名不符實 教師之英語水準亦不高 結論是英語教學失敗

（特訊）在最近一期港大學生會喉舌報「學苑」，刊登一篇名為「中文授課與英語水準的關係」的文章，作者自稱為香港大學語文研習所之導師。

該文章說：「當前一般的英文中學，為了遷就英文水準，社會需要，要中文小學畢業的學生在中一階段全盤轉向，用英文學習，用英文思考。這個急劇的轉變，給學生帶來不良的效果。而進一步分析，用英文授課不一定能提高英文水準。要學生弄好一種外語，教師本身的外語要到足作模範的水平，學生在日常接觸才可正確地模仿，才能在對答之間加強應用外語的能力。況且，學外語講究有計劃、有步驟、有重點去學，才有收效。用英文授課必要用英文課本，其中詞語句子的複雜程度在小學畢業的英文水平之上，和英語學習原則背道而馳，加深了教學的困難。」

該文章又說，現在香港一般所謂英文學校名不符實。校長規定必須用英語授課，教師只好詞不達意地講解，英語大抵都是不純正或夾雜中文，學生又鮮有用英語在課室上發問討論，教與學之間，隔膜一重又一重的語言障礙，教師容易變成擴音器，學生往往變成了緘默的一代。

香港英語教學，我們花上去的精神時間，以所獲得的成績來算，是極之失敗。我們花在外語的時間多而長（小學大約是四分之一時間，中學大約是五分之一，前後總計是十二年），而收效竟如此之微，就以英文中學會考成績來計，每十人中才有一人達到「良」或以上的程度，而且達到「良」也不表示能暢通無阻！

「綠皮書」雖提倡中一至中三用中文作教學的媒介，但高中繼續用什麼語言授課，卻未表明態度，只說高中須按學生需要來決定。可以推想，佔全港中學生百分之八十的英文中學，在高中依然會沿用英文授課，再加上會考有中三升中四的關隘，學校必會在中一至中三時期偏重英語，結果高年級的要求仍會壓倒了初中中文教學的發展，也使學生對中文教學產生歧視。（甬）

珠海學生今訪先天道安老院

（港訊）珠海書院社會學及社會工作學系之社會服務組，訂今日上午前往沙田先天道安老院探訪老人，活動項目包括幻燈，表演節目等多項節目，務求與該院老人歡聚一堂。

香港工總會辦 產品設計課程

（港訊）香港工業總會的設計中心舉辦一項名為「產品設計」的課程，該課程於五月二十三日開始，全部課程共四節。這個課程是特別為有興趣於設計及工程的人士，可以瞭解設計工程師如何將形象與意念表現於平面上所需的技巧，講課由香港理工學院設計系高級講師主持，用粵語講授，為使參加人士易於瞭解及吸收起見，本課程將使用視聽教具，課程將由講師親自指導。

科管協會辦 五種新課程

（港訊）香港科學管理協會在五、六月間將舉辦各種基層管理系列課程，教授方法採用專題講解、討論及實例研究各種方式，該基層管理系列課程是探討管理員的各方面的管理實務及為工商業管理員而設，學員於參加一項或多項課程後，當能在各方面提高其工作成效及增強其管理能力。該系列課程包括五種課程，每日由上午九時至下午五時三十分上課。

一、「工作關係」—內容概要包括管理員的地位、與人相處、新任管理員的基本問題，及個人適應等課程，於五月二十八日至三十日上課。二、改善工作方法—內容包括工作改善的基本程序，動作改善的原則，工作簡化等，於六月五日至六日上課。三、管理員的計劃與管制工作—內容包括：計劃、組織、管制及人事等課題，於六月十二至十三日上課。四、管理員和人的關係—內容包括了人的特性，人與人之間的關係，建立良好的工作關係等，於六月十七日至十八日上課。五、管理員的傳遞能力—內容綱要包括：語言和非語言的傳遞的基本原理，指示的技巧，說服的技術。於六月廿五日至廿六日上課。

行業人員均有資格參加。香港科學管理協會會員每一課程學費為一百八十元，非會員為二百八十元，各項課程包括兩日之午餐。以上課程地點為香港科學管理協會演講室，位於跑馬地堅拿道西廿六號四樓，電話：五—七四九三四（六）。歡迎各界詢問。

黃大仙義工與英軍 合力清理聾啞學校

（港訊）在黃大仙民政署及英軍共同努力下，堆積在鑽石山聾啞學校校園內之山泥及廢物，現在經全部清理完畢。

該校佔地一萬多平方呎，收容三百多個聾啞兒童，前時該校附近有人僭建木屋，經清拆後不少木板廢物給棄置於該校園地，並且由於天雨關係，附近山坡沖下不少山泥及竹枝，堆積該校園地，該校負責人與黃大仙民政署商討，通過該署向軍部聯絡，由英軍五十一步兵旅派出士兵與黃大仙民政署屬下義工合力清理，鑽石山分區委員會並派出車輛搬走垃圾廢物，使到校園能夠迅速清理。

黃大仙民政署義工及英軍五十一旅士兵並準備將校園鐵絲網全部修理，使該校面目一新。

台大香港校友會 舉辦回國觀光團

（港訊）國立台灣大學香港校友會為加強校友聯繫，增進情誼，擬於本年八月三日至十四日舉辦回國觀光團，暢遊寶島十二天，節目豐富，收費廉宜。報名日期自即日起至六月廿五日止，名額四十名，凡該會校友及其親友均表歡迎參加，有關詳情請逕向尖沙咀海防道八號七樓（香港大專院校聯會）合會所秘書處與小姐接洽。電話：三—六八八八二。

大埔三育中學招生 通告

班級：現只招中一及英FORM ONE男女新生（中二至中五及F2—F5插班生容後辦理）
報名：即日開始，入學申請書發完即止。考生須：（一）携二吋相片兩張，（二）出世紙或身份證，（三）升中准考證及小六手冊，（四）報名費兩元。
考試：前來大埔墟汀角路本校 電話：663459
佳音：本校除有教育司三年升中補助學位外，更有大量全免半免獎助學金
校監：朱天明 校長：陸怡然

天主教會 聖若望英文書院 招生 一九七四—七五年度
ST. JOHANNES COLLEGE
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班 英文小學 P.1—P.3 英文中學 F.1
報名：即日起每日辦公時間
考試：五月廿五日（星期六）下午二時
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

佛教寶覺女子中小學招生

特色：本校為津貼學校中小學全部參加會考，傳記，打字，裁剪，家政等科可自由選修
招收級別：中學—中一至中三；小學—小一至小六
報名：由五月十五日開始每日上午九時卅分至十一時卅分，下午一時卅分至四時卅分（假日休息）（攜備二吋半身照片兩張）（小學須備出生紙）
考試：中小學各級：五月卅一日下午二時。小學一年級：七月九日下午一時十五分（考中英數三科）
地址：香港跑馬地山光道十一號 電話：七二一六四

亞洲文化書院 上下午班 招F1至F5男女生

本校師資優良實驗嚴謹自置園林校舍環境幽雅設有理化實驗室圖書館羽毛球場並與政府運動場毗連由F1起加授日文F5保送會考畢業生可升讀日本各大學 九龍塘律倫街一號 3C，7，7A，19，號巴士直達街口電話：K三六三六〇四

德明中英文中學日夜校招生

即日接受入學申請
日校 中文部：中一至中六級及中五重讀生 英文部：F1至F5級及F5重讀生 小學部：小一至小六級
考試日期：報名時通知 註：凡投考中一（F1）級新生，持有升中試證者，准免考筆試。
夜校 中學部：中一至中五。（中五重讀生及報考中一而持有升中准考證或原肄業學校函送者均免筆試）
小學部：小一至小六級 考試日期：報名時通知
校址：九龍旺角山東街十八號（舊旺角碼頭海傍）
電話：三—三〇二三三五—七
簡章備索 例假照常報名 校長：鄭潤才

高雷中學招生

一、宗旨：本校為本港不牟利之半工讀中學，不需要工作者亦可就讀。
二、特點：經由校方安置半工讀生，每月約可獲得二百餘元工資，既有助於家計，又能進入工業社會學習實務，且管教嚴謹，以培養其勤勞、守規、好學精神。
三、班級：上下午班中一、中四、英中F1—F3。
四、報名：即日開始，報名地點：九龍界限街一八三—一八五號。電話：三八三三六二三。
五、考試日期：報名時通知，凡持有升中試證件者可免筆試優先取錄。
監督：龐鼎元 校長：吳凌啓章 副校長：吳源興

聖瑪加利女書院

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

擴增九龍第三校通告

本校定於本年九月擴增九龍第三校，新校位於九龍太子道三四八至三五二號，有標準課室二十五間，理化生實驗室三間，地理室、音樂室、家政室、圖書室、禮堂及室內運動場等設備俱全；此外，有專為輔導女生就業而設之打字室及英法日語會訓練室各一。新校現已開始接受各級新生入學申請。

招考F.1至F.4各級新生
報名：即日起（考試日期在校內公佈）
校址：九龍：（一）太子道三七五號。電話：3—015485 （二）太子道二九二號。電話：3—360603 （三）太子道三四八至三五二號。電話：3—360587
香港：薄扶林道保德街三三至三九號。電話：5—472665

同濟中英文中學

招收：中文部：中一—中六 英文部：FORM 1—FORM 6 男女新生
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始
試期：五月十九日上午九時 電話：H二七〇六一七
監督兼校長 翟逸樵
—本校為政府補助學位之中英文中學並可代向政府申請減費免費學額

香港 九龍 利瑪竇書院 通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：（本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.1級 中文中學：中一級 英文小學：P.1至P.6各級 中文小學：小一至小六各級 幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校 深水埗海壇街145至149號 九龍第二校 尖沙咀山林道五號及18號 九龍第三校 深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰） 香港第一校 西營盤第三街103號 香港第二校 灣仔船街九至15號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166 H—275014）

聖貞德學校招生

班別：英文中學一年級男生
報名日期：五月十五日至二十五日：（下午二時至四時，星期六上午九時至十二時）。
考試日期：六月一日（星期六）上午九時三十分。
報名手續：請携備出世紙、原校成績表、相片兩張、報名費二元、回郵信封兩個。
校址：羅便臣道八號（除本校校車外，西行12號、23號A巴士及東行3、4、23、103巴士均可直達校門口）
校監：祁良神父

GRAMMAR GIRLS COLLEGE
九龍 文法女書院

招考F.1新生
考期：五月十八日（星期六）
英文女子中學 全日上課制度
全座獨立校舍 全部冷氣設備
政府補助升中 中五全部會考
校址：九龍深水埗元州街231—237號（金屋酒樓對面）
電話：K—869816 K—866771
校監：鄭彧 校長：MRS. P. CHENG

GRAMMAR COLLEGE
香港 文法書院

招考F一男女新生
考期：五月十八日（星期六）
校址：香港銅鑼灣電器道（銅鑼灣裁判署對面）
電話：H—七一九八三六·H—七〇二〇七
校長：鄭彧 副校長：潘振文

青年會中學通告

（一）招收班級：中一年級男女生
（二）報名日期：五月十六日派發申請表格派完即止
（三）考試日期：六月二日下午二時至五時半
（四）校址：中區必列者士街七十號 電話：四四零四九五
校監 鍾志強碩士 校長 何世明牧師

聖璐琦英文書院招生

宗教：天主教
班級：中一（F.1）一年級新生 中二至中六（F.2—F.6）各級轉學生
考試日期：五月十九日（星期日）上午九時
減免學額：本校向有教育司補助之三年及五年減免學額
獎助學金：（一）何東獎學金（二）李蘇校醫學博士獎助學金（三）李氏助學金（四）聖璐琦獎助學金
校址：灣仔大道東山邊台一號A，自置五層標準校舍
電話：二七二五五三 二七二五六三 二七五〇六八
監督兼校長：李福桂

聖公會基恩小學 上下午校招生

班級：一至六年級男女生
報名日期：由即日開始，每日上午九時至下午四時（假期除外）至額滿為止。
報名手續：（一）携帶出生證明文件。（二）最近二吋正面半身照片二張。（三）交試卷費一元正。
報名地點：中環鐵崗（即靈威大廈對面聖保羅堂隔鄰）
電話：H二四〇八九六
考試日期：五月廿五日（星期六）上午九時
校監 林植宣 校長 黃玉英

政府津貼 妙法寺劉金龍中學

一、招考班級：英中一（約三十名）英中二（約十名）。祇收女生，以後逐年開辦至港大預科。
二、每月學費：中一，中二，會考班大約五元，另堂費四元。減免學額達百分之四十。
三、報名地點：臨時校址—荃灣青山道九咪半愛業里（會德豐紗廠側）佛教英文中學荃灣分校（青山廿二咪藍地新型標準校舍建成後遷回）。
四、報名日期：即日開始，額滿即止。
五、報名時間：星期一至六上午九時至十二時，星期一至五下午一時卅分至四時卅分。
六、報名手續：繳原校成績表，出世紙，入學照片兩張等。
七、考試日期：英中一—六月廿二日星期六上午九時；英中二—六月廿九日星期六上午九時卅分；升中試及格者可申請免試入學。
校監：釋洗塵

娛樂圈

在康城，導演費裏迪正和他的魔術馬戲團一同跳「森巴舞」，而這個魔術馬戲團在他參展康城電影節的一部電影裏面是佔了很重要的戲，片名爲「魔幻遊行」。（合衆社圖片）

「騷婦與大賊」女主角 莎拉美露絲以演技起家 爲適應潮流也拍裸體戲

莎拉美露絲雖然是一位以演技起家的女星，可是隨着潮流的需要，亦免不掉在銀幕上暴露肉體了，她與硬男星畢雷諾士合拍的西部奇情片「騷婦與大賊」，特別是她在片內，在若干場面要露胸，扮演一個不滿意專制的艷婦，離家出走。

最近有一個雜誌，常被人正面發問，雜誌倒了她，莎拉美露絲常被問：「你曾與畢雷諾士睡過覺嗎？」她祇好把眼睛睜大，說不出話來。自從她與在什誌上拍過男人裸照的畢雷諾士，拍完了「騷婦與大賊」後，不斷爲人追問，在這片內，描寫她出走時在路上遇到了劫火車的大賊畢雷諾士，亦禁不住向他獻上肉體。但是在影城的人士都知道，凡是與畢雷諾士拍過戲的女角，都少不免與他有一手的，一般人認爲莎拉美露絲亦不能例外。不過她是一個充滿智慧及天生有經驗的女人，她表示其實並沒有那一回事，特別是與他無不可告人之事，一方面承認喜歡他，一方面不拖泥帶水。莎拉另說：「許多女人爲他着了迷，但我不以爲他是我的床上伴侶，在性愛方面，我不受這樣的男子吸引，我要瞭解及獲得尊重與愛之後，才與男人上床，何況我已結婚，很愛丈夫」。

「騷婦與大賊」的陣容頗大，其他明星有性格演員佐治咸米頓及積峯頓，都是在影壇有地位的，劇情充滿曲折及打鬥動作多。莎拉美露絲不吝獻色情醜陋，但是片公司認爲對影片的助力大樂於她有醜聞

羅蘭士夏飛短命死 縱情酒色種下惡果

荷里活大明星羅蘭士夏飛，剛和「玉婆」伊莉莎白泰萊攜手合作完成了白祖恩執導的新片「魄散魂離」，想不到他猝然病發身亡，據說他的死，乃由於長期縱情於酒色所致，酒乃穿腸毒物，色乃削肉鋼刀，羅蘭士夏飛落得如斯收場，可爲愛好酒色者的殷鑑。

李察羅蘭士夏飛係一名演技派小生，演戲很有深度，亦具有一獨特的氣質，成名後，一直成爲年青影迷的偶像，所以他在荷里活內，星運不錯，就是在最暗淡的時期，別人多嘗到投閒置散的滋味，而他依然是荷里活中的寵兒。

「魄散魂離」一片中，羅蘭士夏飛所飾演的角色，表面上是一個忠於愛情的正人君子，骨子裏則是一個居心叵測的特丈夫。他與妻子同床異夢，暗地裏與情婦卿卿我我，他爲了達到奪產的目的，他佈下一個恐怖的陷阱，誘妻子不自覺地跳進去。但是，惡人的計劃，是否得逞呢？相信聰明的影迷，不難領悟出來。

事有湊巧，他在「魄散魂離」中以悲劇收場，而拍竣這部電影之後，他亦告英年早逝，羅蘭士夏飛之死，影迷們是深表惋惜的，因爲有好演技支持的好演員究竟不多，死一個就少一個，相信在荷里活中，今後很難再發掘出另一個像他那般有修養的好演員了。「魄散魂離」一片，就是欣賞他的精湛演技的最後機會。

▲威廉荷頓招兵買馬，爲報家仇，他出巨款，買了六個監獄的惡徒，都是難以控制的人物，此是最新緊張西部槍戰片「七煞星」內的一個畫面。

林風應邀演奏琵琶古箏

本港著名琵琶演奏家林風，將於本月廿二號晚八時，假大會堂音樂廳舉辦一個盛大而又別開生面的音樂會，集本港琵琶、古箏、古琴名家和林風學院的好手，演奏多首古典及現代的精彩樂曲。

林風的琵琶造詣，早爲港人熟悉，難得他對古箏亦有精研，不過平常却少作公開演奏，使知音人士不易得有欣賞機會，所以廿二號晚的演奏會，當然不容錯過，還有香港無綫電視，爲使愛好音樂人士，得有先聆雅奏的機會，特邀得林風於明十五號晚，在歡樂今宵作琵琶兩項精彩表演，一爲琵琶合奏，一爲古箏合奏，表演者除林風本人外，並有多位業餘名家與林風學院的高手，要想先飽耳福者，幸勿錯過這一良會。

「魄散魂離」中的羅蘭士夏飛和伊莉莎白泰來。

肉彈黃蘭 決意來港 協助宣傳

筆者曾經報導過「風流怪事」的女主角黃蘭這位新進大肉彈，將會來港協助宣傳，在攝影名家的鏡頭前，展露她的豐滿胴體。

現在楊吉爻對筆者透露，黃蘭已切實的答應來港，本來希望在本週末午夜場之前，趕到香港來，但因爲出境手續問題，最快也得在「風流怪事」正式上映前，才能抵達。

黃蘭過去，並非沒有拍過影片，但所飾演的，都是一些閒角。未爲製家注意。幸而，她的優越條件，終於在海華公司拍「風流怪事」一片，而給發掘出來。

也斷得楊吉爻導演揚道，絕對信任，放膽由黃蘭主演。

黃蘭也不負楊導演的期望，她不但表現出她是一個迷人的大肉彈，敢於在攝影機前大膽特脫，而且在演技方面也有很出色的表現，把劇中人的——那個與丈夫串謀，色誘五名淫借的女人演活了。

當然，因爲黃蘭有這樣迷人的曲綫，而又在片中分別作五次徹底的暴露去誘淫借，大多數觀衆，都會忽略了她的演技。

關於這一點，黃蘭也發覺到了，開始的一陣子，她曾向楊導演撒嬌，但經過楊導演的解釋之後，才沒有再提到。現在她既忙於辦手續來港。（之朗）

顧影心聲
朱牧對三六九信心十足 胡茵茵不肯亂發表意見

朱牧自從日前因爲接到別家公司給他的一封律師信，舉行記者招待說明真相之後，洩了一肚子悶氣，心情已稍見好轉但却不能提到「三六九」這部片，一提到，他的氣又來了。他總是說：「一四七」，「二五八」，「三六九」這都是我們中國人慣說的數字，連小孩子也愛說，怎能據爲私有？甲可以用，乙也可以用，那有甲先用了，乙用的道理？假如申請專用了，還情有可原，事實却沒有！

朱牧說，不管人家怎麼說，他都不會理會，甚至於爲此事而打官司嗎？他不惜打到底，他說：「我有信心會打贏這場官司，假如真個要打官司的話。」從他的語氣與表情，可以看出他是有此決心與信心的。

胡茵茵是「三六九」一片的客串女星，她不願在這方面表示甚麼意見，她被問及時，祇說：「我對法律不明白，我想，朱牧叔叔是不會錯的！他去見過律師才舉行記者招待會的，他的話，總不會沒有根據吧？我可不懂，可能越說越錯，還是少說的好！」

胡茵茵這回答，十分聰明，因爲，凡事涉到法律方面的問題，總是少表示意見爲佳，除非自己真個懂得了，那才是例外。（林天）

草裙孝敬高寶樹 冼林旭夏威夷返

「販賣人口」已拍竣多時，但尚未排期推出面世，柏文祺說：「唔使咁急，等候棟執到正才推出都唔遲。」看他的樣子，一定是對自己監製的這部新出品充滿信心，正如他曾說：「落足本錢，認真製作的電影，娛樂性豐富，加上噱頭夠多，又有正確的主題，不愁識貨影迷不支持。」

雖然「販賣人口」未上映，而女大導高寶樹已在籌拍下一部新作了，她很喜歡提拔新人，如寶元申一經她的提拔，即能躋身於百萬小生之林，最近，她又簽了一名新進打仔明星冼林旭，且有意要捧紅這名新人。

冼林旭乃本港大聖劈掛門掌門人陳秀中師傅的高足，身材高大健碩，外型英俊，具備最優厚的上鏡條件。最近，他隨師傅到夏威夷表演中國功夫，[illegible]來港，特別帶了一份名貴禮物送給師祖，原來這份禮物就是夏威夷的名產草裙，不過，他特別聲明，他加盟寶樹公司之後，將來一定不會跳草裙舞的，並請師姐放心栽培他。

高寶樹說：「我很相信命理，由於我的命缺少水木，因此，我嫁的丈夫姓柏，是一個有木字邊的姓。冼林旭中間的林字，有兩個木字，當然他將來能對我的電影有很大的幫助，我有信心他定能成爲明日之星。」

嬉笑怒罵皆文章 楊權執導手法高

有專家說過，要編導一部悲劇看來要比喜劇容易得多，因爲，悲劇只要在劇情上推向悲感上的高峰，賺人眼淚，便算成功，然而，喜劇就不可以，像世界銀幕笑匠差利卓別靈，他的功力，迄今仍無人能出其右，這是大家所公認了的，可見，一部出色的喜劇，由創作而至完成，是編導本身才華多少的至大考驗，所以，近年來，本港影壇上的成功喜劇，仍是屈指可數，其實不多，無他，有才華的編導，實在鳳毛麟角也！

看過「街知巷聞」之後，肯定了楊權有卓越的才華，將是前途非常美好的一位青年編導，他執導諷刺喜劇的手法，可謂別創一格，能人所不能，膽色過人，殊難得。

諷刺現實，往往有心高手低的弊病，有時一旦接觸問題焦點，就不敢正視現實，輕描淡寫帶過作罷，而「街知巷聞」就不同，它揭露了市民的生活苦況，反映社會裏的陰暗一面，這一羣被生活壓迫至喘不過氣的小市民，他們是怎樣過日子的？他們如何掙扎求存？他們的一悲一喜，都是那末充滿生活氣息，有血有淚的劇情，是一般人最爲熟悉的事物，正因爲這是大家所熟知的，拍來就倍覺困難，絕不能非驢非馬，使觀衆大爲反感，揚棄材料，對小市民生活實況，搜集之豐富，也是「街知巷聞」獨特的一面。

人海狂潮

從一堆飛機殘骸當中搜集證據，去揭發一宗謀殺案，是否一件困難的事情呢。

雖說艱辛，要替朋友雪沉冤，他不畏艱辛，獨力進行，破獲這宗謀殺案的經過，構成無線電視翡翠台今（十四日）晚十時四十五分播映的七彩片集「人海狂潮」緊張的情節。

飛機失事遇難的麥士，受僱於一間極具規模的改裝機廠，官方調查的結果，認爲這是一宗意外事件，但麥士的寡妻則懷疑另有別情，親自查究。

經多方搜集證據，卒查出機廠主人家文，曾改裝軍機予地下軍，以謀解放古巴，而麥士查出秘密，以此威脅家文，因而招來殺身之禍，究竟那位法官有沒有辦法把家文繩之於法，要獲知答案，請屆時欣賞。

伊雷新片 烏龍教一

一部由伊雷領銜主演的新片「烏龍教一」，短期內推出，伊雷在片中飾演一個烏龍教一，片中的喜劇演員，在片中自然以逗笑爲主，但不做人烏龍的武功，他演的是烏龍面出，而頭頂藍帕，梳蔴油抹頭，加如抹沙煲，演得功夫時亦是，乃等等滑稽鏡頭，層出不窮。

伊雷對「烏龍教一」期望甚高，其一當然是因爲自己領銜主演的關係，其二是片主陳觀泰份屬多年老友，伊雷當然希望影片收得，使陳觀泰可以憑此片賺得……

體育

甲組足球聯賽 光華元朗演謝幕戰 五時一刻在九龍警察球場開波

甲組足球聯賽元朗對光華，今日在警察球場上演，五時一刻開波，雙方預備組聯賽於三時半先打頭陣，門票一律收三元五角。

元朗對光華甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組聯賽第一循環，光華以〇比〇與和元朗，今午狹路重逢又將殺得難分難解。兩隊實力相距不遠，定有劇戰。今仗光華及元朗兩隊生在今屆最後一場賽事，雙方球員在謝幕戰，必定放盡來踢，希望打回一場身價波，好在下屆足球找出路，球迷值得一觀。光華表面上或許較元朗略強些，但元朗青年軍死纏爛打，拼勁非常可畏，光華稍一不慎，元朗便會爆冷。今仗那一隊鬥志較強，便有贏波希望。光華在季尾表現不俗，曾在聯賽以二比〇大勝南華，上仗聯賽光華以一比一迫和精工。元朗近況平平，上仗聯賽被香港會以一比一迫和。光華狀態較佳，贏面應稍高半籌。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

（光華）
康金
陳光榮　胡朗　屈登　葉志強
鄺汝福　伍炎勝　曾饒洪
曾劍球　連和平　龍隸　張國東

（元朗）（七趾）
葉華偉　黃煜榮　陳遜智　許植強
梁能仁　李德耀　盧福興
游煜開　梁振強　溫錦球

南華足球戰績輝煌 季後將遠征星馬泰

（特訊）南華足球隊，成績輝煌，在聯賽成績有奪標之勢，相信其戰績非冠即亞，因此會中巨頭梁大棉，足球部許晉奎，何世傑，主席周志強等，有意鼓勵三軍季後遠征。

南華之遠征，初傳越洲去，及至南華對消防之夜，在大球場上，關帥何世傑表示，南華季後的遠征，大概不會到歐洲去，多數在亞洲區之行，最近悉南華決定季後七月間到星馬泰去，以南華在星馬一帶很受歡迎，號召力很強。

今晚南華會由主席周志強，將參加今夜此間友好歡宴，泰球祇巨子伍其之宴，伍爲擁南派，如南華訪泰，伍君將安排節目，以招待南華大軍也。（白浪）

華足聯月會 籌開同人大會

華足聯會執行委員會月會已定在十六日（星期日）召開，今次月會已經籌備召開同人大會日期，每年週年大會將在下月底召開。夏季華足聯的工作特別忙，本來欲在季尾邀請一支外隊訪港，現時由于西班牙巴斯隊要七月才能前來，而香港沒有球場，看來成功機會很微了，這個月會到時會報告也。

青少年排訓班 開始報名

港九排聯會市政局市政事務署聯辦青少年排球訓練班，即日開始報名，十二歲至廿歲青年男女都可報名參加，不收費用，報名者可到九龍新興大廈排球聯會或以回郵信封寄往報名，章程已印妥，亦可云。

中西拳擊賽結束 洋將表現勝華將
冠軍賽下月四及六日舉行

中西拳擊對抗賽，此由中國拳術研究會主辦，李來陳宣贊助之賽事，在緊張精彩，刺激下完成，在七場比賽中，沒有一場爲擊倒之勢，都是以點數下勝負，而中西拳手表現較出色，所以獲勝場數比較多。成績如下：

（洋將）（華將）
比斯勝黃恩來（點數）
班教勝黎康（點數）
荷根勝鄺樹金（點數）
哥士利勝馬雲泉（點數）
史提普頓負黎永光（點數）
克寧漢負羅華倫（點數）
金寶勝何宏展（點數）

在七場比賽中得勝的華人拳手顯不及洋將的準備狀態，就以金寶對何宏展的一場，何顯示水準，攻勢創弱，金寶是夕表現，可說是最佳狀態。

又拳論消息：一九七三年拳擊冠軍賽，定六月四及六日舉行。

青年區際賽 已臨達尾聲

足球總會公佈了本週青年足球分區賽的秩序，全部比賽將會在六月初全部結束，複賽的秩序已經編定如下：

五月十九日（星期日）
（九龍區複賽）大坑東場（二號）五時一刻鐵對油塘。
（新界區複賽）大坑東（一號）二時一刻，何福堂對大埔；（二號）三時三刻燕深對黃大仙；（一號）三時三刻油青對電聯。

兩個會議 足總今召開

足總今日召開兩個會議，五時半開青年訓練小組，對於夏季期間，青年球員的長期訓練計劃，有很詳細的研究。各屬會提名受訓的名單，亦已收齊，即將展開甄別，其次，在青年杯小組，將對此各點，及至青盃參加之報告等，今日甲組代表座談會，在七時半舉行，此乃各甲組會自行交換意見的座談會，不公開性質，乃循於甲組會利益的問題云。

杜衡強阿拉要面子 力主派隊打和和盃

（特訊）華協會昨會議，杜衡強以華人面子攸關，已議決盡可能派隊前往參加「和和盃」，其細則將詳細討論，然後作正面答覆大會方面。「和和盃」此具有歷史性的體育運動，交誼實不容中斷，相信大家當全力支持此舉。昨晚假座在樂宮酒家聯歡，主席林鉅，陳聰福，陳宗揆，劉金麟大動腦筋，四方城上大顯顏色，直至深夜始盡歡打烊。

昨夜埔頭足球聯賽 加山打垮愉園 一比〇賓尼一箭定天下

昨夜甲組足球聯賽加山對愉園在政府大球場之大戰，經過九十分鐘劇戰結果，加山以一比〇力挫愉園，昨晚觀衆約一萬餘人，門票收入三萬八千六百餘元。

加山愉園兩隊勢均力敵，愉園攻勢雖然盛，但加山守備力特強，令愉園討不着半點便宜，愉園攻擊力究竟有限，昨戰愉園雙翼不能拉開來打，中鋒射手鍾楚維又被加山重兵釘死，動彈不得，愉園始終無法突破加山密集防線，遂陷於苦戰。反而被加山於下半場伺機反撲，把握一個機會，賓尼射入一球，致以一球氣走愉園。加山黑鐵右武勒比，是右翼單陽，已被港將鎖穿其路，雖亂陳大汪過愉園左後衛黃文光，但武勒比過了黃文光後，便被包抄之敵衛襲退，武勒比不及施狼之格蘭圖腳，輕傳巨右後衛足均可過關斬將。加山打垮愉園後，在甲組聯賽已出賽十五場，十五勝，五和，五負，得卅五分，仍然保持首席的寶座。

位，加山尚餘對精工一場大戰，便結束本身全部賽程，加山如能擊挫精工，再添上兩分，仍有希望問鼎冠軍錦標。目前加山共失十五分，加山較精工及南華僅多失三分，南華精工各失十二分，加山最後一役若打垮精工，而南華精工硬仗仍多，均頻頻失分，加山仍有一線奪標希望。愉園受挫加山後，在甲組聯賽廿五戰，十三勝，六和，六負，得卅二分，仍排在第五席，今屆足球愉園四大皆空。

上半場愉園攻勢雖較多，但加山後防固若金湯，〇比〇未分高下，易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場二分鐘張子岱傳球走右輔位之鍾楚維，射中左柱出界，無功而退。十八分鐘加山反攻，得一間接罰球，黃銘雄撥交愛保羅勁射，朱柏和飛身撲出成角球。廿分鐘周皆然入替林英傑，踢右後衛，廿六分鐘愛保羅在蝦眉月處用右足挑傳賓尼，賓尼右輔位起右足勁射入右角，一比〇，加山首開紀錄。愉園傾巢反攻，加山防守得非常嚴密，令愉園無隙可乘。四十二分鐘愉園再換人，吳炳南入替周皆然，直至終場愉園無法平反敗局，加山以一比〇打垮愉園，勇奪寶貴兩分。雙方陣容如下：

△加山
黃金福
陳展安　陳國良　安德遜　史提芬
陳融章　陳志佳
黃銘雄　愛保羅　賓尼　武勒比

△愉園
朱柏和
黃文光　鄺潤如　鍾新祥　林英傑
吳汝賢　張子岱　鄧國根
周鋸　鍾楚維　余國森

本週足球秩序 精南臨重大考驗 要過消防愉園難關

足球總會公佈之本週足球秩序，各組的秩序，都已經臨到了最後階段，乙組之情況，市政與恰和在爭於丙組中，能夠已經奪取升入甲組的地位，至於甲組亦不多已經，由廿二號開始就舉行，現各決賽，冠亞季殿軍，那實，精工要戰消防及鐵行，都是非常重要的一局，南華則對愉園及港會，那一隊失分，都會影響到大局，本週的秩序是：

五月十八日（星期六）
△甲組　東方對流浪　花墟場五時一刻
（預備組三時半）
五月十九日（星期日）
△甲組　精工對鐵行　花墟場五時一刻
（預備組三時半）
五月廿一日（星期二）
消防對精工　政府場五時一刻
（南港預備組三時半）
南華對港會　花墟五時一刻
五月廿二日（星期三）
△甲組　旅遊對港會　香港會　八時
（預備組六時一刻）
△甲組　南華對愉園　政府場　八時
△丙組決賽
分組冠軍對抗
五月廿三日（星期四）　政府場　六時

恒生銀行 四屆國偉盃足球賽 「限一」組冠軍「恒一」組居次

（本報訊）恒生銀行日昨（十一日）假座嘉路連山南華體育會運動場，舉行第四屆國偉盃足球決賽，由「恒一」組及「限一」組兩隊爭奪冠軍，賽前並由季軍之「公一」組及「銀一」組聯隊與大昌貿易行作友誼賽，當日蒞場觀戰之該行職員及親友亦達數百人，賽後並由副總經理文國淦頒發獎品。

查該行之足球賽乃由其各行所部門分組，恒、生、銀、行、有、限、公、司八組，每組派出兩隊作循環初賽，獲得出線權之八隊再作複賽，球賽自三月初，開始進行，至五月初，分別取勝「公一」與「恒一」「限一」兩隊「銀一」兩組奪得決賽權，遂於十一日再作決戰。

當日開賽不久，「限一」組先拔頭籌，恒一之前一撥扳回一球，上半場一比一之勢，完場仍然戰成一比一平手，遂加時再戰，結果「限一」組隊員發其餘勇，再進一球，卒以二比一奪得冠軍。

南華對警察 改期舉行

足總已正式通知，原定明（十五日）舉行之南華對警察由于場地不暇已宣佈改期在六月五號仍在花墟舉行云。

港澳小球埠際賽 十九日在澳舉行

每年一度港澳小球埠際賽已定於十九日（星期日）在澳門舉行，香港隊對赴澳門作賽，到時料將會有一番爭持。

美國三位籃球教練 今晚到港開班授課

美國三位籃球名教練，將於今晚乘泛美航機到港，逗留四天，除到各校主持籃球講座外，另負責訓練香港男女代表選手，特別行將前往澳城，參加亞洲女子籃球錦標賽之十六位香港選手。三位教練包括：來自南加州大學教練及現任[illegible]州大學的教練，名氣不少，有關他們在港之詳細工作秩序，有待他們來港後始能作決定。（正）

一九七三年港台游泳五傑（四）

七趾叟

△男子一百公尺背泳

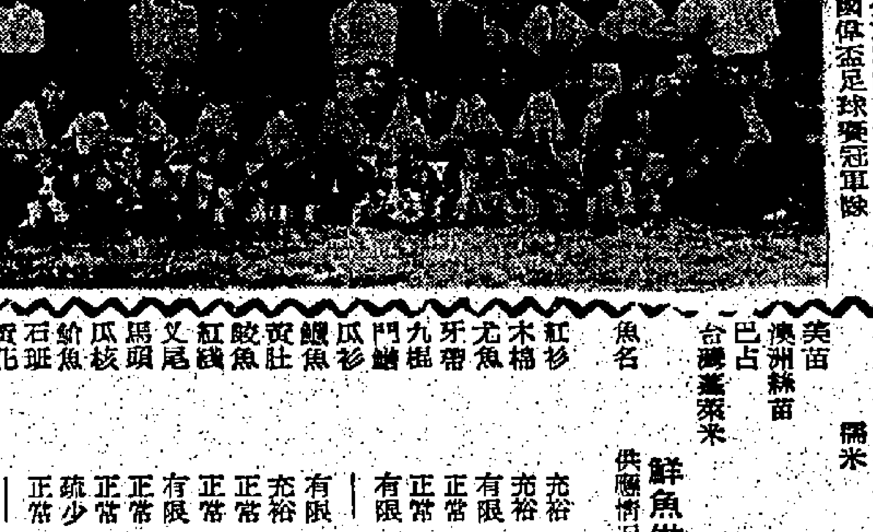
姓名	隊別	成績	賽事
設東雄	國光隊	一分二秒五	港台四角
克羅克	婦遊會	一分八秒五	全港泳賽
A史堤傑	婦遊會	一分八秒九	全港泳賽
周紹球	港華隊	一分十秒	對抗東商
陳郁邦	東方會	一分十一秒二	全港預賽

△男子二百公尺背泳

姓名	隊別	成績	賽事
許東雄	台東縣	二分廿秒	台東水運
克羅克	婦遊會	二分卅一秒	全港泳賽
鍾信能	高雄市	二分卅八秒五	合區分齡
周紹球	港華隊	二分四〇秒八	港合四角
黃志明	北泳隊	二分四三秒	北泳水運

△男子一百公尺蝶式

姓名	隊別	成績	賽事
許東雄	台東縣	五十九秒九	世盃決選
李國楨	中國隊	一分三秒二	亞洲分齡
陳郁邦	東方會	一分三秒四	全港泳賽
A史堤傑	婦遊會	一分五秒一	全港泳賽
黃俊哲	海軍隊	一分五秒四	國軍泳賽



恒生銀行第四屆國偉盃足球賽冠軍隊

本港新聞

食米魚菜批發及供應情況

（港訊）昨日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價格（以元計）高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	—			—
絲苗（新米）	充裕			二·二二
暹南占（舊米）	—			—
暹南占（新米）	充裕			二·一六
雪占	充裕			一·七二
千字占	—			—
（泰國米）百份百大米	—			—
谷仔米	—			—
三號米	充裕			一·九二
米碌	充裕			一·七二
糯米	充裕			二·〇三
美苗	—			—
澳洲絲苗	充裕			一·九二
巴占	—			—
台灣蓬萊米	—			—

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均價
紅衫	充裕	三·四〇	二·二〇	二·八〇
木棉	充裕	二·八〇	〇·六〇	一·八〇
尤魚	有限	五·八〇	二·〇〇	四·五〇
牙帶	正常	一·〇〇	〇·七〇	〇·六〇
九棍	正常	一·四〇	〇·八〇	一·二〇
門鱔	有限	一·七〇	一·二〇	一·五〇
瓜衫	—	—	—	—
鱸魚	有限	五·二〇	三·〇〇	四·五〇
黃肚	充裕	一·八〇	〇·六〇	一·五〇
鮫魚	正常	四·〇〇	三·〇〇	三·四〇
紅錢	正常	〇·八〇	〇·五〇	〇·六〇
叉尾	有限	一·二〇	〇·七〇	〇·九〇
馬頭	正常	五·〇〇	三·〇〇	四·二〇
瓜核	正常	二·八〇	二·二〇	二·四〇
紿魚	疏少	八·〇〇	七·五〇	七·八〇
石班	正常	七·〇〇	五·〇〇	六·〇〇
黃花				

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）高	低	平均價
菜心	有限	一·四〇	〇·六〇	一·〇〇
白菜	正常	〇·七〇	〇·二〇	〇·五〇
生菜	正常	〇·五〇	〇·二〇	〇·四〇
通菜	充裕	〇·六〇	〇·一五	〇·四〇
芥蘭	疏少	一·六〇	〇·六〇	一·二〇
豆角	疏少	四·〇〇	一·五〇	二·五〇
蔥	正常	一·六〇	〇·四〇	一·〇〇
菠菜	—	—	—	—
西洋菜	有限	一·〇〇	〇·三〇	〇·七〇
芥菜	有限	一·〇〇	〇·二〇	〇·六〇
莧菜	正常	〇·六〇	〇·二〇	〇·四〇
蕃茄	正常	一·二〇	〇·四〇	〇·八〇

生豬供應情況及批發價格

	供應情況	生豬每担批發價（以元計）高	低	平均價
各地生豬	充裕			三〇五

盧振聲廖紹培聯姻 盧瑞麒廖麗詩大喜

（港訊）劉界前輩，堅信實業有限公司總經理盧振聲，昨爲其長男瑞麒與廖紹培牙醫生之四女麗詩小姐，假座灣仔循道公會禮拜堂舉行結婚典禮。新郎畢業於聖保羅男女中學，獲香港大學建築科學士，現任職工務局。新娘畢業於聖保羅商科，現任職於英商酒藥行秘書。男才女貌，佳偶天成，是晚假京華酒樓款待嘉賓，筵開數十，到賀者有民政長官，紳士名流及各社團首長。在儀式中，影視小姐羅蘭仔儀，新界政務司梁法誠代表新人行切餅禮，主婚人致謝詞。李炳光牧師祝福。儀式完結開席，歡飲氣氛，深夜盡歡。參加者有：麥法誠、陳日新、鄧乃文、何旋旋、賀張麗華、李均、蔡錦德、楊志毅、甄球、鄭榮之、何文聽、梁仲偉、梁蔚鍈、何莊維、盧子榮、劉永生、黃耀、程振球、賀松泉、戴楓、林杰、賀武源、李榮安、家與、郭振球、周有、趙玉全、盧崇柏、余大鵬、盧偉誠、張惠民、林光宗、盧兆興、鄭振歐、甘時泰、蔡仲斐、梁紀曾、黎民、潘鴻昭、李福柱、劉德仁、鄭生、潘悅南、伍旋操、戴均、李炳光、梁光、梁宗泰、盧惠文、張賜香、賴及文、盧少英、林樹燕、方仲超、周君毅、黎錦元、蘇文光、莫禮信。

青年商會四代表 參加亞青海上旅程

（港訊）香港青年商會，選出劉國康，歐一鶴，蒲祥，陳玉光，梁文羲，代表本港參加日本青年商會主辦之「第四屆亞洲青年海上旅程」，四名代表將於本月二十日前赴馬尼拉，乘坐郵輪「珊瑚公主」號開始爲期約一個月的旅程。

旅程之目的，在通過各項研討會及集體活動，增進亞洲各地青年間的認識，訓練其領袖之才能。「珊瑚公主」號，五月廿四日到港區留兩天，屆時香港青年商會安排爲數約五百名之代表到各大專學院，醫院及工廠參觀，二十四晚於海天酒樓款待各代表，加強各地青年對香港之認識。

依利大廈會 選出新職員

（特訊）九龍奶路臣街三十三號依利大廈業主立案法團，去月成立，接管大廈，選出首屆職員。主席譚錦源，（副）郭子園，秘書：游舜甫，張天德，財務：陸宗漢，李耀輝，總務：李仲霖，梁審倫，稽核：呂德泉，公安：黎志洪。公共關係：龍文（天）。

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞 (一)

警隊昨晚出動九龍三處地點 大搜捕鎗戰傷匪

市民務須小心切勿接近此名身懷手鎗危險人物

九龍區總指揮官慰問槍戰中受傷之勇探黃騰達

（特訊）若干不透露姓名之熱心市民向警方舉報，發現中間道停車場槍戰中受傷疑匪下落，警方奔走於九龍多處地區，仍未獲得匪踪，追緝工作仍加緊進行。

警匪槍戰昨晨在尖沙咀中間道停車場發生後，警方已證實一匪背部受槍傷，左手扣有單邊手鎗，其人年約二十餘歲，約五呎三、四吋高，長髮，面長，膚稍黑，懷有一枝點二二口徑手槍。

因恐該匪再有非法行徑，已呼籲各界軍人士，留意是否曾遇傷診匪，同時又呼籲各醫院及診所，留意背部受槍傷人士，前往求診。有關案發經過詳情，已另文報導，載第二張第一頁請參閱。

昨晚八時十四五分左右，觀塘漢街一間夜校的一名學生，以電話致警方，謂在區內，發現傷匪踪跡，見其蹣跚而行，似已受傷，而且形跡可疑，容貌與警方所描述者相似，但因恐該匪身上有槍，對彼不利，不敢貿然採取行動，乃通知警方到場辦理。

警方於接獲報告後，立即派出大隊警員，乘搭趕赴現場，採取大包圍，然後施行地氈式搜查。適值附近一間夜校學生放學，警方亦向可疑人等，逐個搜身，經將近一小時截查行動，未有頭緒。

幾乎於同一時間內，油麻地長樂街，亦據報發現形跡酷似受槍傷之匪徒，已由其他數名飛型青年，偕同進入一間大廈。警方聞報，亦趕赴現場調查。但在該次行動中，驚動大廈內非法活動場所，引致一番雞飛狗走的混亂場面。結果亦未尋得傷匪下落。

未幾，又有人舉報，發現一架私家車，由一男子駕駛，係有酷似傷匪的男子，向荃灣方面疾駛。

警方聞訊，不敢怠慢，由警方沿所指稱方向，銜尾窮追，直至荔枝角大橋附近，失去可疑車輛下落。

關於熱心市民多次舉報，仍無所得。警方除嚴加留意外，亦慎重處理有關舉報，免重蹈覆轍，徒勞往返。

另一方面，各與有關單位，已奉令傾力追緝傷匪下落，反黑組人員，尤其進行多次廣泛偵查，並向九龍若干地區，進行嚴密監視及偵緝，同時，亦向黑幫人物下手，以便偵緝傷匪踪跡，及早破案。九龍多處地點，昨晚遭警方人員閃電掩至，突擊搜查，並將涉嫌有關人物，帶返警署查詢。在警方傾力追緝中，截至今晨二時本報截稿時，仍未拘獲傷匪，市民務須小心，切勿接近該名懷有手鎗之危險人物。（合）

（特訊）警務處九龍區總指揮官紀里士，昨日親臨伊利沙伯醫院，慰問於昨晨在尖沙咀中間道停車場警匪槍戰中受傷的警員黃騰達。對於其英勇行為甚表讚揚，應予以褒獎。陪同前往探望者，尚有九龍偵緝處處長陳炳榮警司。

探員黃騰達，廿五歲，於一九六七年加入警隊服務，現駐守尖沙咀警署。

據稱現時其傷勢令人滿意。

較早之前，警務處福利部人員亦有到院探訪，並表示將會從福利基金發款三百元給予黃氏，另在住院期間每月發給零用錢十五元。（合）

九龍總指揮紀里士慰問受傷探員黃騰達

兒童健康比賽 沙田大埔區 今日進行複賽

（特訊）華僑日報主辦醫務衞生處贊助之第四屆兒童健康比賽，日來在新界各區進行複賽，工作進展非常順利。昨為元朗區複賽，於上午十時假元朗大會堂舉行。複賽場的二十五位小朋友，由校長或家長陪同下進入禮堂等候醫生檢驗身體。而負責檢驗身體的兩位醫官，仍然由沈醫官及呈醫官担任。

當醫生詢問小孩問題時，有些小孩毫不害怕，對答如流，表現英勇果斷，為人喜愛，但有些却有點害羞，需要父母陪伴身邊才肯接受檢查，從這方面可以體會到環境對塑造一個人性格有一定影響力，因此讓兒女參加此次富有意義比賽，在教育方面是有很大幫助。

醫務衞生處醫官與八鄉鄉事委員會主席戴擢根與優勝者留影

兒童蛀牙 甚爲普遍

複賽完畢，沈醫官對在場各兒童家長發表談話謂：元朗區參賽兒童患有爛牙較高，主要原因是關乎於飲食方面，爲人父母者必須時刻注意，莫視爲等閒，在日常飲食中，多給一些菜，如肉類，一些有益食物，生菜等，增強牙齒健康，此外小孩臨睡前多吃糖而沒有刷牙，便會增加蛀牙的機會，另一方面，吃多了糖，便少吃一般食物，這是父母疏忽所致，所以父母在於常常抽空與兒女在一起，多指導，多跟他們講話及啟發其智力。

主席元朗八鄉事委員會主席戴擢根致詞，有很大幫助。

複賽完畢後，由主席戴擢根主持頒發特別獎品，除給獲勝者取一份永安公司禮券外，還有一份心意。首三名優勝者可於六月十日在新界區社區中心參加決賽。冠軍李榮楷。（先）

政府獎券 昨日開售

（特訊）「希望永遠在人間」，大馬票小搖彩甫停止發售，發財機會接踵而至。一九七四年的政府獎券已於昨日開始發售，以後每兩星期開彩一次，開生一名富翁。

據政府獎券委員會主席周啓賢昨日在記者招待會席上宣佈：今年計劃舉辦十期獎券，獎額與彩金分配辦法與去年略有不同。各期獎券獎額增加至一百五十九個。頭、二、三獎各一個，特別獎五十個，安慰獎一百零六個，合計派獎金額佔總收入百分之六十。頭獎佔百分之四十、二獎佔百分之四、三獎佔百分之零點四，安慰獎及特別獎均佔百分之零點一。

周氏舉例說，以售出獎券一百萬張計算，頭獎可得獎金八十萬元、二獎得八萬元、三獎得八千元，特別獎得二千元，安慰獎亦得二千元。因此，在同一時間購獎券三張，即是說其號碼係連續者，便有機會中獎六千元。如中其他獎者，則獎金自然更多。

安慰獎為頭、二、三獎及五十個特別獎中獎號碼之前一個號碼，及後一個號碼。此為今年新設之獎額，使購獎者獲得更多中獎機會。

今年第一期政府獎券定期於六月一日，在會堂戲院，由香港商業廣播電台名藝員黃嘉汶，姚光芸，梁玉冰及樂仕主持。

周氏說，爲引起社會人士對政府獎券事業之興趣起見，今年開獎時將由藝員邀請在場觀衆協助藝員攪珠。攪珠完畢，商業廣播電台藝員將演唱節目，以娛觀衆。

該四名藝員亦將分別於本月二十日星期一下午五時至六時，在灣仔修頓球場，及於本月二十七日星期一下午四時至五時，在旺角麥花臣球場協助推銷獎券。

是期獎券昨日起在港九各區具家香港馬會售票處及各銀行發售。獎券收益將撥作推行社會福利事業之用，使整個社會獲得裨益。今年舉辦之十期獎券，每兩星期開彩一次，但首期則爲三星期。

政府獎券管理委員會之成員除主席周啓賢外，委員爲吳中圻，鄧惠如，布政司署財政科代表葉文建，庫務司署楊子慎，社會福利署陳勵準，助理秘書霍顯珊。

消防處興建總部 在灣仔新填地三年完成

（專訊）灣仔新填地大東電報局水星大廈附近之處，已開始建造消防事務處的新總部，已見本報昨日首先報導。

消防處新聞官史特蘭治（D. STRANGE）昨日上午十時半，在記者查詢中提供下開資料：

消防事務處，理宜有一個獨立的總部大，目前消防處的總部與北角消防分局同一地點，故正慎密研究，希望在灣仔新填地上目下正展開工程之處，建設總部。將可以使消防處能將東北角消防總部遷出，遷往該處。七層，有建消防局及其他設備，將來可於海旁建一消防船碼頭，使總部與海上消防成為一個獨立的總部，爲期三年完成。（合）

破獲販賣人口機關 帶走二十男女

發現其中八個少女被迫賣肉

（特訊）昨晚警方人員在尖沙咀彌敦道一大廈內，破獲一個可疑販賣人口集團，拘獲十二名男子八名女子，其中一名爲失踪少女。

警方於昨晚的行動中，經偵查後，獲得線索，根據線索，於昨晚九時五十分，在九龍地區，前往尖沙咀彌敦道一大廈，在一幢樓宇中，發現十二名男子及八名少女，乃一併帶返警署。

初步調查後，發覺八名少女，均年約十三、四歲，迫於經濟，同遭賣落火坑，操其皮肉生涯，並有一段時間，遭歹徒控制。

其中一名十三歲少女，更爲上月二十三日向警方報案失踪者。該少女姓邱，其家長於上月二十三日前往尖沙咀教堂參加宗教儀式後，即告失踪，懷疑已遭歹人利用。警方經調查後，證實該少女爲失踪少女，已與其家長連絡。

其他被帶返警署之男女，則分別被控參加黑社會活動，靠妓女爲生，販賣人口等罪名，將於稍後時間提堂。

警方破獲該案後，同時，亦與各少女之家人，取得連絡，進一步調查有關案情。（合）

小評

設法防止旅遊業淡風

由於世界性的經濟不景及能源短缺危機出現以後，本港旅遊事業亦受到重大打擊。據統計，本港五十四家酒店，擁有一萬一千餘房間，經常住客的僅得五成。旅遊業出現這樣的情形，對本港的經濟發展實有重大影響。

旅遊業在最近十多年來，已成爲本港經濟支柱之一，世界遊客旅行本港，按年遞增，而對做遊客生意的行業也從而興旺起來，對於本港的經濟有絕大的收益，倘一旦遊客稍減，有關旅遊各行業亦隨之冷淡，則情形將十分嚴重。

無可否認的，目前本港的經濟情況不景，是導源於世界經濟，但旅遊業的由全盛而趨向下坡，其內在亦有相當原因，即如外國遊客的心目中，香港的物價日趨昂貴，已不再是「購物天堂」，其次則爲搶劫之風日盛，使遊客亦有戒心，再加上世界性的經濟不景減退現象是必然的，唯一的挽救方法，是要健全內在的缺憾因素與加強對外宣傳，俾作補救。

加強舉辦工業貸款

政府近年對工業的扶助與發展，實在已加強了許多力量，在大量訓練工業人才，在郊區大量開闢工業村，都是有關發展工業的良好現象。但是，當局對於工業貸款，却仍未加緊進行，雖然過去三年來，當局已辦工業貸款，但是由於種種條件的限制，實際獲得貸款者却並不多見。

本港一般中小型工廠的經濟狀況的艱難，已不自今日始，惟是近年來則日見支絀，因現金的週轉不靈，而在半停頓或歇業的中小廠，近半年來已日見增加，這對工業生產與外銷都有重大影響，亦即直接影響本港經濟，爲了社會人失業數字的增加，有關當局實有加強舉辦中小型廠工業貸款的必要。

電氣道撞車傷人

（特訊）昨晚十時左右，北角電氣道近大強街，發生「學神」與私家車相撞事件，一架AJ二四九×私家車，行經上址時，與AT二六一×號「學神」車，迎頭相撞。

私家車上，司機鼻部受傷，兩名搭客，則背部受傷，「學神」車上，司機口部受傷，四人傷勢輕微，敷藥後已告無礙。（合）

1974 香港年鑑 最便參攷

金融、世界、香港股市、過去的一年，香港財政，經濟，貿易，工商，各方面都受到了很大的影響，特別是股市的由盛而衰，金價的急劇上升，工業的萎縮。一九七四年華僑日報出版的「香港年鑑」，對香港財政有全面的分析，經濟方面以過去的情況展望到將來的發展，都有詳細的評述，都是專家們的寶貴意見，對一般參攷的讀者，都有很大的裨助。「香港年鑑」富有參攷性，研究性，分章分類，條分理析，無異是一部理想的百科全書，每本只售二十元，各大書局均有代售。

法紡織代表團訪港 與棉紡業舉行談商

（港訊）香港棉紡業同業公會理事會在該會代主席唐翔千主持下，昨（十三）日晚假利園酒店歡宴法國紡織業代表團，應邀參加者，有貿易局主席簡悅強爵士，代理財政司左敦，工商署副署長潘德，工業總會主席安子介，及該會前任會長王統元等五十餘人。

法國爲歐洲共同市場最主要成員國之一，因歐洲共同市場紡織品及特惠關稅關係，本港紡織業前途及經濟，關係非常重大。

唐翔千代主席致歡迎詞稱：法國紡織業界各位領導人士遠道到港訪問，與本港紡織業人士交換意見。希望法國代表團各位能以懇切態度交換意見，能見到本港紡織業組織緊密，在這次訪問中，能見到本港紡織業開始改變作風，準備直接聯商，可見法國紡織業代表，但規模不大，亦無對外擴張之意圖，故香港紡織品的向外輸出，對海外紡織業並無威脅。

唐氏稱：本港紡織業，自一九六七年以來進入穩定時期的階段，機器設備及紗布生產統計均保持平穩，自一九六七年以來紡錠保持在八十九萬之間，布機保持在二萬三千至二萬四千台之間，同時在可以預見的將來，紡與織的生產設備亦不會擴展，唯往實改良設備，增加效率而已。此與鄰近國家棉紡錠數擴展二三倍之多，適成對比。但香港紡織業在國際上反而成爲假想的競敵，以歐洲共同市場爲例，香港既爲發展中地區之一，其紡織品與鄰近國家同樣獲得共同市場的普及特惠稅待遇，不能享受到鄰近國家與歐洲共同市場的優惠，使香港紡織業競爭於下受到重大的打擊。共市普及特惠稅限於第一步百分之廿至卅分的輸出，但在開頭的第一個月份，使香港無法趕上，其主因被受到特惠的優勢等失，以致損失其大。其結果是香港雖然受到損害，而歐洲共市並不得到好處。我們對法國紡織業領導人士遠道而來，我們無限歡迎；我們希望香港紡織品能獲得與鄰近國家平等的優惠待遇。

葉南陽堂宗會 第三屆理監就職

（國際社）葉南陽堂宗親會，昨日下午七時，假金漢酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，恭請油麻地民政主任劉秋華，東華三院顧問葉慶忠主禮，嘉賓有張錦鴻，何耀棟，賴及之，葉錫康，盧基及會員宗親數百人。

會長葉文致詞略謂：先賢創會，係爲發揚互助互愛精神，團結宗親，六年前購得佐敦道文華樓會址，聯絡宗親，四年前成立有限公司，對會員福利如增發帛金金額，雨災，火災發放會員宗親款物，在過去數年來，響應政府舉辦各項活動，招待青少年在暑期內正當娛樂。油麻地民政主任劉秋華監誓，頒發榮譽獎軍及致謝詞。東華三院顧問葉慶忠頒發選任證書。名譽會長葉國賜頒發擴大徵求會員錦旗。理事長葉中生報告本屆擬定之工作目標，監事長葉品謙致謝詞，禮成後設筵聯歡。

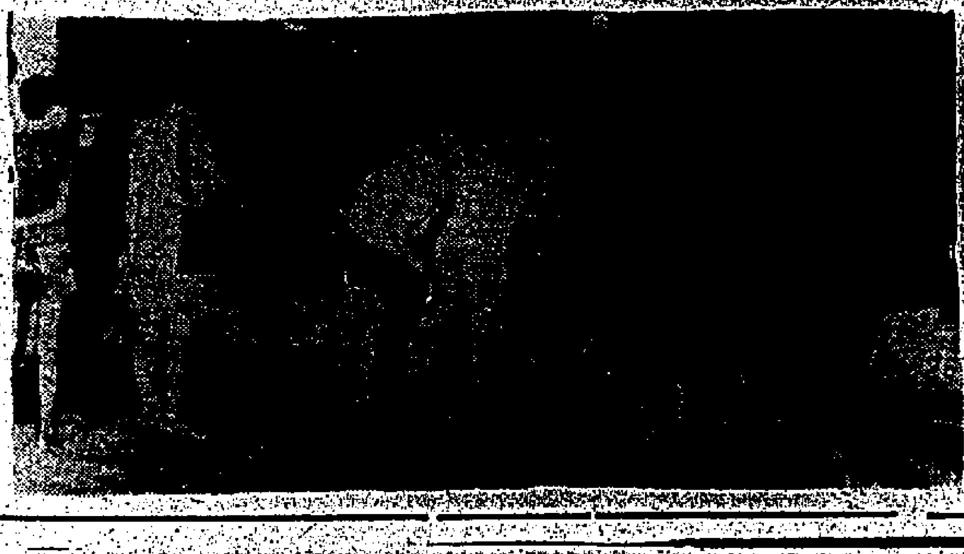
昨日晴熱 今多雲量

（新華社）由於華南海岸在高壓脊控制下，本港昨日天氣回復炎熱，天色晴朗，陽光普照，氣溫升逾攝氏三十度。預料今日雲量將會增加。

據天文台昨午報導，各地氣壓分佈形勢，一個低壓槽橫過華中；一個高壓沿華南海岸伸展。

本港地區昨吹輕微至和緩東風，除部份時間密雲外，天色晴朗，陽光普照，下午室外氣溫升約攝氏三十度左右，大部份時間之溫度百分之六十至八十之間，由凌晨至中午止，天文台有微少雨量。

華南沿岸各區昨大部份吹東北偏東風，風力三至四級，天晴。天文台午間展望廿四小時後天氣，吹東風沿岸雲量增加，有微雨。



電氣道兩車相撞損毀不堪

今日當年

（一九五九年五月十四日）

△香港五名孤兒獲得賜賽飛美——基督教社會服務處今日協助遣送五名孤兒由港飛往美國，由保良局收養者。由美國華僑及社會人士認養。

△馬尼拉碼頭罷工解決港貨可復付——馬尼拉碼頭工人罷工風潮大致解決，本港開菲船隻恢復接貨物。

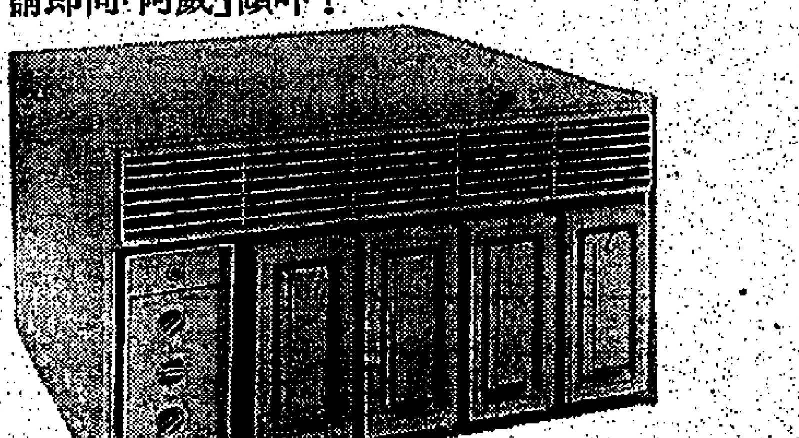
△街邊停車收費十九實行——採用停車收費錶，定十九日實施，中區設兩百個。

本港新聞 今日六版

我就係「阿威」*
朝9晚9隨時為你
解答有關安裝
家庭冷氣機事宜

因爲安裝冷氣機必需經專家實地視察環境，
及計算所需冷量，然後才能提供最省電，
最夠凍及最靜的效果。
「阿威」每日由上午九時至晚上九時，
隨時準備到府上爲閣下免費提供專門性
空氣調節服務。

Westinghouse
美國 威士丁
1974年新款冷氣機
已經抵港，夠靜夠凍又省電，
請即同「阿威」傾吓！



3-423132
朝9晚9電話响，阿威即刻到府上

* 冷氣專家「阿威」是美國「威士丁」港澳總代理威氏工程有限公司「客戶服務部」之領導人，他對冷氣工程有深切認識，隨時隨地爲閣下提供最快捷妥當之服務。

美國威士丁港澳總代理：
威氏工程有限公司
九龍官塘鴻圖道40號豐明大廈四樓 電話：3-423132
九龍陳列室：九龍窩打老道67號A 電話：3-041855
或駕臨 香港電燈公司用戶中心 參觀 香港德輔道中71號聯邦大廈 電話：5-230111

巧華燈飾
HOWAH LAMPS
IMPORTED FROM OVER 50 MANUFACTURERS IN EUROPE, U.S.A. AND AUSTRALIA WHOSE LIGHTING FIXTURES ARE SOLELY DISTRIBUTED BY US.
東南亞最大燈飾採購中心
新型燈飾六千餘款 適應各種照明設計
巧華洋行有限公司 香港陳列室：灣仔杏士打道80-82號樓下及三樓
九龍陳列室：尖沙咀漢口道28-32號東安大樓地廚
營業時間：上午九時半至下午六時半 星期日休息

東京
空運服務？
每日三班
預定機位請電
3-8297170
3-8297384
國泰空運·服務最佳

本港新聞 ②

不法商人圖取暴利 出售灌水牛肉
議員質詢市局採何種對付措施 紀律隊伍加薪販管隊因何例外

（港訊）市政局今日舉行會議，議員將提出詢問多項：鄔偉雄議員問：最近盛傳有奸商將牛肉灌水後售與市民，以增加重量從而減輕成本。（甲）敢問本局對此有所聞否？或有否接獲是項投訴？（乙）敢問本局有否主動地飭令市政事務署調查該項傳聞是否屬實，倘該項傳聞屬實，則本局將採取何種措施以保障市民衛生？

鄔偉雄議員又問：鑑於近來失業人數有漸增之趨勢，而有部份失業之工人轉業為小販，敢問本局對小販政策，尤其有關流動小販發牌方面，有否作有限度之修訂，以適應環境否？

陳子鈞議員問：鑑政府最近宣佈其他紀律隊伍人員加薪時，並無包括小販管理隊在內。敢問可否賜告本局有關該隊工作人員之加薪問題？

其他問題包括：何時可以簡化簽發酒牌手續？（伍秉堅議員問）。市政局能否供應更多網球場？（胡法光議員問）。市政局可否清潔及美化位於石澳村入口處毗鄰之一個海灘？（楊勵賢議員問）。

黎韶恩議員問：關於將報紙檔位擴大至更切實用一事，久經討論，惟迄未作出決定，小販被法庭票控，而法官則須引用此項不切實際之規例，請問此事可否早日決定？

出入港境旅客 去年近百萬人

（港訊）本港對上一財政年度內依正式手續的海陸空出入境旅客比前年為多，人數計增加百分之一九點三。

根據人民入境事務處長今日發表的迄一九七四年三月底為止的財政年度旅客臨時統計數字透露，該年度內合法入境人數為四，九四五，三四四人，出境人數為四，九一八，三九二人。

此數字未包括過境人士及被拒絕入境之人士在內。

海陸空旅客出入境人數共為九，八六三，七三六人，較前一財政年度的數字增加一，五九七，二六〇人。

以下為海陸空出入境旅客人數的分析數字：

		一九七四年度	一九七三年度
入境	海	二，二五六，五五六人	二，〇〇一，三八七人
	陸	九六八，一七七人	七二五，四三八人
	空	一，七二〇，六一一人	一，四一五，一四六人
	合計	四，九四五，三四四人	四，一四一，九七一人
出境	海	二，二三四，三六六人	一，九九一，二三三人
	陸	九三一，五八二人	六九二，〇四九人
	空	一，七五二，四四四人	一，四四一，二七三人
	合計	四，九一八，三九二人	四，一二四，五四五人

評判員的選美眼光
五位評判員沒有擬定選美標準 但希望當選小姐智慧美貌並重

（港訊）電視廣播有限公司主辦的一九七四年度香港小姐競選的一一，要選出才貌雙全的佳麗，代表香港前往參加「環球小姐」和「世界小姐」競選，就要賴五位担任評判的社會賢達的「慧眼」去完成此一重任。

本年度香港小姐競選籌備委員會大會秘書周梁淑怡指出：「每人的審美眼光都可能不同，我們向評判員提供的，祇是一項計算他們個人意見的有系統方法。」

評判員要肩負選出足以代表香港的「香港小姐」的責任，所以籌備委員會在邀聘評判員的時候，就特別小心和謹慎，應邀担任評判的知名人士都沒有特別的審美資格，但深信他們都能以超然的態度，以他們那敏銳的眼光去完成評判的任務。

「一九七四年度香港小姐競選」的評判員都希望能夠選出一位美貌與智慧並重的「香港小姐」，並麗萍小姐認為：香港小姐一定要有美好的性格，她除了要有美的臉貌，外形和身段，更要有出衆的談吐應對，能夠充份地表達她自己。

梁王培芳夫人心目中的「香港小姐」是一位笑容可掬，和藹可親的美人兒。

司徒惠議員則認為「香港小姐」應該是一位「有氣質，有性格而又雍容華貴的少女，而且她就算處身在陌生人的面前，亦可以有很好的應對。

市政局主席沙利士則認為「香港小姐競選」可以在本港和海外宣揚香港，他認為「香港小姐」一定要友善，要有良好的見解，能說兩種語文，同意他的見解，能參加社交活動和處於公共關係事務。」

五位評判員都同意參加「香港小姐競選」的少女，無論成功與否，都可以吸收一次很難得的經驗，他們可以學習如何表現自己，如何令自己有更出衆的外貌，令他們自己做事更有信心。

大阪商展香港攤位 參觀者衆搶盡鏡頭

（港訊）上週閉幕的大阪商業展覽會，參觀人數至為踴躍，為期兩週的展覽會，到場觀衆達一百三十萬人，入場觀衆中，參觀香港旅遊協會攤位展出的遊客商品及圖片者，人數頗衆，通曉日語協助工作人員，亦向觀衆提供有關香港渡假旅遊之資料。

香港旅遊協會屬下參展之零售商店售出之商品頗多，珠寶，手袋，絲綢及海士美等，都見暢銷。

圖為參加貿展的香港旅遊協會攤位。

抵港作短期訪問 將與財政司討論貿易
關稅及貿易總協定理事長

（港訊）關稅及貿易總協定理事長奧利華朗氏，昨日偕同其夫人抵港作短期的私人訪問，並作為港督麥理浩爵士的嘉賓。

奧利華朗氏在留港期間，將與財政司，經濟司及工商署長等高級官員就貿易問題進行非正式的討論。

奧利華朗氏出生於瑞士，曾任瑞士駐英大使，其後並於一九六八年五月獲委任為關稅及貿易總協定的理事長。

關稅及貿易總協定有經濟八十多國政府，包括香港在內均予同意的國際貿易守則。

總協定亦是談判消除貿易壁壘及改善國際貿易關係的主要國際機構。

香港曾於去年參與關稅及貿易總協定召開的多邊談判，終於對一項紡織品國際貿易新安排達成協議。

新安排訂定一套國際間紡織品貿易談判協議的守則，而本港因為極端依賴紡織品出口，故此等守則對香港尤具意義。

目前香港正在參予總協定召開的另一個主要會議，即由去年九月起開始舉行的多邊貿易談判的另一回合會議。

此等新談判之目的在於進一步解放國際間關稅及非關稅性質的貿易壁壘。

大廈管理狀況 部份管理完善．部份未符理想
房屋司親赴九龍城實地參觀

（港訊）房屋司黎保德昨日（星期一）視察九龍城區各類樓宇之管理方法。同行者有九龍城民政主任梁定邦。

出發前，梁定邦向黎氏解釋該區內各類樓宇及管理方法與管理問題。彼二人首先視察太子道東方花園大廈，該大廈係住宅樓宇，共有一九二個單位，由一間私人物業管理公司負責管理工作，並由大廈業主立案法團監督。該大廈之管理服務相當完善，治安及清潔情況良好，並且有足夠空間及泊車設備。

黎保德其後前往士瓜喇木廠街三十六號聯明興工廠大廈訪問，該大廈由大廈業主立案法團負責管理工作，但管理服務未符理想，黎氏與該法團代表討論收集管理費及使用公共貨車停泊與起卸貨物處所引起之糾紛等問題。

黎氏其後又前往士瓜喇美景街與落山道交界處第一期美景大廈，該大廈係一間綜合住宅商業兩用樓宇，共有七百多個單位，由大廈業主立案法團負責管理工作，但管理服務未見完善。黎氏曾視察該大廈內非法擴建地方、公共地方阻塞、電梯及去水道不足等情形，並從梁定邦主任獲悉九龍城民政處及該大廈業主立案法團所進行之改善工作。

黎氏最後到紅磡明安街訪問寶城唐樓，該大廈係商業住宅兩用樓宇，共有一二〇個單位，由大廈業主任委聯誼會負責管理工作，管理服務相當完善，彭聯誼會代表引領黎氏參觀該樓宇之清潔及治安情況。

綠化植物公園 大量增植花木
噴泉七彩燈光吸引遊客

（新聞社）具有悠久歷史之中山區植物公園，環境幽美，為市民假日漫遊的中心，年來擴建大設備，益增遊人喜悅，每逢不少遊人士散步，男女老少作體育運動，星期假日，更為熱鬧。

植物公園得地利之勝，早期於九十年建成，依山勢設計優美，花木扶疏，百年老樹，遍地，市政事務署於去年開始，在公園內增植花草樹苗，並大興土木，擴建珍禽異獸園地，演奏台左右兩幅廣場新建歐類園地，建有九座鬢屋種植綠綫網籠，快告建成外，本年度綠化植物公園工作，更見積極，乘此春末夏季期間適宜植樹季節，現已展開植樹工作，運到大批花木樹苗，不同類的花草樹木。計本年度植物公園增植的，計有開花的樹木三十二株，常綠不開花的樹二十株，開花的灌木（小樹）五百四十株，及不開花的灌木一千株，總數達一千五百九十二株，上述花木均屬中國出產，及中國生長成的樹木，培植極易，有等植後已茁新芽。

植物公園大兵頭花園遍設燈光，廣場四週圓形花圃照耀，吸引夜間遊客，園門延至夜間十時始關閉，花朵場西角遍植世界各地著名的玫瑰花園，晚間迎風搖曳，香氣襲人，現已初夏來臨，晚飯後，青年伴侶，家庭主婦携同兒女，男女老少人士，到植物公園散步者，大為增加，每逢週末及星期假日遊客如蟻，特別熱鬧，為歷年所罕見。

未來地下火車收費將比去年所訂提高
因興建費用高漲影响

（特訊）雖然集體運輸系統仍未動工興建，但由於可預期之經營費用之提高，成本的增加等等。目前當局再次進行檢討地下鐵路的收費，但影響的消息來源並未透露增幅的任何估計，但可以肯定的，乘客所付車費必比以前所提議的多。

去年四月，集體運輸當局曾透露，地下火車之最低收費（以一九七〇年估計）首兩里之一角已調高至三角。

消息指出，由於該項龐大工程的成本增加，而且現行支付的成本（包括經營開銷）也相應提高，加上為難還借致，故此去年四月所作調整地底火車之收費，已證明是不足夠的。

惟消息部指出：無論地底火車車費作如何的調整，最重要的是收費水平，要保持對乘客有吸引力。

根據另一項未經證實的消息指出：今次地底火車收費，可能再調高百分二十至三十左右，另一方面，該龐大地下火車計劃將會在本年尾或明年初動工興建，日本三菱集團，現時經已由政府方面獲得所有有關資料，同時該集團將於下一會談回合與業體運輸臨時管理局討論實正合約之間題，惟目前會談日期，仍未定，但預料會在下一兩個月舉行，但據上一次在日本舉行的會談中，日業團已準備謀求增加工程之限額五十億元建費。（樹）

博物美術館 五月份電影

（港訊）香港博物美術館編排的每月電影節目，今期放映一部特別從華盛頓運來的影片「畫家之繪畫」。這部片將在五月十四日下午三時正及五月十七日五時半假大會堂北演講室公映。

這部彩色片，長一一六分鐘。以訪問畫家的方式，介紹一九四〇年至一九七〇年間紐約畫壇的狀況。

每位畫家和藝術界人士在訪問中介紹了自己或其他畫家的作品，還談到了有關種種困難和所獲的成就。

在這部片裏，除了訪問著名美國畫家如顧寧、賀福曼、當斯振博、約翰斯、華智等之外，還介紹了他們的作品，和訪問了著名的藝術批評家、收藏家及美術館館長等多人。

免費入場券將於公映前一小時內在香港博物美術館派發。

胡錫寶政務主任 署理西區民政主任

（新聯社）本港當局為進一步改善政府與民衆間之關係，謀求促進官民雙方了解，以加強聯繫起見，特別邀請英國麥建時顧問公司組工作小組，從事研究與作出有關建議。現任西區民政主任許仕仁奉委參與該小組工作，因此，由本月二十日至七月底止之一段時間內，西區民政主任之職將由政務主任胡寶担任，許氏昨在西環街坊福利會第五屆理事就職典禮盛會中致詞透露，并請各會同寅給予胡氏同樣之合作及支持，推進今後區內有關工作事宜。

加納商會銀行貿易首腦 訪問中華廠商會
就貿易問題交換意見

（港訊）加納國家總商會，貿易局與加納銀行等機構首長及代表一行六人，日前訪問中華廠商聯合會，由該會副會長洪祥佩，廠商代表丁鶴壽，劉文焯，梁英剛，何家卓，秘書長李澤培，秘書鄒婉儉等予以款接，互就促進貿易問題交換意見。

加納國家總商會會長曼西指出，目前加納工商業正在不斷發展中，對香港工業製品輸入，甚表歡迎，更希望能透過廠商會關係，向香港購買各類工業產品。曼氏並解釋加國入口手續甚詳。洪祥佩副會長於致歡迎辭中表示，希望今後加強本港與加納兩地貿易關係。

輸歐洲紡織品修訂自動管制
新協定未達成雙邊協議之前

（港訊）工商署長麥理覺昨日宣佈，在未根據紡織品國際貿易新協定下達成雙邊協議之前，實行修訂措施，以繼續對輸往歐洲經濟同盟之港製紡織品施行自動管制。

工商署衛紡織業諮詢委員會建議施行上述措施，以代替原定於本年六月三十日結束之臨時管制措施。

麥理覺表示，為使紡織品之貿易仍能在雙邊協定之前，本港必須維持現時對紡織品輸歐洲經濟同盟之出口限制。

麥理覺續稱：「本港現已根據紡織品國際貿易協定所載條款，修改現行之臨時出口限制措施。」

修訂之管制措施追溯自本年一月一日起生效，實施期為十二個月。

修訂措施之細則已詳載於工商署昨日發出之致出口商（紡織事務）通告。

輸往英國、西德、荷比盧、意大利、法國及丹麥之紡織品均受影響。

各社團慶母親節

灣仔街坊會

（特訊）灣仔街坊福利會，昨晚八時，假座榮富門酒樓慶祝母親節，參加者四百名，由理事長李運源，監事長陳瑞璋，婦女部主任鄧惠清，副主任鄧慧雲招待。司儀，大會主席李運源致開會詞，讚揚母愛偉大。文教主任莫儉溥講述母親節紀念意義。婦女部主任鄧惠清致詞，希望所有母親對于子女應該愛之以德，切勿愛之以縱，愛之以德始能成材，愛之以縱往往造成慈母多敗兒。

坊會學校學生表演舞蹈，坊會聲年康樂中心歌唱班林燕芬，盧秋玲演唱「母愛」、「啼笑姻緣主題曲」、「一水隔天涯」。參加之母親皆獲贈禮物。（宇）

尖沙咀坊會

（港訊）尖沙咀街坊會，昨日上午十一時舉行慶祝母親節，主席林漢英講述慶祝母親節的起源及其意義。監理理事長陳錦富講述母親的偉大，教導兒女，促進社會的進步。

繼選舉十名福壽母親，何金水八十七歲，兒孫曾孫共卅餘人，梁易八十五歲，鄧好，汪慧芳，溫敏四歲，江容，簡潔珍，盧四，陸志華（俱在七十歲以上）請油麻地民政主任劉秋華頒贈紀念品，第一、二、三名各贈足金壽桃，參加大會母親一百五十人，每人贈送禮物。

港澳華山輪 昨起入例塢

（澳門特訊）行走港澳線之「華山」輪，於前晚九時由澳門抵港後，即在港停留，未有開澳，俟在港清洗船底翻完三天後，將於星期四下午二時半，由港復航來澳，則該輪出航後，松山輪接續在本月十六日起在港入塢大修。

麵粉業商會新員就職

（港訊）香港麵粉商業總會職員本月十日舉行就職禮，新會長黃鑑（廣勝恆），副會長盈陳治棉（聯興發）；總務：劉德（國華）；稽核：黃國（華）；交際：（安榮）；紹安（三和）；業務：（新利和）；調查：施兆榮；何永（周國行）；財務：（豐行）；康樂：（廣興行）；名譽顧問：李文照（大昌貿易行）。

香港政府工商署
輸往擴大之歐洲經濟同盟之受限制紡織品 一九七四年度管制措施

工商署衛紡織業諮詢委員會建議，宣佈實行修訂措施，以繼續自動限制輸往歐洲經濟同盟國家之棉織品及若干類聚脂纖維混棉紡織品，原定於一九七四年六月三十日結束之臨時管制措施，現由為期十二個月之修訂措施替代。修訂措施執行日期追溯自一九七四年一月一日起。

（二）實施為期十二個月之修訂措施詳情及配額分配原則，已刊登於下列致出口商（紡織事務）通告：——

第一組（英國）第2/74號——輸英國之受限制紡織品

第三組（歐洲經濟同盟）第4/74號——輸往歐洲經濟同盟（英國、丹麥及愛爾蘭除外）之受限制紡織品

第三組（歐洲經濟同盟）第5/74號——輸西德之若干類受限制聚脂纖維混棉紡製成衣

第三組（歐洲經濟同盟）第6/74號——輸丹麥之受限制恤衫

香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。擬獲悉更詳盡資料者，請與工商署下列職員聯絡：——

鍾美裕…助理貿易主任 電話：5-430719
郭克强…工業助理員 電話：5-446789
黃振光…工業助理員 電話：5-446789
（英國及丹麥）

陳俊滔…助理貿易主任 電話：5-229777
羅宇姍…工業助理員 電話：5-228513
張煥慶…工業助理員 電話：5-448134
（西德）

羅德賢…助理貿易主任 電話：5-225308
蔡錦嫦…工業助理員 電話：5-228513
（法國意大利及荷比盧）

拍賣大帮紅木及柚木傢俬，電器用具，油畫，擺件，冷氣機，地毡，浴缸及聖誕或首飾材料等廣告

茲定於一九七四年五月十六日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之紅木及柚木咖啡枱，袜櫃，餐枱椅，床頭櫃，茶几，四桶櫃，書架，床，油畫，擺件，電餓咖啡及茶具，電唱機，錄音機，電視，煤氣爐，地毡，浴缸四個及聖誕或假首飾材料十七紙箱等，公開拍賣，投得者於下槌時須即將貨價交清。

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮酸枝及紅木傢俬，六摺及十二摺彫花屏風，漆櫃，瓷器古玩數件，地毡，彫花金漆櫁燈及電子風琴等廣告

茲定於一九七四年五月十五日星期三下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之彫花酸枝及紅木寫字枱，椅，有手椅，茶几，圓枱，餐枱及椅，徐櫃，傢文武具亮櫃，漆櫃，瓷器古董及碟，彫花六摺及十二摺屏風，彫花金漆櫁燈，電子風琴，太平及天津地毡等，投得者於下槌時須即將全部貨價交清。

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

元朗區體育會有限公司通告

查本會一九七三年度（有限公司第三屆）董事任期將滿，依章理宜進行改選，茲經第七次常務董事會議通過，由通告日起至一九七四年五月十四日下午五時止，為會員提名第四屆董事候選人期間，用特公告通知，凡我會員如欲提名候選人者，務須遵章以二人聯署提名於截止日前將提名書送交本會俾憑辦理選舉工作為荷。

右通告
全體會員

一九七四年五月十三日
承董事會命 義務秘書 黃天宋

九龍總商會 會員尋常會議通告書
（17）總字第八九六號

現奉
理事會命定於一九七四年六月八日（星期六）上午十一時半，在香港九龍自由道二號本會註冊辦事處召開第十八次會員尋常會議。議程：

一、會務報告
二、通過年結
三、聘定核數師

（二）會員特別會議通告事
別會議，定於同日中午十二時，在尋常會議結束後召開特別會議，討論理監事會議通過之修改會章議決案。

敬希依時出席，共策進行為荷。
此致
全體會員

九龍總商會 理事長 謝伯昌
一九七四年五月十日

謝

先夫吳公振雄府君之喪於昨（十三）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

未亡人 吳張如璧
孝男 偉達 榮達 榮廣　孫男 景夢　孫女 詠梅
孝女 曼玲 曼萍 曼薇　婿 周志桓
外孫 周展鴻
泣叩

謝

元配陳淑端女士息勞歸主於昨（十三）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世教友鄉
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴

夫 林蘭森醫生
率男 卓倫 卓卿 卓群 卓崧 卓峰　媳 李懿珍 王懿珍 朱保儀 高景衡 沈孝文
女 維貞　婿 RICHARD EDWARDS
暨諸孫男 孫女 孫婿 及諸曾孫男 曾孫女
泣叩

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.322 OF 1974 定於一九七四年五月十五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 15TH MAY 1974, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍必發道五十一號8字樓 WONG TAK YIU 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四
一九七四年五月十四日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.235 OF 1974 擬於一九七四年五月十四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一五一號 UNIVERSAL HOUSE 九〇〇室 MODERN TRAVEL AND TRANSPORT SERVICES 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.333 OF 1974 擬於一九七四年五月十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田大圍村第九街門牌十五號C樓下欵扣押（以上村名街名及人名均譯音）（THE GOODS AND CHATTELS OF AU YEUNG KIN SEIZED AT NO. 15C, 9TH STREET, G/F., TAI WAI VILLAGE, SHATIN, N. T.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二二零二二四

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 337 OF 1974. 擬於一九七四年五月十五日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH MAY, 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三零五室本拍賣行內將存在九龍機利士路門牌五十號地下之（LEE YUT CHO）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.5264 OF 1973 擬於一九七四年五月十五日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH MAY, 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三零五室本拍賣行內將存在香港錯志街門牌十四號四字樓之（CHAN SIU LAN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

海事處佈告
一九七四年第四十二號

有關在香港水域內航行之持牌小型船隻清關報告事

茲促請所有屬於商船（小輪及渡輪）規例及商船（小型船隻）規例內之第二及第五等船隻之船東，代理及經營人士注意，凡在香港水域港外各綫航行之上述各類船隻必須向海事處屬下牌照所辦理清關報告。

（二）（屬長期性航行船隻得依例申請「按月出口證」，但須依照規定按月呈報載客或載貨詳細資料。

海事處長 符禮潭

海事處佈告
一九七四年第四十一號

有關避風塘及海灣碇泊區內航道及灣泊區域事

茲促請各商用船隻、漁船及遊艇之船東及駕駛人士注意。根據香港法例第二八一章商船法例第六十八款之規定，各避風塘及若干海灣碇泊區內業已劃分航道及灣泊區域。

（二）各船東及駕駛人士注意切勿在內任意碇泊，以致阻礙此等航道。各海事處屬下牌照所及干諾道中一〇二號海事處樓部詢問處經常備有碇泊區域說明圖免費供應參閱。

海事處長 符禮潭

新界民政署公告

茲下列官地之批約將於一九七四年五月二十一日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，屯門理民府，沙田理民府，大埔理民府，西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
屯門城市地段第九十一號	新界屯門第十B區	五千方呎	由一九七四年七月十六日起十個月內完成上蓋五十萬元之建築	五十八元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	非工業用途
屯門城市地段第九十二號	新界屯門第十B區	四千五百方呎	由一九七四年七月十六日起十個月內完成上蓋四十五萬元之建築	五十二元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	非工業用途

新界民政署署長 鍾逸傑

浸會學院十八週年校慶通告

一、感恩崇拜：五月十八日（星期六）上午十時正假座九龍亞皆老街九龍城浸信會堂舉行。由校友黃廣惠先生（香港公益金副執行董事兼籌募主任）主講。

二、校慶餐會：五月十八日下午四時至七時，在本校舉行。餐券每位港幣二十元（請於十六日以前向學校事務處K三七四一六一內線二十九鄺傑雄先生定券），請本校校友踴躍參加。

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞③

東華三院今年開支一億元
開源節流加强建設 擴大範圍提高服務
主席高國元招待新聞界報告各項工作

（特訊）東華三院董事局總理，昨（十三）晚在大會堂藝頌酒樓招待中西各報、電台、電視記者，報告東華三院今年工作概況，到有各報、電台、電視記者近百人。

三院主席高國元在宴會致詞稱：董事局同寅在就職後的四十天內，得到新聞界，電台，電視台的協助與支持深爲感謝。

本屆董事局的工作方針：「加強建設、提高服務水準，擴大服務範圍、開源節流。」我想藉此機會再加以闡明：關於加強建設方面，已經進行而未完成，和籌劃進行中的醫院，醫生宿舍，學校，殯儀館，歌劇院，青年中心，托兒所以及四項營產改建計劃動用資金達一億六千萬至一億八千萬元。各項計劃已分頭進行，充份說明本院邁開大步在加強建設擴大服務範圍。至於七四至七五年度經常費預算則達一億零一百萬元，較七三至七四年度開支增加百份之十七點二，除部份因素係由於物價上升之外，亦可說明三院用在醫療教育社會服務方面開支增加，以求提高服務質素。但另方面，從經營管理的觀點出發，三院當局視爲必須撙節不必要的開支，例如：加強管理減少儀器用品之損耗率，講求實際避免舖張等，相信各位友好必然明瞭到我們的初衷，進一步的給予有力的支持。就職以來，已收到各界熱心人士捐欵及就職花籃代金超過一百三十五萬元。充份表現社會人士及各位友好的支持，今晚向各位面陳致謝，並將本屆之工作加以報導。

醫療服務

醫療服務方面：在東華醫院百週年紀念樓啓用後，使三院全部病床達到四千張，在供求上雖未達到飽和，但已能够應付需求。因此，本屆將盡力完成紀念樓的未完工程和內部設備，希望本年九月可以局部啓用服務。另一方面，我們要提高醫療的質素，加強擴放，使病人早日痊癒出院，縮短住院日期。所以，一間用作病理研究及訓練醫護人員，設有物理及職業治療中心的病理檢驗大厦，實能促使在本屆任內興建。但對於康復及一般慢性病人並沒有忽視，計劃將大口環療養院和黃大仙護養院擴建一層，藉廣收容。

教育工作

教育工作方面：本屆除繼續實施三年中學免費教育之外，並由九月開始，實施中學平準收費，使原來兩間四，五年級每年收費四百元的中學每年減爲二百元，使四間中學四，五年級的學費趨於劃一。同時，配合政府政策及社會需求，發展工業教育，預算在本屆進行籌建的工業中學共有四間之多，已獲有關當局贊同，其中三間獲政府原則上同意在觀塘、葵涌及沙田地區撥給建校公地。至於籌建已達四年的陳兆民中學，將在短期內動工興建。

社會服務

社會服務方面：此外，青年中心，安老院，殯儀館及護理安老院等，自開辦以來，深受社會人士歡迎。本屆除了要加強安老院及護理安老院服務之外，並將在九龍[illegible]小學新翼增設九龍青年中心。又向政府申請九龍公共屋宇開辦九龍托兒所，又鑑於不幸利殯儀服務之需要，本屆計劃興建三間殯儀館，並已獲政府同意撥地，其中新蒲崗角道及鑽石山兩間，在最近將來，可完成撥地手續，我們希望政府早日決定將紅磡一幅用以建設殯儀館的公地撥給本院，俾在短期內可以進行建設工程，另外一間爲志願團體及文娛組織提供服務的劇院，亦將在本屆進行籌建，目前獲政府撥給九龍城沙埔道公地，但因接近機場噪音太大，已請當局考慮改撥適當地點爲建院地址，我們希望建設一間有一千五百個座位的歌劇院，不祗是將文娛活動與慈善工作結合，更使之成爲發揚中國傳統地方歌劇藝術的基地。此外，並向政府申請新界川龍地方，開闢墳場，在東華義莊增設骨灰龕，配合推行火葬，以解決墳地不足問題。

發展營產

營產發展方面：威多利道三萬呎營產，德輔道西、林明道及高士打道，洛克道等四座新型大厦發展之後，每年將增加一千餘萬元的租金收入，但上述營產發展費用，估計超過五千萬元。

各位友好，本年度三院醫療服務經費預算爲八千餘萬元，教育經費預算爲一千二百餘萬元，社會服務經費預算爲六百餘萬元，再加上各項建設費用的負担，可見本屆任務繁重。本人除感謝政府大量資助外，並希望港九新聞界，賜以支持，廣爲報導，使社會人士對三院的一切發展計劃，作進一步的支持。

東華三院董事局招待新聞界主席高國元致詞。（本報記者攝）

荃灣青年被控行刼 證據不足當庭獲釋

（特訊）一名失業青年涉嫌行刼，昨解荃灣裁判署第一庭審訊，被告延聚永廉大律師代表辯護，由於控方證人供詞矛盾，雖維德法官於聆聽控方證供後，裁定被告無罪，當庭釋放。被告姓名因與某甄姓藝員讀音相似，當傳譯讀出被告姓名時，引起旁聽一陣騷動，竊竊私議，後來始知僅是同音之誤。

被告男子丁國良、廿二歲、南海人，住荃灣石籬村第十六座，一四×六室，報稱無業。被控於本年四月廿一日在荃灣與另一在逃者刼去男子溫×現欵九十元，男裝手錶一個。被告否認控罪，延聚永廉大律師代表辯護。

控方證人包括事主溫×及兩名警員，根據證供指出：事主於四月廿一日零時二十分，在荃灣沙咀道及川龍街六×界號，被兩名男子箍頸行刼，失去上述欵物，稍後一名警員在關帝廟後巷一條樓梯內將被告拘捕。

由於控方三名證人供詞互相予盾，雖維德法官聆聽控辯雙方證供後，宣判被告無條件釋放。（智）

藏有翻印別家圖畫遊戲 商人認罪罰欵毀翻版品

（新亞社訊）一商人翻印別家商號所製之圖畫遊戲，改頭換面，大量生產，推出市面發售，偶被出版人發覺，向工商處投訴，將其拘捕，調查後，控以廠有翻版印刷圖畫罪，日前在北九龍裁判署提訊，被告否認控罪，法官將案押候至昨日提訊時，被告改爲認罪，法官判其罰欵四百元，並將搜出之翻版貨品，交由工商處毀滅。

被告李雪峰，李祥記老板。被控於本年一月二十一日，在九龍大埔道一百八十號二樓二百零二號，廠有翻版印刷圖畫，可作售賣用途，廠有三萬一千九百零六張翻版圖文，及兩千二百七十九張翻版遊戲規則。

案情透露：被告原爲李祥記公司老板，在上址經營玩具及遊戲品出入口，本年一月二十一日，工商處人員接獲投訴，往上址調查，搜出上述疑爲翻版之商品，經調查後，證實爲抄襲之別家商號，不過改頭換面而已，乃將其起訴於法庭。

搗破黑竇卅九黑漢被控 提審九人候判餘均簽保

（新亞社）警方反黑組人員本月十一日淩晨四時卅分，率隊前往港島加路連山道一大廈單位內進行突擊搜查，當場拘捕三十九名十四K黑人物，其中一人爲現役警員，各人當時正在進行一項入會儀式，及後帶返警署查詢落案，昨解上中央裁判署審訊，除次被告否認身爲十四K黑社會四三二草鞋一項罪名外，其他罪名，各被告分別認罪，內九名被告，前有犯案紀錄者，法官諭一律准保，押候至五月廿七日，等候感化官調查身世後始行宣判，其餘卅名被告，（包括一現役警員在內），均被判簽保五百元，守行爲十八個月，另需一名人事担保，首被告須要加付四百元堂費。

被告卅九人，第一至卅八被告，同被控於五月十一日，在加路連山道加路連大廈十一樓參加黑社會十四K入會儀式。首被告林邁祖，廿二歲，裁縫匠。被控同時身爲十四K黑社會四一五白紙扇。次被告陳供廣，廿七歲，鷄檔伙計。被控同時身爲十四K黑社會四三二草鞋，被告否認上述一項罪名。第三被告至卅九被告。同時被控身爲十四K黑社會會員罪。案中第廿六被告方展海，廿一歲，爲現役警員。同時被控藏有黑社會詩句罪，方有兩名胞弟，亦係案中之被告人。

案事透露：本月十一日淩晨四時半，總部反黑組譚寶警司根據線報率領大隊探員，突擊搜查加路連山道加路連大廈十一樓一間樓宇，探員抵達時第卅九被告在門外把風，其餘卅八名被告，則聚在屋內，進行黑社會入會儀式，警方在屋內搜獲一個關帝像及香燭冥鏹等物一併連同被告等，帶返警署調查落案，控以上述罪名。

英製片商借用龍圃 捐三院建費三萬元

（特訊）英國藝安影片公司，借用新界青山道十三咪半李耀祥博士之龍圃花園拍攝電影，樂捐東華三院建設費三萬元。

李博士現爲東華三院顧問局委員，一九四〇年出任三院庚辰年主席，歷任三院醫務預算委員會主席凡十餘年，李委爲非官守太平紳士。一九五八年獲C．B．E．勳銜，一九六九年又獲香港大學頒授榮譽法學博士學位。李氏秉世仁慈，熱心公益，對三院院務尤多關懷。

莊靜菴作新翁行善 萬元捐佛教醫院

（國際社）香港佛教聯合會佛教醫院，最近獲得鐘錶業殷商，中藝鐘錶有限公司董事長莊靜菴先生，將四月廿六日其長公子學山與印尼僑商吳俊林第三女公子西時小姐結婚典禮，親友賀儀之全部捐贈慈善機構，善欵中撥一萬元捐佛教醫院。佛聯會以莊靜菴伉儷普長年前曾捐助善欵一萬五千元，現又再捐助，連前共二萬五千元，對佛教醫院善業裨助不少，該會同人專函申謝外，并決定在該院鐫刻磁相紀念。

馬鞍崗胡祥大厦落成 宗親總會首長均致賀

元朗馬鞍崗村長胡祥大厦落成，本港胡氏宗親總會，爲敦睦宗誼，於上週日特驅車前往道賀。參加者有正副主席盛孫，北泉，國瑋，僑領持汝伉儷，董事：胡勝，胡堅，詠和，浩森，胡有，宏廷，鏡波，胡九，民欽等數十人，抵達時，該村長率同子弟舞麒麟歡迎，至形熱烈。

胡祥宗長特設宴欵待宗親總會首長同人。主席胡盛孫代表致謝詞略稱：胡祥大厦，美奐美輪，乃宗親面子之光。後舜舉杯向主人慶賀，席間暢談籌建中學，持汝宗長慨捐廿二萬以爲首倡，馮纂村長樂捐三千元响應。籌建胡氏大宗祠，持汝伉儷樂捐萬元，馮纂村長再捐三千元，并商討建校建祠計劃，主席胡盛孫以各宗親熱心族務，殊堪嘉許，允將各人卓見轉告自全會長研討進行。宴會中觥籌交錯，親情洋溢，賓主盡歡。

中區本週大掃除 商行員工協助清掃

（港訊）灣仔及旺角兩處地區，上月分別舉行兩週分區大掃除，獲得市民熱烈支持。由本月十六日（星期四）開始，中區及深水埗將相繼舉行大掃除，兩週後該兩區之街道將會煥然一新。

本星期內展開的中區大掃除，將包括清理區內若干污穢淤塞的渠道。

政府發言人表示，中區若干大厦及商行、對此次大掃除行動表示熱烈支持。永安公司、余道生行、臨海通大厦、萬邦行及亞洲辦館有限公司，除在大厦及店舖內外，張貼「清潔香港」海報懸掛旗幟以助宣傳外，並且發動屬下員工，於大掃除翌日（星期五），義務協助市政事務署人員清理區內垃圾。

是日之大掃除地區，將包括畢打街、德輔道中、砵甸乍街及皇后大道中一帶。届時大批義務人員，將穿著印有「清潔中區」字樣之黃紫色T恤，協助清理區內的「垃圾黑點」。

華人基督教聯會 選出新職員

（新華社）華人基督教聯會，昨舉行聯會會董選舉，各部職員：主席：張揚牧師，副主席：培[illegible]，書記：李孟[illegible]，司庫：黃恩照，席貴作牧師、標何天佑牧師。司數：張彬彬。傳道：張有光牧師。教育：湯兆奇牧師。出版：劉慈香。張約翰。公教：李樹芬。九牧師。梁林開牧師。訓委：陳近輝、黃執行委員：王桐女士、李非吾、李炳光、曹紀業、謝伯昌、陳志光。名譽董事：白約翰會督、汪彼得、黃汝光博士、黃仲凱、吳明節、黃永熙博士、簡廉伯。法律顧問：曹[illegible]律師。

昭倫公所

（特訊）香港昭倫公所，昨（十一日）召開理監事會議，由會長館伯昌、理事長陳仁主持。會組代表團參加世界昭倫宗親第二屆懇親大會，會後慶祝母親節，婦女部主任謝康瑞碩致詞，張孫李道，奕揚毋愛。會長謝伯昌，譚[illegible]長陳仁分別致詞。[illegible]越南譚氏宗親會長譚利致詞。會後聯歡譚氏宗親會，會長譚利，昭倫公所名譽會長譚華正訪問東南亞宗親會榮旋。（天）

劉氏宗親會 新舊職員交接

（特訊）劉氏宗親會，昨下午一時，在會所舉行第四屆理監事交接典禮，出席者有子清、文添、百巢、文翔、少旅、沛泉、五常、冠雄、希賀、英泉、汝鏞、文福、耀明、鴻溪、劉積。

選舉委員會主委子清致詞，略謂本屆得文翔主席蟬聯，繼續領導推進會務，深慶得人。隨由子清將印信交予文翔接受。繼由文翔致詞稱：本人荷蒙愛戴，今後當盡力謀取會員福利爲目的，亟盼同人大力支持指導，俾得有所進步，使會務更加進步。（天）

李氏宗親會 歡宴美僑領

（特訊）美國各埠李氏僑領，目前出席台北世界安良工商會議後，聯袂訪港，李氏宗親會會董，昨（十一）日下午五時，在會所歡迎，由仲賢會長陪同僑領實卿，節中，海峯，僑文，遜平，鑾儀等向太始祖上香，禮成，領導全體宗親行會，致歡迎詞會長招待茶會，仲賢會長讀述各地僑情族訊，分別講述會務紀錄電影，同時放映嘉賓。是晚八時假灣仔喜萬年酒樓，爲各僑領洗塵，到有僑領實卿伉儷，節中伉儷，遜平，主方有首長榮，潤文，立基，海峯，武等，會桃，植來，啟昌，溪，耀球，迎志，瑞、敬、冰，世昌，鶴賢，兆球，楠聲，飛，妍，世，實，鑾，校，榮，共，志，傳，暢，文，烽，樓，鵬，衍，良，盆，明，興，昭，熊，李鳳，李達材，明添，李龍，話家常，李珠，和樂，李鑫，慶祺。共叙家常，旣節交錯。

中區西北分區委會 互委會代表座談會 研討改善環境問題

（港訊）爲加深大厦同居間之聯系，改善居住環境衞生，確保治安，中區西北分區委員會，昨假德輔道中龍記飯店舉行區內互助委員會首長座談會。

西北分區委員會主席吳漢深致詞指出：座談會使坊衆聚首一堂，交換經驗，加深聯系與認識，使有助於改善居住環境衞生及守望相助。

華與樓，歐士大厦代表，家鄉大厦，富興大厦等，分別報告大厦一年來工作進展。

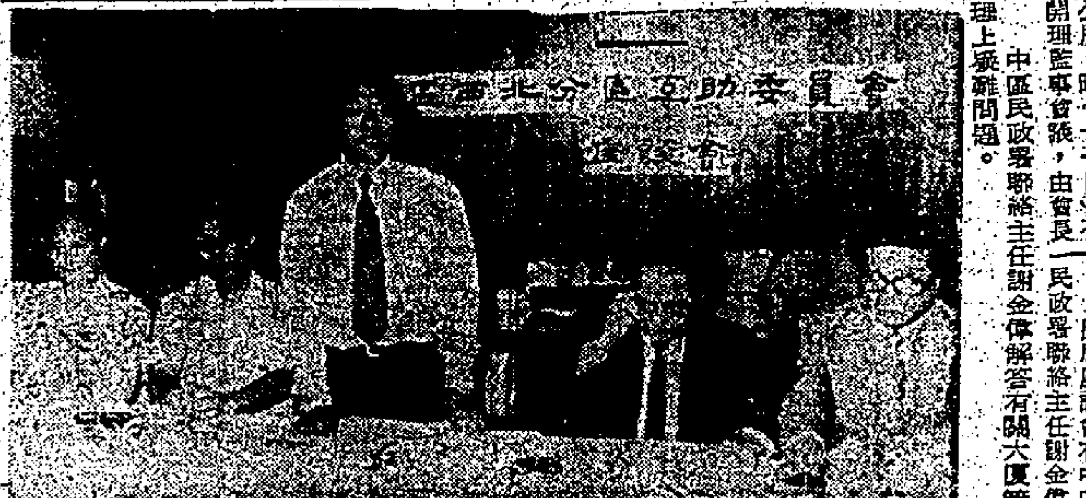
若干代表提出有關大厦管理上一些疑難問題，由中區民政署聯絡主任謝金偉解答，有關大厦治安與防盜方面，則由警務處代表鍾偉樑警長解釋。

各大廈代表熱烈發言，交換工作經驗，認爲此類形式之座談會饒有意義，今後每隔兩月舉行一次。

出席座談會有中區民政署聯絡主任謝金偉，警務處防止犯罪科警長鍾偉樑，中區西北分區委員會主席吳漢深，委員：吳幹事，文友，實煊，李明鑑，吳世英，曹曉紅，盧元博，陳婷均，許焙，梁松就，戴卉芬，陳照坤，何堅，華，洪元芬，葉犬文，梁雅倫，關志强，張志成，互助委員會有：張啓賢，富興，家鄉，永樂，歐士華，興樓，安樂樓，區士樓，阜利街廿六至廿八號，結志街十八號，廿九號，荷李活道廿七至區元敏，代表區式鉅，鋭，阮薇，傅宏芳，李志，忠，梁玉棠，李松柏，梁林祥，關湖，蔡焜傅，陳鉅昌，區夢運，初，張兆張，黎國雄，何福，莊榮，蘇。

培道聯愛會

（港訊）基督教培道聯愛會，昨（十二日）下午三時假半島酒店慶祝母親節敬老，到有該會值理，敬老院董事和許多賢良母親，濟濟一堂二百餘人。大會主席劉梅軒長老致詞，周文輝先生，陳能力牧師，劉金諠女士相繼致詞，施國元教士報告籌備經過，劉道新中校祈禱，陳國猷同，鄭約翰牧師致答詞，禮成茶會。



今日世界 五月號 經已出版

本期要目：
最新的噴射水翼船
有關留學美國的一些資料
一九七四年的新派裝
繁榮進步的新加坡
美國對東亞政策的演變
戸內田征變新秀剪影
美國對外國投資的政策
國際合作對付刼機行爲
東西文化合璧的菲律賓

零售每册HK$1.50 各大書報攤均有售

上市地產公司誠聘經理

年齡三十五歲以上，需具備豐富地產，物業發展及管理經驗，現時負責此類職位者，最爲適合，必需操流利中英語，及能操其他語言者，更爲理想，具有建築，法律或會計學歷資格，將優先考慮。工作範圍，將包括研究各類投資，洽購地產物業，主理地盤施工及樓宇管理。

申請者請詳具履歷函華僑日報信箱六七三號

誠聘中學校長

某慈善團體主辦，受政府津貼，在新界葵涌興建之英文文法中學，定於本年九月開課，現誠聘校長一位，以符合教育司署津貼中學條例而熱心教育之男仕爲合，有意者請親繕中英文履歷各一份，於五月十八日前郵寄九龍郵箱第五〇七七號，以便在本月底以前函約面晤。（除履歷書外，其他證件或文件務請不要同時附寄，如本月底以前不獲函約則作落選，履歷表格恕不退回。）

美國鍍錫20號銅綫二萬磅廉讓。辦公時間電：五—六二六二三一吳洽

持主南煥區長探
內部歡迎新主探警高級休榮澳港及探偵威權註册一流第一世界合集

英聯邦偵探社

辦案迅速保密昭著調於追踪偵查失物失踪秘密錄音攝影男女奸情偵查假冒商標民刑證據追收欵項歡迎委託完全保密

榮獲：香港警務處批准武裝護衛常備裝甲車隊攜帶警鎗押運貴重物品設私家電台24小時服務巡邏有關安全忠誠護衛

耳聾機

[illegible]美國聽形無綫電耳聾機 [illegible] 德輔道中15號何[illegible]大厦二樓F 24口

AMANO 安勉勞電腦計時機

在這繁忙的太空時代，要成功怎能沒有一個完善的計時系統呢？——一個備有電腦系統，雙重時計，自動調節，電腦控制，自動加班工時計算的計時機。

安勉勞8750 8650超級計時機

正是這樣一個完善的工具，前所未有。

閣下的機構，怎能沒有它呢？

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241 5-443108

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令身體削伐，旣然消瘦，則機能相應失弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，氣虛血虧，力減弱，常患傷風感冒，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑自數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣暢，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義保健增肥丸」每盒式百粒，卅元，足供一個月之服量。

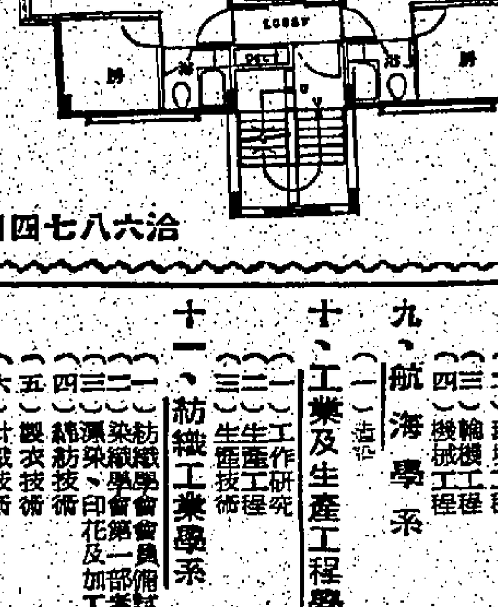
唐拾義藥廠發行。文咸東街興業行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，香港仔明華，北角新都池，佛水道嘉華，齊寶灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，深水埗湖街廣平安，上海街永安，荷李活道羅傲，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以及各上大藥店均有代售。

灣仔旺地洋樓

乍菲道298—302號

◀分層出售▶

九九年期．一梯兩伙
四面單邊．月底入伙
（可分十五年付欵）



電話：五．七二三五三九 五．二四四七八六洽

香港理工學院
HONG KONG POLYTECHNIC

香港理工學院

一九七四至七五年度招收夜校各科新生通告

本學院夜校將於本年十月二日（星期三）開課並招收下列各科新生

課程名稱	學年及程度
一、會計及管理學系	
（一）商業管理學	三年制文憑課程
（二）工業管理學	同右
（三）物料供應及採購學	同右
（四）會計學（英國公認會計師學會課程）	三年制專修證書課程
（五）會計學（英國成本及工廠會計師學會課程）	同右
（六）公司秘書學（英國特許秘書學會課程）	二年制專修證書課程
（七）督導管理學	二年制高級證書課程
（八）會計學（英國公認會計師學會課程）	四年制普通及高級證書課程
（九）會計學（英國成本及工廠會計師學會課程）	同右
（十）公司秘書學（英國特許秘書學會課程）	同右
★（十一）工廠會計及財務學（中文講授）	二年制普通證書課程
（十二）工作管理學	同右
（十三）倉庫高級管理學	一年制普通證書課程
（十四）人事管理學	同右
（十五）倉庫管理員	同右
二、建築及測量學系	
（一）營造法例	一年制專修證書課程
（二）營造組織及管理	同右
（三）樓宇設備及設施	同右
（四）英國皇家測量學會考試課程	同右
（五）營造工藝	四年制普通及高級證書課程
（六）房屋管理	二年制技術員畢業證書課程
（七）衛生工程及營造服務	同右
（八）土地測量	一年制技術員證書課程
三、商業學系	
（一）商業	四年制普通及高級證書課程
四、土木及結構工程學系	
（一）高級結構工程學	一年制專修證書課程
（二）混凝土技術	同右
（三）鋼筋結構與混凝土設計學	同右
（四）結構工程師學會第三部考試	同右
（五）土木工程	四年制普通及高級證書課程
（六）結構工程	同右
五、設計學系	
（一）基本設計	二年制技術員證書課程
（二）平面設計	同右
（三）立體設計	同右
六、電機及電子工程學系	
（一）電訊（電子計算）	二年制專修證書課程
（二）電訊（無綫電）	同右
（三）電機工程	同右
（四）電訊（電子計算）	四年制技術員中級及畢業證書課程
（五）電訊（無綫電）	同右
七、數理學系	
（一）高級工程數學	一年制專修證書課程
（二）應用統計學	同右
（三）複傳電子計算語言	同右
（四）應用統計學	二年制普通及高級證書課程
（五）工業化學	同右
★（六）倫敦大學普通教育文憑高級程度備試	二年制專修證書課程
（七）基本烘烤	一年制技術員證書課程
（八）牙科技工	一年制技工證書課程
八、機械及輪機工程學系	
（一）冷凍學	一年制專修證書課程
（二）環境工程	二年制高級證書課程
（三）輪機工程	四年制普通及高級證書課程
（四）機械工程	同右
九、航海學系	
（一）造船	四年制普通及高級證書課程
十、工業及生產工程學系	
（一）工作研究	一年制專修證書課程
（二）生產工程	四年制普通及高級證書課程
（三）生產技術	四年制技術員中級及畢業證書課程
十一、紡織工業學系	
（一）紡織學會會員備試班	一年制專修證書課程
（二）染織學會第一部考試班	同右
（三）漂染、印花及加工	四年制普通及高級證書課程
（四）棉紡技術	同右
（五）製衣技術	四年制技術員中級及畢業證書課程
（六）針織技術	同右
（七）紡織、化學、染色及加工	同右
（八）編織技術	同右
（九）毛紡技術	同右

學費每年由港幣五十元至七十元不等，視個別課程而定。修習複傳電子計算語言者，學費爲每年港幣二百元。

△附有星記課程，表示用中文講授。其他課程皆用英文授課。

有關申請入學資格及詳情，請參閱申請表格上之「入學申請指南」。

有意投考上述課程者，可向下列各處索取申請表格：

香港——各區民政署 香港理工學院鰂魚涌校舍
九龍——各區民政署 紅磡育才道香港理工學院教務處
新界——青山道匯豐銀行大厦三樓荃灣理民府

申請表格塡妥後，須於本年五月二十七日前交回紅磡本學院教務處，逾期者概不受理。

備註：香港工業學院及理工學院之舊生，須親自到紅磡本學院教務處，索取申請表格並辦理註册手續。

香港理工學院教務主任 盧景文

兒童天地

（第四三七六期）

•海盜尋寶•

這兒有一袋珠寶，海盜正想去偷取，他要從那一條路去才可以取到那袋珠寶呢？

遵守交通規則

小朋友：

昨天晚上，我和小亨閒談，他表現得有點不開心。於是我詢問他原因，原來他班裏有一位同學在日前放學回家時，只顧在路上玩耍，拿着乒乓球拋來拋去，怎料乒乓球拋出馬路中心，他立刻跑出去取回，却不料從街口駛來一輛汽車，把他撞傷了，傷勢很嚴重，不但一手一足斷了，腦部受到嚴重動盪，現在還未醒來，所以小亨感到很不開心，他很惦掛那位受傷的同學，希望他早點痊癒。

小朋友，相信你們每天上學放學時，都會走路，或橫過馬路，可是，你們有沒有注意交通安全呢？這是必須注意的，也是關乎你們安全問題的。有許多小朋友喜歡不遵守交通安全規則，愛這樣走就這樣走，這樣不但妨礙交通，使秩序大亂，更容易發生車禍？就是有少數人不遵守交通規則，他們爲了省時間而闖紅燈，爲圖迅速而不走天橋，結果不是受傷，就是丟掉性命。所以我們應遵守交通規則，如：看到紅燈應該停止走路，綠燈亮了才可以走。要走行人路，天橋。要聽從交通警察的指揮。坐車時不要把頭和手伸出車外。上下車不要爭先恐後。

以上幾點我們都應該做到，無論是走路，坐車，我們都應確實遵守，以保安全。

•唐姨姨•

乘龍快婿

•成語故事•　•力仁•

春秋時代，秦穆公有一個最小的女兒名叫弄玉。長得很漂亮，又善於吹笙，穆公非常喜歡她，一心要爲她選擇一個最理想的丈夫。

有一次夜裏，弄玉夢見天山西南方出現一個美貌的男子，騎着彩鳳到了她所住的樓房前的鳳台上，對她說：「我是太華山的主管人，玉帝叫我來和你配成夫婦，應當在中秋節這一天見面。」

說着，就吹出身邊的赤玉簫，吹起來，音調非常好聽，弄玉聽得不覺陶醉了。

她把這夢告訴穆公，穆公派人到太華山去找這個吹簫的人，結果找到了一個名叫簫史的，隨即帶到穆公面前，並且叫他吹簫。

這一次吹出的簫聲，比弄玉在夢中聽見的更要美妙，穆公非常高興，而當天恰好是八月十五中秋節，於是穆公就把弄玉嫁了給簫史。

結婚不久，簫史教弄玉吹簫，大約半年之後的一個夜裏，夫婦在月光下一起吹簫，忽然見一隻紫色的鳳停在鳳的龍停在鳳台右邊，這時，簫史才說他本是天上的神仙，因爲和弄玉註有姻緣，所以特地前來婚配，但不應該長久居住在人間，於是簫史乘龍，弄玉乘鳳，雙雙騰空而去了。

這是一個神話故事。因故事中的簫史是乘着一條龍飛回天上的，而他又是秦穆公的美好的女婿。所以，後人稱讚別人的女婿，就稱之爲「乘龍快婿」或「乘龍佳婿」了。

蘇秦刺股

約在二千二百五十年前，天下共分成齊，楚，燕，韓，趙，魏，秦七個國家，大家不講信義，弱肉強食，互相併合，既要有一技之長的人，各國都爭相羅致，攏爲己用，蘇秦就利用這個情勢，刻苦讀書，從布衣一躍而爲卿相。

他是東周洛陽人，少年時苦讀一個時期之後，爲了自己的功名富貴，曾經到過當時最強大的秦國，希望說服秦王，給他一個服務的機會，可是秦王不理會他，那時他的錢用光了，衣服也破了，祗好垂頭喪氣地跑回家去，他回到家裏，受到妻子和嫂嫂的輕視，但他並不怨恨她們，自己反而虛心自學。

那時蘇秦研究學問真是刻苦極了，幾多時疲倦了，他仍然伏案研究，直至深夜，眼睛疲倦了，他就從衣袋裏掏出一支錐子，刺自己的大腿一下，使痛醒過來。同時，爲了防止自己打瞌睡，便將頭髮用帶子綁在屋樑上，使頭部失去支持力時，帶動了頭髮而驚醒。他就這樣刺股懸髮苦讀一年，在學問上果然有驚人的進步。他再遊說六國，六國一致接納他的意見，大家聯合起來，訂立盟約，並且一致請蘇秦做宰相，担任盟國的首領，指示抗秦的大計。

蘇秦榮任六國宰相後，衣錦還鄉，在離鄉三十里外，大嫂和妻子遠道跑來，跪下迎接，跟以前的態度絕不相同了。可見一個人祗要有志氣，肯努力，必定會成功和受人恭敬的。（江河）

代表和平的鴿子

—雲霧—

不論在鄉間或城市裏，都有不少人家是喜歡飼養鴿子的。鴿子的種類可分爲兩種：一種是野鴿；另一種是家鴿。

野鴿的全身羽毛是暗黑色的，只有背部的中央是灰白色的，頸及胸有紫綠色的光澤，牠們喜棲森林中，由食田禾，是一種害鳥。

而家鴿只是野鴿的變種，爲人家所飼養的。因此這類鴿子被稱爲家鴿，鴿子是一種可愛的鳥兒，因爲牠們的羽毛多是白色的，所以又叫做白鴿，其實牠們也有別樣顏色。

白鴿很有本領，不但能夠飛得很高，飛翔敏捷，並且還會辨別方向，記憶力甚強，無論把牠們帶到多遠的地方，牠也曉得飛回來的。在古代交通不便的時候，人們便利用牠來傳遞書信，被稱爲信鴿。

以前，世界上各國軍隊，都訓練鴿子來傳遞消息，這種鴿子叫做軍用鴿，俗稱，鴿。

鴿子性情馴服，對於同類也非常友愛，所以許多人喜歡用牠來表示和平的意思。

康樂家庭

西區婦會祝母親節 招待老人發揚孝道

嘗食長壽麵獲禮品乙份老人無不開顏

西區婦女福利會爲慶祝一年一度的國際母親節，特於昨（十三）日下午二時卅分在該會會所禮堂舉行，招待區內貧苦老人百餘人，分派禮品及嘗食長壽麵，氣氛熱鬧，各老人無不開顏，慶祝會更有慈善家出席，主持慶祝會者計有會長許周美閨，主席蕭曾鳳霏，副會長鄧梁瑞芳，李陶逸軒，副主席麥錢燕娥，陳莫榮真，張調娥，譚雅儀，執委盧保璣，陳林息，葉蔡苑芳，趙洪麗瑤，蘇袁熙瓊，郭羅淑珍等。港島民政署婦女組主任李陳勁秀列席指導。

主席蕭曾鳳霏於致詞中稱：任何每一個人，都是經過母親一番哺育辛勞，才得到長大成人的，母愛的偉大，已是盡人皆知，無一不是出於真情的流露，我國古聖賢的事業成功，得力於良好母教的亦是不少。

我們今天慶祝母親節，一方面是表揚母愛的偉大，另一方面是發揚孝道，凡是一個不孝敬雙親的人，他對於兄弟是不會友愛的，對於朋友也不會有信義的，在今日的社會裏，令我們觸目驚心日有所聞的，是亂倫悖禮傷風敗俗的事件不斷發生，爲正人心，挽世道，提倡孝道乃是當前的急務，亦是我們今天慶祝母親節的真正意義。

旋即派發禮品予老人們，每人獲得涼果，毛巾，香梘，豉油，食品等乙份。又是次送出之禮品，部份由會送出外，更獲得熱心人士捐出，如許志庭夫人送出涼果，雀巢奶品公司送出小瓶豉油。（若）

西區婦女會昨慶祝母親節招待老人，上圖爲主席蕭曾鳳霏夫人致詞，下圖爲該會首長正向老人們派發禮品。（本報攝）

沒有永恆工作而不休息的人

懂得休息的人，方才懂得工作！這是句至理，也是千古不移的道理。

有些人，拚命工作，熱愛工作，結果瘋狂工作，弄得身體疲憊不堪，終於支持不住而病倒，要工作無從工作，欲速不達，快變成慢，這就是不懂得休息的人所以不懂得工作的道理。

應該知道的是人的身體，對工作的負荷，是有一定限度的，絕對不可以作無限度的，若不斷工作的結果，必然越過了這個限度，身體和精神必然不勝負荷而崩潰，弄巧反拙，就是這個道理。

其實當工作感到困倦的時候，就該是休息的開始，讓虛耗了的精神得補充，讓精神充沛以後再繼續工作，這方才是懂得工作的人。

因爲他懂得休息，懂得休息的人才懂得工作，世界上偉大的人都如此，沒有永恆而不必休息的人，對吧？（月）

裸跑滾膝園 贏得了冠軍

美國一位女裸跑者於威利士里大學舉行之滾膝圈比賽中贏得冠軍，該項比賽是學院八十週年來之比賽，據說獲冠軍者將是快要結婚的女孩子，而此位裸跑小姐瑪嘉烈可能是快做新娘的。（合衆國際社）

鮮菓汁生意滔滔

汽水加價後銷量驟減

•物價在今天•

現在已是炎熱的夏天，天時晝熱，烈日當空，人們在披晴熱前追下，當然是舌不甜苦的，尤其是需要勞心勞力的市民，更覺得苦上加苦，最好便是多飲一些冰凍的飲品，透心涼的，才能使身心得到舒暢，所以，每當夏天的季節汽水之類的凍飲品是最暢銷的，因爲走到那一處都隨便可以買到汽水，所費三四毫便可解決口渴，是最好不過，故此，經營汽水生意的，夏天的生意是不愁做的。

但今年夏天已到，照理汽水之類的飲品應該開始暢銷，但本人曾以此詢問一士多老板，他們說：今年的生意雖然旺盛，因爲汽水等每枝已加價一毫至二毫，即細枝要售四毫，大的售七毫，通常幫襯的，是以學生們最多，其次是家庭，既然加了價，學生們都不肯再飲汽水寧願將那些錢買其他零食或食平價的雪條，至於家庭，則可能認爲汽水是可有可無的飲品，既然加價，便改飲涼茶，或改購菓汁來加冰水，不也是可口的飲品嗎？不錯，一枝菓汁通常是賣三四元，就是較貴的黑加侖子汁也是售七八元至十一二元一樽，但可以加冰水開十幾廿杯，所以，在精打細算之下，很多主婦都寧願在家備一兩樽不同的菓汁，以備隨時應用。所以士多店減銷的原因便在此了。

不過，據知，鮮菓檔的即榨菓汁生意却反而多了，雖然每杯起碼一元至一元二角，但很多人肯走到備有即榨菓汁機的鮮菓檔，都會幫襯買番杯的，鮮菓汁計有橙汁、西瓜汁、雪梨汁、蘋菓汁及啤梨汁等，較貴的菓汁是啤梨汁，每杯約售一元五角，但一般人却不會嫌其貴，飲用如常，這可能是由於菓汁是真材實料的飲品，而且所含的維他命C是人體所需要的，人們認爲既然花一元幾毫去飲一些經過化學製煉而成的飲品，何不再加多一點錢，飲杯新鮮的菓汁呢？原因就在此吧，其實，照事論事，飲杯鮮菓汁總比飲其他凍品對身體是更有益的。（小主婦）

龍鳳配

△葉植生 葉潤裕
△何初 葉燕紅
△馮國樑 譚翠英
△陳益泉 陳桂珍
△梁世根 黎玉嫦
△蘇賜波 陳瑩瑩
△葉錦祥 麥笑
△麥致忠 陳瑞華
△謝文煥 岑燕平
△劉佐衡 陳淑嫻
△李潤球 沙瑞英
△鄺志揚 莫細鳳
△周蘇強 周妙顏
△陳英華 黃桂林
△李高 譚惠頴
△吳志榮 鄭潔芳
△源振邦 羅玉芳
△鄺清泉 郭家英
△黃合富 黃淑卿
△梁福來 鄭秀清
△王保勤 梁寶珍
△黃智誠 陳受珠
△林成 邱淑德
△鄧樹滔 張麗芬
△徐仲良 陳少蘋
△劉何志 何譚愛
△陳瑞明 黃麗平
△丘淡興 余芬英

人口與健康研討會 家計會今舉行

多位專業人士作專題演講

由家庭計劃指導會主辦爲響應世界人口年的第三次研討，將於五月十四日（星期二）假文法局會議廳舉行，是次研討會着重於「人口與健康」，由香港家庭計劃指導會副會長黃秀娴醫生主持，並邀得多位有關專業人士作專題演講。

是次研討會程序包括醫務衞生處副總監唐嘉良醫生主講之「母嬰健康與家庭計劃」，社會服務聯會食物營養研究委員會主席陳寓醫生之「營養」，政府統計處助理處長莫乃鏗之「人口趨勢」，家計會醫務總監彭定祥醫生之「男性對家庭計劃的責任」及該會總監梁惠珍教授之「避孕對健康有害嗎」？等項目。

又該會希望藉此機會喚起政府及大衆對人口膨脹的注意，從而制定有效的人口政策，協助家庭計劃的推進工作。

醫藥顧問　任卓琪

受孕生理與頭皮多

△小草君：

（一）指甲有白點，並非病態，原因亦不明。

（二）受孕之原理，是由於男子精液射向女子陰道，復經子宮頸吸入，而精虫由於具有鞭毛運動及向流性的性能，由子宮腔進行繼而進入輸卵管，如與成熟之卵子相遇結合，即成爲受孕胚胎，旋下降於子宮，緊貼於黏膜內壁，逐漸成長發育，而女子週期月經亦由是停止。

（三）性病主要由是不潔的性交傳染而來。

（四）女子何以會有月經的問題，在生理作用上言，是由於卵巢所產生之卵巢素及黃體素，刺激子宮內膜增殖及充血，以備受精卵子之植入。正如上述，倘精虫不與成熟之卵子相遇，則子宮充血之準備已無此需要，於是子宮黏膜便會破裂出血，這就是「月經」了。但假如精虫不能與卵子相遇，便不能成孕，月經亦按週期排出。

△一人君：

（一）指甲常常折斷的原因，是指甲較薄與長得較長之故，而指甲薄脆與先天性有關外，後天缺乏維他命A與鈣質亦有關係。

（二）口唇乾燥脫皮，通常爲肺燥胃熱所致，可用白菊花四錢，大生地八錢，白芍三錢，開多二錢，煎水飲之。

（三）頭皮屑多，要勤梳洗，並用甘松三錢，桂枝五錢，茶仔頭一両，老薑皮一両，煎水洗之。

（四）血氣不足之原因，主要是營養不足，病後欠補，精神過勞，睡眠不足及其他疾病影響等。年老身體虛弱，亦會如此。

（五）耳鳴如屬虛性者，可用擠鼠魚煲黑豆佐膳。

（六）多尿是問題，如爲短而頻，當是泌尿器疾患，如爲濟而長，則爲腎虛之症，應採取原因療法。

至於怎樣辨別是「處男」的問題，尚無正確的方法。

附註：昨日答覆黃君痔患的藥方，鎖字頗多，茲重刊如下：槐角三錢，枳殼二錢，當歸三錢，地榆三錢，防風錢半，苦參二錢，大生地五錢，西藥丸三錢，黃柏二錢，黃芩三錢，白芍三錢，側柏葉三錢，山楂炭三錢。（清水四碗煎存一碗溫服）此方連服三劑。

國賓 今天五場
科藝公司 絕頂緊張 打鬥激烈 奇情香艷 超特巨片
恬妮 江彬 易原 田明
駝漢
有人情有味 有生死有鬥
安利公司發行

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則收費按每個位收費四元計算。）如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位。

大字四個 細字卅壹個 每天三元 賜顧請洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：272 273 274 277 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 302 305 308 315 316 319 320 327 334 338 345 346 347 349 6 7 14 16 17 20 22 23 28 34 35 39 41 42 43 46 47 49

中區辦事處信箱號碼：887 888 889 501 504 506 510 511 512 516 517 519 521 524 529 532 533 534 535 538 541 542 544 546 549 551 554 556 558 563 564 566 567 568 569 571 573 575 576 578 579 581 585 588 589 591 593 595 598 600 604 606 611 613 615 616 618 623 625 626 627 630 632 634 635 636 640 641 642 643 644 645 646 647 649 650 653 654 657

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 905 906 909 912 915 916 918 921 923 927 932 933 934 937 938 956 958 959 966 967 970 976 977 978 981 982 983 995 998

旺角辦事處信箱號碼：1016 1017 1018 1021 1024 1033 1034 1036 1037 1043 1044 1045 1049 1055 1060 1065 1066 1068 1070 1071 1076 1077 1078 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1088 1467 1470 1471 1472

待聘

司機求職 港島區高尚住宅家庭司機 六年經驗 四如 電六九六八 林提一住
皇仁U6 數補習 中五成 代理家務
崇基理科 港大預科
經驗補習
代理家務
精數理英 協恩 佳音學生 專補數理
授琴半山 小姐洽
中大學生 教補中小學
精補英文
聖保羅男保 經驗補習 中學各級
大學預科 中文大學
待聘 求職男女多名誠懇打字會計

聘請

授泳速成
賬稅
經驗教師
聖保羅男女
聖類斯 預科
巷大預科
伊利沙伯
英皇預科
報稅理賬
各業理帳報稅
女傭
帳稅經驗
鐘點女傭
狗 病貓 電H617042 古氏
會計秘書
補習升中
拾元洗九龍 報稅理帳

聘請　打字機推銷員

有工作經驗刻苦耐勞 待遇優厚有意請詳寫履歷表相片函GPO BOX 16734

聘請　修理電動打字機機師

有工作經驗待遇優厚有意者請詳寫履歷表相片寄香港總郵箱16734洽

聘售貨員
聘男文員
製衣廠聘科料管理員
出口主任
西人聘請
聘請司機
印刷請學徒
招請後生
貨員 習生
請練

高薪聘請　結構工程計算及繪圖

誠聘屋宇結構工程計算員及繪圖數名大學或工專畢業及經驗豐富者特別優厚待遇應徵者請具履歷逕函本報信箱八八九號合則約見

文員聘女
津校教師
徵聘幼師
聘請助理
誠聘褓母
護士聘請
聘練習生
女傭
地產公司請售樓員
誠聘教師
幼稚園聘
主婦兼職
女聘男職
圖書文具 七售貨員 朝九晚五
急聘

飛馬行

打蠟　新世界

本公司正式註冊經營八年價公道新舖柚木膠板車蠟地板蠟 K995624 H231150 K647830 H226514

油水晶地板
每百五元 柯色速印
花園假山
裝飾工程
高價收購電視
油水晶地板
女童花衫裙
買賣樓宇
收購貨辦
譯書頌法平
速印
營業
電器行
收請銀女
文簿員記
塑膠五金廠
機司盤地

孖人牌

不銹鋼火腿刀 Solingen

高威經驗特快註冊

註冊

百德代註冊有限公司註冊報稅按月理帳 H458251 H458843

加快立信大印務 666936

售廉布牆

英國製造特級牆布花式多款 售價包工料每平方呎$1.2起 宏光洋行有限公司牆紙部 東道58號帝國大廈3字E座 電話3-673400

衣服植毛

代客車花 港僑公司 3-313229 707477

油印中心
命家
布油
漏水
翻譯油印
印嘜
國 雪 樓 防雲 防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 667149 世界公司 特製軟皮褸

美國安樂牌冷氣機

全部由美國製造
總代理 合眾工程有限公司
電話5-243375 5-243998
Antares
冷氣機隔塵網 特價直接售與用戶 零售每張$20
大道中84號動積大廈307室

百晃公司 香港德輔道西26至30號 永基大廈五樓四〇四室 電話：五一四四七三三四
專業攝影師 經驗豐富 主理拍攝 廣告攝影 喜慶宴會 社團外景 價廉精工 準時交貨

夏季T恤
翻新百葉 換繩帶
拆車 收購高價
平價地毯 大小歡迎
快捷運貨
裝修民樂
精修電視
中文打字 油印
真光打蠟 社址：香港英皇道八號八樓 電話：H717659 H709073
天面漏水
fay 快意牌 尼龍拉鍊 總代理：越文記行 5-467787 5-480781 5-461231

執漏

冷氣 修理 雪櫃 買賣

萬能角鋼
信和漏水公司
車 劏 總匯 新興行 九龍碧街12號 電3-845604
萬順裝飾
油漆裝修
煒記裝修

莫昌德 實業公司

代客買賣 房屋地產 代管物業
SIDNEY MOK REALTY LTD.
4189 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T4 TEL: 321-1009 438-4944

汽車 充池機
膠袋封口機
各類買賣電音視響
防盜設計

油印新式
印刷
出國行李
冷氣修理
地毯 282253 440669
幸運公司 服務
車磨地板打臘 磨水晶地板 新舊樓房清潔
專業人才 最佳服務
3-787587 5-458617
幸福搬屋
大東南搬運公司
K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋
安樂搬屋公司 香港616560 九龍472267 二十元
華人搬屋公司 九龍708970 610023 香港625173 工廠機器 住宅 寫字樓
民信搬屋公司 九龍3-866942 3-863445 香港5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

旺舖租售
華豐
旺舖租售
樓宇租售
西環樓
旺中帶靜

旺地朗元　售平樓吉

朗元地王　售租樓吉

光華地產發展

寫字租售 電話：⑤259191

旺舖租售
租售
修理買賣打字機
修理買賣打字機
冷氣修理
光明裝修
打字機 市場超級

中區寫字樓

㊀香港大道西244-268 尚餘數伙分層出售
㊁九龍柏樹街9-11 尚餘數伙分層出售
㊂九龍上海街217-223 尚餘數伙分層出售
㊃元朗泰和樓二期地下舖位一間出售
㊄尖沙咀寶勒巷大廈舖位一間租售
建煌新記建築置業有限公司 電話5-236573 5-258707
特價期內八折優待可供分期

土瓜灣上鄉道 旺舖 住宅 平價 租售 請電3-621118 5-253003

出租（九龍）
出售（九龍）
出租（香港）
出售（香港）
香港發展地產部

土瓜灣

木廠街工廠租售
面積：4100呎—16300呎
電話：H二五三〇〇三洽

旺舖住宅租售

大建安 利和大廈 美利大廈 上海街 福華街 旺舖租售

荃灣
售租舖旺

寫字樓及住宅出售
上海街664-674號上海大廈（近旺角道）住宅可低息分期十二年
洽購處：麗氏企業有限公司 電話：⑥488165

業主注意

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

大六基 大廈
北角
荃灣

新大同
出讓 旺舖
電視平讓
廉出讓國
AR283
頂讓
現貨出售 讓器具
廉讓新樓
出讓

遺失啟事
遺失聲明
新都城樓
歐洲鋼琴
廠讓
美國冷氣

夜冷酒樓平沽

膠鞋廠夜冷

佳業香主

人陵

肉粒

古玩字畫
招商修理
徵女工
徵租舖位

以在土瓜灣紅磡沙田咀漁涌等繁盛地點適合開銀行約九百至一千呎之舖位為合出租者請詳函香港總郵箱14612號

專買枝酸
徵女剪裁
收買雜物
徵求假髮

美籍青年

大學畢業品學兼優健才徵婚 ROBERT HSIA P.O. BOX 7500 VAN NUYS, CALIFORNIA 91409

誠徵女侶
誠徵朋友
徵求
遺失聲明

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

靈之寶
痔
洪冠洲 醫藥
鋼琴 K681395
免費諮詢

出售

平過樓上 旺角廿一樓上 萬千呎新樓可分期 電K414455樂洽

新唐樓售 深水埗順寧道29號二樓前座五百餘尺 三面單邊 即可入居 有意電K798751

大同新邨 大一伙入伙 向南三房 每晚九時後電K929090

旺鋪平售 大角咀福全街 大樓新建 七百呎可分期 長期入伙 電K023965

銅鑼灣地王 怡和街40號地下 旺鋪出售 電K805738洽

石湖新村 元朗 二千呎 近巴士站 電K47500

吉樓急售 深水埗 長沙灣 七百餘尺 可分期 電A787號

商用 電H238802洽

先施大廈 九龍 百伍拾尺 吉售 意者請電K253405

置安樓售 銅鑼灣 東南向 近大丸 柚木地 電H764407

永生大廈 北角 英皇道 電H234523 H250834

旺鋪速售 上海街 千餘呎 地點適合銀行 電H448706

新廠樓售 上海街515號 高六層 交通便利 電H448706

吉樓出售 九龍城 寶四道 2號 電H823 8323

大廈必發 五座 入伙 照公司 價八折 電K897577

鯛魚涌 利千二房 餘七 電K 六九七〇三

西環大廈 卑路乍街 高層三房兩廳 十一萬 電H四八五九九四

歐美童裝 歐美最新款式童裝 批發零售 旺角砵蘭街48號大廈 △萊服裝有限公司▽

尖沙咀舖 收租九厘 一至六分 電K四二三七四

廠房廉售 興業樓 四樓 一千二百尺 電K 五〇二九五九洽

新樓出售 紅磡 老龍坑街 四號獨立 即可分期 電H五七八二零 H二零三一四

二樓吉售 西環北街五福大廈B4二樓 三千四百餘尺 合小工場 住宅用 售一十四萬 電⑤431953何

旺角吉樓 七座 八百尺 百萬 五年期 千尺6963洽

益發大廈廉售 北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起 請電5-625937 5-253003

銅鑼灣中心 光明街58號 十萬八千 首期三萬五千元 供八年 百餘尺 時有限公司5-233868 5-254166

洋樓廉售 官塘 一千尺 四房兩廳 電K3 894525

吉樓出售 又一村 價九萬 二十 四至 六十 電H九四二〇二〇

鏡記 最平樓 銅鑼灣 大坑 13號 十二萬 電K626674

出售(九龍) (一)角 (二)大角咀 樂大廈 (三)錦記 電⑧240124

樓宇出售 跑馬地 怡豐大廈 35呎 45呎 另平合 公司分期付款 臨海發展有限公司 電話⑧222233

長洲樓售 新型洋樓 交通便利 環境清幽 售價特平 快入伙 電H711500洽

吉售 大道西三八二號 荔枝角道三三四號五樓

招租 荔枝角道 長沙灣道 電H12 2826 9

地王旺舖 馬頭圍道113號 二千呎 電5-702463

九龍廣播道(大草地花園道二號) 雅芳園 即買即住 三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款 車位充足 治購處:梁恩記建築公司 電話5-221290 5-228905

德輔道西234-242號(單邊西環里) 溪昌大廈 現貨旺舖租售 旺盛舖位 十八呎高 十年付款 治購處:梁恩記建築公司 電話5-221290 5-228905

頓舖出售 士丹頓街23號 廿七樓 電H253031

出國廉售 單邊 七百呎 交通便利 電H12時至上九時

北角地王 糖街 二樓 電H437595

地下廉售 九龍 官涌 上海街 32號 辦公時間 電H三一八六一〇

輝記 一期 二期 三期 四期 五期 六期 C C A D 一廳 二房 三房 十四萬 十九萬 各式單位 電K715848

淺水灣花園洋樓 二房 二廳 高樓 H225363 H243659 建達

上環 文咸東街 新邨 鏡記 金邨 H225560

建達 H225363 H243659 明園 荷李活道 大坑道 珠江 百德新街

西營盤 工場貨倉 千七呎 可作工場貨倉 有意請電H226794

吉售 旺角 地王 上海街 用 交 三樓 有意電K309668

窩打老道山 嘉景北樓 東南單邊 三車位 萬首期 餘百 可分期 約22樓

樂時 分期觀賞 24蓋萬 電5-233858 5-254166

太安車位 高層 向南 八呎 首 東 書 供 餘 百

特價廉讓 十三萬八千 萬餘

旺角中心 光猛 十萬 九龍 千

地王商住 西洋菜街 五百 大廳 電K894371

樂時 八百呎 公司H233858 H254166

旺舖廉售 士一三十八萬 電5-702463

上海街特價 五百呎 九台 六萬 機會難得 有意請電 樂時公司 ⑤233858 ⑤254166

發批董古舊 批零舊畑 首字 畫 白古 發整瓷 壹飾 雕花玉 古城行 九龍尖沙咀河內道8號2樓 電⑧671938

商業地下廉售貨倉 四街 千呎 電K

分層出售 ①油麻地吳松街66—68號二樓 近彌敦道 地點旺 交通便 適合中醫 診所 女中醫 婦科 五金 工場等 租售均可分期付款 ②香港第二街21號地下 適開樓 租通租 售廿餘萬 適合五金 塑膠 印刷 貨倉 各業用 租售均可分期付款 電K666385 K371072 新建業公司

香港中環永樂街61號 旺盛商業樓宇分層出售 洽購處 天地置業有限公司 電話:5—253962

峰景大廈 四房 電話K 三二 五十萬 有意請電

洋樓交吉 天合 電K241820

嘉林邊道 臨至樓30 上六吉B 座 洽四 時

獨立寫字樓 香港永樂街188/190號(近三角碼頭) 一梯兩伙 樓高六層 舖位連閣 分層出售 今年10月入伙 洽購處:錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室

長沙灣道 五樓 尺 K893571 K703343

禮頓道寫字樓醫務所售 電話 八式七閣 適合 醫務所 診所

南洋大廈 長沙灣 十即 佳 九 五 向 南 付 款

新樓廉售 澳門 千尺 管理 K 318372

物業代理 代理租售 代管物業 物業諮詢 物業發展 H225363 H243659 建達企業公司

淺水灣樓

新寫字樓 中區 千呎 H2418

新樓平售 上環 電K369817

元朗牡丹 三樓 電K721679

紅磡啟明 方向 電話

元朗兆豐 合850尺 七萬 餘K620

出售旺舖 九龍城 電H47198

街樓麥連 北角 電H439982

東方大廈 百餘 尺 5

吉樓旺售 北角 英皇道321號 五房 電H5-709509

梯電 氣冷 大山歷 拆樓 美國400匹冷氣機 大小機 吹水扇 抽風機 降溫器 電機 一部 冷氣 升火 鮮心 全備 港九新界 山大廈(合記) 內號福歷

山市 街 吉洋售樓 二萬餘元 H4704128

九龍廣播道(大草地花園道二號) 雅芳園 即買即住 三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款 車位充足 洽購處:梁恩記建築公司 電話5-221290 5-228905

德輔道西234-242號(單邊西環里) 溪昌大廈 現貨旺舖租售 旺盛舖位 十八呎高 十年付款 洽購處:梁恩記建築公司 電話5-221290 5-228905

單邊旺舖 九龍 大埔道 街口 地舖 可由 開閘 各 適 電K01835

吉樓平售 官塘 協和街176 大廈7樓 H號座 二房一廳 有意者面洽

荃灣 登發大廈 榮安大廈 富裕大廈 富記代租售 住宅單位及舖位 詳詢:12-428318 款迎委託 荃灣大河道28號B

大同新邨 廉價售 △平 到 你 笑▷ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢:K929182・928464 地址:九龍大角咀道八十九號(大同新邨地盤右鄰)

鶴記代租售 南 均益 雄大 首期 三萬 小單位 招租 大廈 西環 詳詢:H465924 H476010 H491659 石塘咀大道西600號

均益大廈 大小單位 招租 入伙 分期付款 首期三萬 聯記代客買賣租賃 詳詢:H489943 地址:石塘咀均益大廈貼鄰

元朗寶城 吉樓 三房 12 七大 七八 六 全 交 一 通 三 售 電 太 K 電梯

亞皆老街 嘉福苑 高級洋樓 私家泳池 尚餘一伙 每呎廉售 百餘元 式 5-247189

先施大廈 四樓 向南 交吉出售 電K 949906

西區橫舖 德付西242 旺舖 電H221290

吉樓平售 列提頓道45號 五樓 電H221290

鏡記 買賣舖樓 榮光街43A 租務 日夜 K620674 K627094

德成行 屋樓 代理租售 按揭 物業

恒生銀行信託有限公司 地產部洽 詳情請撥電話 五一二五五〇一・三一三一四四一三

出售

1. 廣東道九八九號 450呎
2. 深水埗長沙灣道七十四號700呎
3. 尖沙咀漆咸道友聯大廈720呎
4. 尖沙咀加拿芬道發利大廈750呎
5. 太子道嘉豐大廈754呎
6. 太子道松園 1152呎
7. 大角咀利得街泰豐樓450呎
8. 旺角洗衣街233號1000呎
9. 界限街十二號豐興大廈520呎
10. 官塘牛頭角道興發大樓374呎
11. 官塘月華街廿七號月華大廈1100呎
12. 荃灣荃安街吳泰大廈450呎
13. 青山道四七三號700呎
14. 深水埗福華街楓樓400呎
15. 官塘偉業街128號130號6800呎
16. 上海街518—550號900呎
17. 新蒲崗大有街中興工業大廈10,000呎
18. 大角咀中華街中和樓舖位932呎
19. 旺角廣東道舖位及閣樓共1500呎
20. 尖沙咀金巴利道永利大廈900呎
21. 太子道三二三號 1000呎
22. 廣播道百樂園 655呎
23. 九龍塘歌和老街十四號1200呎
24. 旺角亞皆老街宏安大廈680呎
25. 亞皆老街先施大廈827呎
26. 太子道105號 利豪大樓440呎
27. 旺角長旺道長旺大廈325呎
28. 官塘康寧道99號華發大樓660呎
29. 荃灣西樓角昌和樓350呎
30. 荃灣荃樂街荃樂大廈400呎
31. 深水埗汝洲街三〇七號630呎
32. 官塘鱷魚涌瑞寧樓400呎

租賃 (香港)

新樓出租 英皇道 福園大廈 B座 一千二百尺 三房一廳 合 公 七 或 五

出租 合及 車 位 二 作 一 公 時 千 請 電

中區寫字樓 中環 娛樂 戲院 後 出租 請電H2286

高尚住宅 千德道 新樓 45萬 一梯兩伙 18大廈 電H

廉旺租舖 中環 皇后大道 186號 九公爵地

獨立唐樓 北角 和富道 招租 7507或781

寫字樓 中區 電話 H

地盤旺舖 華戲院 九龍 近 舖 大 特 各 列 室 遊 客 區 電H761132

德裕大廈 寫字樓招租 府停車 電話5-2277 電H70697

光猛樓房 近維多利亞公園 九龍 電H70697

跑馬地樓 電H725962

寫字樓租 英皇道 電5-719572

跑馬地 樓 電H

招租洋樓 西灣 兩房一廳 電H237484

花園洋樓 西 四樓 電H 七 三〇〇一

高尚住宅 兩房 一廳 電7765512 740518

寫字樓廉租 高級設備完頂

香港 吉樓招租

住宅樓宇

1. 千德道七A號六樓D座 月租$4,200
2. 千德道41號三樓 N座 月租$2,200
3. 西摩道4號13樓
4. 羅便臣道3號C座 8樓 月租$3,500
5. 堅道30號一樓後座 月租$1,000
6. 般含道興漢大廈17樓
7. 藍塘道95號4樓A座 月租$1,500
8. 山村道3號一樓 月租$3,200
9. 巴丙頓道1B號G座 月租$2,500
10. 「PA」座 月租$1800
11. 威菲路道2號10座 月租$1,800
12. 寶雲大廈 15號 全座
13. 珠城大廈C座 月租$1,100
14. 灣景樓5樓A座 月租$1,150
15. 北角繼園街44號二樓 月租$1,400
16. 堅尼地道228號二樓 月租$1,600
17. 麥當勞道 月租$1,500
18. 英皇道康威園21樓 月租$2,200
19. 英皇道937號10樓 月租$2,500
20. 英皇道1046號三樓A座 月租$1,500

商業樓宇

1. 寶光閣 A座 工業大廈
2. 中環 租 道 大 夏
3. 德輔道中 月 厦
4. 萬宜大廈 每呎$1.35
5. 皇后大道中萬興大廈 50呎
6. 五座 B座 月租$4,500
7. 十樓A座 月租$4,200
8. 軒尼詩道 地下B舖 月租$7,000
9. 軒尼詩道 月租$1,400
10. 高士打道 228號 月租$2,500
11. 高士威道 B座 月租$1,400
12. 德輔道 月租$1,800
13. 保得街30/32號地下
14. 卜公碼頭 494號地下
15. 英皇道 14號地下 舖
16. 英皇道 31號 13樓
17. 英皇道 B座
18. 新灣仔中心 124號
內線 詳請電 H 式五五〇壹壹 恒生信託 二五 或 一四四

商業樓宇 中環 H式四八四伍 二五一 電23

寫字樓招租 中環 每日十至六時 H224661

半山興漢 花園 二 電H 四五六

香港存廠 竹坑 呎 H234523 H250834

柴灣住宅 興華 一 百 三 五 號 H234523 H250834

半山海景 百尺 佳 H444245

海都洋樓 七 千 四 五

向地跑馬 黃泥涌道 近巴士站 電H

單邊閣樓 8號 電H765

旺舖招租 中環 電K895283

旺舖招租 上環 招租 電H465962

中區大道 皇后大道 中 自 H二二四二二

聯威樓租 七時 電H466824

中區分租 有 中區 電五一二四二七四九洽

高尚洋樓 兩房 電K六七六七

平租旺舖 地下 電六一〇九二

新出租樓 跑馬地 C座 電五一七〇五

中區 萬興大廈 寫字樓 電5-45011

銅鑼灣商住樓 銅鑼灣 每呎 電H440685

寫字樓出租 每呎$1.70起 上環高陞街25—29號合益大廈 四百餘呎至九百呎 洽租處:福氏企業有限公司 電話:⑥488165

租賣 銅鑼灣 壹千平 萬 廿 千租判

旺鋪招租 西環 德輔道 鋪 電

北角堡壘街 高尚住宅出租 每層一千五百呎 月租二千餘元 洽租處:恒茂置業有限公司 電話:⑤258321

灣仔舖租 近 交通 西灣 電K704516

商業大廈 中環 中華 每呎 電H228760 H237685

銅鑼灣舖位出租 新 戲院 電H450618 H435986

商業樓宇 ① 香港文咸東街78號 ② 香港文咸東街78號

旺舖招租 香港 上環 號 永樂街 電話

中區寫字 中區 大廈 七 H452784 K871925

西區旺舖 西環 電H四四八 二三

新型唐樓 二期 電話

旺舖招租 電話⑤456718

單身宿舍 歡迎居停 中華基督教青年會必列者士街會所之男性單人宿舍現代設備清靜優雅歡迎住宿詳情可到該會所或電H435

出租 南 單 向 餘呎 電H六一八六一七

吉舖招租 跑馬地禮頓道十五號怡興大廈地下招租電話H式叁〇伍壹七或H七六四八叁六簡洽

城東大廈樓上 住宅地下舖位 大道東214—224號 一梯兩伙戶戶單邊 電話:5—231552

海都新廈 單 電H439883

寫字樓租 面尺 電5-45962

灣仔旺舖 登龍街二十六號地下 面積深

大廈招租 H二三一五五一二

招租 大廈 三四 五 全 合 電話

大廈招租 跑馬地 源成 大道 39號

香港大廈 電H791556

中區寫字樓 恒大廈13樓

平租觀樓 北角 上環 四間

出租(香港) ①北角 ②淺水灣 ③北角 ④銅鑼灣 ⑤寶雲道 電話

新樓招租 電⑤240124

屈臣大廈 千餘呎 可作寫字樓

黃竹坑廠 特 餘 工 廠

租賃 (九龍)

寫字樓租 中環 商業大廈 電H251511

招租 900元 電H

工業大廈 出租 ①官塘 ②九龍 電⑧240124

招租廠舖 大角咀 電K

全層招租 電K620674

廠房招租 荃灣 九 樓

尖沙咀區 交通 K

大單邊舖 好 電

閣仔舖面 深水埗 電K

廠房出租 新蒲崗

全新洋樓 電H二七一七

樓房租 佐敦道 新樓

美孚平租 三房二廳 千二呎$1,250 七百五呎$800 3-686120 辦公時間

旺角寫字樓 旺角 亞皆老街16號 中僑大廈 電

出租九龍 旺角 大角咀

寫字樓 新 旺角

商業二樓 千伍百呎 電H234523 H250834

工業大廈出租 九龍 新蒲崗 雙喜 三 電 萬

出租(九龍) ①尖沙咀 漢口道14—16號 ②尖沙咀 ③旺角 ④大廈 ⑤九龍 電

尖沙咀 加拿芬道 51號 二樓 招租 電K676605陳太

星洲工業大廈 官塘道338號7樓獨立單位 面積約5000呎 兩部電梯 可入伙 租金 電H435915 H458125林先生洽

旺廉租舖 四千 九龍 五千百 面 電

長江(官塘)大廈 高級廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘呎・即租即用 請電5—247189洽

旺角花園街183—189住宅寫字樓招租 凹凸八重 面 一月 四 行

商業自由大閣招租 旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意請電3—840749洽

尖沙咀舖 九百呎 電

新廠租廈 九龍 工業 大廈

尖沙咀 大廈 電K672233

招租 雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241339 H-248061陳

花園洋樓 九龍 電

土瓜灣租 電K六三二九三六

土瓜灣廠 招租 對面海心廟公園 九龍街山道108號 泰昌工業大廈即可入伙 電H442266・H442266

唐樓招租 九龍 電H732356

九龍塘 出租 太子道230 高尚住宅 電722283

吉樓廉租

(住宅樓宇)
1. 旺角 亞皆老街 月租$2100
2. 旺角 23號 月租$2200
3. 尖沙咀 B座 月租$2000
4. 九龍塘 54號
5. 尖沙咀 月租$300
6. 尖沙咀 28號 月租$1300
7. 號 百老匯 60
8. 旺角 月租$1200
9. 尖沙咀 月租$2000
10. 九龍 月租$1000
11. 九龍 月租$2000
12. 深水埗 街
13. 尖沙咀 月租$1700
14. 通菜街 月租$1200
15. 租$1500
16. 租 座
17. 座 月租$1800

(商業樓宇)
1. 大道東 B大廈 17號
2. 大角咀 79號
3. 亞皆老街 C座 $1800
4. 亞皆老街 14樓
5. 尖沙咀 月租$1700
6. 尖沙咀 北京道77號
7. 彌敦道 電K314411 恒生信託

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金免什費 九龍建業有限公司

商業旺樓 尖沙咀 加拿芬道 20A 電3-661215

吉舖招租 九龍 135—137 電

醫務所租 電三一八四三六三七

平租 尖沙咀 彌敦道 寫字樓 電

九龍塘 高尚住宅 電7222283

土瓜灣旭日街15號 以寫字樓型式設計之一 順輝工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・有停車位 本廈特點:廈內外全部批盪24小時管理服務 洽租處順昌有限公司電話⑧653620⑧485243-4

寫字樓 尖沙咀 K

吉屋出租 尖沙咀 電

可出租 電H

花園別墅 九龍 電

尖沙咀 出租 電K816769

工場出租 電話

全層出租 大角咀 電K

旺舖招租 電③

橫門旺舖 12月 電427722

貨倉 瑞香園 代客貯貨 電話四四八七二

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

讀者諸君:拿處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟

茲函附支票郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

此致 華僑日報 一九七四年 月 日

刊戶: 住址: 電話: 啟

(請注意) 如寄來支票請將「支票」二字劃去 如係郵票請將「郵票」二字劃去

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

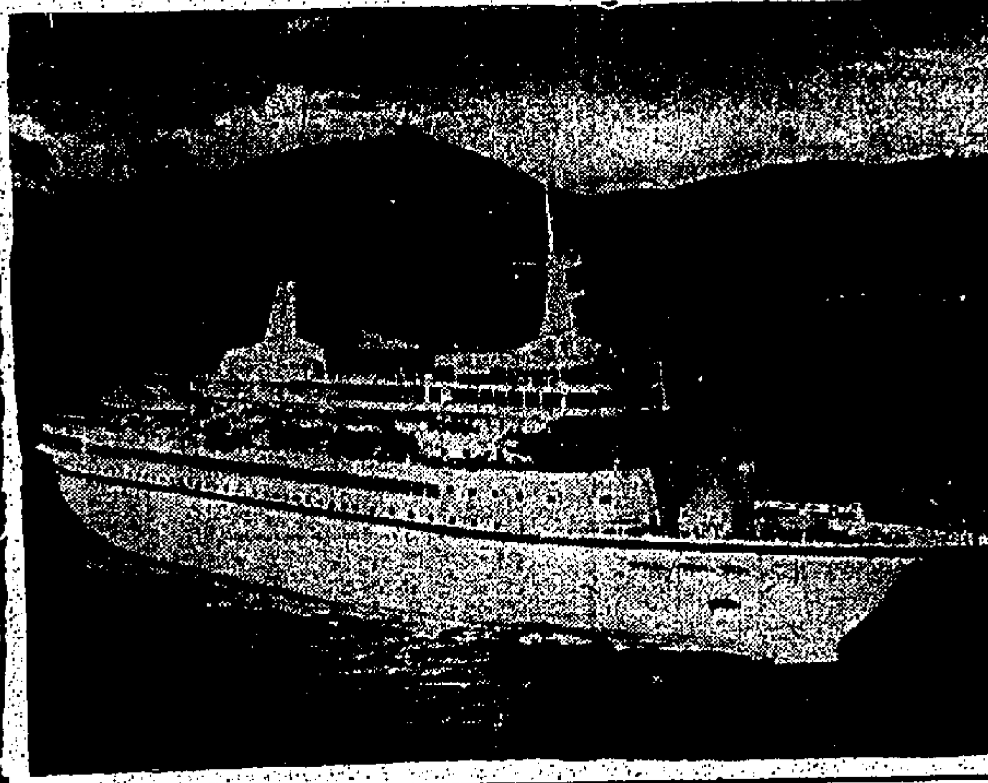
載來二百六十名遊客 皇家威京號巨型豪華客輪首航抵港

該艘新建成之客輪外型雄偉，設備豪華，船上配有現代化之導航儀器。該輪重二萬二千噸，時速廿一點五海浬，可載頭等旅客五百人。

（特訊）北歐皇家威京輪船公司屬下「皇家威京海」號巨型豪華客輪，於本月八日上午八時首航抵港，載來二百六十名遊客。該艘船身係雪白色的現代化巨輪目前正碇泊於尖沙咀海運大厦碼頭。

「皇家威京海」號巨輪在芬蘭建造，船身長五百八十一呎，寬八十三呎，重達二萬二千噸，去年十二月下水，投入服務至今僅及半年。輪上設備豪華，舉凡餐廳、酒吧、泳池、劇院、圖書館、休息室、娛樂室、化妝室、健身室、醫療室等，一應俱有。客房全部一流，內有空氣調節、冰箱、電視、私家浴室等設備。主艙內更有可容五百人飲宴的大堂。輪上更配備現代化之導航系統，及現代化交通訊設備。該輪時速達二十一點五海浬，可載五百名旅客，船水工作人員達三百二十人。

該輪來港前曾先後訪問歐美等十一個大城市。該輪定於明（十五）日後晨二時啓航前往基隆、繼而開往神戶、橫濱、檀香山、三藩市、洛杉磯各埠。為慶祝該輪首航抵港，皇家威京輪船公司香港代理福來輪船公司特邀請本港航運界知名人士前往參觀。



聯合船塢改裝油輪為油貯站

（特訊）香港聯合船塢有限公司，在世界各同業之競爭下，獲得一項船塢改裝工程合約，將屬於一間英國公司旗下之「麻雀吉地」號運油船之半部船身，改裝為海上貯油站。該工程將動用船塢各部門之精湛技術人材，並費時約十五個星期。「麻雀吉地」號油船重二萬八千公百八十二噸，改裝工程共需加添各標鋼具約五百噸，半數用於興建船面交通系統，以適合六十人之用，餘下則用於建造船艙隔牆及貯存倉層，以提供機械用地及貯存淡水與存油之用。該船上之機械改裝工程包括嵌置新的發電機與開關制，蒸汽爐、蒸發機，存油抽送器，化學泡沫滅火機與及燈光空氣調節及供水等系統。船面建築物之最高層甲板將特別加強，使可負荷及昇機之升降，同時並建築一個新僱直。船也要重新機械，如絞盤、起卸器，喉管擺臂裝備，存油測量與及抽標等設備。此外，一個小型泳池。

圖為「麻雀吉地」號抵港準備接受改裝工程時，該船之上層建築物及船尾部份均已經拆除。

該船改裝工程完成後，將駛往印尼海岸外，作為一間公司旗下之貯油船。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇朥、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
遂利怡美利 Makeverett	五月廿九日	五月三十日
菲島怡美利 Johneverett	六月一日	六月二日

往：涌港、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	五月十八日	五月十九日
印尼怡美利 Tamuraeverett	五月二十日	五月廿一日

往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。

	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	五月十六日	五月十七日
發利怡美利 Fenrandoeverett	六月十一日	六月十二日

往：神戶、橫濱。

	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	五月廿七日	五月廿八日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。 ☆不往喀拉嗤

	（到）	（開）
祿星 Star Altair☆	五月十六日	五月十七日
曜星 Star Aldebaran	五月三十日	五月卅一日

美國郵船船期請參閱
美國總統輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八綫）

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地與哥，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、塔士城、紐奧連斯、紐佛、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨場倉截貨日期	開行
普樂總統 President Polk	5月24日	5月22日	5月23日	5月24日
華盛頓郵 WasHiNgton Mail	5月29日	5月27日	5月28日	5月30日
夏利臣總統 President Harrison	6月4日	6月2日	6月3日	6月4日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
麥地臣總統 President Madison	5月24日	5月22日	5月23日	5月25日
謝化臣總統 President Jefferson	6月9日	6月7日	6月8日	6月10日
皮亞士總統 President Pierce	6月27日	6月25日	6月26日	6月28日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、舊金山。（十五天到西雅圖．十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱為客服務				
他富總統 President Taft	5月17日	5月15日	5月16日	5月18日
菲爾摩總統 President Fillmore	5月24日	5月22日	5月23日	5月25日
高麗郵 Korean Mail	5月20日		船邊收貨	5月22日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
▲散貨收貨站：香港北角聯益倉
九龍官塘聯益倉 電話：K434241

AWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿壹樓 業務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
樂都士 RHODOS	已開始	5月19日	5月20日	5月23日	5月24日
美羅士 MILOS	已開始	5月21日	5月22日	5月26日	5月28日
立信士 NAXOS	已開始	6月4日	6月5日	6月6日	6月8日
安武士 ANDROS	已開始	6月7日	6月6日	6月9日	6月11日

收貨站
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915
㈡九龍荃灣楊屋道圓敬圍24/31號 電話：3-407979
㈢香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600

K LINE

大西洋之寶 M.S. ATLANTIC NEPTUNE
五月十七日落貨 十八日啓行
直航：南非、西非。
豐利行有限公司 香港康樂大廈二十五樓 電話：五-二四五〇一四

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

蘇姍馬士基 M.S. "SUSAN MAERSK" 五月十六日開行 截貨日期十四日下午五時海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠

厚德馬士基 M.S. "HULDA MAERSK" 一月十八日開行 截貨日期十六日下午五時海運倉
直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓 電話：H式四九式〇一（五綫）

NEOW ROCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快速輪船
美眞美 M.V. BULSOOK 準五月廿二日落貨 廿四日下午開行
直透：曼谷
振盛行有限公司啟 本行各貨客請裝入 香港干諾道西88號三條 電話五-四八〇八〇三

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新港大廈906室．電話：K-960149

收貨站（TRS）豐利行 葵涌：官塘 電話5-256712
箱貨站（CYC & FS）油塘灣：豐利行 尖沙咀：九龍倉

大美士 THEMIS 五月十六日落貨 十七日開行 直放：溫哥華、西雅圖、砵倫、德金馬、委內瑞拉、朗威、
大朗家 TARONGA 五月十九日落貨 二十日開行 往：沙灣拿、士頓、紐約、的窩、費城、地可、波士頓、波
大偉達 TRAVIATA 五月廿九日落貨 三十日開行 往：紐約、波士頓、的窩、費城、地可、波

Scindia Express 香港一加爾各答綫
謝萬家輪 JALAMANGALA 六月四日落貨 五日開行
謝慕利輪 JALAMARARI 七月一日落貨 二日開行
往：孟買、亞地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

聯菲輪船公司

美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華總理運輸部．永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月廿三日抵港 廿四日開行
直航 波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT ROXAS"
羅哈士總統輪 五月廿五日抵港
PHILIPPINE
非列濱輪 五月廿七日抵港

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
收：士托頓、溫哥、長堤貨倉。

JAPAN BEAR 日本熊	廿四日收貨 五月廿八日截貨 三十日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	六日收貨 六月六日截貨 八日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十三日收貨 六月十七日截貨 十九日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：5-237191

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

代理處：興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號先施大厦21樓 電話5-458151(10綫)5-448027（4綫）

全貨箱服務：
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.26）五月十五日到港 十四日開往台灣、日本。即日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.25）五月廿六日到港 廿一日開往台灣、日本。即日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.27）六月一日到港 五月卅一日開往台灣、日本。即日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.26）六月六日到港 五日開往台灣、日本。即日截止收貨
收貨站 葵涌貨櫃第式號碼頭 九龍貨櫃有限公司
澳門代理 澳榮船務公司 電話：82219、82229

新興行船務有限公司啓

「美華」M.S. "MYOMAYWA" 五月十九日到港 廿四日開行 往：橫濱、神戶。
「皇后星」M.S. "QUEEN STAR" 五月廿一日到港 廿三日開行 往：釜山。
電話：五一二四七七一（十綫） 德輔道中南洋大廈九樓

明義快輪

M.V. MING YEE 五月廿五日落貨 廿六日開行 該輪本月廿四日抵港
直放 馬尼拉
明仁船務貿易有限公司 香港德輔道中317/321號啓德商業大厦六〇一至五室 電話五一四四七〇一一二 五一四五〇〇一七一九

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

大和丸 M.S. DAIWA MARU 六月廿一日到港 廿二日開行
毛里求斯 EUROPE 定期航綫
直航：MAURITIUS 毛里求斯 HAMBURG, HULL ANTWERP ROTTERDAM
Also Accepting Cargo For Helsinki, AARHUS Bremen, Malmo, Gothenburg, Oslo, Copenhagen, Stockholm
LONDON with transhipment at Hamburg
LE HAVRE AMSTERDAM VIA ROTTERDAM
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
貴客付貨請移玉步
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line 日本海運株式會社

貨箱收貨站：九龍倉第14貨倉
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.26）五月十四日下午五時截止收貨 五月十六日到港 十六日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.25）五月二十日下午五時截止收貨 五月廿二日到港 廿二日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.27）五月三十日下午五時截止收貨 六月一日到港 一日開行
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、CHICAGO、RICHMOND、加拿大、底特律、多倫多、溫地可、溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵蘭。
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
貴客付貨請移玉步

特啓：本社自置社址僅營司業14年經驗歡迎參觀
特快簽証 特平機票 星馬面談 更平
本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証
航通旅行社有限公司：中環遠東銀行五樓電H431286 旺角好望角大廈11樓電K314402

專寄外埠行李 快捷費廉
旅遊．移民．學生．包機
平價機票
美．加．歐洲．台．星．特快簽証
成功旅運公司 德輔道中東亞銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550-448271

台灣越南印尼各地快證台灣特級豪華團
電話H222822 H222300
西貢-830 東京-1110
台北-510 美國-1450
曼谷-700 溫哥華-1800
星加坡-1400 多倫多-2300
耶加達-1610 雪梨-3700

專辦入台證 台北$610 曼谷$686 東京$668 西貢$830 台日$1379 馬尼拉$844 星加坡$862 5-254733
機票 歐洲$1744 紐約$2350 雪梨$2633 三藩市1799 溫哥華1989 多倫多2350 包機價另議 5—237266 5—224611
中環畢成街3A威靈頓大廈302室克爾

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80—起請即電5-233111內綫748/9立即送到

平機票 美國來回珍寶機$1100美國$1450澳洲$2190加拿大$1800歐洲$1390紐馬$1640 70米蘭$1450日本$668加耳各答$740 四季旅遊公司 商業大廈906室 H—254272 H—254276

旅遊長洲 松廬別墅 大新街 定房電H九八二三五五
遊艇遊河 大小遊艇供應 晚上舞會 電H728…

特價機票 平到你笑！ 本社專售每日來往三藩市、洛杉磯、美洲東西岸、台北、東京、漢城、星、馬、泰、越、歐洲各地特價機票，面談更平！ 喜利公司：彌敦道81號14樓K-683281-4 中環大厦行707A室H-257221-4 旅運

五月份新班 日文班 幻燈片班 國語班 社交舞班 中級班 青年會 上環必列啫士街51號 電H435272—4

亞運游泳 名將助教K691083 選手老頭自教 教有督親

中國新醫藥針灸學院 招速成班十週授課60學時 第二班 星期二四六晚 月6—月15 第三班 星期一三五晚 7月16—9月25 前任廣察中山醫學院教師講授 九龍旺角彌敦道606 新興大厦1414 電話858548 院長葉天賜

會話 英人個別分組教授 另設會話口試特班 禮頓道25號5/G H779480

學以致用 會計全科速記，英語（五月十六日新班開課）迅修商科語言學校 北角英皇道三十七號二樓

室內設計公司 傢俬製造廠合辦 五月十四新班，男女兼收30名 徵聘 室內設計繪圖員 備有傢俬工場及地盤見習！ 發證書，補就業，新薪高！好前途！ 隔晚上課2小時30分一期四個月 彌敦道611號704室晚七時報名 康樂室內設公司K312142

招生

大行珠寶有限公司 中環恆生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

大道中82 光珠寶石 電話H453101 453111

珠寶

平機票 台灣特快來回 電話12-760968

來回美國三藩市羅省—香港共$3,621 珍寶747型豪華客機，並可代安排中途停站遊覽。（機票適用期限一年）由六月份起調整票價，並因客位關係，請早訂票TEL H230435 美國機票部

授舞 英皇家文憑教師 旺角彌敦道749三樓電801508 郭彬

英文 會話書信 時間課程年齡任何 易學進步快 個別小組 旺角區交通便利 K950044

英語 日語 國語 北京女教師教國語 日本女教師日語會話 英國教師個別小組 世界語文學社

大偈鍋爐船主 李氏教考 MOT合格 包快 H566755

英人教授 英文法語會話 個別 作箱 CK880233 道339號12樓

男女老幼 游泳 豐富經驗 保證安全 速成 教師 H478656 K685494 九龍

香港婦女分科學校 五月中日夜校新班十六日開課 裁縫 編織 服裝 設計 美容 製花 週末編織、裁縫、製花十八日開課 九龍彌敦道751—3號。電話806223

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英語會話 中英教師教授初學至中級 各級英文

金妮裁剪 39號二樓B 電七一九八八三 北角 新西服裁剪 生日夜教授

春卷皮 星期一下午三時半開課 正宗油器 本星期六晚六時半開課 打麵全科 本星期六下午二時開課 德信烹飪學校 敦道四七七號三樓 電話3-803062

皮蛋 豉油 保證成功 式三八八九三 楊氏專科全科 新法醬油 乳腐 甜酸 蠶實 物函授

私家托嬰 托嬰 地方大空氣好 日間托兒 電3774

鋼琴 結他 上門教授 K961760

國語 洋行商業會話 （一九二號二樓）K627962

英文會話 小組高級教授 任何年齡 K950044

哥林比亞工學程校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程科日夜新生 船舶需合電訊科（電報科） 函授科由學校發給器材授回家實習 時返校上課 電訊科由電訊機構人仕任教由學校輔導出路 K862483 K789115 K864989 九龍保安道20至26號

英人教師 MR. EDWARD 個別教授英文 各科 H七五〇三六〇

教授裁縫 出國裝 新 速成 K037161

各科速成 上門 英文法文 會話 書信 K664481

陳步禮授舞 新州元英皇舞蹈 515三樓 北成

日學院 針灸速成 招男女生 中醫九龍 H848004

女子學泳 速成班 H4852951

領事館出國 口試 TOEFL GCE 個別英文 各級教授 移民考試 30日

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 C計 珠算 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號鄰創興銀行大廈5樓電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

明兒托兒 招托幼兒 彌敦道

國語 北平籍 分班 個別 教授 K301408 九龍平安大廈12樓15號

香港工科學校 5月16日新班開課 彌敦道601號3樓 軒尼詩道274 深水埗大埔道92號 西環大道西501號 機械工程 建築工程 廣告設計 室內設計 工藝專科 數學專科 工商管理 無綫電 航海電報 冷氣工程 電機工程

香港工科學校 工藝技術 彌敦道601號3樓 軒尼詩道274號2樓 深水埗大埔道92號 西環大道西501號 電器 攝影 無綫電 日用品 晒蝕 染色 電鍍 譯打

天使育嬰院招生 本院正式受托出生至二歲大嬰 詳細手續可向本院索取簡章 院址北角英皇道492號（近琴行街）電話：H627348

女家童 只收女生 培正 76

英人小姐 尖沙咀 K670272

溫兆明 授泳

結他 入門 歌民

學 H477103
學 H604929 H608419
學 H625482 H431365

洋鑑會 中學醫院

香港職業攝影學校 全港首創授英孝瑞家 H722183

日語 上門 步快 K825780

英人 會話 不論成人 K838316

英美人仕

英婦 只教女生 H627888

建造商會學校招生

刊有尚 在第第一四頁張 廣分告類 刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

鋼琴 H743457

古箏 琵琶

舞教 女祇生教

保授會舞書贈

曾河福

時裝

舞

蕭文安妮授

泳

史正中大師

蔣姚良教 小提琴 保證皇家音樂各級考試 太子道289 A 三樓 電011719

航訊

東京民航界消息透露 沖繩與台北間民航機構 傳已談妥航空管制協定

（本報訊）據來自東京民航界消息透露，台北今日根據東京方面之報告傳出沖繩琉球機場和台北民航主管單位之間已談妥航空管制協定之消息，據謂雙方定本月十五日之前簽字，此後沖繩的航空管制業務和過去一樣，由沖繩方面負責，因爲航空管制業務將在本月十五日由美軍移交日本，所以今後沖繩方面與台灣飛航情報區相接的飛航情報區，即由日本人管理，聯合國爲了民間飛機安全飛行起見，設有一個國際民航組織，把全球上空劃分成許多飛行情報區，由鄰接的飛航情報區相互傳遞飛行情報，整理空中交通，決定彼此通報的方式，即爲航管協定，琉球飛航情報區改由日本管理後，除台灣而外還需要與關島、馬尼拉、大阪等飛航情報區，簽訂相同的航空節制協定。

飛虎航空公司宣佈 決定訂購兩架747機 將投入世界性之空運網服務

（本報訊）波音兩用飛機公司宣佈，該公司向美國航空公司重新購入之兩架七四七—一〇〇型噴射機，經由飛虎航空公司購入，作爲空運貨物之用。

波音公司將在肯薩斯州工廠內，替該兩架客機改裝爲全貨運機。

飛虎公司表示，經保留添購三架七四七飛機之優先權，並須於明年完成交貨。

飛虎公司表示將以上述兩架七四七—一〇〇型機爲「貨運霸王」，並將投入世界性之空運網服務。該公司現有二十架DC—八六三巨型貨運機，而經過十八個月來研究及發展而決定購買波音七四七型「貨運霸王」機。

波音機之改裝工程將包括拆除一切乘客設備，增設貨物起卸門及加強機艙底部負載力等。

飛虎公司表示，現時該公司業務繁忙，故急需機艙擴大之貨運機投入服務。

進出本港旅客 去年顯著增加 增長率逾百分之十九

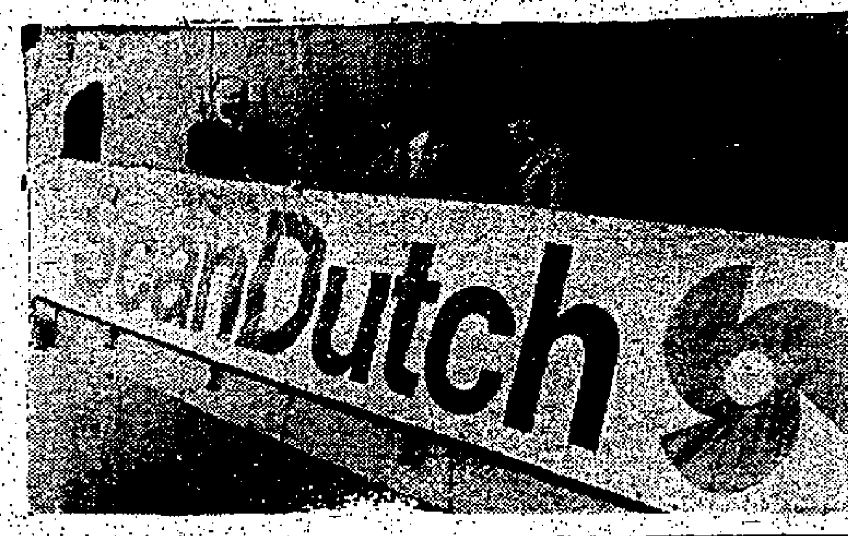
（特訊）根據人民入境事務處發表的統計數字顯示，在本年三月結束的財政年度裏，進出本港的人口增加百分之十九·三。

此期間內，由海、陸、空交通進入及離開香港者總數爲九百八十六萬三千七百三十六人，較上年增加一百五十九萬七千二百二十八人。

至於入境數字爲四百九十四萬五千三百四十四人，其中一百七十二萬零六百一十一人乘機來港，九十六萬八千一百七十七人從陸路而來，二百二十五萬六千五百五十六人乘船到港，至於上一年度則爲四百一十四萬一千九百七十一人，其中一百四十一萬五千一百四十六人乘機來港，此外，有七十二萬五千四百三十八人及二百萬零一千三百八十七人分別從陸路及海上來港。

另一方面，一九七三至七四年度裏共有四百九十一萬八千三百九十二人，其中一百七十六萬二千四百四十四人，九十三萬一千五百八十二萬及二百二十二萬四千三百六十六人分別從空中、陸路和海上離港。惟上一年度離港人數爲四百一十二萬四千五百四十五人，此中有一百四十四萬一千二百七十三人，乘飛機離港，及有六十九萬二千〇四十九人和一百九十九萬一千二百二十三人分別從陸上及海上離境。

上述數字，並未包括過境的旅客和被拒絕入境的人在內。



迅航協助進行 人類環境研究

（本報訊）兩位日本著名計劃師最近乘搭迅航旗下巨型貨櫃輪「柔蘭地亞」號，由日本前赴斯干的納維亞，進行一項有趣的工作：詳細考察人類環境及發展海洋住宅區之計劃。

兩位日本經從事計劃設計十多年，他們認識到自然與建築學必須保持調協之關係。

其中一位計劃師表示：「旅遊業已影響及不少地方，但此外尚有未經開發的地域。我們研究之重心，將放於保護該等地區之環境。」

他們向迅航海運，特別是「柔蘭地亞」號之船長及船員之幫助致謝。

代理迅航海運之莊臣洋行香港船務經理霍勝表示，該兩位日本過去五年來致力訪問各主要海港，研究海洋建築方法。他說：「他們的研究集中於現代設計中人類因素之問題；而他們以丹麥爲重要研究對象，因爲丹麥乃主要航運國家及具備他們所需之建築傳統。」

兩名日本人抵達哥登堡後，將轉乘「指揮官三十一」號，作十五月期之海上考察，來往歐洲各大運河及河流，南達地中海各埠，研究港口及海上住宅計劃。然後橫渡大西洋及太平洋，返回日本。他們深信在「柔蘭地亞」號已獲得足夠知識，自己駕船進行海洋研究工作。

圖：兩位進行海洋住宅研究計劃之日本著名計劃師，與迅航旗下巨型貨櫃輪「柔蘭地亞」號船長RASMUSSEN合攝

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十四	東海
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	十四	渣華
阿迪孟士達	ALDERMINSTER	日本	十四	怡和
南非好紀綠	S.A.HUGUENOT	南非	十四	怡和
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	十四	日郵
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十四	美輪
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十四	鐵行
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
端城	KOTA TANJONG	中國	十四	太平
埃打荷	IDAHO	美國馬尼拉	十四	怡和
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十四	太平
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	十四	和捷
海多	HALLDOR	丹麥馬尼	十四	多利順
海冠	SEA CROWN	日本	十五	大三
東盛	RIO TRADER	日本	十五	東盛
源洲	YUEN CHAU	曼谷	十五	太來
蘇珊馬士基	SUSAN MARESK	神戶	十五	捷成
運佳時	VOSGES	歐洲	十五	寶隆
北門	NORTH GATE	日本	十五	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十五	福來
德波利	TRBOVLJE	科倫坡	十五	夏利
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	十五	渣華
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十五	捷成
三大好	SAN JOSE	關島	十五	偉岸
金星	GOLDEN STAR	日本	十五	海聯
先鷹丸	MITAKA MARU	日本	十五	日郵
三大臣	STA.CRUZ	關島	十五	偉岸
惠來三號	HUEI LAI	基隆	十五	東海
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十五	捷成
光榮武士	GLORY KNIGHT	神戶	十五	天祥
日松	SUN PINE	日本	十五	協成
樂都士	RHODOS	澳洲	十五	福來
協雄	HSIEH YUNG	神戶	十五	永泰
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	十五	鐵行
阿士地亞	AL SHIDADIAH	日本	十五	怡和
遠星	STAR ALTAIR	日本	十五	福來
美羅士	MILOS	澳洲馬尼拉	十六	福來
美金	MUI KIM	山打根	十六	港婆
大寶山	TAIPOOSHAN	星加坡	十六	順昌
政述	THOMAS JEFFERSON	美國	十六	海運
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十六	總統
三達寶來	STRATHBRORA	日本	十六	鐵行
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	十六	華林
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	十六	大三
天馬	TAMERLANE	美國	十六	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十六	小山
阿卡普哥科丸	ACAPULCO MARU	牙仁國	十六	太古
軒利遼馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	捷成
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十六	小山
大美士	THEMIS	新加坡	十六	百保利
大朗加	TARONGA	曼谷	十六	百保利
邊列叻	BENATTOW	英國	十六	邊行
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	神戶	十七	川崎
美華	MYOMAYWA	仰光	十七	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	十七	怡和
先達雅德	STRATHARDLE	波斯灣	十七	鐵行
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	十七	萬邦
昌運	FORTUNE TRADER	日本	十七	海聯
三木丸	MIKI MARU	星加坡	十七	日郵
捷煌	CHIEH HWANG	台灣	十七	明仁
泰來	TAMARA	馬尼拉	十七	太古
明義	MING YEE	基隆	十八	明仁
金龍丸	KINRYU MARU	神戶	十八	永泰
香格里拉	SHANGRILA	日本	十八	中央
海龍	HAI LONG	基隆	十八	東海
成都	CHENGTU	他拉華	十八	太古
京城	KING'S OCEAN	台灣	十八	泛亞
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	十八	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十八	捷成
吉祥	GEH YUNG	高雄	十八	港郵
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十八	福來
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十八	日郵
曼娜一號	MANO NO.1	日本	十八	東洋
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	十八	寶隆
來富	SL.RESOURCE	美國	十八	海陸
法蘭西丸	FRANCE MARU	歐洲	十九	怡和
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	十九	百保利
勵和	C.RANEE	新西蘭	十九	福來
政述	THOMAS JEFFERSON	美國	十九	海運
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	十九	大三
美達蓮娜	MEDELENA	歐洲	十九	沙咭
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	十九	捷成
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	十九	港郵
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	十九	怡和
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	星加坡	十九	大三
福	FELICITY	金邊	二十	順利
士打亞賓架	TRAAST ALGOA	新加坡	二十	渣華
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	二十	渣華
漢江	HANGANG GLORY	日本	二十	太平
金	GOLD LEAF	日本	二十	新興行
普樂總統	PRES.POLK	美國	二十	總統
利金麗力	REGENT LILAC	日本	二十	天祥
祥士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	二十	天祥
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	三藩市	二十	美邦
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	二十	福來
星后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興行
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿一	總統
亞洲鳳凰	ASIAN PHOENIX	神戶	廿一	天祥
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	西非	廿一	渣華
新香港	ZIM H.K.	英國	廿一	新興行
東雅	DON RENE	馬尼拉	廿一	東源
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	廿一	大三
長春	CHANG CHUN	日本	廿一	東洋
神馬	AZUMA	歐洲	廿一	寶隆
威施吉	WISSEKERK	歐洲	廿一	寶隆
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	廿一	新興行
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿二	海聯
海德	HALLDIS	丹麥馬尼	廿二	多利順
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿二	捷成
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大三
西立士	CYCLOPS	英國	廿二	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿二	太古
果利華	ORCHARD REEFER	荷蘭	廿二	[illegible]
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿二	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	橫濱	廿二	小山
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	廿二	美邦
大家泰	TAGAYTAY	墨西哥灣	廿三	百保利
有邦丸	YUHO MARU	日本	廿三	東盛
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	廿三	大三
南非之利蘭	S.A.TUGELAND	日本	廿三	怡和
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	廿三	天祥
意大利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	廿三	川崎
秋鑑丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
芬洲	FERNSTATE	墨西哥灣	廿三	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿三	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿三	美輪
東安	EASTERN ANNA	日本	廿三	天祥
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿四	總統
加利華	KALEWA	日本	廿四	新興行
青洲	TSING CHAU	高雄	廿四	太來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿四	福來
加邦力加利	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
士打巴利	STRAAT BALI	日本	廿四	渣華
海德	HALLDIS	丹麥尼亞	廿四	多利順
雪架橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
勤高	KANGOUROU	歐洲	廿五	寶隆
美華寶琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿五	鐵行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	廿五	美邦
商業	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿五	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿五	捷成
第二朝幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	廿五	協成
月星	MOON STAR	釜山	廿六	新興行
北門	NORTH GATE	日本	廿六	新興行

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十四	港郵
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
出口貿易	EXPORT COMMEREC	紐約	十五	和捷
大好	TAEHO	查里斯頓紐約	十五	港郵
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約費城	十五	捷成
埃打荷	IDAHO	桃香山加州	十五	怡和
德波提	TEBOVLJE	西雅圖溫哥華	十六	夏利
溫拿蘇寶	WONOSOBO	拉丁美洲	十六	渣華
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十六	山下
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	十六	華林
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十六	美輪
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	東加拿大大湖	十七	大三
大美士	THEMIS	溫哥華委內瑞拉	十七	百保利
大朗加	TARONGA	紐約波士頓	十七	百保利
他輔總統	PRES.TAFT	西雅圖溫哥華	十七	總統
威捷	THOMAS JEFFERSON	紐約	十七	海運
來源	SL.RESOURCE	美國	十八	海陸
捷煌	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	十九	明仁
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十九	捷成
吉雲	GEH YUNG	加州	十九	港郵
泰來	TAMARA	美國大西洋	十九	太古
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	二十	百保利
菲巴丹	PHIL.BATTAN	沙灣拿紐約	二十	大工
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約哈里法克士	廿一	新興行
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	廿一	渣華
飛馬	PHEMIUS	美大西洋	廿一	太古
普樂總統	PRES.POLK	加州	廿一	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	山下
秋鑑丸	AKITAKA MARU	美國	廿三	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	紐約	廿四	美輪
意大利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿四	川崎
	歐洲綫			
邊那地	BENARTY	漢堡不來梅	十四	邊行
亞羅西	AROSIA	地中海	十四	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅鹿特丹	十五	日郵
海冠	SEA CROWN	地中海	十六	大三
運佳時	VOSGES	熱內亞馬賽	十六	寶隆
洛斯基	RUBSTOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十六	華林
邊列叻	BENATTOW	倫敦漢堡	十七	邊行
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利物浦漢堡	十八	萬邦
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	十八	寶隆
和泉丸	IZUMI MARU	地中海黑海	十九	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十九	捷成
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	二十	沙咭
派慶利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	二十	華林
祥士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡	廿一	天祥
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅安特衛普	廿一	捷成
神馬	AZUMA	地中海	廿二	寶隆
威施吉	WISSEKERK	地中海	廿二	寶隆
穗高山丸	HODAKASAN MARU	地中海	廿三	大三
西敏士	CYCLOPS	里斯本來梭士	廿五	太古
利邦力加	NIPPONICA	熱內亞馬賽	廿五	天祥
勤高	KANGOUROU	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
馬迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	廿八	華林
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿九	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿九	日郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	倫敦漢堡鹿特丹	三十	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	三十	華林
	澳洲綫			
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	十五	鐵行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十五	太古
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十六	鐵行
新武士	SAMOS	亞得雷德	十七	福來
安	ASIAN EXPORTER	澳洲	二十	太古
勵和	C.RANEE	悉尼	二十	福來
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	廿一	港郵
樂都士	RHODOS	澳洲	廿三	福來
	印·巴·中東綫			
滋賀丸	SHIGA MARU	紅海	十五	日郵
阿士地亞	AL SHIDDAHIAH	波斯灣	十六	怡和
遠星	STAR ALTAIR	波斯灣	十六	福來
端城	KOTA TANJONG	波斯灣	十六	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	印巴吉大港	十六	日郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十七	鐵行
	東南亞綫			
太平洋	PACIFIC ASIA 1	亞庇	十四	海聯
多宇治	TOWUTI	印尼	十四	新萬嘉
美	MINI LOOK	馬尼拉	十四	美輪
海輝	HAI FE	雅加達孟加錫	十四	太平
海光	BRIGHT SEA	耶加達三寶壟	十五	新盛
胡寶	WOODBINE	耶加達	十五	通裕
嘉樂多	DJATIROTO	印尼	十六	泰利
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十六	建華
協雄	HSIEH YUNG	新加坡巴生	十六	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	十六	捷成
有利華	UNIVERSE	印尼	十六	恆非
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十六	太平
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十七	福來
路易萊克	LOUISE LYKES	西貢	十七	怡和
美金	MUI KIM	山打根	十八	港婆
昌運	FORTUNE TRADER	新加坡	十八	海聯
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	十九	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十九	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十九	海聯
沙保地	SAPUDI	印尼	二十	新萬嘉
堅城	KINGS OCEAN	雅加達泗水	二十	泛亞
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	二十	天祥
明義	MING YEE	馬尼拉	二十	明仁
多瑪株	TOMBATU	印尼	二十	新萬嘉
美	MINI LIZARD	馬尼拉	廿一	美輪
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡	廿一	天祥
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	廿一	美邦
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡	廿二	捷成
美洲	AMERICAN MAIN	新加坡	廿四	美輪
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿五	新萬嘉
	台灣·日本·釜山綫			
東發	TUNG FAU	基隆	十四	東海
明禮	MING LI	基隆	十四	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
南非好紀綠	S.A.HUGUENOT	釜山日本	十五	怡和
美敏	AMERICAN MING	高雄基隆	十五	美輪
海多	HALLDOR	日本	十五	多利順
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十六	東海
三大好	SAN JOSE	關島	十六	偉岸
美羅士	MILOS	高雄基隆	十六	福來
樂都士	RHODOS	高雄基隆	十七	福來
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
三木丸	MIKI MARU	日本	十七	日郵
斯利迪	SLIDRE	關島	十八	怡和
美華	MYOMAYWA	日本	十八	新興行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十九	福來
海龍	HAI LONG	基隆	二十	東海
印度怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿一	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿二	小山
美華	MYOMAYWA	日本	廿二	新興行
	非洲綫			
樂瑪達	NORLANDA	西非	十四	沙咭
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十四	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十五	渣華
阿迪孟士達	ALDERMINSTER	南非	十五	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十六	捷成
淡路山丸	AWAJISAN MARU	南非	十六	大三
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	德班西非	十八	川崎
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	廿三	新興行
南非之利蘭	S.A.TUGELALAND	南非	廿四	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三

火車時刻表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時42	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時12
下午 12時52	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時5[illegible]	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時4[illegible]	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E） 10時30	11時33	9時19	10時25
（S） 11時00	0時03		

付註：表內有（E），在星期六停開；有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時05

今日空郵（星期二） 截郵時間

菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	下午一時
伊朗、法國	下午二時
希臘、葡屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
以色列、意大利	下午四時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、意大利、約旦、印度、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、西德	下午五時
沙巴、汶萊、加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

今日平郵

美國、北中南美洲、台灣、日本、新幾內亞、夏威夷、菲律賓、西澳洲	正午十二時
科威特、伊朗、伊拉克	下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

南越	上午十一時
緬甸	正午十二時
菲律賓、沖繩、關島、夏威夷、秘魯、厄瓜多爾、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	下午一時
澳洲	下午三時
以色列、意大利、法國	下午四時
西德、紐西蘭、寮國、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、杜拜、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、奧地利、芬蘭、西班牙、美國東岸、墨西哥、南非、葡屬東非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
泰國、南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

航空電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
琉球	二四五〇五一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
紐西蘭	二四九〇四九
德航	二三三六八一
荷蘭	二三〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三三一三一
非航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二三五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二二九一〇一

尚有航訊刊在第四張第三頁

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
美梳州 STATE OF MYSORE 六月一日抵港 二日啓行
威沙百士 VISHVA BHAKTI 七月九日抵港 十日啓行 ☆不經波的摩 ☆☆不經紐約
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙彼亞 VISHVA PRAYAS （香港） 六月廿一日到 廿六日開 （羅省） 七月十日到 十一日開 （三藩市） 七月十三日到 十四日開
威沙迪亞 VISHVA ADITRA （香港） 七月十四日到 十五日開 （羅省） 八月六日到 三日開 （三藩市） 八月五日到 六日開
總代理 香港 東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
擔保人：昌記公司

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
蓮堡 NIENBURG 六月四日到 五日開行
佛列安使 FRIEDRIRH ENGELS 六月廿五日到 廿六日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天） 盧斯托（卅七天）
亦往安特衛普，不來梅（如有足夠貨載）
香港至日本綫
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 六月五日到 六日開
加露馬士 KARL MARX 七月一日到 二日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港 東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
擔保人：日本及新加坡綫昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384-5。

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備） 本期：五月十八日落貨 二十日開行 下期：六月三日落貨 六日開行 直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 十六日下午開行 直透：曼谷 船泊B15號泡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷
[illegible]部：H 241261 客務部：H 232352 船務部：H 240512

海多 HALLDOR 往：門司、橫濱、神戶。（兼收冷藏貨） 五月十六日落貨 十七日開行
海德 HALLDIS 往：門司、橫濱、神戶。 五月廿四日落貨 廿五日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一壹一

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列梘頓。
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 六月十一日收貨 十五日截貨
SINKIANG 新疆 七月十七日收貨 廿一日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

CN 太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
保安 ASIAN EXPORTER 五月11日收貨 17截貨 20開行
順安 ASIAN ENSIGN 5月24收貨 30截貨 6月6日開行
慶安 ASIAN EXPLORER 6月4日收貨 日10截貨 13開行
捷安 ASIAN EXPRESS (SYD/MEL) 6月6日收貨 11日截貨 14日開行
迪安 ASIAN ENDEAVOUR 6月17日收貨 22截貨 25日開行
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新幾內亞
成都 CHEGGTU 五月17日收貨 18截貨 往新幾內亞LAE, RABAUL, PT. MORESBY, LAUTOKA, SUVA, SANTO.
廣東 KWANGTUNG 五月廿八收貨 六月一日截貨 JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, PT, MORESBY, NOUMEA, VILA, APIA, HONIARA, KIETA.
泰萊 TAMARA 直往：荅里士多寶、京士敦、溫亞密、紐約、費城、波爾的摩、紐波特紐茲、新橫士域、維明敦、查理士頓、沙灣拿及傑克遜維爾。 五月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨 在葵涌收貨 電話：12-23159

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

困難階段似已逐漸渡過

棉織廠接入歐美澳商訂單逐漸復增 業務轉機已在望

從海外買家訂購胚布衣着品毛巾等動態，惡劣局面開始扭轉，單價雖平均降一成半實屬偏低，利潤微薄，主要爭取支持開工，希望產銷勢不再墮下去。

（特訊）海外買家來港訂購棉織品已有逐漸復增之勢，雖然現在本港棉織業生產尚未有明顯的好轉，但很多廠家表示最困難的階段似已逐漸渡過，下半年業務轉機亦已在望。

據棉織業人士消息：本港棉織業最困難的階段似已逐漸渡過，由於近來棉紗價格繼續回降，粗支紗每包比較去年九月最高價回降八百元，同時棉紗供應充裕，布廠針織廠，毛巾廠均可降低價格爭取海外各地新訂單，現在歐美，澳洲商家來港訂購棉織品已有逐漸復增之勢，雖然新訂單注入數量尚非巨大，但從海外買家訂購棉織品的動態而言，本月下半月以迄六月的一個多月內，新訂單到港繼續增加的希望很大。

棉織業人士指出：本港棉織業最黯淡的時候就是三至四月，織布業平均開工生產率只達六成許，棉針織業平均開工生產率只達五成，毛巾業平均開工生產率只為三成左右。現在因為新訂單陸續注入，惡劣的局面開始扭轉，雖然一般廠家生產尚未有明顯好轉的表現，還是生產設置退縮的時間已久，新訂單接入初步復增，須待接入訂單繼續增加，方能逐漸恢復延長開工的工時，以及將停止開動的織機逐漸恢復生產。

現時本港一般布廠、針織廠、毛巾廠接入新訂單，價格比較今年初平均降低百分之十五左右，本來棉紗價格回降百分之廿五，棉織廠接入新訂單，價格回降百分之十五實在是偏低一些，但一般廠家為了爭取海外訂單，若非如此，則新訂單可能被其他地區奪取，因此，一般廠家不計較生產利益的特殊微薄，甚至沒有利潤亦要接入訂單支持開工。

織布業接入的訂單，大部份是胚布，採用廿支至十六支棉紗織成，採用廿支卅二支棉紗織成的斜紋胚布尚少。棉針織廠接入的衣着品訂單，採用卅二支及四十支半精梳棉紗織成較多。毛巾廠接入訂單多數是採用十六支至二十支雙股棉紗織成。顯示現在接入新訂單仍局限於一部份品種。

棉織業人士表示：本港棉織業的轉機，須待七月開始方能逐漸明顯，但從整個大勢觀察，到了本年底尚未易恢復生產正常，不過，一般廠家的願望只要產銷局面不再墮下去，略為好轉亦於願已足了，因為世界經濟好轉方能刺激本港棉紡工業復振。

紗廠急於爭取直接買盤 個別價格低沽

落紗市淡靜，船邊交貨降卅元，日產供增，價稍低。售與織廠較表面價每包低一百五十元。巴

（特訊）昨（十三）日棉紗市，交投仍弱，由於實銷買家銀根較緊，補給不多。紗廠直接售與棉織廠的價格比較市場拆銷價更低，入口商運到的巴基斯坦棉紗船邊交貨亦以較低價格沽出。

昨據紗商透露：現時本港個別紗廠為了爭取直接買盤，沒有透過紗商而直接售與棉織廠的價格，一般來說，都是偏低，如果購買數量較大，價格亦更低一些，因此，實際售出價比較表面每包低一百五十元。至於巴基斯坦棉紗，來貨雖然繼續減少，例如四月份運到只為六千餘包至七千包，但入口商銀根較緊，船邊交貨每包價格亦降低二、三十元。

港產棉紗，現時以七支及八支空氣紡供應較緊，但十支空氣紡供應稍鬆；廿支，卅二支，四十支都是供過於求。十支空氣紡每包一、八〇〇元至一、八五〇元，廿支A級二、〇五〇元至二、二〇〇元，AB級二、〇五〇元至二、〇八〇元，卅二支A級三、〇〇〇元至三、三〇〇元至三、三五〇元。四十支A級三、〇五〇元，半精梳開價三、四〇〇元，實際售出價三、三〇〇元，實際售出價三、一五〇元，半精梳開價三、六〇〇元，實際售出價三、四五〇元。

巴基斯坦棉紗，來途訂價頗穩。十支中級筒庄每包二七五美元至二八五美元，廿一支上級筒庄每包三六五美元。港市現貨實銷仍弱，十支價格偏軟，中級貨送到廠內每包一、五〇〇元至一、五五〇元，船邊交貨一、四七〇元至一、四八〇元。二十支及廿一支價格轉堅，廿支中級貨一、七〇〇元至一、七三〇元，下級貨一、六五〇元至一、六八〇元，廿一支上級貨一、八〇〇元至一、八五〇元，中級貨一、七五〇元至一、七七〇元。日本O・E・棉紗，價格略為降低，因還續有運來，十支每包一、九〇〇元降沽一、八五〇元。

百貨業隨天氣日見炎熱轉活 夏貨生意落行漸增

經營皮費不斷上升中小商難捱歇業頻聞

顯示百貨行業集中大財團經營

（特訊）近來夏貨生意雖然漸見步活，但實際上則絕無旺態可尋，而在經營皮費不斷上升，尤其是舖租昂貴情況下，中小型百貨店更見難捱，歇業者續有增加，形勢顯示今後百貨行業僅係幾個大財團的集中經營。

據此間有關商家消息：隨着天氣的日見炎熱，本港的百貨生意也漸漸步旺，銷出合時貨品有所增加，但實際上則很少有旺態可見，因為一般市民的換季已比較以往隨便得多，舊年一襲尤其如此，何況大多數人的購買力都無法趕上生活程度的日益高漲，對於百貨生意就更加沒有支持力。據指出：因為各項經營費用的不斷上升，特別是租金的異常昂貴，許多中小型百貨店在落行日見消淡的情況下，宣佈歇業者比之皆是，因為僅能苦撐下去，則徒然蝕耗而已。

有關商家表示：當前百貨的生意，形勢已愈來愈明顯地看得到將會更加集中於財雄勢大的集團式經營，它們大都有自置的店址，貨式齊備，直接向產區訂貨，再加上先進的管理，一般「散兵游勇」式的店舖，自是難與匹敵者。因此，儘管中小型公司，新潮衣着店不斷被淘汰，可是新型的大百貨公司，卻續有新張開業，例如最近某一集團就在旺角附近加緊裝修一間全港規模最大的百貨店，單以租金言每月就要五十萬元港幣過外，可見一斑。

拆息跌破八厘

授信審慎需求減退

與外國息價堅俏恰成強烈對比

（特訊）本港銀行對各業的授信愈來愈審慎，有錢而不敢用出，需求減少使息價低軟所致。

據金融界人士消息：昨（十三）日週一，本港各銀行的同業拆借成交不多，息價亦轉軟順，最高做八厘，最低成七厘七五，與外國息價之異常堅俏，恰成強烈的對比。金融界分析指出：形成幾天來拆息不升反跌的原因主要是銀行對各業的授信緊縮，一直沒有放寬，許多急需資金運用的工商行業客戶，甚至有求貸無門之感，需求既少，息價自然就難有振作了。

據報導：去週間本港股市曾一度回彈，交投增加，也是形成銀行同業拆息疲套的原因之一。近日的回降，則絕不意味業內銀根的鬆緊。

什粮市況一片疲淡

紅豆綠豆眉豆滯銷情況很明顯 貯倉較久易生虫俱見降價求沽

（特訊）雜粮市況一片疲淡，各種豆子價格均告下跌，這種現象為前所少見。

據有關商家指出：目前豆子滯銷情況已很明顯，因為實銷減少，積壓的豆子很難沽出，特別是含澱粉較多的紅豆、綠豆、眉豆，如果貯倉時間較久，容易生虫，商家不得不降價求沽；含脂肪的黃豆，亦因滯銷而跌價，於是各種豆子價格均告下挫。

昨日拆銷價格，泰國綠豆每担一百〇三元及一百〇二元，泰國黑皮青豆每担一百〇二元，台灣黑皮青豆每担一百廿二元，天津紅豆每担一百卅八元，緬甸眉豆每担一百廿五元，美國大粒白眉豆每担一百八十五元及一百八十一元，大連黃豆每担一百〇五元，泰國黃豆本月尾到港每担要價八十五元。

外國到貨不多 食糖藉疎價續扳硬

榴粗幼砂近期有供

（特訊）昨（十三）日糖市交投雖非暢旺，但現貨已疎，價格繼續扳硬。據業人士指出：目前港糖價格由四月中旬前現貨較少，至本月下旬到港的貨源，亦有些沽出，每担二百一十五元，二百零五元，現貨至四月，價格由下跌轉扳硬，糖商以縮本沽出，貨源不多，而購買者則被迫成交。

若干日本幼砂，倉內現貨有若干，每担以二百〇五元及二百一十五元沽出，以南砂每担以一百一十五元沽出一百五十噸。本週內有三花粗砂到港一百十噸，以百二十元成交，期貨五十噸，交貨粗砂每噸以一百三十三元成交。

貨交南每担以一百二十元，每噸以二百七十元沽出；港每噸以二百三十元成交；到港交貨及二百一十五元沽出，大陸二百一十八元，每噸以一百二十五元，十八元成交，北八十元成交千一百五十元及三千一百六十元。

米市頹淡成交仍稀

沽出只及正常實銷量十分一強

泰米繼續抑低訂價兜售 入口米商暫時仍未有興趣去訂

（特訊）昨十三日米市成交仍少，因為二、三盤商繼續緊縮購入，成交量只及正常實銷量十分之一強。入口米商港九家開盤，提沽食米十三獄，成盤數量一千〇三十包，大陸米佔九百六十包，泰國米佔七十包。

據米業人士指出：米市的頹淡，起碼還有一個月以上的時間延續，因為很多家庭多許一個月米糧，須待消化後才陸續購買，況且一交著季節，食米消耗量比較涼季減多，存倉食米積壓較多將是無可避免的趨勢。泰國米雖然繼續抑低訂價來港兜售，百巴仙三級白米C・I・F・每噸六百美元及五百九十美元，但港商未有興趣訂購。

成盤紀錄：大陸天字絲苗每担二百一十九元，華南粘每担二百一十四元，日字油粘每担二百一十三元，嬰字絲苗每担二百一十八元，泰國天字谷仔米每担二百零五元，成字谷仔米每担二百〇五元，當三角舊絲每担一百七十元。照價掛用，只得五百餘包，泰國香鳳糯米每担一百九十六元，燈塔三號米每担一百九十六元，六十元青珠，白絛每担一百二十二元，好彩三號米每担一百九十元，大陸日字油粘每担二百一十三元，新絲苗每担二百一十元，新華南粘每担二百一十四元，字澳洲十元小包絲每担一百九十元，雙羊油粘每担一百九十元，紅印絲苗每担一百九十元。

生猪市大勢呆滯 一般做價尚捱企

全日成共七千二百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十三）日仍然呆滯，雖有猪花數百頭增銷，成量稍增，但市勢並不暢旺，全日成交七千二百餘頭，其中機猪佔八百頭，價格一般無變。

大陸猪共成六千八百七十頭，內大猪五千九百八十餘頭，頭盆三百元至二百八十五元至二百八十元，尾盆二百八十五元至二百八十元，機猪五百四十餘頭，頭盆三百三十元至三百二十元，尾盆三百一十元至三百元，猪花三百餘頭，每担三百五十元至三百三十元，有大猪存欄。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。

新界上市三百三十頭，計大猪三百七十餘頭，頭盆三百三十元至三百二十元，尾盆三百一十元，中猪二十五頭，每担三百八十元至四百二十元，細猪（內包括中猪）一百三十餘頭，每担四百五十元至四百一十元，尾盆三百二十元至三百二十元，至三百二十元。

港股市勢續呈牛皮 做價普遍穩中帶軟

四間全日開做總值二千二百六十四萬元，恒生指數跌五點八三，僅橡膠類無變。

（特訊）昨（十三）日香港股市繼續呈現牛皮，買賣雙方俱感不安，前與去週一暢旺之市道，營業上午之初開市後，大市已呈疲滯，也許是一般投資人士心理上仍在觀望，市場無大變化，各項股票之做價，仍然沒有多大的變化，大多數做價，均略見劣勢，但全日四市場之交易數值只略過二千萬元，比去週五之交易數值有明顯的減少，從近日來市道之走勢，顯然的大市同時獲利回吐只是為了...

軟因素之一，實質上，目前一般之情況之不安定，對於股市人心仍有頗大的影響，加以近期間際利息之高昂，期間頗是接受形成市場復甦之阻力。

港股市，根據香港、遠東、金銀及九龍四交易所，全日之交易數值合計二千二百六十四萬元，比去週五減少近七百萬元。上午半日交易數值為一千二百四十一萬元，下午為一千零二十三萬元，在交易所有五百九十萬元，遠東交易所有九百六十萬元，金銀交易所有三十一萬元，九龍交易所有二百萬元。至於指數方面，據恒生指數之上午收市指數為三三〇・二〇，比上週五跌四・九六，下午收市指數為三二九・三三，比去週五跌五・八三，全日共跌五・八三。下午收市指數在上午收市指數之下跌〇・八七。

各指數均下跌，唯獨橡膠類維持不變。

香港股市指數

	五月十三日	上	起/跌
恒生 上午	330.20	335.16	— 4.96
下午	329.33		— 5.82
金銀	28.58	28.96	— 0.38
金指數	28.63	29.02	— 0.34
銀指數	30.72	31.06	— 0.39
遠東	1564.41	1589.22	— 24.81
銀行類	1898.91	1926.70	— 27.79
公用類	904.58	915.75	— 11.17
地產建築類	2026.10	2072.14	— 46.04
工商企業類	1755.91	1780.73	— 24.82
倉塲類	1997.29	2019.49	— 22.20
酒店類	935.69	941.65	— 5.96
紡織類	1509.01	1511.26	— 2.25
投資類	1944.37	1958.62	— 14.25
橡膠類	1161.85	1161.85	—

實力買家一度拈手 港金走勢先強後弱

收市價九九〇・〇下跌五元四 美電轉穩收市為五〇五・二五

（特訊）昨（十三）日本港金鈔市道，大勢稍呈反覆，做價上落各殊。九九金因外圍歐洲自由金價週一首例無報盤，雖然貝萊特時報價，但人心仍然觀望，實力買家未敢大量吸進，開市以後，雖有少數收回，市價呈反覆，買家以缺乏刺激，支持未再拈升，一度出現拋售，盤勢...

九九金上週末收市價九九五・四，開市九九九・〇，最高九九九・〇，最低九九〇・〇，收市九九〇・〇，比較上週末下跌五・四。

美電開市五〇五・〇，收市五〇五・二五。美鈔開市五〇四・七，收市五〇四・七〇。

市價每両一千六百元，飾金每両二千一十九元，飾白金及白金牌價每両一千零一十元。

裴濟應付缺油 限制車輛冷氣機等入口

並增加入口關稅

（特訊）據裴濟商務署報導，裴濟政府為應付石油價格上漲後之外匯緊絀，於四月十日宣佈限制下列貨品進口，並大幅增加入口關稅：㈠汽車油量二千CC以上者禁止進口，配額二千CC以下汽車輛減至一千五百輛，自備外匯汽車亦在禁止之列。㈡卡車、掘土機等大型重車輛，大型機器及商業用電熱水器，需提出需用證明申請執照始可進口。㈢家庭空調電熱水器之關稅由百分之廿增至百分之五十五（另行海關服務稅百分之七點五）。

電器實銷略醒 購力基本淡落

電費增加使冷氣機洗衣機銷路受影響，風扇較旺，價卻起兩成。

（特訊）近日夏季家庭電器實銷較前略增，惟市民消費購買力疲淡，加上電費不斷增加，故價格高耗電量較大的冷氣機及洗衣機，銷路甚滯，電風扇銷市稍旺。

據本港有關電器商指出：今年夏季家庭電器零售市場，隨着天氣漸趨熱，雖有起色，但消費者購買力疲弱，歐美、中國大陸、台灣及日本各地貨品陸續運抵本港市場，但各地來貨價均告提高，此間批發商及零售商多不敢大宗訂購貨物，故目前為止，仍未有大宗的電器貨品進口。

據說：由於前年香港股市興旺時許多市民紛紛購買各類電器，為追求舒適的生活而加上當時本港工商各業均未受到國際性通貨膨脹及世界經濟不景的影響，一般人的收入尚稱平穩，消費能力尚高，家庭電器如冷氣機、洗衣機及抽濕機等，特別是冷氣機，銷路最暢；而今年股市狂瀉，工商各業又陷不景，市民消費力被削減，一般人節約，以致冷氣機、洗衣機購買力明顯削弱，加上貨品價格暴漲，致令家庭電器用品銷路大受影響。至於電風扇，耗電量較少，故相對地較為好銷。特別是價錢較廉，原因是電風扇價較冷氣機、洗衣機等更形滯銷。

目前本港市面沽售的電風扇，多來自日本、台灣及大陸，歐美產品佔數較少，以今年各地進口的電風扇價均較往年上漲，零售價亦告上漲兩成左右，至全業的銷量將較去年減少三成，則僅及往年七成之左右。

廿國財長會議結果

設立浮動滙率行動指標 黃金須國際協議下處理

對歐共市單獨行動發生刹車作用

（東京五月十日電）據共同社自巴黎報導，出席在巴黎召開的廿國財長代表會議，於九日完成改革國際貨幣制度的修正案，結束三天來的會議。

會議結論設立指標，作為浮動匯率的行動基準，同時為了避免各國限制輸入及相繼降低匯率，由廿國財長會議發表宣言等，重新列入協議事項。可是，對發展中國家，作為廿國財長會議內容反映不相同的利害關係，因此整個看來缺少具體性。

另方面，對於黃金官價問題，與會代表們互相磋商，關於黃金如何處理，必須站在國際協議的原則下以處理，事實上對歐洲共同市場（EEC）單獨行動之趨勢，發生刹車作用。

這項會議所討論的結果，將提出在本月十二、十三兩天，在華府舉行的廿國財長會議作最後的決定。但與會人士認為由於各國石油收入的激增引起的各國國際收支的變化，以及石油與美元的客觀情勢，顯示出對各國的利害之變化，使得各國已逐漸對立，而今後國際貨幣制度的前途，表示不可樂觀。

（巴黎九日電）美國、歐洲和發展中國家的意見分歧今天使得從事改造世界新貨幣體制的國際收支臨時規則未能獲致協議。

國際貨幣基金（IMF）二十國委員會的財長代表在此間會談三日，所談問題一無所成，日，連為目前與黃金相連接的IMF特別提款權（SDR）擬定暫行界說，也無結果。

會議消息人士說，會中甚至對加強IMF的職權，擬出浮動匯率的規則，使貨幣改革與開發援助相連接等問題，也未能做出重要決定。因此勢須就此等問題再做最後解決的努力，以便在六月十二、十三日向彭委員會財長會議提出報告。

二十國委員會是兩年前設立的，為了研究一個新的貨幣體制以代替二次大戰末期在布列頓森林會議中建立的IMF體制。看來它還要再開一大會。

雖然在今年元月羅馬會議中，二十國財長認定沒有希望就全面改革現行國際經濟體制及早達成協議。他們要求部長們集中研討較少數的問題，俾找出一個過渡時期的現行可以圓滑運行的答案。

提出的構想之一是在IMF內設立一「強化IMF臨時委員會」以監察國際貨幣界，賦以權力。組成分子大約與二十國委員會相若，使每一發展中國家均有代表與會。可是財長代表們在巴黎會議三天並自七日起未達成任何最後決定。

他們甚至未能就取代黃金的SDR，在它的「一籃子」裏究竟要選那十五或十六種貨幣，也未獲致重要進展。

西德堅持SER，目前的界說仍以黃金官價每英兩四十二・二二美元為準，應有較高的利率使之更具吸引力。美國仍期期以為不可。

委員會早先雖同意貨幣改革應與開發融資相連接，然而財長代表並未確定連接的內涵，他們似已採取美國觀點為浮動匯率草擬「明確的準則」而非命令條文。

但會議消息人士說，財長代表草擬的內容仍含糊，有若干要點有待二十國財長商決。美國要求將臨時性決策以附錄方式添附於IMF規章上，以免又遭IMF增加一項爭執的事。

一方面，包括法國在內的歐洲國家告訴與會者在黃金問題解決前及對在IMF規章上添增附錄。這些國家要有黃金官價與時價差距極大，正想設法改變黃金官價加以動用，以免黃金長此「凍結」。另方面，發展中國家堅持開發融資問題解決以後，他們才同意添增附錄。

香港金融行情表

（五月十三日）

九九金每両（最高）九九九・七〇 （最低）九九〇・〇〇 （收市）九九〇・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇五・二五
美單	一〇〇	五〇四・七〇
美鈔	一〇〇	五〇四・七〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大元	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
披索	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度劵（盧比）	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙（按）	一〇〇〇	[illegible]
金邊紙（按）	一〇〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	[illegible]
韓紙（按）	一〇〇〇	[illegible]

黃金價穩升

歐洲外滙市場 美元歐洲下跌東京扳高

（特訊）蘇黎世十三日電：美元在此間下跌至九個月來的最低價。在銀行業內交投中，每美元兌價二〇八四二・五瑞士法郎，比上週五的收市價二〇八七七五瑞士法郎下跌百份之一。

（特訊）倫敦十三日電：美元在巴黎大幅下跌，在歐洲其他地方亦普遍跌價。這是由於尼克遜總統受到愈來愈大的壓力迫住他辭職的影響所致。

巴黎美元開市價格為每美元兌四・八〇五法郎，上週五美元收市價為四・八三六法郎。

倫敦美元開市價格為每鎊兌二・四三六五美元，亦比上週五時收市價二・四三美元一鎊為低。

倫敦羅富齊投資銀...

倫敦黃金市場鉅子訪港

倫敦黃金市場巨頭之一，也是倫敦黃金市場現時五名會員之一的MONTAGU & CO. ROBERT BEALE SAMUEL，日昨訪港，拜訪此間金銀業貿易場。...

蘇黎世美元開市價為二・八四二〇瑞士法郎，上週五收市價為二・八八瑞士法郎。西德法蘭克福美元開市價為每美元兌二・五三五九馬克，上週五收市價為二・五五馬克。

東京美元價格反升，收市價為二七七・七五日元，上週五收市價為二七七・六〇日元。

市略高，黃金價格，倫敦開市價格為每安士...

日滙轉定 瑞滙報企

（特訊）昨日（十三）外匯市況，加國報定五三三・八五，即在加交一百加元在港兌五百卅二元八角半，德國報定二三三・〇〇，即在德交一百馬克在港兌二百一十三元，法國報定一〇・八〇，即在法交一百法郎在港兌一百〇七元四角，瑞士報定一七九・六五，即在瑞士交一百瑞士法郎在港兌一百七十九元六角半，日圓報定一七九・九五，即在日交一萬日元在港兌一百七十九元五角，合國報定一三三・五〇，即在合交一千合幣在港兌一百卅三元五角。

台幣回軟 日鈔轉穩

（特訊）昨日（十三）外幣市況，加紙企成一百〇五元五角，即一百法郎兌一百〇七元，瑞紙高成二〇・二〇，即一百瑞郎兌二百零三元，德紙高成二〇六・二〇，即一百馬克兌二百零六元二角，荷紙企成一百九十四元，日紙低成一千九四・〇〇，即一千日元兌一百九十四元，台紙低成一三四・〇〇，即一千台幣兌一百卅四元，菲紙低成一二五・六〇，即一百菲披索兌一百五十五元六角，少兌一元，泰紙低成二五・六〇，即一百泰銖兌二十五元六角，少兌一角，星紙高成一八一・二〇，即一百星元兌一百八十一元二角，多兌五角。

尚有經濟刊載第五張第四頁

利獲家和記有限公司
SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証劵（最低存款額二十五萬港元）
九十三天年息八厘七五	年息八厘二五
一百八十天年息九厘二五	年息九厘
二百七十天年息九厘半	年息九厘二五
三百六十五天年息九厘半	年息九厘二五

香港皇后大道中二十號太平行八樓
電話：5-259206—9 5-259306—9

你知否——
西雅圖海港是到美國內陸的最直接航綫？
西雅圖海港，可以為你節省時間與金錢。每一個交運貨物者都有專人個別處理，務求妥善。
如果你需要更多關於由西雅圖轉運至美國內陸的詳情請電……
PORT OF SEATTLE
美國西雅圖港務局
駐港貿易發展辦事處
電話：5-259077 香港於仁大廈932室

華僑馬經

老吉主編

週二夜馬昨晨最後試跑 的色超人狀態巔峯 領航燈走勢甚銳利

打下操

昨晨最後試跑，多駒出試，現將各駒操練情況，報導如后：

「的色」馬彼得試半哩，卅秒一，廿九秒五，哩，鬆脚頭，狀態仍在頂點，馬匹雖長沙地，今仗雖然路長，仍有一定的贏馬機會。

「超人」關尼試半哩，卅秒三，廿八秒九，按轡完成，輕易之至，近期狀態已達顛峯，上賽不出，留身以待，今回必拚無疑，態勇當是首選之材。

「猛虎」謝恩發與「利堡」時銘揚拍跳半哩，廿九秒，廿九秒一。兩駒表現均輕易，猛虎近期已有口勁，上賽新秀，騎不出水準，當然難怪，今番配謝恩發，有駕馭就熟的感覺，可能圖進運贏配脚一席，「利堡」狀態保持水準，對手雖強，但要走入位，僅一席埋不難。

「金裔長」鄭棣池與「鑽寶」施彥琪同試半哩，廿八秒六，廿七秒六，金裔長表現出色，全程在騎者執韁之下，走勢仍見洶湧非常，馬匹已有一定的狀態，潛質冠於同儕，今賽跑二千公尺，最長途正合脚法，可贏無疑。

「領航燈」馬彼得試六化郎，卅秒三，廿八秒二，廿七秒七，走勢仍見銳利，與同跳相比，依然是沒屬非常，上仗不出，留力以待，如非心有所屬，則應是坐二望一之選。

「飛快」鄭棣池試一段廿八秒，鬆風送爽，狀態大勇，已無可疑，今次走最長的一百七五公尺，廿九秒一，有力感末段衝刺捻元，值得看好。

「聯合勝利」馬彼得試半哩，廿七秒，廿八秒五，扣韁而馳，狀態見進步，此駒近期已見勇，今賽磅位被有利，是有資格出冷的一匹。

「好好日」關尼單試一段廿五秒七，狀態在水準之上，上賽側閃避，神態活躍，狀態由是脚跛，但早課時無此種象徵，今番如非太熱，是值得捧場的一匹。

「萬里長城」廿保頓試半哩，廿七秒，廿七秒五，試來小心翼翼，馬匹狀態比前更進，樂鈍的身型又見收實，今仗雖有強對手，依然有力一爭。

「威水」呂志榮試半哩，廿七秒五，廿八秒五，狀態比前更進一步，此駒潛質稍遜，近期態固，上賽走來前段十分出色，今番負磅輕，可能有力放到，值得留好。

本季煞科戲昨分組 仍跑十場二時開跑

塵哥

場內孖寶一搭二場四重彩第四場 場外孖寶爲五搭七場及八搭十場

四重彩由第三班馬角逐長途

一九七三至七四年度賽馬季，最後一次賽馬，定本週末舉行，由於報名馬多，編爲十場，仍定下午一時開始售票，二時正開跑頭場。

場外孖寶仍設兩口，第一口場次有變更，第五場搭第七場，而第二口則仍爲第八場搭第十場，場外連贏排在第十場舉行，而場內孖寶，仍爲第一場搭第二場。

有關四重彩開彩，仍編在第四場舉行，由第三班角逐一八〇〇公尺，十三匹報名，場面不致冷落。

今次賽馬班有第一班幸運星，第二班必得勝、樂彈、白鸝夫人，第三班有：愛神、喜樂人、得利是、贏威，第四班獲得好因升降班而失去資格的有第二班全家贊（降班已改報入第三班）第八班妙手。而眾贏夠運則取短搶長。

第八班兩場今次爲一三五〇平磅賽，其餘八場配磅，將於明日編定公佈。

第一班　一二三五公尺

虎威 吳
番龍 布
凱旋登 摩
瀟灑微 蘇
雪山 吳
吉學 歐
名威 吳
拿破崙 吳
七寶 蘇

第二班（第一組）　一六五〇公尺

龍飛 賓
新紀元 吳
羅馬神駒 布
兒童樂 賓
超靈 殷
新比利 布
力臻 張
倍勝 殷
寶石之王 摩
石器時代 朱
尋歸莽 譚

第二班（第二組）

獻禧 蘇
拔都雄風 布
捷達 賓
鐵滿谷 布
金龍島 歐
自力 摩
金伯爵 米
幸運時 殷
馬亞倫 高
明月 張
赤麒 吳

第三班（第一組）　一八〇〇公尺（第四場、四重彩）

安伯伯 蘇
好愉快 吳
祥輝 歐
碧翠湖 譚
壽難年 米
時來運到 摩
女英雄 賓
殿中雄 殷
與趣 殷
龍部 朱
吉利客 賓
多欲利 布
調運絲 張

第三班（第二組）

龍迷 賓
堅橋 賓
必圖利 蘇
呼呼 米
福佑 布
好施 吳
眞助 摩
殿中王 殷
神駒 吳
保健 摩
人造衞星 張
凱旋 朱
飛騰 張

第三班（第三組）

歡迎 蘇
女將 殷
高升 張
好威力 吳
先惠 譚
新寶 賓
家寶 賓
婷婷 賓
必飛 杜
全家贊 吳
新豐年 米
高齡灰化 米

第四班（第一組）

玉花驄 吳
勤贏 杜
歷脫 杜
必有所圖 張
飛力 張
早晨 蘇
歡樂昇平 歐
高輝 布
人之像 譚
愛留蜜 殷
三寶 張
新赤兔 高
超越日 吳
永勝 摩
益民 吳

第四班（第二組）　二二三〇公尺

眞好運 吳
勁得 布
豎牌 張
財神到 杜
多明寶 張
退斷 殷
大希望 蘇
自由萬歲 張
馬來之星 吳
諾金剛 張
眞勇敢△ 吳
少年遊俠 高
奪標 譚

△越級挑戰

第八班　一二三五公尺

貝歐娜 殷
東山少將 摩
大勝 蘇
益衆 吳
飛龍 高
五星上將 朱
壽寶馬第二 殷
鄧寶夠運 杜
領寶 賓
心泉 吳
勝儉 吳

第八班　一六五〇公尺

天馬 米
恆星 高
奔騰堤 賓
醫驕將軍 布
珠光寶氣 布
路易之寶 摩
萬里威 米
有利 殷
新市場 吳
順利 張
力神 吳

週二夜馬各場大勢

本季最後一次夜馬，將於明晚點燃戰火，茲將往例，將六場形勢略作分析，現簡述如後：

樂達捷　亞洲皇后

頭場由第六班馬角逐千五公尺，照理「路遙知馬力」，近況好，而且「樂運」走此程佳績支持，而磅負不重，有估計勝望殊高。另外「亞洲皇后」近況不俗，亦有爭雄之力。

幸相逢　奪多利

第二場由B班快馬跑一〇〇〇公尺，新馬集中，將有精彩博鬥。「幸相逢」頭出現配池，質態仔上乘，見求勝心切，可期。「奪多利」取勝銳利，亦見精操練，惟多一點美中不足，但仍足疏。

太陽神　蔽寶

第三場由第六班馬角逐長途千五公尺，有劇門，是在力平均，上仗因路短而失，雖然依然狀態生猛，下仗「太陽神」大熱落敗，目後如明晚有好賠，仍是坐二望一之材。「蔽寶」易配白禮棣表現異常出色，此駒論級份在第六班仍是超有力者，今乘勇再出，予鼎。

萬里長城　欣心

第四場由第五班跑千五公尺長途，第六亦是一走……

金裔長　明龍泉

第五場長途二千公尺，由B班新馬跑，名馬相繼提起，只得四隻，小貓三隻，興趣一般。「金裔長」無論如何勇外，與勝對手，俱長途而且此泉可取……

好好日　聯合勝利

最後一場由第六班馬走千五公尺，……「好好日」……

華棟

B班馬跑最長程 金裔長巧惑爭雄

老敵談馬

明晚本屆最後一次跑夜馬，天氣好，一定又會人丁興旺，六班與B班馬祖稱，馬四編排不錯，雖保再有大冷門出現。

B班馬在第五場跑二千公尺長途，報名馬匹有六匹，看情形爲了編班，定能出齊，但「科加士」卻成了定局，請先看陣容。

龍禮　一四〇　白禮棣（殷）
金裔長　一三八　鄭棣池（吳）
巧惑　一三七　關尼（摩）
鑽寶　一二五　班基連（摩）
明龍泉　一二五　何國英（殷）
威勁　一一六　施彥琪（吳）

「龍禮」未見快試，而且操得太少，這匹問題馬，今次機會，我覺得牠仍不太好，不可有脾氣的馬，絕不敢大捧。

「金裔長」與「威勁」同廐，前者雖實到底跑過兩次第二，有過表演，比「威勁」可靠，此番池仔不會執輸，有可勝之道的。

「巧惑」與「鑽寶」，現在當然是「巧惑」好，夜馬又合脚法，應該與「金裔長」有得跑，坐二望一之馬也。「明龍泉」未夠，等編班後再講。

老敵

英皇御准香港賽馬會

夏季大馬票

皮亞士紀念挑戰杯

一九七四年五月十一日星期六開獎

領獎辦法

凡持有頭、弍、叁獎之彩票者，請於一九七四年五月二十日起撥電5—231011預約領取。

凡持有入圍獎之彩票者，請於一九七四年五月二十日星期一上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七四年五月廿四日星期五前，每日上午十時至十時卅分到上址領取。如再逾期者，請撥電預約。

凡持有安慰獎之彩票者，請於一九七四年五月廿弍日星期三上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七四年五月廿四日星期五前，每日上午十時至十時卅分到上址領取。如再逾期者，請電5—231011預約。

承董事局命
司理 桑達士

英皇御准香港賽馬會

第十二次夜間賽事

一九七四年五月十五日星期三

晚上七時半開始接受投注。
是晚賽事共六場
首場於晚上八時正開賽。
尾場於十時零五分結束。

入場事項

會員席：

會員嘉賓證章將會在馬會各辦事處辦公時間內發售。

公衆席及中場席：

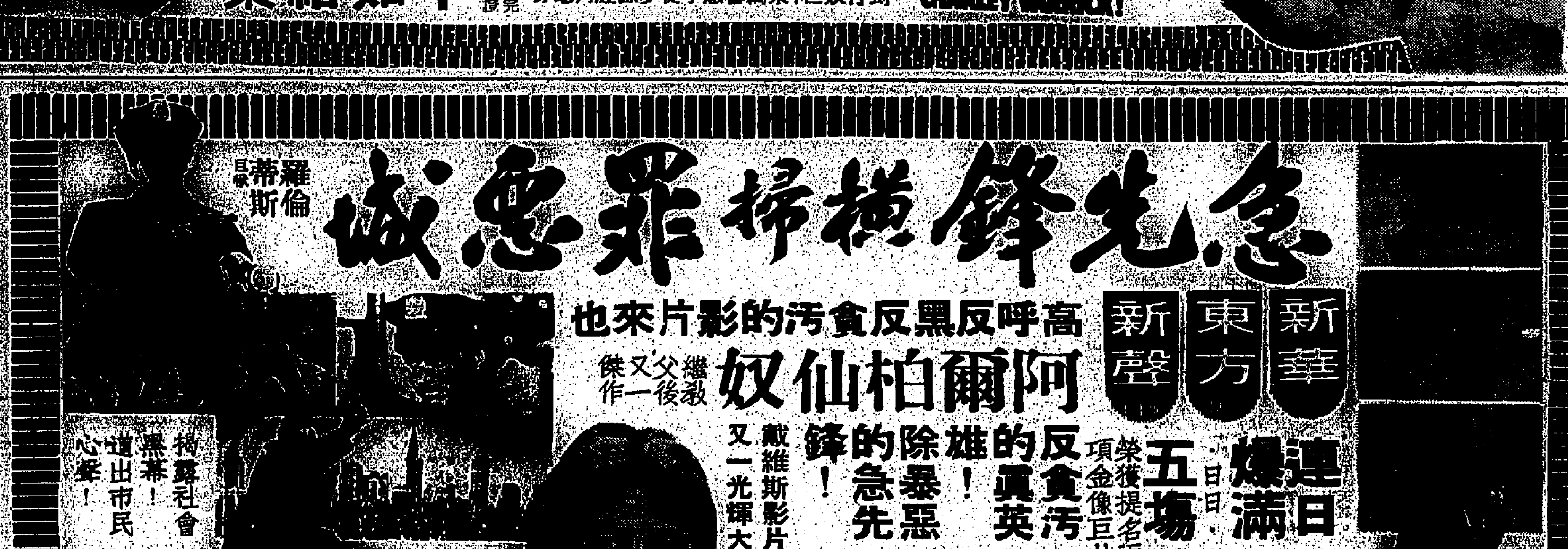
公衆席及中場席之嘉賓證章將於五月十五日星期三下午六時開始在入閘時繳付

入場觀衆須全晚懸掛佩章

承董事局命
司理 桑達士

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元
長期讀者八折

國泰
映期無多
肉感香艷曲折奇情七彩巨片
美艷絕倫 歌雲娜 蕾李 主演
蕩女狂夫
描寫三個不同的女性
充滿冶艷與性的實感！
兒童不宜
下周七部彩片名一映完
色慾魔王從此門任君開



REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

華僑文化

今起大會堂八樓 中國美術總滙 古今名書畫展

並辦華藝山房藏畫欣賞

中國美術總匯古今書畫展覽，今日在大會堂高座八樓揭幕。此次展出之古今名賢書畫，甄屬精品，尤以近代傑出書畫家如：居廉、奇峰、劍父高氏昆仲，李研山、鄧芬、齊白石、徐悲鴻、王雪濤等；清代則有：王石谷、吳漁山、黃安節、任伯年等。書法則有黃道周、張瑞圖、林召棠、路德等、羅鈍誠、郭尚先等名家作品，不勝枚舉。尚有冊頁、扇面、斗方數百幅，精品山水、人物、翎毛、花卉、草蟲，書畫兼備，種類繁多。並主辦華藝山房主人珍藏之唐宋元明清劇跡數十幀欣賞，其中多為世所罕睹前賢佳構，一同展出。如斯盛會，勢必轟動一時。展出期由今日起，一連三天，愛好書畫大雅，請勿失欣賞機會云。

太乙樓主藏畫展覽進言

金翁

中國美術總匯今定月之十四、五、六，共三天，假大會堂八樓舉辦太乙樓主劉少旅先生之古今名人書畫展，及華藝山房所藏唐宋元明清書畫欣賞會。當茲中國文物存若亡，尤其古代書畫日見湮沒之際，闡發幽光，實誠盛舉也。竊以爲中國數千年每時代的人物產生以億萬計，而身後遺文者未必每時代都有。如文人墨客之，韓、柳、歐、蘇斯四人者，亦非同一時代互相標榜而成。

由於國運氣之盛衰，而天之生才不易得也，故能世續靈之產生而成名家者亦然，有隔數代，或百數十年至數千百年始得一個突出，苟其人道德不足稱，雖雄才大略如魏武曹操書法，至宋代而減其跡，加以兵火變亂，蟋蟀無知，損毀不少，雖王羲之樂毅論亦爲老饞作燃料燒去半頁！況此時此地時代維新，人好科學製品滿足現實，人殊不知科學製品你能我效，不幾時已成普遍，價值一落千丈！甚至世紀結束二次世界大戰之原子彈爲美國獨有，今中國亦能製造之，惟書畫藝術各有神妙，即如王羲之，吳道子，閻立本書藝千古來無人逾之，更非科學所能奪，故中國書畫藝術，文采風流，是憂獨造，愈吐光華。

當外國人 趨向一味「中國熱」時，其有識之士，早已稱爲寶，搜撰其軍事地圖，已有搜實指示，及焚殺吾邑民聞時，有骸端視一方則彼害而不殺。各家效尤，乃藉爲視而保得全家性命者不少，足知外人眼我國之目的，金錢尚其次而已。至余志趣於古書畫者，是以有助於歷史文化之研究，故文事之暇，得見誠振宗、趙浩公、胡毅生、蔡哲夫、何深夫、鍾仁階、岑學呂、仕謀、劉一鏡、張炎南、顧畫指導。時女畫人林姝姝、鄭蕎娜，飄渺余多見古書畫爲幸福，而趙、羅兩師，以仿古著名，而得自王竹虛先生眞傳，至台灣，曾覽國立故宮博物館陳列，在港所見多無印象矣。

獨某某等 觀其宋遂、陳所翁繪之墨龍，仇英工繪十二巨幅名畫，及溫幼菊繪四十丈長之廣九鐵路沿途風景圖取出色，乃以若望不識字而各好此，且皆財貨及銀紙非傳家之寶，是受中國無形道德文化影響，而知識勝於享受現實主義者也，絕識與止其身，惟文章不朽之盛事，中國書畫原美術，受美門手，千古文明漁化，以承前啟後益於人者深也，今中國美術總匯有此展覽，集古今名人作品於一堂，任衆欣賞，我思名賢，亦見斯舉之偉矣。要知某家有一藏品，以珍貴不輕易視人，則多方請託，又須行若干路始得一見，本人曾經此苦多也，今則琳瑯滿目，歡迎免費參觀，故樂而爲關心中國文物者告。

德教紫靖閣祝福德正神聖誕

紫靖閣奉慶曆四月初一，祝福德正神聖誕，乩文由正副乩掌：吳慈瑜、鄧逶遙扶出如下：（一）人傑地靈許蒼椽。飛靈闡教證眞詮。道非妙辦菩識，口不開河理末央。（二）變化有時道倘圓。（三）文露統仰先天。渾渾元氣思常一，春益銘存早已然。（三）斷續前歡斷續支離明闡扶寄東提。緣氣運五行轉，長保大乾暗動移。祖師劉誠驚乩詩：（一）德業日昌頻來賦。兆民康泰道方亨。遠非存是恩明證，濟世匡扶致廣生。（二）仁心道自東。朝開弦歌思施處處仰時雍。廣被黎韶樂，光躍大地昨寥廓。（三）約束有詞盡聽微。飛沙狀賦摘人非。天機欲洩知仁見，不啓玉關啓柴扉。祖師呂岩乩詩：（一）譎盡人間是與非。口蓄香味手猶揮。兩相並作兩相快，（二）畢竟佛心自大悲。（二）林有飛禽上下飛。世間來相賴慈悲。欽哉聖帝蕩蕩摫，應仰先賢貴四維。按：行德教，重四維，濟時艱，乩詩實含深義，盛迪衆生。

明、沈周「寒山夜讀圖」（華藝山房珍藏，五月十四起在大會堂八樓展出三天）

指頭畫名家劉洗凡作「荷花」（中國美術總匯藏品，五月十四起在大會堂八樓展出三天）

出版消息

時代先鋒 青年社主編之青年刊物「時代先鋒」第廿六期出版，免費索閱。要目有：「心聲」、「評論」，對愛國青年應有的正確看待與切實革新。青年社彙宗宣傳工作紀實，「蓄義天涯，萬里同心」。及評論、專題、藝術、國情簡介、攝影、文、愛國歌曲介紹及精美圖片。青年社出版消息等，歡迎索閱，付回郵地址及一角郵票二個，寄青山道三二一號五樓，寄青年社刊物分發組收，當即奉寄云。

青年知識 第一八五期（五月號）出版，有反映目前工人失業中失業情況的「饑女手記——催婚」、「論應否安分守己」（論覆），「十七歲參加革命的方壁洞」、「第三世界的大事情」、「在拉丁美洲發財的軍火商」及畫頁，漫環畫，（小說）、「烏拉圭球隊訪港的因果」、「亞洲乒乓賽完結」、「第四十六屆奧斯卡金像獎」、「科學化打扭（幽默小說）等。每本一元，書店報攤有售。

東方木偶藝術團 十七起一連三晚 大會堂演兒童劇

東方木偶團，定十七至十九（星期五至日）一連三晚八時，在大會堂劇院上演一齣別出心裁的兒童木偶劇「聰明的猴子」。故事述一羣聰明勇敢的小猴，爲建設幸福園地，跋山涉水，千里尋找，團結了一羣小動物，用勤勞的雙手，建成桃果滿山的「千桃岩」，在慶豐收佳節中，他們的敵人黃狼，田鼠，乘機前來破壞，計謀未逞，被這羣小動物團結之下打死，保護了「千桃岩」。劇中形像多采多姿，表演藝技多樣化，把一羣動物的形象活生生的表演出來。演者一面控制木偶一面歌唱出對白，並由樂隊伴奏出，確屬別開生面。東方木偶藝術團，是由一位從事這項藝術十多年的年輕藝術家黃谷先生策劃，他自小在泉州受訓練，不但善於木偶表演技藝，且對木偶型像的雕刻，製作都有深刻的認識，該木偶團春節在大會堂演出「水漫金山」受到熱烈歡迎。是次兒童木偶劇之演出，係由市政局主辦，門票分二元，三元，及五元三種，在大會堂票房出售。

孔聖堂屬校 慶祝母親節

（港訊）孔聖堂屬校孔聖堂中小學，十二日上午十時正，在加路連山道孔聖堂大禮堂舉行慶祝國際性母親節及家長招待會，同時頒發各級同學畫畫比賽優異獎品。是日到會者有該校及屬校首長暨各董事同人學生家長員生等二千餘人。首由總務主任何展才致開會詞，繼請講師同學會學校莫儉溥校長演說闡揚慈孝之道，隨舉行幸運母親抽獎，並頒發獎品，儀式簡單隆重。

教宗於母親節中為數千羣衆祝福

教宗保祿六世，於五月十二日母親節當中，在聖彼德廣場向數千羣衆祝福，並呼籲義大利人團整實任維持長好的家庭。（合衆國際社無線電傳真）

華僑週報

第一弍三一期

葡萄牙政變的前因後果

此次葡萄牙政變，推翻獨裁政府，有其深長的意義。此在西歐中最長久的獨裁統治者，而這個細小古國，掙扎維持非洲殖民地之政策，已告動搖。進而影響其殖民地及非洲局勢，更不待言，新政府答應葡國恢復人民的基本自由，和民主政制，但是否能更進一步實行非洲正停止十三年勞民傷財殖民地戰爭，共建立非洲和平，則爲世人所注意的。首先，我們要對葡萄牙的狀況，獲得一個簡明概念：——

人口——約有八百八十萬人。（一九七二年聯合國的估計）。

首都——里斯本，人口有一，六〇〇，五〇〇人。

地勢——多山地，介乎西班牙與大西洋之間。

政府——總統由選舉團選出，任期七年。選舉團係由此有一五〇席的立法國民議會，與此有二〇五席的諮詢委員會的成員，加上地方代表共同組成。選出之總統，委派總理，組織內閣，實行統治。

宗教——羅馬天主教佔優勢，但憲法規定有信仰自由。

海外行省——（一）西非之安哥拉，面積有四八一，三五一方哩，人口五百八十萬人，其中三十四萬是歐洲人。首府是盧安達。

（二）東非之莫三鼻給，面積有三〇三，〇七五方哩，人口有八百五十萬人，首府是洛倫高，馬奎斯。

（三）西非之葡屬幾內亞，面積一三，九四八方哩，人口約五六〇，〇〇〇人，首府比斯索。

（四）聖湯美島與蒲林西比島，距離非洲西岸一百廿五哩，面積三七二方哩，人口約七萬人。

（五）澳門：在中國廣州珠江河口，面積僅六方哩，但人口約三十一萬人。

（六）屬帝汶，帝汶全島面積一三，〇七一方哩，但葡屬的佔東半部，面積七三三〇方哩，人口五一七〇〇〇人。其他的屬印度尼西亞。

（七）亞速爾島，距離葡萄牙西岸七四〇哩，面積八八八方哩，人口三三三，〇〇〇人。

（八）馬第拉島，在非洲西北，距離岸三六〇哩，面積三〇八方哩，人口二六八，〇〇〇人。

從上觀之，葡萄牙之海外屬地不下八十萬方哩，人口亦有一千六百餘萬人。今後它們是否能與葡國維持良好關係，而不損及葡國的經濟基礎，以及是否能維持非洲和平，是令人注意的。

卸說，一九一〇年，葡萄牙成爲共和國後，再參加第一次世界大戰。戰後國勢衰弱，經濟與政治混亂。一九二八年，薩拉柴任財政部長，但在一九三二年任總理，實行獨裁專政，第二次世界大戰時，力維持中立，免傷國家元氣。戰後於一九四九年加入北大西洋公約組織，一九五五年加入聯合國，一九五九年加入歐洲自由貿易會。在五十年代漸企圖將其工業與農業現代化。因此薩拉柴的統治頗爲穩固。這個右翼政府統治這個成半封建狀態的小國，雖然世人批評其內政不民主，而固守舊殖民地主義，但他掌握得相當穩定。

直至一九六八年，薩拉柴患腦出血症，才不得不辭去總理職，不久便去世。他在職時，嚴厲實施報紙檢查，放逐政敵。其政治警察常施壓迫手段，使人民憤慨。對於在非洲及其他海外屬地，他堅持舊殖民地政策，不容他人反對。

薩拉柴死後，卡丹諾（CAETANO）承繼其職位。他是由葡國有權力的十五人組成參政院所委派，而獲得傳統上葡國四大支柱——軍人，商界，與銀行界互頭，以及羅馬天主教會，所支持。他們認爲卡丹諾信任法律學教授，而建向保守，但傾於形勢，他也略有改革，他放寬對報紙的管制，容許被放逐的政治家回國，約束政治警察的橫行，更能鼓勵外國投資。

然而在政府內與國會中，極右派之壓迫下，卡丹諾仍然維持薩拉柴時代遺下的作風。他甚容許政治上反對派，在國會大選前短短時期內，公開運動。他禁止一切質問葡萄牙之戰以維持非洲屬地的言論。

去年一切反對黨的候選人，因反對束縛競選運動，而退出普選競選。於是卡丹諾的執政黨「民族大衆行動黨」，完全贏得國會中的一百五十席。

雖然在國內施行政治壓迫手段，卡丹諾仍繼有賴於大衆支持他的非洲政策。大多數的葡萄牙人認爲安哥拉、莫三鼻給、與西非葡屬幾內亞，與其他海外行省等地，均是祖國完整領土的一部份，必須不惜任何代價去保護的。

然而究竟葡萄牙已經是歐洲極窮困國家之一，這一種的代價是大得驚人的。倫敦的國際戰略研究院估計：爲着對付其非洲屬地游擊隊之十三年來戰爭，葡萄牙所支用戰費，已超過二十億美元。在國內許多的日用消費品，都徵收百分之十五的戰費稅。

據核研究院估計，在此非洲莽林地區之戰爭中，至少有三千名葡軍被殲斃。

這個擁有非洲殖民地的最後歐洲大帝國葡萄牙，爲什麼要不惜付出大的代價呢？因爲在安哥拉已發現很大的生產礦，在其海岸外發現石油礦藏，又在莫三鼻給的潛比西河已進行水利及灌溉計劃，成爲三億六千五百萬美元。

甚至遠在四百年歷史的澳門（公元一五五七年葡萄牙人開始殖居到此，至一八八七年方與滿清訂約）。雖在中共陰影下，仍具有佔有慾。一九六六年暴亂後，里斯本忍辱承受一切的歸咎。

今年二月間反對繼續在非洲作戰之聲，乃來自出人意外的一方面：——史賓諾拉將軍。

史賓諾拉，原是一個強硬的騎兵軍官。他在葡屬幾內亞指揮部隊，使游擊隊陷入困境，去年以英雄凱旋姿態返國。

這位常戴單眼鏡，而穿着傘兵軍服的史賓諾拉將軍在他著作的一本書「葡萄牙與未來命運」中辯論稱：葡萄牙應該放棄戰爭，而給予三處的非洲屬地以部份的獨立。

卡丹諾革除史賓諾拉的副參謀長之職。當時有二百人的步兵縱隊，支持史氏，而向里斯本進軍，但遭遇到支持政府的軍隊，終折返。

史賓諾拉本人對於非洲問題，似乎完全改變了態度。

早在一九六九年九月十二日，他在葡屬幾內亞，抨擊北大西洋公約組織國家，不給予葡萄牙以道義上及物質上支持它在非洲的戰爭。

他又謂：「如果外國停止給予恐怖份子之支援，則我們在一年內，便可以把他們肅清。」

然而史賓諾拉的政策，大概側重國內恢復民主政制。至於對外的殖民地政策，不會有急劇的轉變。

在四月廿九日葡萄牙共產黨與社會主義黨領袖，會見史賓諾拉後，出而語人謂：執政的軍人對殖民地問題，反對立即停止在非洲行省的戰爭。他亦反對談判終止十三年來的葡萄牙殖民地戰爭問題。

史賓諾拉告訴他們謂：幾內亞、安哥拉、與莫三鼻給尚未能獨立。

代表共產黨、社會黨、及基督教反法西斯黨十八位領袖們的發言人說：對於上述的論點，他們是不能同意史賓諾拉的意見的。但對於史賓諾拉對於他們的民主化計劃之大部份，是同意的。此等民主化計劃，包括整肅前政府中數以千計的工作人員，逮捕秘密警察，及可能控告被罷黜的總理卡丹諾與總統湯瑪士。

此發言人和瑪譯：在此次四十年來空前的左派對政府會議中，氣氛是十分融洽。

這是此六十四歲老將軍，謀除一九二八年薩拉柴獨裁政治遺跡，而進行民主化的一連串會晤之一。

這個軍人統治集團，要求葡萄牙人民，切勿對政治警察採取私人報仇。數名警察特務被動告投誠後，被軍隊護送到國防大廈的史賓諾拉的總部。

上述的十八個領袖，代表一個新組織「葡萄牙民主運動」。他們對於非洲政策尚無提供給史賓諾拉的建議。但史氏對他們發表政見。

「葡萄牙民主運動」聲稱：他們欲立即停止戰爭，與「非洲解放運動」舉行談判，以及讓非洲三個葡屬殖民地，有民族自決權與獨立。

共和黨的非正式領袖及作家田迦靈哈稱：史賓諾拉接納民族自決的意見，但須經過很長的準備時期。

據引述史賓諾拉之語謂：「非洲人民也不接納「仍留在葡萄牙社會中」的主張。如果願留在葡萄牙社會，這表明是我們政策成功。若他們選擇獨立，這就意味着我們失敗。」

要維持殖民地利益，從極左到極右的思想中，有許多層的融合調和，即以前總理卡丹諾來說，他的意見也有和史賓諾拉的是相同的。但據政界人士稱，卡丹諾知屈服於保守派壓力。一羣保守派的將領們，曾支助他登上總理的座位。特別是顧從總統湯瑪士，他有權依憲法賦予的權力足以罷免史賓諾拉的職權。湯瑪士會是西班牙強人佛朗哥之友。他極力反對國會倡導的改變。

葡萄牙人大多數久習於四十年來薩拉柴獨裁統治，因此，對政治少有主動積極的精神。政府政權有賴於軍人強悍的支持，但說不定此次政變會觸發新的轉變。

有一位駐在里斯本的外交官說：在葡萄牙陸軍中七人當中，有一位是軍官，而他們大多數是青年。他們對於非洲戰爭感到厭倦。史賓諾拉將軍說：非洲問題不能單靠軍事來解決，然而究竟怎樣來解決，還是政府和一般人民的一個大困難課題。（旭軍）

美蘇裁減核子武器會議

在美蘇裁減核子軍器會議中，美國對列者認爲現在實際上沒有機會與蘇聯協議，因爲莫斯科感到被中國的核子兵工廠威脅。商業週刊週四報導一篇保留旋權的論文，歸因於國際美國被莫斯科與北京之間的冷戰離間的五角大廈方面。它援引一美國官員所述：「我們處境困難。而我們在中蘇之間很難做到一個成功的和事老人。倘若它們明天復合，這至未能確定是否願意做。則將是美國的大患，復合在毛澤東死後當有可能。屆時美國國防預算將會增加。」美國官員現正在試圖說服蘇聯與美國訂立若干協定，希望這些協定將促使中國自己放棄迅速發展核子武器。

蘇聯將於 五月後期在維也納恢復舉行相應裁軍會議時，通知說它將反對盟國所提出在中歐相應裁減東西方駐軍的要求。出席維也納會談的蘇聯代表團團長卡烈斯托夫在接見克里姆林宮新聞社時闡釋蘇聯有關立場。這次接見內容由蘇聯駐倫敦使館發行的「蘇聯新聞」彙報透露出來。卡烈斯托夫指出說蘇聯意欲在華沙條約集團和北大西洋條約組織的會議上，保持強硬立場，這個會議自去年以來，一直陷入僵局狀態。個中關鍵性問題是西方盟國要求黨充份裁減其軍隊，以降低對方在人數上和武器上的優勢，蘇聯人則要保持他們這方面優勢，蘇聯代表團團長在這次接見中說導：相信蘇聯在維也納接受這種不公道的建議，顯然是不切實際的。

據美政府官員們最近說，美國和蘇聯已經開始談判一項部份禁止地下核試的條約，其實，雙方早已於一九五八年着手討論此事，但總是斷斷續續，毫無結果。

上述美國官員說，目前大家希望尼克遜總統下一次訪問莫斯科時，大概在今年六月底，可以出席蘇聯首腦會議時簽署部份禁止地下核試條約。

與此同時，美參院對外事務小組委會獲悉出席蘇聯宰基非正式會議的蘇聯代表會經指出蘇聯在採察這個關鍵性問題上，將採取一種新的彈性立場，事實上，美蘇禁止生產化學武器條約談判之所以陷入僵局，正因爲這個探察問題作梗。

其中一位 曝盛頓官員指出這項條約只能被親作步向全面禁止核試的前奏。他說在適度部份禁止地下核試協議下，核試工作仍會在某種程度上繼續進行下去。

卡列斯托夫的表示：蘇聯在華沙公約與北大西洋公約國會議中，有意維持其強硬路線立場時，主要的問題是盟國要求共產國家在士兵和武器上作出足夠的裁減，以減少它們的絕對優勢，但蘇聯則希望維持它們的優勢。

其他的基本分歧是裁軍的範疇，西方希望從超級大國裁軍開始，而蘇聯則希望把裁減擴大至核武器。

西方建議開始時蘇聯和美國各撤退它們百分之十五軍隊，然後裁減華沙公約和北大西洋公約部隊至一個相同的水平，即每邊有七十萬軍隊。目前華沙公約國約有九十二萬五千軍隊而北大西洋公約國有七十八萬軍隊。

坦克車方面，共產國家較北大西洋公約部隊多兩倍半。

蘇聯方面提出另一建議，於一九七五年雙方盟國在中歐各撤軍二萬人，然後於一九七六年再減百分之五，一九七七年再進一步減百分之十。

這產生確保它們對東之西方仍佔絕對優勢。較早時並有若干跡象顯示，在週末的中東戰爭爆發時，蘇聯即向部份西歐國家暗示「石油武器」將加入行動，任何企圖避免受其重大影響的國家，對於美國對中東危機的任何決定性反應，均應「明智」的不給予支持。

莫斯科之間，早即互相勾結好了。某些觀察家甚至還表示，部份西歐政治家和我們無法否定，西歐——或西歐的部份國家——並未完全爲中東的石油行動而感吃驚，而其不對美國的行動表示支持，並不全然是因爲突然的對石油恐慌所致。跡象顯示，西歐的態度可溜正是莫斯科先前的暗示所引起的，如西德總理布朗德就與莫斯科特別的親近，而他這種態度又得西德許多工業家的支持，這些工業家均希望從與蘇聯的交易中獲得鉅利。

至于西歐國家之抱怨，美軍不願事先未與北約組織其他會員國商討，即下令軍事警戒，說來實在是既謬些，其實，美國已沒有時間作此商討，因爲美國是唯一知道事情真象的西方國家，畢竟，除了美國之外，並沒有其他任何西方國家有觀測衛星在觀察蘇聯行動的。

同時，外表看似有些矛盾的是，西歐若沒有美國的軍事保護，却又覺得不怎麼安全，但是，西歐一方面是希望享有美國勢力的相當保護，一方面又想採取一種脫離美國戰略管制而獨立的態度。今年四月，西歐國家對基辛格所倡議的大西洋新憲章，曾感到極度的不滿，它們認爲，這是要使西歐國家在世界政局中只担任一種區域性的角色，從而在世界經濟中也將如此。

目前蘇聯的統治者，正盡力利用美國和西歐之間的這種分歧，西歐也正陷入蘇聯的這一圈套。

也許有些 國家會因爲覺得石油武器不會充分影響到它們而感到自滿，然而此種想法是很虛妄的，「石油武器」的威脅必將日見強大。拋棄了堅定團結的大西洋聯盟，西歐完全沒有安全可言，而須聽命于蘇聯。

由表面來看，這問題似乎是有點諷刺，因爲根據任何標準而言，蘇聯主要還是個陸上的強國。從歷史上看，它的海軍少有戰勝的紀錄，敗仗倒是吃過幾次，像這樣一個與其主要盟國（華沙公約組織國家），領土相連的陸上強國。是否有可能在數量及素質上，與美國的海軍一爭短長呢？看來，這似乎是令人難以置信的問題。在黑海，波羅的海及白海沿岸的蘇聯造船廠裏，已出現一些極具改革性的新式艦艇。

此外 蘇聯在反艦艇飛彈，潛艇數量（以及海底船艇的若干性能方面，海軍的戰術協調，海洋偵測，戰艦之引用科學新技術推進系統，及其他相關方面均屬可觀。

最近公佈的蘇聯D級戰略飛彈潛艇，能夠發射十二枚核子彈頭飛彈，射程則在四千哩以上，和美國的三叉戟一號飛彈的射程相同。並且，蘇聯的第一艘航空母艦也已在黑海附近的蘇森科造船廠內接近完工階段。這艘四萬噸實，長九百呎的基輔號航空母艦，規模雖然將較現代化的美國航空母艦略遜一籌，却可使蘇聯在遙遠的地區運用許多的直昇機及乘直昇降的機。除非美國或其盟國在危機地區遍設空軍基地，或者美國的航空母艦能夠隨時趕到危機地點，否則該地區的上空卽可能淪入蘇聯的掌握中。

以色列新總理拉賓

以色列總理梅爾夫人，自其勞工黨對國防部長達揚信任問題，意見紛歧後，即萌退意，終於四月十一日正式辭職。

她的勞工黨，自以色列立國以來，均繼操國家政治。現勞工黨在以色列國會的一百二十席中，佔五十四席。雖然尚短少七席，才能保絕對多數。但執政黨領袖梅爾夫人既辭去總理職，則該黨應推舉出其新領袖，承繼總理之職位。

四月二十二日，勞工黨中央委員會，選舉新領袖。勞工部長拉賓（RABIN）以二九八票勝過新聞部長皮里斯，而被總統卡森爾請出來組織新內閣。

上述勞工黨在國會因短少七席，而不得不組織混合政府（與左翼社會黨，國家宗教黨，以及獨立自由黨共組成）。如欲純屬勞工黨一黨執政，則拉賓政府應屬過渡政府，而另舉行大選。

此五十二歲的拉賓，曾任駐華盛頓的以色列大使，在一九六七年的「六日戰爭」中，他担任以色列總參謀長，以閃電戰姿態擊敗埃及，叙利亞及約但軍隊。後來他任駐美大使，與尼克遜政府的要人的關係甚密切。兩年前美國選舉總統時，他支持尼克遜獲選連任總統，受人指責干涉美國內政。他不時與以色列外長意見相左。去秋他才卸大使職回國，在今年三月初獲委任爲勞工部長。

拉賓出世於耶路撒冷，因此他是第一個本地土生的總理。他的父親是俄羅斯籍軍人移民。拉賓在少年時，擬往美國學化學，但後來參加猶太地下軍，領導同志推翻英巴嫩與叙利亞。

爲着謀以色列獨立，他曾與英國人作戰。在英國獄過年獄生涯凡六個月。但後來在英國參謀研究院學習。一九六三年獲任以色列參謀長。

拉賓回憶他在一九四八年參與以色列第一次戰爭時，在約但前線作戰。他所領部隊被擊潰過半。他倖以身免。

在以色列人對付阿拉伯人的問題上，他的態度被視爲屬於鴿派。人們認爲他比梅爾夫人，更爲願意作讓步，以求和平。但他曾告訴他的親信謂：「阿拉伯人最後目的，是消滅以色列國家。」

拉賓之厭惡飲酒與污言穢語之鼎誀，是人所共知的。但他也不肯結領帶。他過着寧靜的生活。很多時候與那任教員的妻，和兩兒女，在家中渡着愉快的生活。

記者和他談話時，他沒有穿上外套衣，祇披着開胸內衣。他警告：在解除交戰對峙狀態第一階段後，仍努力謀求和平。他要求以色列人對於謀求解決叙利亞前綫問題，不可灰心。

他又稱：美蘇和解，並非意味着終結了兩超級大國的衝突。他也承認以色列和阿拉伯鄰國之生存，與美蘇兩國有關。

但他說：此不會令到以色列成爲美國之衛星國。（澗之）

華僑經濟

手袋皮鞋外銷減縮

共市無特惠稅優待競銷力削弱　多家大廠宣告結束經營　中小廠集中本銷生產勉可維持

（特訊）本港手袋及皮鞋製造業，現時亦與其他多個行業一樣，陷於困難境地，至於何日方可扭轉頹勢，實在難以預料。

據該業製造商人指出：本港製造出口的皮鞋，自今年初開始，歐洲共同市場實施的特惠關稅，已不再給予香港優待，這無疑是歧視的態度，使本港皮鞋製造再受更深的打擊。另一方面製造手袋，皮鞋用的膠皮，人造皮，PVC膠料等，價格激升，皮費的增重等均令到該行業喘不過氣來。

此外，廠商們既不能將貨品價格提升過高，因爲此舉只會使貨品的競銷力削弱，同時亦會引致海外的買家轉向其他較廉價的地區訂購，使港產更蒙不利。據該業人士估計，自去年底能源危機發生以來，已導致港製手袋，皮鞋的銷量約下降百份之三十至四十。

據續表示：目前，已有多間大規模的手袋廠結束經營，但有部份資金較少，顧用工人並不多的中小型廠卻仍然可以維持，主要是由於彼等的營業範圍集中本銷，雖然資金少但皮費開銷不大，故所受的影響比大廠爲低。綜合而言，本港製手袋及皮鞋，除了外銷下降外，本地銷場亦在緊縮中，主要是受到通貨膨脹激烈所致，一般市民爲着日常必需品已大感吃力，對於皮鞋及手袋等這些不必要的奢侈品只有減低要求，此外，遊客在港亦作有限度的消費，對手袋皮鞋的銷路也有很大影響。

澳洲羊毛價格降四十三點

優質羚羊毛一磅降至二點三七美元

（特訊）紐約十二日電：目前國際羊毛價格已從一九七三年的高峯下降百份之四十三，而價格仍在下降中。

澳洲的羊毛出產商人曾經盡了很大的努力，以阻止羊毛價格下瀉，但由於近年來世界最大的羊毛買家日本，連續不斷地減少購入的關係，使到澳洲羊毛商人的努力受到妨礙。

據一些貿易商相信，如果澳洲的羊毛商人對現時市價的支持力一旦崩潰的話，羊毛價格將再會下降百份之十。

據日本羊毛商人稱：國際性的羊毛貿易，對現行的羊毛價格是不願意接受的。

現時的羊毛價格已比一年前的限價尖稍地下降，在最近澳洲商人拍賣中，一磅品質優良及消潔的羚羊毛，平均售二點三七美元，一年前，同樣品質的羊毛，每磅售四點一四美元，這主要是由於日本大量採購，刺激價格上升。

據工業界消息指出，去年以來，羊毛價格的下降反影出日本經濟的衰退，以往在正常時候，澳洲輸出的羊毛，約有一半左右被日本商人購入。同時由於去年日本消費力的退縮，使日本製成的羊毛紡織品存量大增，存量估計達一億六千八百萬磅，較對上一年增加份之三十。爲了減少積存貨量，一些日商將他們所存的原羊毛出售，去年十二月到市場出售。日本的羊毛紡織協會主席擔出一個販售計劃，但他保證日本在今年的第二季將會以平均每年二千五百萬包（一包約等於三十七萬五千磅）的數量，恢復向澳洲訂購，這個購買量只略少於正常的比率。

正常等候日本重回羊毛市場的時候，澳洲商人正想舉行一個龐大的拍賣，以便抬高羊毛價格。

據一日本貿易商稱，一個由政府及羊毛生產商組成的半官方式機構，澳洲羊毛公司，在三月及四月的拍賣中，購及了估總拍賣量的百份之十至十五之間的羊毛，只在上星期，這批羊毛的價值已達二千五百萬美元，無人相信澳洲的羊毛生產商人能够長時間支持下去。

英國賓提頓獲利有進步

和記企業有限公司的在英國聯系機構之一的賓提頓有限公司之董事局於日昨宣佈該公司截至一九七三年十二月三十一日止之年度除稅後盈利達一百一十七萬九千英鎊，較去年度之六十八萬六千英鎊爲高。和記企業擁有賓提頓公司百分之三十點三十五權益。

賓提頓董事局指出其經營之樹膠與棕櫚油產品的價格，隨世界其它商品波動，售價高昇，因而帶給公司高度利潤，使年度獲利有較爲滿意的改進。

賓提頓在英國經營科學儀器等的輕機械，通訊設備及勞工困難及資源短缺問題下，保持良好進展。又年度內產品增加顯著與擴張開辦經費也已回歸，因此集團均能於今後充份享受此擴展後的利益。

向有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

東京股市反覆升　買家多選優吸納　全日成交二億一千萬股

（香港）野村國際（香港）有限公司五月十三日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況仍見强，道瓊斯平均指數回昇至四千七百點，買家轉採觀望態度，買盤多集中優良股，整日則以海運股表現較佳，而以川崎汽船及日本山下汽船較佳，此因日本政府認爲彼等海運公司營業繼續好轉，而宜佈取消對該等公司之財政援助。另一方面，投機股及化學股轉趨活躍，道瓊斯平均指數收市爲四七〇四點四二，較上星期六上昇九點三九，新市場指數則微降〇點〇三，收市時成交三三三點八〇，全日交投共達二億一千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五〇七
松下電器	四六四
味之素	三八五
錦靈相機	二七二
三越百貨	四四〇
東海保險	六〇三
三菱地所	三五五
日本郵船	三五六
帝國石油	五〇四
鹿島建設	三一四
熊谷組	—
大和屋建設	四七八
卡路卑士食品	七四〇
鐘淵化學	三一九
武田製藥	二五六
衛材製藥	四五〇
資生堂	九五六
日本石油	二六〇
國民收銀機	四六七
小松製作	二八五
日立製作所	一六七
日本電器	二〇九
富士通訊	二六五
新力收音機	三七三〇
東京電化	九四三
石川島造船	一九六
三井造船	二八四
三菱重工	一六六
豐田汽車	四六一
東洋工業	三二六
本田汽車	七六九
永大產業	五二〇
大日本印刷	三四〇
三井物產	四五八
住友銀行	四七〇
三和銀行	四四二
野村證券	五〇九
三井不動產	四八〇
三光汽船	九〇〇
藤田觀光	三七〇

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月十三日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	97.00	97.00	97.00	97.00	—	—
匯豐銀行	20.50	20.60	20.50	20.60	20.50	20.60
匯豐（倫敦）	20.80	21.00	20.70	20.80	20.80	20.70
海外信託	2.30	2.35	2.30	2.30	2.325	2.35
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	14.50	14.50	14.50	14.50	—	—
香港電燈	3.35	3.40	3.30	3.35	3.35	3.30
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	21.40	21.40	21.20	21.30	21.20	21.30
油麻地小輪	13.60	13.60	13.40	13.60	—	13.40
九龍巴士	4.05	4.20	4.025	4.05	4.05	4.05
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	0.70	0.74	0.70	—	0.74	—
太古實業（除息）	8.70	8.70	8.70	—	8.70	8.70
均益倉	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
金門打樁	13.60	13.60	13.30	13.30	13.40	13.40
青洲英泥（除息）	51.00	51.00	51.00	51.00	—	—
恆隆	2.90	2.95	2.90	2.95	2.95	2.90
和寶	3.00	3.10	3.00	—	3.00	3.10
永安	—	—	—	—	—	—
和記	4.025	4.10	4.00	4.075	4.05	4.05
怡和	22.50	22.70	22.40	22.60	22.70	22.60
立興	3.25	3.25	3.10	3.25	—	3.10
生力啤酒	7.90	7.90	7.90	—	7.90	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.10	4.10	4.00	4.10	4.00	—
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.00	3.00	2.95	2.975	2.95	2.95
仁孚	3.90	3.90	3.90	3.50	3.90	—
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	5.10	5.15	5.10	5.10	5.10	—
梅夏尼	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.76	0.78	0.76	—	0.78	—
長江實業	3.55	3.60	3.55	3.55	3.60	3.55
香港置業	1.21	1.25	1.21	—	1.25	1.24
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	6.70	6.60	6.50	6.60	6.55	6.55
信託公司A	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
合和實業	1.53	1.55	1.53	1.55	1.54	1.55
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
保羅	—	—	—	—	—	—
聯邦A	1.45	1.45	1.43	—	—	1.43
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	2.20	2.225	2.20	2.20	2.20	2.225
怡南	4.40	4.40	4.40	4.40	—	—
泰盛發展	1.45	1.45	1.45	—	1.45	1.45
嘉瑞	—	—	—	—	—	—
新世界	1.61	1.62	1.58	1.60	1.60	1.60
保利工程（除息）	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
啓明建築	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
國君	0.91	0.91	0.90	0.90	—	—
大昌地產	1.10	1.12	1.07	1.08	1.08	1.07
大新公和	1.60	1.60	1.58	—	1.58	1.60
萬生	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62
建協置業	0.76	0.76	0.76	—	0.76	0.76
鉛利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.50	1.50	1.47	1.50	1.45	1.48
明輝發展	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
捷聯	—	—	—	—	—	—
美漢	0.74	0.76	0.73	0.73	0.76	0.74
華光地產	0.55	0.55	0.54	—	0.54	—
（五）倉塲類						
黃埔船塢（除息）	10.10	10.10	9.80	10.00	—	9.80
九龍倉	12.50	12.60	12.40	12.50	12.40	12.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.16	1.16	1.15	1.16	—	1.15
城市酒店（除息）	19.20	19.20	19.00	19.00	—	—
海港公司	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
大酒店	6.70	6.70	6.45	6.50	6.50	6.45
山帝國	0.51	0.51	0.50	—	0.50	—
美麗華	11.20	11.20	11.20	—	11.20	11.20
永高	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
新思製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—
長江製衣	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	7.50	7.50	7.40	7.45	—	—
會德豐船（A）	3.50	3.50	3.40	3.50	3.40	—
會德豐船（B）	0.35	0.35	0.34	0.35	0.34	—
萬邦航業	3.35	3.35	3.35	—	—	3.35
維達航業	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
新海康	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50
華光航業	2.95	3.00	2.95	—	2.95	3.00
東方貨櫃	2.40	2.40	2.35	2.40	2.40	2.375
（九）投資類						
聯合企業	3.60	3.65	3.60	3.65	—	—
國泰股份	2.60	2.60	2.60	2.60	—	—
太平洋證券	5.05	5.05	5.05	5.05	—	—
怡和證券	5.70	5.80	5.70	5.75	5.75	5.75
利豐家證券	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—
森那美（除息）	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
利豐家海外	1.73	1.80	1.72	1.77	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.92	1.92	1.92	1.92	—	—
（十一）其他						
菲立斯硝	0.41	0.41	0.405	—	0.405	0.41
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.85	3.85	3.85	—	—	3.85
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
海港工程	0.88	0.88	0.88	0.88
中華鉛廠	—	—	—	—
國際實業	0.35	0.35	0.35	0.35
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻	—	—	—	—

成交數：香港交易所爲五百零九萬元　遠東爲九百六十三萬元　金銀爲五百六十一萬元　九龍爲二百三十二萬元

嶺南文物

第廿一期

屈大均論鄉儒理學

龐弼唐之學與白沙弟子及其從祀（續完）　韓穗軒

弼唐之學

明興，白沙氏起，其學以自然爲宗，無欲而爲至，蓋天之學也。天無欲而四時行，日月無欲而萬物以之變化，聖人有所不知，有所不能，以其無欲焉耳。白沙得其微，當時來學者至傾天下，甘泉擴其緒而大之，及門四千餘人，然以爲求友于南，得龐弼唐一人而已。初，弼唐講學羅浮，官南都時，又講學於新泉書院，年五十有三致政，乃謂爲甘泉弟子。甘泉命主天關講席，都授廣州。嘗言呂涇野在北，龐弼唐在南，二子者，中分吾道而治，可謂不孤。自甘泉歿，弼唐與陳唐山，林艾陵，劉案予，黃萊軒，岑蒲谷，鄭五嶽，何古林，霍勉衷爲天山講易之會。四仲月，則大集天關。弼唐謂陽明之所謂知，即朱子之所謂物；朱子之所以格物，即陽明之所以致知。與甘泉體認天理之說不相悖。良知莫非天理，天理莫非良知，原無二旨。當是時，甘泉陽明二家弟子，各執其師說，互有異同。自弼唐爲之會通，而浙，廣二宗，皆於弼唐悅而誠服，於時鄉士大夫翕然和之。若何古林則講學訶林，薛中離則於金山，黃泰泉於白雲，鍾叔輝於黃澀，楊肖齋，葉允中，於歸善，葉䌹齋於羅浮，王青蘿於粵秀。而其在廣州者，過朔望必偕至天關，就正於弼唐，䌹齋云：先生聖儒，不言而躬行，其質行，諸儒不能遠也。而教人則尤稍微純粹，要而不煩，可謂篤論者也。弼唐名嵩，字振卿，南海人。

事師

白沙之於吳聘君也，爲之執役數月，而不敢請益一言。其後賀醫閭欽於白沙亦然。既別，爲白沙像事之，出告反面。周布政使於白沙，迎至藩堂，使之南面坐，受拜踏間，以風一方。而下知縣猶者，初至新會未視篆，即上謁白沙，事以師禮，凡有所聞，行之惟恐不及。姜進士麟者，始見白沙，則曰：吾閱人多矣，如陳先生者，耳目口鼻，人也，所以視聽言動者，殆非人也，人問之，輒曰：活孟子，活孟子云。嘉魚李世卿，三至白沙，其始也居七越月，繼也一歲，又繼則居二歲矣。當是時，師弟子相與登高遠望，追逐霽月，賦詩飲酒以爲歡，至於何物而爲道，何物而爲學，其師不言，曰：吾以待世卿之自得也。弟子亦不問，曰：吾亦待吾自得之也，而白沙亦嘗言曰：吾與世卿朝夕無所不言，所未言者，此心通塞往來之機，生生化化之妙，非見聞之所及者，將以待世卿深思而自得之，非有愛於言也，此白沙深於愛世卿者也。湛文簡初至白沙，齋戒三日而後敢求教，舉於鄉，即焚路引，從白沙十年有三年，既得其旨，乃出而求仕；然獨一學足不敢忘師。所至輒爲書院以奉之，又以白沙愛蔡羅浮，向未能至，乃於黃龍洞爲祠，以濂溪，豫章，延平與白沙並祀，又於衡山爲嶽麓精舍，專祀白沙，其後文簡者，門人因以配享，論者謂文簡此學，以高明廣大之地，處其師而即以之自處。蓋眞善於爲學者也。而龐弼唐者，於甘泉沒，場居天關者三年，守天關講席廿餘年，朝夕瞻拜不倦。他若鍾貝星、郭嶽乾、陳謨三公，則皆棄舍舉業，從文簡於京。服勤數歲而後歸。洗進士桂奇者，初分司多官，即上疏求南，以從文簡於南雍。而方文襄以吏郎中位陽明上，因論學，遂事以爲師。西夢星者，承其父命，數千里往浙從陽明，居數月輒一告歸省父，去二三月復來，如是者屢屢。陽明甚嘉歎之。楊復所之於近溪，無須臾離，亦圖小像事之。

[illegible]

白沙弟子

新會志有白沙弟子一百餘六人，[illegible]

新會人，與李子長並知名。然白沙之門，見道稱徹，尤以林光爲最。光字緝熙，東莞人，所上白沙書，得力過於甘泉，可直接白沙學脈，弟子傳當首推緝熙。白沙嘗語人云：從吾遊而能見此道踐履者，惟緝熙耳。甘泉亦云：白沙夫子，崛起南方，泝濂維以達于洙泗，是時從其門而入者，當南川一人，南川者緝熙也。

白沙從祀

[illegible]

黎簡先生年譜序　蘇文擢

[illegible]

廣東民間文學概說（下）　簡又文

在粵垣，每屆新年時節，便常見有手持木製紅色安置於短棍上之小龍舟，遍走各街，沿門唱曲。所唱者謂之「龍舟歌」。其詞全用白話，不多七言句，每句叶韻，仄平相間。每歌一二十句等。或懸小鑼小鼓拍和。內容則無非善頌善禱，祝人添丁發財，長命富貴，橫財就手，精神爽利，吉星拱照，公侯萬代等語，唱畢則邀賞「利是」或現錢。新春過後，亦間有藉此求生活者。是貧民藉賣歌爲生之一道也。

其在廣州各地之最通俗，最普遍，與最純粹的「民間文學」，莫如「木魚書」。[illegible]言，或九言，各句叶韻，仄平相間。詞句用俗話，無富麗詞藻或深僻典故，歌者多作清唱，[illegible]苦情句語則用「苦喉」唱出表情。歌詞內容，都是根據歷史小說或民間傳說故事改編，有才子佳人的艷史，有宮闈爭寵的醜聞，有忠臣孝子英雄豪傑之美德懿行，又有哀艷的，倫理的，神怪的，俠義的，警世的種種事跡，不一而足，成爲長篇整個的或一段的故事。此其異於他種民間文學之特點也。其著爲者，有如：「碧容探監」，「大鬧梅知府」，「三氣宣王」，「背解紅羅」，「逞貓換太子」，「玉葵寶扇」，「六月飛霜」，「金絲蝴蝶」，「五虎平西」，「金生挑盒」，「錦鳳食齋」，「再生緣」，「金葉菊」，「倫文敘賣菜」，「紫霞杯」，「殺子報」，「鍾無艷」，「梅妃宮怨」，「目蓮（即羅卜）救母」，「梁山伯與祝英台」，「雪梅祭墓」，「閨諫瑞蘭」，「梁天來告御狀」（即「九命奇冤」），「高文舉珍珠記」，「高君保私探營房」，「何文秀尋妻」，「陳世美不認妻」，「拗碎靈芝」，「第八才子花箋」，「二度梅」，「朱買臣分妻」，「桑園試妻」，「三娘教子」，「夜送寒衣」，「孟姜女尋夫」，「萬花樓」等等，不勝記不勝錄矣。

每年大除夕，有小販以「木魚書」百數十本隨街叫賣，或以大量小冊擺在街邊出售，口呼「擔掛木魚」，每本值銅錢一二文或一銅仙，婦女們動輒隨手挑出一本購之，許究其內容以作占卜吉凶禍福之用，亦楚庭殊俗也。其尤爲奇異者，則廣州各區婦女於「木魚書」最爲愛好而且能唱。無論其居城居鄉，無論老少貧富，頗多有此「文化」嗜好，或作爲一種娛樂。其不識字者亦由他人口授數過，即自能展卷自唱。至書中主角婦人被迫害、遇災難、或含冤受苦處，即以「苦喉」唱出，墮淚俱下，發抒一己鬱抑情緒。此種「木魚書」，除敘述歷史或民間故事，俱有相當的文學價值外，無一不以表彰忠孝節義之傳統美德爲主題，忠奸善惡之辨甚嚴，因果賞罰之報亦顯。是大有益於世道人心而爲國民道德之民族文化最高標準深入民間之重要傳播器。此則是其特別的教育價值而不當輕視者也。

又有一種所謂「板眼」者，略如「龍舟歌」，每句有韻，長短不一。其特異之點，句間加插白話，有劇場丑角「打諢」之趣味。不能詳述矣。

粵東民間文學之最有文獻價值者，不能不推「粵謳」及「南音」二種。此文學史家鄭振鐸所著譽爲「妙語如珠」者是矣。茲分述二者之本質及異同。

兩者俱以粵白語滑唱，多有樂器拍和，成爲檀板、琵琶、三弦、二胡及揚琴。每句俱有節拍。其所異者。「粵謳」於一句唱完後下句未唱之前，有短短樂聲以調合旋律的進展。而「南音」唱法，則先奏「序」樂數句，乃唱出曲辭，且每句皆有樂曲伴奏，有如粵句中「二王」、「梆子」、「西皮」、「小調」等曲。

「粵謳」純以地道的廣州土話撰成，鮮用典雅詞藻者。起首三言，或五言兩句，皆有韻下接第三句平聲韻。以後全首叶韻，仄平聲相間。「南音」體例則起首有或短或長的兩句，或直用七言句，每奇偶句或叶仄平韻，但亦可只於偶句押平聲韻，奇句仄聲無韻。凡「粵謳」、「南音」之韻皆依粵土語叶韻，不必盡依詩韻也。大抵「粵謳」多爲抒發感情之作，敘事簡略，故辭句無多。而「南音」每有一故事爲主題，故較長，其分數段者則每起新段必轉韻。

「南音」之爲凡夫俗子所作者，辭句鄙俚俗，卑卑不足道。然其出自風流才子，文學名家手筆者，則多用典故，詞藻清麗，大有錦心繡口、妙筆生花之文學美。其文雅程度，不亞詩詞，作風殆可比擬白樂天之「長恨歌」焉。

「粵謳」、「南音」之內容，都爲表達心情之作，或爲男女愛戀，盡道相思之苦，或爲傷別懷舊，訴鬱抑，弔死者，感發哀痛之音。字句悠揚悅耳，婉惻動聽，韻味沁人肺腑。近代香港老報人勞緯孟氏嘗編印歌詠「紅樓夢」事蹟曲名「今夢曲」，[illegible]

[illegible]唱爲抒情娛樂之外，則有職業歌者，從前廣州花舫或妓院之「歌姬」，每應召「出局」，即自弄琵琶唱之。另有街頭賣唱之瞽者，亦唱此謀生，其音腔特佳之男女瞽者，則以赴大戶人家有喜慶宴會或高興場合應召爲職業，輒唱通宵。近年來，則粵劇男女角式，每於粵曲中特唱「南音」一節，是爲粵劇粵曲演進之一特徵，亦可使「南音」不致歿落焉。（完）

張純初百花詩詞

太常引　山蝴蝶花

飛來紅染鬢頭雲。枝葉鼓分。夢中魂。花樣如何寫眞。撲來粉翅，牢黏玉梗，最撩人。閑遍越山春。錯認是，麻姑裙裾光。

七絕

晴岫雲明曙彩衣，枝頭搖曳是耶非。晝長一覺莊周夢，化作花魂點翠微。

玉闌干　紫荊花

小庭院，開初盛。一樹紫荊明潤。[illegible]

七絕

紫玉森森蓋叢叢，榮枯也解兆災祥。田家兄弟寶觀感，同氣同根忍自傷。

右、山蝴蝶　左、紫荊　木蘭花館藏

畫學簡明（二）　鄭績

山無氣脈者，所謂瑣碎亂雜也。凡山皆有氣脈相貫，層層而出，即雖高低，閃左攛右，皆有餘氣迴絡照應，非多寬其山，不能會其意也。若寫無氣脈之山，不獨此山，固爲亂雜，即通幅章法，亦是亂佈耳。無氣脈者，當爲畫學第一病。

水無源流者，無源頭出處也。夫石底坡腳，有清流激湍，其上必有長泉滑滑而下，方爲有源之水。此理易知。然兩山之間，夾流飛瀑，上須高山，乃有出處，此理人多失察。蓋必有高山，其下方有積潤，水乃山之積潤而成也。況本山特聳，泉宜腳出，若泉向高山之頂而來，頂之上又無再高之山，則水之來也，豈非從天而下耶？孤峰掛瀑，謬謂架上懸巾者，此之謂也。

境無夾險，蓋古人佈境，有巖岸斧者，有深谿曲折者，有平遠空曠者，有層層疊疊者，其境不一。每圖中雖極平淡，其間必有一險阻處，令人意想不到，乃入化境也。

路無出入者，塞斷不通也。水隔宜接以橋梁，石罅當留以空淡。或旋環屈曲，或掩映林間，似斷非斷之謂不通而通，前有去，後有來。

[illegible]

論筆

[illegible]

論墨

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

中國歷史科（廿六）

·曾一民·

丙組：一、清朝（公元1644年——公元1911年）

問答題

（六）南京條約是怎樣訂立的？該約訂立後對我國有何影響？試分別言之。

答：（一）南京條約之訂立：

道光二十年（公元1840年），鴉片戰爭爆發，清廷在戰守不定及武力不如人之下，遂爲英軍所乘，攻下上海，直逼南京。清廷無奈，只好派耆英、伊里布與璞鼎查議和，卒於道光二十二年七月廿四日（公元1842年八月廿九日），在英艦高華麗號簽訂南京條約（萬年和約或稱江寧條約）。

（二）對我國之影響：

1. 國威受到損害，對外心理轉移：
堂堂天朝大國竟給英人所敗，結果以割地賠款求和，實中國有史以來最大恥辱，經此一變，數千年來自以爲天朝大國的思想不得不變，由鄙外而致崇外。
2. 國家經濟受損，民生經濟大受打擊：
自五口通商後，外國商品不斷由此輸進各地，使國民工業受到打擊，不能抬頭與之競爭，中國工業之不發達，與此不無關係也。
3. 中國門戶從此洞開，外國乘之而入：
自五口通商照例訂立後，日後各國與中國訂約，例必增加通商口岸，於是中國各省之重要城市，莫不被開爲通商口岸，外人遂乘之而入侵，形成租界，儼然小王國。
4. 國家主權喪失，無權處理外人事件：
蓋虎門善後條約規定，倘英人在通商口岸與華民引起爭論，英人歸英國自理，於是外人取得了領事裁判權。

（七）試述太平天國產生之時代背景及其所以失敗之原因。

答：（一）太平天國產生之時代背景：

1. 漢人受到壓迫，因而起來反抗：
滿清入關之後，統治漢人的政策，有很多極不平等的地方，例如揚州十日，厲行薙髮易服及文字獄等等。這些不平等的政策，引起漢人之憤惡，乃極自然之反抗，厤時已久，遂至嘉、道，弱點顯露，乃匯成一巨流。
2. 政治腐化，外交無能，更使漢人對清室不滿：
康、雍、乾三朝，文治武功極盛，故反抗稍歛，但嘉、道以降，一切均不如前，吏治腐化，官員貪污成風，加上清廷處理鴉片戰爭的事，更暴露其懦弱無能，於是民間秘密結社反清的組織更熾。
3. 民生困苦，清廷無改善之法：
乾嘉以後，人口激增，政府固無墾殖農桑之策，又無獎勵工業發展，再加上生產技術的落後，民生焉得不貧困？人民生活不能解決，只好挺而走險了。
4. 廣西發生天災，飢民挺而走險：
道光末年，廣西省發生大飢荒，政府不知處理，採取不聞不問政策，遂引致盜賊遍起，洪秀全乃藉此起事。

（二）太平天國失敗的原因：

1. 洪秀全的施政方針，太多違反中國之傳統文化：
如洪秀全所頒的「天條」及「道詔」就大大地違反了中國傳統文化及傳統思想，且又貶斥孔孟，破壞廟宇，禁拜祖先，遂爲知識份子所棄。故當曾國藩的「討粵匪檄文」一出，全國知識份子都立刻動員起來。
2. 內部不睦，引起彼此嫉妒：
天王定都天京之後，深居簡出，只求逸樂，故大權遂落入東王楊秀清的手裏，從此內部發生不和。不久，東王楊秀清爲北王韋昌輝所殺，北王取得大權後，又爲天王所忌，遂殺之。此時翼王石達開只好被迫走四川了。天王經此內部大變，勢力乃弱。
3. 所定官制，濃厚封建色彩：
洪秀全建立太平天國後，自稱爲天王，又封楊秀清、馮雲山、蕭朝貴、韋昌輝、石達開爲東王、南王、西王、北王、翼王。這些分封，形成特殊階級。秀全既倡男女平等，不應存有特殊階級觀念。如是民間自然憤憤不平了。
4. 戰略和政略都有錯誤，遂爲清兵所乘及失去國際支援：
秀全定都天京後，未及時直搗北京，致失去機會。同時佔領城池，只知攻取，不知守備，冒犯兵家大忌。至於對外政略又不知爭取國際同情與支援。初外人以爲太平天國可推翻滿清，對改善通商及建立外交寄以厚望；但洪秀全所稱之「萬國眞主」乃不倫不類者，加上小刀會在上海之焚殺淫掠，更給予外人壞印象，反而組常勝軍助清平亂。

（八）馬關條約因何而訂立？其主要內容如何？有何影響？

答：（一）馬關條約之訂立

馬關條約是因中日甲午之戰而訂立的。當光緒二十年（公元1894年），歲次甲午，朝鮮有東學黨之亂，中日兩國根據天津條約均派兵至朝鮮平亂，豈料亂平後，日本拒不撤兵，並乘隙襲中國駐牙山駐軍，戰爭便因此而起。結果，清廷海軍大敗，不得已派李鴻章與伊藤博文議和於馬關，訂立馬關條約。

（二）馬關條約的主要內容

1. 中國承認朝鮮獨立。
2. 賠償軍費二萬萬両。
3. 割讓遼東半島、台灣、澎湖與日本。（遼東半島因俄聯德法交涉，迫日本交還。）
4. 增開沙市、重慶、蘇州、杭州爲商埠。
5. 允許日本人在各通商口岸設廠工業。
6. 日本享受最惠國待遇。

（三）影響

1. 經此一戰，中國弱點完全暴露，引起歐洲列強乘機入侵，使中國幾遭瓜分之危。
2. 由於日人可在各通商口岸製造工業，使中國之工業受到嚴重之打擊。
3. 朝鮮從此脫離中國而獨立，繼而亡於日本。由於台、澎割給日本，使中國沿海失了屏障。
4. 造成日俄戰爭之伏線。因馬關條約訂立後，蘇俄恐日本强大，乃聯德、法迫日本放棄遼東半島之故也。

（九）試述自强運動產生之時代背景及其在國防及教育方面之設施。

答：（一）自强運動產生之背景：

自强運動又名洋務運動，其產生之時代背景可從下述三點見之：

1. 戰爭失敗的刺激：
自鴉片戰爭失敗之後，不久，又有英法聯軍之役。清廷經此失敗之後，有感武器不如人。外人已有軍艦、大炮爲攻城武器，若不急起直追，則無以言圖强。故倡船堅炮利之策爲當務之急。
2. 外交尤不如人：
自南京條約訂立後，一連串的不平等條約乃隨之而來。不平等條約固然與戰敗有關，但外交之不振，對外事務懵然不知亦有極大之關係。國人經此挫折，有識人士才深感外交衝折之重要。
3. 工業也不如人：
自五口通商始，西方工商業產品源源而來，大量向中國傾銷，眼看中國成爲外國推銷市場，國家經濟受到嚴重打擊，但由於工商業落後，却無法與外人抗衡。於是朝野上下發奮自强，冀求振興國運。

（二）在國防及教育方面之設施：

甲：國防方面

1. 設江南製造局及機器製造局，以製造機器及彈藥槍炮。
2. 設水師學堂，以訓練海軍。由李鴻章負責訓練北洋艦隊，沈葆楨訓練南洋艦隊。

乙、教育方面：

1. 選派學生往英美留學。
2. 設廣方言館，訓練翻譯人才。

（十）戊戌維新的主要內容如何？爲何僅百日便產生戊戌政變？其故安在？試略述之。

答：（一）戊戌維新之主要內容：

1. 在政制方面之改革——裁撤詹事府，光祿寺，大常寺，太僕寺，大理寺等衙門。增設農工商總局，以便實行經濟建設。
2. 在軍事方面之改革——廢弓箭騎劍考試，改試槍炮，採西法練兵。
3. 在教育方面之改革——廢八股文，改考策論，設京師大學堂，並於各省縣廣設中小學堂，以培育人材。
4. 在實業方面之改革——除設工、農、商總局外，並增設礦務局及開辦銀行，以發展實業計劃。
5. 在言論方面之改革——廣開言路，俾能下情上達。

此外並增設鐵路，選派大臣往海外考察，以廣見聞等等。

（二）失敗原因：

光緒二十四年（公元1898年）六月十一日，德宗下詔變法，至是年九月廿日德宗爲慈禧太后幽禁瀛台，爲時僅百日，於是戊戌變法遂告失敗。歸納其因如下：

1. 維新人物無實權——康梁主張變法之設施，雖切合時弊，但未見實際予以推行。蓋康有爲僅任工部主事，官小權輕。至於德宗雖有意行新政，奈大權操在慈禧手裏，故新政一經施行，便困難重重。
2. 守舊派極力反對——守舊派以慈禧、榮祿爲首，認爲自古以夏變夷，未聞以夷變夏，今新政乃採用夷法，是違反聖人之道。
3. 滿漢利害衝突——滿人認爲新政一旦施行，權力便喪失。故梁啓超謂：「舊黨之阻撓新法也，非有見於新法之害國病民，實乃爲保持政權而已。可謂一針見血之論。

（十一）試述辛亥革命建立民國之經過及其所以成功之因。

答：（一）中華民國的建立

自黃花崗之役後，革命勢力已深入民間，巧值是年四月又發生川、粵之鐵路風潮，革命黨人遂乘機密謀再起，初原定八月二十五日起義，及聞黨人名册爲清廷搜獲，爲先發制人計，乃提前發難。八月十九日（陽曆十月十日），熊秉坤等首先發揭於武昌起義，旋即黃興率領革命軍至，佔領武昌，於是各省紛紛響應宣佈獨立。由各省代表於南京組織臨時政府，公推孫中山先生爲臨時大總統。一九一二年元旦，孫中山先生依據臨時憲法就職，於是中華民國誕生。

（二）成功之因

辛亥革命之所以成功，並非倖致，究其主因約爲：

1. 孫中山先生有堅毅不拔的意志：他領導的革命，有十次之多，雖經多次的挫折，但不僅不灰心，反而意志更爲堅強，奠下不拔之根基。
2. 革命軍先控制長江流域及江南要津：武昌、上海、南京、廣州等大城市，先爲革命軍控制，使清軍在江南難以立足，革命勢力因而得以發展。
3. 華僑的熱心愛國，支持革命事業：由於華僑的愛國熱忱，使士氣爲之大振，卒一舉而推翻滿清，建立民國。

短試題

11.（E） 12.（E）
13.（A） 14.（A）
15.（B） 16.（C）
17.（D） 18.（A）
19.（D） 20.（E）

由於時間關係，僅編至此作完，除丙組，二、現代：袁世凱稱帝；山東問題；二十一條欸；巴黎和會；華盛頓會議及中日戰爭等問題，祈考生自習。（完）

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

世界歷史科（廿五）

·林孟璽·

三、美國（1860年——1963年）

問答題

（十七）解釋下列二則

1.杜魯門主義 2.馬歇爾計劃

答：1.杜魯門主義。

第二次世界大戰結束，別具用心的蘇聯，乘各國忙於復元工作之際，大事擴充勢力，將波蘭、南斯拉夫、羅馬尼亞、保加利亞、阿爾巴尼亞、匈牙利和捷克斯拉夫等七國家，建立衛星政權，使整個東歐陷入蘇俄的掌握，並進一步威脅希臘和土耳其，企圖控制達達尼爾海峽。一九四七年三月，美國總統杜魯門乃向國會發表咨文。杜氏認爲極權國家的擴張勢力，嚴重破壞世界和平與秩序，且危及美國的安全。美國當前之要務乃支持自由人民來抵抗外來的顛覆活動。他又强調避免希臘和土耳其直陷淪爲蘇俄衛星國的覆轍，應作緊急援助。此項聲明叫做「杜魯門主義」。結果國會通過撥款四億美元並授權總統支援希、土兩國恢復和平秩序，使蘇俄在地中海的擴張受到阻遏。

2.馬歇爾計劃：

1974年三月，美國會雖通過杜魯門主義，解救了希、土之危，但是這種援助，範圍仍然很窄，不足以應付由蘇俄造成的危局——擴張共產勢力。是年六月五日，國務卿馬歇爾（GEORGE MARSHALL），在哈佛大學發表演說，提出歐洲復興計劃：以金錢、機器及技術專家等致力援助歐洲各國，凡是願致力於復興經濟的國家，都可獲得幫助。這就是「馬歇爾計劃」，亦即「歐洲復興計劃」。參加這個復興計劃的國家共有十六個。美國爲了復興他們的經濟，動用款項約二百二十億美元，使歐洲各國得以早日復興，也使蘇俄囊括歐洲的野心受到重大打擊。

（十八）試述泛美互助條約訂立之經過及其主要內容。

答：十九世紀末期，美國發起「泛美會議」，有九個美洲國家參加，希望藉此建立互惠貿易關係，並進一步促進彼此之間的政治合作和軍事防衛等。兩次大戰前美國欲召集泛美防衛會議，後因戰爭發生便中輟。二次大戰結束後，由於世界局勢繼續緊張。到了一九四七年八月，美國乃舊事重提，在巴西里約熱內盧召集會議，結果通過訂立泛美互助條約（或稱里約、熱內盧公約）。其主要內容如下：

1.美洲的防衛地區包括：南北美洲、拉丁美洲格陵蘭及阿留申羣島。
2.締約國之一或一國以上受到武力攻擊，即視爲全體締約國同受到攻擊。

這個泛美互助條約簽訂之後，不僅使美國對外政策積極的改變，而且爲後來其他集體安全條約體系的先導。

（十九）試述北大西洋公約組織之原因、目的及其影響。

答：（一）北大西洋公約組織之原因：

1.由於西歐聯盟的影響：二次大戰後，由於蘇俄不斷的擴張勢力，西歐國家爲謀自保，於是英、法、荷、比及盧森堡五國，乃於一九四八年在比京布魯塞爾簽訂爲期五十年的共同防禦公約，建立「西歐聯盟」以爲對抗。
2.封鎖柏林的影響：一九四八年四月，蘇俄採取報復歐洲國家組織與己對立，乃下令封鎖柏林，於是冷戰遇到了新危機。至此西方國家有感進一步團結之必要，於一九四九年四月，由美國邀集英、法、比、盧、加、丹、義、挪、葡和冰島等十一國外長簽訂北大西洋公約，並成立北大西洋公約組織，總部設在巴黎，任艾森豪將軍爲統帥。

（二）北大西洋公約之目的：

1.防止蘇俄勢力之入侵，促進公約國的團結。
2.保障北大西洋地區人民的自由、傳統與文明。

（三）影響：

1.集體安全獲得了保障：蓋西太平洋及東西南安全體系因而產生。如美澳紐安全條約，中美共同防禦條約，美日安全條約，美菲安全條約及東南亞公約等是。
2.促使華沙公約的產生：蘇俄仿傚北約的體系，於一九五五年與衛星國訂立華沙公約與美對立。

短試題

36.（E） 37.（C）
38.（A） 39.（B）
40.（E） 41.（B）
42.（A）

世界歷史科預習題

（廿）韓戰如何爆發？聯合國如何對付？結果怎樣？

（廿一）1961年古巴危機是怎樣發生的？美國如何處理？結果怎樣？

（廿二）簡述下列各名詞
1.公平政治 2.艾森豪主義
3.圍堵政策

短試題

43. 1948年的「西歐聯盟」，參加者是那五國？
A、英、美、法、荷、比
B、英、美、法、德、西
C、英、法、荷、比、盧
D、英、法、荷、盧、葡
E、英、美、德、意、荷

44. 與北大西洋公約對立的是：
A、華沙公約 B、蘇俄友好條約
C、東南亞公約 D、東歐聯盟條約
E、泛美互助條約

45. 北大西洋公約以何國爲首
A、英 B、法
C、俄 D、美
E、德

46. 韓戰爆發於何年？
A、1939 B、1945
C、1949 E、1950
E、1953

47. 韓戰自爆發後，美國分別與中、日、韓、菲、澳、紐等國，訂立防禦條約，其目的是保護何區之安全？
A、北大西洋 B、東太平洋
C、西太平洋 D、東印度洋
E、大西洋

39. 排列下述大事之先後次序：
1.北大西洋公約 2.韓戰爆發
3.華沙公約 4.杜魯門主義
A、（1）（2）（4）（3）
B、（4）（1）（2）（3）
C、（4）（2）（1）（3）
D、（1）（4）（2）（3）
E、（1）（2）（3）（4）

49. 「公平政治」爲何總統所倡？
A、艾森豪 B、羅斯福
C、甘迺迪 D、杜魯門
E、威爾遜

50. 美、蘇緊張，始自
A、柏林封鎖
B、北大西洋公約組織成立
C、華沙公約組織成立
D、韓戰和平解決
E、古巴危機解決

世界歷史科（廿六）

·林孟璽·

三、美國（1860年—1963年）

（二十）韓戰如何爆發？聯合國如何對付？結果怎樣？

答：（一）韓戰的爆發

第二次世界大戰結束後，蘇俄爲了拓展其在韓國之勢力，乃扶持金日成並於一九四七年九月成立朝鮮人民共和國作爲他的附庸國，於是南北韓分裂由此開始。蘇俄爲了進一步統一南韓，乃積極扶助金日成政府，實行以武力統一韓國。一九五〇年九月廿五日，北韓軍隊乘南韓不備，突然越過三八綫向南韓進攻，南韓遂在倉卒中迎戰，韓戰因而爆發。

（二）聯合國的應付

韓戰爆發之後，美國駐聯合國代表立刻要求安理會召開特別會議，討論「破壞和平」的責任問題。結果以九票對零票（蘇俄因否決中華民國代表未有出席）通過決議：「北韓立即停火，侵略撤兵和平之舉，應立刻退出南韓，撤軍三八綫以北」可是北韓置若罔聞，安理會不得已，乃通過以武力制裁韓共侵略提案請求聯合國會員國出兵支援大韓民國，結果獲五十四會員國支持，先後有美、英、法、加、澳、紐等十六國派兵作戰，由麥克阿瑟將軍任聯軍統帥。

（三）結果

韓戰由一九五〇年六月下旬爆發，至一九五三年六月。戰事頓見對北韓不利，蘇俄乃提出休戰建議，七月雙方代表於板門店和談，簽訂休戰協定，於是韓戰才結束。

（廿一）1961年古巴危機是怎樣發生的？美國如何處理？結果怎樣？

答：（一）古巴危機的發生

一九五九年春，親蘇俄的古巴共產領袖卡斯特羅（FIDEL CASTRO）推翻了親美的巴蒂斯達（FULGENCIS BATISTA）政府，實行共產獨裁政治，自是美蘇、美古關係交惡。一九六〇年甘迺迪（JOHN F KENNED）當選美國總統，採取強硬的外交政策，宣佈與古巴絕交。翌年二月蘇聯總理米高揚突訪問古巴，並宣佈以經濟及軍事援助卡斯特羅政府。同年四月，因發生「豬灣事件」（BAY OF PIGS），美、古關係更惡化卡斯特羅爲防美國的攻擊，乃要蘇俄供給新武器——飛彈以加强防務，遂種下古巴危機之導火綫。

（二）結果

一九六二年，美國偵察機發現蘇俄在古巴秘密裝置攻擊性飛彈基地，於是舉國震驚，甘迺迪總統立即警告蘇俄，請其立刻撤除攻擊基地，並實行「檢疫封鎖」，結果在美國的强硬態度之下，終使蘇俄低首撤退其在古巴基地，古巴危機因而消除。

（廿二）簡述下列各名詞

1.公平政治 2.艾森豪主義
3.圍堵政策

答：1.公平政治

「公平政治」（FAIR DEAL）乃杜魯門總統任內的施政方針，其主要內容爲：

1.要求國會通過「退伍軍人就業輔導條例法」，以安置戰後退伍軍人的生活及重新將他們納入平民生活中。
2.要求國會通過「公平就業實施法案」，以便提高工人之最低工資，之外又通過「住宅法」，大量興建平民住宅，用以濟除貧民窟。
3.爲了應付日益嚴重的通貨膨脹所引起的危機，又通過「國防生產法」以穩定國家民生經濟。

2.艾森豪主義

一九五六年，蘇俄藉著蘇彝士運河的危機，揚言派志願軍赴埃及，企圖將勢力伸展至中東。此時美國才留覺中東防務的重要。翌年，艾森豪威爾總統乃向國會提出要求國會授權總統，若得中東任何國家的請求，使用武力，以阻遏共黨之侵略，並請國會撥款二億美元以援助中東國家，結果獲國會通過，是爲艾森豪主義（EISENHOWER DOCTRINE）。對保衛中東國家對抗蘇俄之入侵，貢獻至偉。

3.圍堵政策

第一次大戰之後，只有蘇俄一個共產國家，但至二次大戰後，在蘇俄的支持下，在東歐方面建立了波蘭、東德、捷克、匈牙利、南斯拉夫、保加利亞、羅馬尼亞和阿爾巴尼亞等八個衛星國家，之外，中國大陸、北韓和北越等也被赤化了。於是以美國爲首的民主國家，爲了保衛民主制度及維護本身文化傳統，於是在共產集團的周圍建立了幾度防禦的堤防，以防止共產主義的滲入，如北大西洋公約、東南亞公約、西太平洋防禦陣綫都是屬於圍堵政策。

短試題

43.（C） 44.（A） 45.（D）
46.（D） 47.（C） 48.（B）
49.（D） 50.（E）

—完—

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

地理科（甲）（廿六）

·地研社·

緬甸，孟加拉國，斯里蘭加（錫蘭），馬來西亞，星加坡。

一、緬甸伊洛瓦底江爲何成緬甸之生命脈？

答：位置：伊洛瓦底江縱貫全緬甸，在曼特勒附有的宛江西來匯集，其下游與西塘河合成，冲積成廣大三角洲及冲積平原。

航運：此河航運暢通，仍是全國南北交通的主要幹綫，尤以柚木，分佈在高山地區，大象將木材帶至伊洛瓦底江，順江運到三角洲。

農業：江河冲積土十分肥美，利於耕種，並運用河水灌溉，尤在三角洲一帶稻米豐富生長及其他農產品之多。

礦產：石油蘊藏沿著伊洛瓦底江一帶分佈，沿河用管輸送出三角洲城市提煉。

二、試述緬甸工業不發達之理由。

答：緬甸工業不發達，有以下幾個原由：

一、整個緬甸是以農業爲主，大約80%的人口從事農業，故工業方面人材就比較稀求。

二、缺乏原料如鐵，及動力資源如煤等，而原料及燃料正是工業上的主要用品。

三、國內的水力發電不充足；因緬甸亦屬較落後的國家，故限於科學的成就而未能有水力發電。

四、交通不發達，交通只有水路及鐵路兩方面，而國內鐵路不多。

五、政治方面的騷動，在1941——1945的時候，緬甸仍然是英國的屬地，就是獨立之後至現在，國家仍未能安定，仍有政治上的混亂。

緬甸有的只有少量輕工業的製成，如食品加工業，棉紡織，肥料，水泥及藥物廠等。

三、試比較緬甸三角在地形，氣候及物產有何差別。

	緬甸中部	緬甸三角洲
地形	是伊洛瓦底江的上游及錫唐河上游地帶，充於撣高原及阿拉干山之間內陸盆地。	爲伊洛瓦底江，錫唐河及薩爾溫江下游地帶，冲積成廣大肥沃之三角洲，爲緬甸之精華區。
氣候	因爲西有高山受阻西南季風，所以中部較少雨水，較爲乾燥，多天較南部冷些，夏熱多涼。	三條江河南臨孟加拉灣，故每年夏季西南季風帶來豐富雨量，多季較吹東北風便乾燥，夏濕熱多乾熱。
物產	稻米，花生，棉花，玉米，銀鋅鉛，石油等。	稻米，椰子，樹膠。

四、試述孟加拉國的農業種類及發展原因？

答：孟加拉佔有恆河三角洲四分三的土地，北部是古老三角洲地區，東部及中部有大量新冲積土，沿海爲沼澤地及沙洲，每年六月至九月氾濫期，期後遺留下來豐富冲積土，加上氣候屬於熱帶季風區，雨季時達到80吋以上雨量，適宜水稻及黃麻種植。

稻米：生長在新成的三角洲地區，稻田佔全國耕地85%，爲該國主要糧食作物，一年可得兩造，由於出生率很高，人口多，耕地分配成每人平敬耕地，故糧食有所不足。

黃麻：是一種長度10呎至12呎的草本植物，纖維堅韌，爲孟加拉國的主要經濟作物，生長條件要充分水量及肥沃土壤的低濕地，多分佈在中部的新冲積的土地。國內利用大量勞工從事種植黃麻，大量輸出，自設有製麻廠。

五、孟加拉國礦產資源缺乏，唯工業多從那方面發展？

答：孟加拉國缺乏礦產資源，唯在東北部發現天然氣及煤，並獲得鄰國印度，鼓勵工業發展，主要工業有：

A、製麻業：在1947年已開始在達卡建立黃麻製造廠，造成粗劣麻布或布袋，生產量僅次於印度而作世界第二位。
B、棉紡業：輸入大量棉花，利用本國充足勞工，製造棉紡產品。
C、小型造船業：製造內河航綫之船隻。
D、化學肥料工業，利用東北發現之天然氣
E、食品加工業：如糖米，製糖等。
，操作此業。
F、造紙業，多在水力發電豐富地區發展。

六、試分述錫蘭元位置，地形，氣候，植物及農業情況。

答：位置：錫蘭位於印度東南，相距50哩之一小島上是橫過印度洋時，所必經航綫，1947年脫離英國統治而獨立，以後經濟基礎完全依靠熱帶栽培農業生產。

地形：錫蘭爲一海島，北部石灰岩低地平均海拔400呎土壤貧瘠少雨農業困難人口少南部爲600呎的高地，成層階形式，水系多成放射狀水系，所水多，河流侵蝕成許多峽谷，瀑布水力發電容易，但交通唯困難，沿岸有少量冲積平原，許多潟湖分佈。

氣候：爲熱帶季風區，多吹東北季風，夏吹西南季風，因此分有乾、濕雨帶，西南部爲濕帶，年雨量超過75吋以上，只有一短暫乾季，低地平均溫 27°C，高地16°C，每年相差不過3°C，乾帶有一長乾季，一年總雨量25吋至75吋不等，年平均溫2.6 27C左右年變地化3—6 C，一般人民居住在高爲多，因[illegible]。

植物：南部高地爲熱帶雨林區，多植樹膠，茶的熱帶栽培農業，乾帶爲熱帶疏林區，有烏木或緞木，多爲傢俬用途。

農業：錫蘭超過60%人口從事農業，而大多種植現金作物爲主。稻米植在南部高原河谷及沿岸平原。一年可得兩造，但不足本國需求，須靠泰國緬甸輸入而熱帶栽培農業多在濕帶區域推行。

茶：分佈南部山坡，因雨水充足，排水良好，茶樹爲單一式作物，多在海拔4000呎至6000呎的階狀高地。茶是錫蘭唯一主要的輸出品，輸出量僅次於印度爲世界第二位。

樹膠：是錫蘭次要的現金作物，分佈南部高地緩坡西麓，年雨量要超過80吋，在世界出產量中居第四位。

椰子：生長熱帶西岸，成點狀分佈，故有椰油，椰肉輸出。

其次的爲現金作物之熱帶產品還有可可，烟草，各種香料如豆蔻，胡椒等。

七、錫蘭工業發展是否容易？原因何在？

答：錫蘭發展工業是不易的，因爲全國人口佔1%集中都市，又缺乏動力資源及礦產，石油和煤要靠輸入，水力發電未能大量開發，不過至於其他礦產也有少量出產，如寶石，石墨，石灰，鹽等。

如果錫蘭工業要發展，完全依靠外國援助，如中共，蘇聯其發展煉鐵業及紡織業但棉花要靠輸入，因此本國多爲茶葉製造廠，樹膠椰子加工業爲主。首都可倫坡（COLOMBO（是錫蘭首都及主要港口，不論輸出及輸入都以此爲主，並成爲國際港口，可助本國工業發展。

八、馬來半島（西馬）錫礦之經濟活動情況如何？

1.錫礦之經濟價值：

錫極富延展性能防銹及腐蝕，故多鍍上鐵皮作爲製罐用，同時又能 接金屬。

目前馬來西亞錫之產量，佔世界1/3，在出口總值上僅次於樹膠，約佔25%左右。加上多屬冲積礦床（ALLUISAL TIN），開採容易，含錫成份高達（78%）故較南美玻利維亞（BOLURA）非洲的尼日利亞（NIGERIA）等國成本低，競爭力强。

2.錫礦在半島上之分佈：

多發現於酸性火成岩岩脈中，尤以花崗岩爲著，特別是半島中央山脈（MAIN RANGE）兩側，花崗岩侵入體受侵蝕而暴露，隨雨水及河流冲積，侵蝕作用，造成厚冲積層，混於泥沙中的礦石一般稱爲錫米（CASSITERITE）。

（A）西帶：中央山脈東西兩側，佔總產量90%。
（Ⅰ）霹靂河（PERAK R）支流金塔沙附近，怡保（IPOH），太平（TAIPING）是錫礦工業城。
（Ⅱ）集於雪蘭莪，森美蘭，彭亨三州，以雪蘭莪產量最大，尤其在吉隆坡附近。
（B）東帶：分佈較星散，以丁加奴，吉蘭丹，彭亨，柔佛爲主。

3.開採方法：半島上錫礦95%採自冲積層中，礦場分佈多在河川附近。主要方法有二：

（A）（DREDGING）挖泥機淘取法：
利用船狀挖泥機，大規模挖取礦砂加以淘洗，可省大量人力，產量佔全國60%以上。
（B）（GRAVEL PUMP MINES）喞筒分離法：
或稱砂泵法，成本較低，利用喞筒射水於冲積層上，再因礦砂比重較大，而與其他泥沙分離，再加淘洗之方法。除以上方法外，小規模的如在河畔淘取，或用礦井方法開採地下礦脈均有。

九、試述星加坡工業發展條件及最新工業區所在。

星加坡工業發展因素與香港極爲相似，茲逐點討論如下：

1.典型殖民地港口：
過去經英國殿意經營，最初的星加坡港在星加坡河河口，其後向南發展有（TELOK AYER BASIN）狄洛亞港港及島南端的碼頭港（KEPPER HARBOUR）吉伯港，港口設備良好，船塢，貨倉林立；工業亦隨港建立，如造船，水泥等。
2.樞紐位置：
星加坡居東南亞中心位置，與歐亞各港市距離相若；同時又扼守馬六甲海峽出口，是太平洋與印度洋溝通之必經孔道，又爲歐、亞、澳航路交點，轉口位置冠絕東南亞。雖然1965獨立以來，形勢稍有改變，尤其馬來半島的樹膠及錫礦轉口貿易量減少，但其優越位置，及積極發展國內工業，以圖自保。
3.自由貿易港：
殖民地時代已爲免稅港，故商業鼎盛；近年由於保護國內工業發展，外貨進口亦須課稅。但爲了吸引國外投資亦制訂了許多保障及優待方法，如1961年成立的經濟發展局（ECONOMIC DEVELOPMENT BOARA）就是針對這方面而設立的。
4.政治穩定：
星加坡過去因爲有良好的貿易基礎，健全的銀行制度，雖然先天資源不足；但政府有爲，銳意改革，如墾荒闢地，食水，失業等等，政府建設水塘，公共廉租屋宇，獎勵節育等計劃，在東南亞享有令譽，以一個面積不超過226方哩，人口200百餘萬小獨立國，前途未可限量。

新工業區所在：

（GURONG INDUSTINAL ESTATE）裕廊工業區在島之西南，及吉伯港（KEPPEL HARBOUR）西北沿海。該處過去屬紅樹林沼澤地帶，南有二小島作屏障，故建有深水碼頭及船塢；該工業地帶佔36方公哩，主要工業有煉油、鋼鐵、造船、機械、水泥、製磚、鋸木等。

南北越高棉農產分佈圖

香港電台 [illegible]

商業一台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

商業二台 [illegible]

今樂府

明珠英文台 [illegible]

翡翠中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

花邊雜文

·立平·

比美國人高的同胞球員

菲律賓方面十分重視這次中國大陸男子藍球隊的訪問，有一專欄作家提到「藍球是巨人的運動，但我們的藍球隊並非巨人。」在菲律賓許多報紙上都提到中國藍球員的體型之好。執筆時，我在候消息，時間是十一日上午十一點，這些中國的巨人要在九龍伊利沙白館表演，我託一位朋友設法讓我也入場，表演不售門票所招待的人中，當然沒有我份，其實我要比若干有份的人關心所有中國人的體育，而也可能比他們懂些藍球。二十四年來，來過香港的美國藍球隊如「藍金」、「歸主」與「哈林黑人」都沒有這些中國的巨人高大，所以要欣賞一下。十日我打電話與朋友提到要托他一件事，他馬上接口：「看藍球？那是不賣票的。此刻剛由馬尼拉飛抵到香港。我盡可能給你想辦法。」晚上八點十五分，我再打電話去，此君不在，十一日早晨十點我又再打電話與他，他道：「看來很難，但我一定盡力而為之，在中午，我打電話與你，無論辦得到與辦不到，都打電話與你。」我即向他致謝。

西方人最重一個人的體型與儀表，有關尼克遜訪問大陸的電視紀錄搖到美國，美國人看到北京機場上的三軍儀仗隊高大，甚至有婦女為之歡呼，因為在美國本埠看到的人太矮小了，中國大陸上男女籃球隊比儀仗隊更高，所以「美聯社」也把他們稱作「高子」，高大當然比矮小好看，否則儀仗隊何必要挑高大的呢？在香港的西人機構中，應徵的兩個頭人中高六呎的成績若是七十九分，高五呎三吋的若是八十分，一定是六呎的給選上，這十年來，香港西人機構中外省人所佔的便宜是比較高大。香港各大酒店中職位較高的穿制服者，都不太矮小，也不能香港如此，亞洲其他城市亦然，在公共關係方面，矮小的人也吃虧，有一位世姪女任職于某大機構的公共關係部，她升得很快，是體型佔了便宜。

在其他工作方面，體型好未必比體型差減少效率，在絕大多數體育運動方面，則確如此，香港人的體型與亞洲其他地區比，差距在增加，日趨落後，因此，除了乒乓，沒有一項可以樂觀，而籃球既稱「巨人的運動」，太平山下從無巨人，[illegible]竟出現了十二人平均高六呎六吋的籃球[illegible]。這是非常值得重視的，祇可惜我們不能看到，這一光輝場面，希望能夠邀請到「伊館」看球如「乒乓」，參加「世界乒乓」的國家隊，這次獲得殊榮歸來的如此，經過香港南來[illegible]。

新的時代

·何行·

一座花園就佈置掉三百萬，使這帮辦有點懷疑，他看到隔壁在建築，琳達便說，這建築地盤亦是她的，有什麼要搜查的，這幾百萬尺的建築地盤足可收藏他要搜查的東西的。

帮辦問是什麼置業公司，琳達回答極快，說是沒有什麼置業公司，是她私人建造的別墅，你有一張搜查令就得可以進去看看的。

這個帮辦率領了幾名警員和便衣探員，一進了這古堡別墅的地盤，似乎吃驚一下，那是這個別墅的建築，是十分鉅大，尤其是對在開闢的河道，感到興趣，那個帮辦問琳達了，是挖這樣大的一個魚塘，琳達對他淡淡的說，是佈置杭州的西湖景色，所以要開河道，為了石塊多，建一個輾石廠自己用石塊不必去買了。

建築地盤內鋪設了小型火車軌道運輸，提模自然是不小了，帮辦問琳達，在這地盤上建這別墅，投資要不少，琳達點點頭，說是一億，但現在什麼都漲，差不多要二億左右。

這樣對答，另外一個便衣探員在旁問：「你們和牛山穆大明穆家有沒有淵源。」

「是我公阿爺，」琳達說：「那邊的將是穆家的最主要園林了，可能在這裏居住五年。」

這一來，那個便衣探員拉了帮辦在一旁，與商議了一陣，這帮辦才客氣的說：「穆太太！你可自由的打電話通知律師，來保釋你穆先生了。」

「我不保釋，你們要控告他，當然是有罪的。」琳達笑笑說：「我們律師，只是在法庭上見，這裏地盤和住宅是我私人的產業，我丈夫家族在香港是有地位名望的，我會濫搜查令要求解釋，搜查理由，扣押我丈夫，會有穆家出面請律師的，我認為這二樁事是分開的。」

那個帮辦對琳達氣餒，不如剛才那樣，他含笑說：「受傷的探員，是在做緝毒工作的，遇到形跡可疑的人物，都要偵查，他攔你們的車，是認為你們是有嫌疑，所以飛車攔阻想盤問你們，而你們卻是有意把他們撞傷，所……」

「是你說有意撞車？你是這樣推想？」琳達說：「說這話你要負責任，他們攔阻我們，儘可揮手教我們停，試問穿了便衣，拔槍指住，你要停，我們是生意人，如何會不驚，不知對方是什麼人？」

「這種事情我會與律師商量的，我第一次為人騷擾，監視我行動，這和律師通電話也不准，一個打劫匪被拘捕了，在法庭還未判決之前，他都有權可以聘律師來辯護，我沒有犯什麼法吧，卻已被剝削了自由，哼！」說完轉身就走。

劍嶺風雲

文　尹[illegible]情　圖　楚子

八十二：十字為記

小市歇馬，吃過了一點東西，再又前行，杜文看清楚了地圖，杜章道：「沿着小河前去便是。」杜文道：「是的，圖上寫得明白。」今夕有點月色，路上也不難走，果然再走一程，隱隱看到了前邊山影，在平原上，只有這一個山崗。

杜文把手一指，道：「這就是了。」過了山崗，再走三幾十里，便是杜文那一座別莊。

杜章看看，四邊寂寞，並無村莊，一片荒野，只有一些枯樹，蕭條得很，這本是好一片土地，大可以開耕，卻為了連年荒亂，人都走了，村莊也頹廢了，只剩下斷垣殘壁。

杜章道：「我們趕快到了山崗再說。」他恨不得一下子便把財物掘了出來，杜文心下卻想，不要說這一批東西，原是我封得了的，就是我是哥哥，也應多佔一些，因道：「得回了財物，第一件事還是先重建別莊。」他竟然說到得回兩個字。

杜章聽了便有點刺耳，道：「這事要由爸爸作主。」杜文道：「其實這批東西，我已到手的。」這是強盜的道理，到了手的東西，便算是自己的，給人家要了回去，便說是人家劫取了。

杜章道：「爸爸自然有主意。」他已猜到了杜文心意，因此，他開口便說爸爸，閉口也說爸爸，把爸爸抬出來，好教杜文無法可以反駁。杜文只好悶在肚子裏，不再說了，把鞭子一揚，飛快的走向山崗，果然到了二更將盡，已到了山崗了，杜章也連忙揮鞭趕上，圖上所寫，是一片松林，他們知道財物是藏在一株有標誌的松樹之下，人們下了馬了，杜文教人燃起火把。

杜章道：「何必要燃火把，火把會引起了別人注意。」杜文道：「四野無人，誰會注意，不燃火把，那看得出樹上的標誌。」

杜章只好不作聲，發掘財物畢竟不是一件光明正大的事情，看來是四夜無人，誰能知道，不會有夜行人如飛而過，要是看到了火把點點，便會從遠處走來，說不定會出麻煩。

杜文卻是不管，帶來的人有一半是他的心腹，他們只聽杜文的命令，已亮起火把了。

杜文已進樹林來了，地圖在他手中，他也沒有與杜章商量商量，他只想趕快掘得了財物，多佔一些。他在找尋有標誌的樹。

那個標誌是十分簡單的，不過是一個十字，而且不很大，要是粗心大意，便不容易找到了，杜文親自拿了火把，在仔細的找，杜章也不甘落後，也亮了火把在找。登時十多枝火把在山崗中燃着，遠望便似是點點繁星。

他們花了大半個時辰，終于找到了，果然看到了一株樹，樹上刻了一個十字，衆人大喜。杜文道：「來，來，待我親自發掘。」他已提來了鋤頭，向地上掘。杜章也在掘，恨不得只三幾下，便掘出了寶藏來。

這些東西用什麼箱子盛載的，杜文知道，他是騙得的，可是掘了五六尺深，卻一點影子也沒有，他覺得意外。

杜章道：「這件事有點不妙。」杜文道：「什麼不妙？」杜章道：「要是新埋了一些什麼，泥土必定浮鬆的，今則不然，掘下去，都是實土，顯然沒有什麼埋藏過。」他的話揭醒了杜文。

埋下了東西，蓋回了泥土，泥土必定鬆浮，縱經三二十年，亦與附近不一樣。

香港竹枝詞

·半個時人·

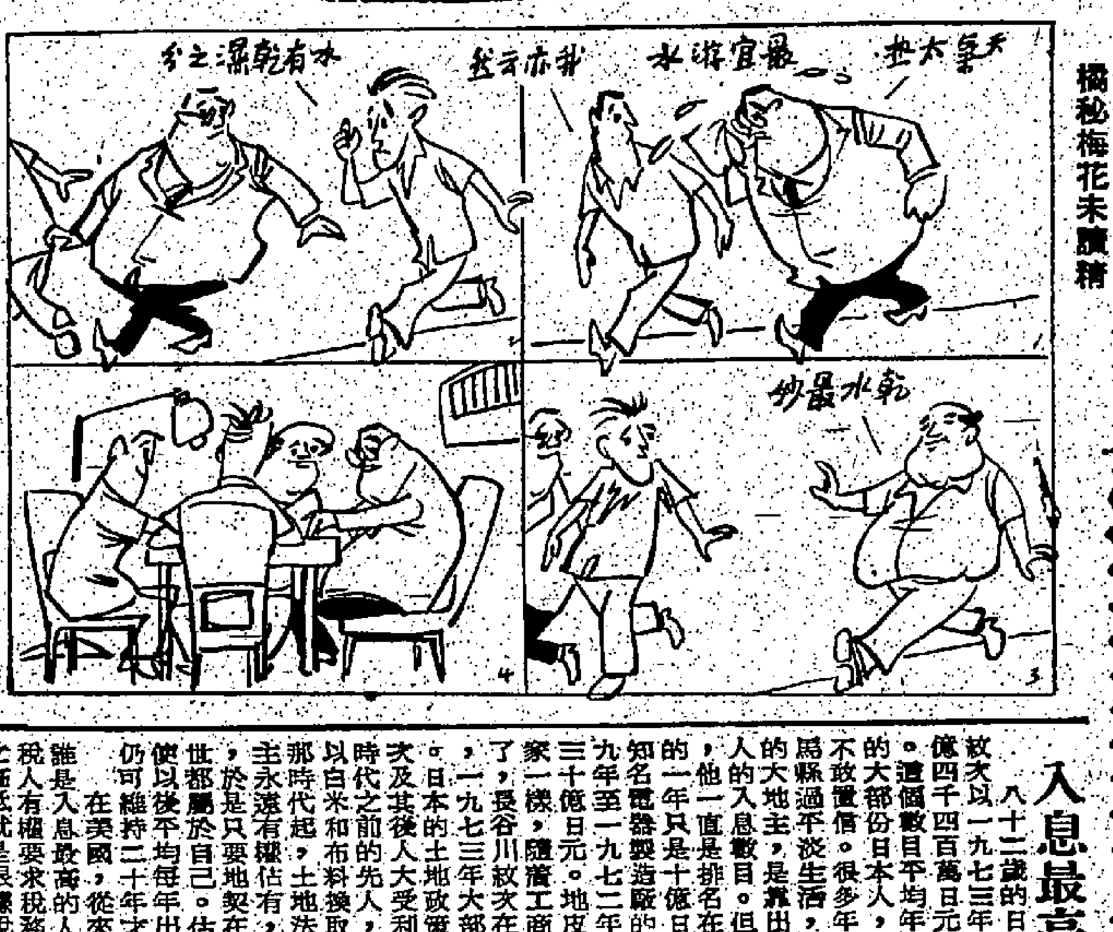
棋賽

香港將有棋賽，飛車躍馬，將有一番盛況。正是：

出公上士當頭砲，
躍馬橫車指路兵，
飛象過河何處去，
橘秘梅花未讀精。

牛公傳

乾水



西洋怪異錄

·名稚·

神秘的猴掌

中午的時份，蒲治在工廠裏用膳，沒有回家。

杜威的母親忽然喃喃地說：「已經過了大半天，杜威，你的願望究竟怎麼樣？要許的便快點許，早點實現了，比方那付清屋價的二百鎊，也省得蒲治回來又對你嘲笑嘛！」

「我在想着辦法忘記這件事，不過，」杜威一邊吃着午餐，一邊結結巴巴地說。「昨天晚上我握着猴掌許願的時候，絕對不是我神經過敏，它竟然會動的。」

母親的說：「這只是你的幻覺罷了！」

「不，」杜威堅持地說。「那不是我的幻覺，它的確會得動的！……媽，你怎麼了？」杜威驚地發現他的母親在東張西望，心神不屬，因此，他便發出這樣的問。

杜老太太並沒有回答他。這時候，這個老太婆就是凝注着窗外，全神貫注地。

杜威覺得奇怪，便循着她的視線望出去，只見他的家門外邊，有一個人在踱着步，那人不時的瞧進屋子裏，好像在考慮着應否進入屋子裏。

由於杜威曾經許了那個兩百鎊的願，因此，他便一心以為飛鴻將至地對那人特別注意起來，他懷疑那人是猴掌的使者，可能把那兩百鎊帶來給他。

那人是在他的視野中的那個生面人是打扮得很整齊的，服裝裁剪得非常時髦，頭頂上面，戴着一頂閃閃發光的絲絨禮帽，他在大門外面回好像要進入屋裏的樣子，曾經三次的停下腳步，但他卻始終沒有這樣做，他躊躇了一會，便再次繼續踱步了。

一路到他第四次停下腳步時，他才下定決心似地，伸手一把抓住那門環，使勁一扭，開了那扇大門，一逕走了進來。

杜老太太看得清楚，便連忙從午餐枱邊站起來，準備前去迎接那生面人。

後來，那生面人來到客廳了。只見他愁眉不展，若有隱憂似地，杜老太太招呼他在沙發上面坐下之後，他便侷促不安地瞧着杜威的母親。

寒暄一番之後，那生面人還是沒有把他的來意說出來。良久，他才清清喉嚨，低聲的說：「我是奉命到這裏來的。」他低下頭去在褲腳上檢起一些棉絮，「是麥斯工廠派我來的……」

杜老太太立刻緊張起來，尖着嗓子說：「麥斯工廠正是我的孫兒做着工作的地方……他……他怎麼了？出了什麼事？快告訴我！」（七）

苦戀

·碧雲·

八〇：名利至上

「你們祇不過是一時衝動的苟合行為，算不了甚麼，經過他審慎再以詳細考慮，他說祇愛我！他認為我最合適他的理想，希望你自己明白，自己的身份，而且你的貞操……，還有以你美麗的面孔，相信不難找到後補人。最近何亞林不斷來信和長途電話為你力爭，我和熊會明白，也許他早補上了？最後我告訴你，我和熊已於上個月正式訂婚了，下月在聖瑪利教堂結婚。請你不要再來信和電報，否則我會不客氣的，祝你和亞林先生快樂！

伊麗莎白上　×月×日」

「碎！」一聲，整杯果汁濺滿分飛，媚媚身上和床褥，地板一團糟，媚媚眼中，杯子玻璃碎片和果汁，像炸彈的碎片一樣。其實是真的一樣，媚媚早便破碎了的情心，這兩三年來，像經過危險的手術，好容易才接過，這手術一片又一片補上縫好。還未復元的傷痕，在這封像炸彈的信，把媚媚小心縫上的情心，炸得和這杯果汁一樣，再又破碎了，沒有一塊是完整的，她已消失了整個知覺。

「哈！哈！哈！嘻！嘻！哈！」愛情傷了她，凄慘的苦痛，她帶淚狂笑，大笑起來！她不再希望，她也不再需要了，但她要知道這騙情的偷心賊，為的是甚麼？她帶病找了何亞林，這老實人憐憫她終於說出一切。

「自從熊的爸爸傷了眼在醫院的一段時間，熊和鄰房的病人認識了。那是新加坡某銀行的董事。也是一間東南亞大建築公司的總經理。其實是退休新加坡的名富律師，他的獨生女兒愛上了熊。那父親同樣滿意了熊的資歷，日夕相見，初時熊很冷淡，但兩三個月內，終禁不住名利的誘惑。他漸漸變軟了，最後為了自己前途和家聲，最大是地位金錢。他終於選擇這千金小姐伊麗莎白。」亞林和家人通過上次電話，得悉詳情，已經不平去信勸阻，反給熊誤會加上了罪名。「我勸不了熊，我不忍由我去傷你那顆純潔良善的心，所以我不願告訴你，真小姐，請恕我，妳對愛情的堅貞，和幽嫺淑德的個性，我十分敬佩，希望你保重，你是很難得的好女子……」他仰慕着媚媚，但這不是示愛時候，他祇感慨的說了兩句：「在這充滿誘惑，名利至上的社會裏，連熊這個受過高深教育，明白事理的人，也會利慾薰心，把千辛萬苦追求到的真正愛情伴侶輕輕扔下了。……這還有甚麼好說，教人怎會再有信心？」

是的，媚媚對以後失去了信心，她身軀也經受不起的，這巨大打擊，她吐了一大口血，肺部有些兒問題，躺在床上好幾個月。她已忍心到對整個世界和自己也不相信了，她會在垂死的邊緣。

僑樂村

入息最高的人

八十二歲的日本大地主長谷川紋次以一九七三年的入息達五十一億四千四百萬日元打破了空前紀錄。這個數目，使大部份日本人為之瞠目結舌，很多年來，這個躲在靈光不政資的地主，從不受人注意的大地主，是靠出賣地皮去維持驚人的收入，他一直是排名在十名之下，最多的一年只是十億日元，還不及一位知名電器製造廠的總裁，自一九六九年至一九七二年，平均每年入達三十億日元。地皮在日本和其他國家一樣，隨着工商業繁榮而被炒高了，一九七三年大部份被市政府收購，長谷川紋次在東京有大量地皮。日本的土地政策，就使長谷川紋次及其後人大受利益。他的曾祖父時代之前的先人，在江戶（東京）以白米和布料換取了大量地產，自那時代起，土地法例便定下了「地主永遠有權佔有，不受年期限制」，於是只要把地契在手，土地千秋萬世都屬於自己。估計長谷川紋次即使以後平均每年出賣二十億日元，仍可維持二十年才不是一個地主。

在美國，從來沒有正式統計過誰是入息最高的人，因為每一個納稅人有權要求稅務局保密，而入息之高低就是根據稅額來評估的。稅務局雖有此類的檔案，但為了納稅人受到法律的保障，不敢公開這個秘密，不過，從一般性的商業調查，總可以由商場消費現象找到一些眉目，依然可以找出了誰是入息最高的人。不用說，一九七三年從能源短缺引起石油荒，油價大漲，石油業（指擁有油田的主人）獲利最豆。南方一位已坐在「石油大王」寶座上十多年的油田主人，入息達二億美元——過去最高的紀錄只是七千萬美元。如果從各種企業的盈利來看入息，銀色大亨侯活曉士則在一九六八年創下一個空前的最高紀錄，相信以後也不容易有人打破。他從航空、電影、酒店、賭場、石油、地產、農業、汽車、電子等事業得來的利潤（個人佔有），是年高達六億美元。

雖然有很多美國人一年裏拚命工作也賺不到一萬元，但根據不正式的觀查，一九七五年至一九七二年內，平均每年入一億元的有二百十個，年入七千萬至九千九百萬的有五百五十個，年入四千萬至七千萬的有一千六百個，年入二千萬至四千萬的有二千二百個，年入一千萬至二千萬的有五千個。但在數達三千萬的人平均年入只有三萬元來說，另外有五百萬人年入超過十萬元，已被列入「平民入息最高」（指主要靠薪酬）的人了。（因）

鐸叔正傳

·韓甄·

一項簡單的算術

八仙床之上，舖有一張竹席，此外，每一對枕頭之外，分別放上一把葵扇。

電風扇看來是欠奉了，不必有冷氣機。

此外，還有一張麻雀枱，四張木椅，一個小几，几上放上一盤磁盆，是用來洗面的。所有所有的設備，看起來是二十年前或三十年前的，也不為過。

據說，這則叫做得三個水喉，一個設在廁所，一個設在厨房，一個便是浴室的花灑。

我躺在硬硬的床上，渾身不舒服，想睡也睡不着，亦無法安眠。

半晌，只聽敲門房之聲，「先生，是我，樓面的。」

我打開房門，見是另一名陌生的茶房，給我們端來一瓶開水，一壺熱茶。那茶房給我倒了一杯茶，「先生，剛剛由香港來？」

「是呀，你們的生意怎樣？」

「完全爆棚，生意好極了。」

「完全爆棚，住客共是若干？」

「住客大多數是賭狗來的，單身客最多，共達三四十人罷，或者不止此數，先生為甚麼問？」

「我問你，如果住客人人要沖涼，怎辦？」

有數得計，如果住客人人沖涼，算他是三十五人吧，每人算他十分鐘吧，共是三百五十分鐘。

這是一條最簡單的算術。三百五十分鐘，等於六個小時了。如果住客冲涼不止十分鐘的話，那便不止此數。

我曰：「我計過條數啦，人人冲涼，該是七個小時，即是由現在起，浴室一直有生意，一直到午夜後一時止，住客們才人人乾淨淨。」

那茶房一聽，笑曰：「先生，你唔係講笑？個是大吉利是。」

「什麼？」

「先生，凡是到澳門來的，最忌的便是乾淨兩個字。澳門是著名的梳打埠，我希望你們人人贏大錢。」

我笑曰：「我是賭徒，但決不會迷信，賭仔是姓賴的，但我卻不是，我是姓陳。」（六二四）

報復

一個婦人到出售熱帶魚的魚店問道：「你能夠告訴我什麼地方可以買到一條活的鯊魚嗎？」店員莫名其妙反問道：「你要一條活的鯊魚幹什麼？」「我鄰家的貓把我魚池裏的金魚偷吃了，我要給牠一點教訓！」婦人回答。（梁）

偵探小說　惡貫滿盈

·天風·

這時羅拔已經回到桌上，音樂也完了，我和她手挽手走回去。走到羅拔面前，她瞟我一眼說：「華恩先生是私家偵探，我相信他一定有作用才來這裏，你得小心！」說着，輕輕把我按在椅上，「華恩，我要進去一會，等我回來！」

我搖搖頭說：「我坐一會就要走了！」

她幽怨地皺眉說：「我要你去了再來，我會等你的。」說着，向我拋了個飛吻，飄然走開。

我回過臉來望着羅拔說：「我有一個非常不利你的消息告訴你。因為時間無多，我不兜圈子！」

他的表情沒有可疑之處，我把全部情形一一告訴他。聽到卡亞死掉的消息，他的臉色失去了原有的紅潤，但很快就恢復過來。

聽我講完，他冷冷地問我：「你和這件事有何關係？」我告訴他史德托我辦案。他示意我發問。

我問他是不是欠了史德二萬五千塊錢。他點點頭說：「這沒有什麼秘密。我當時要另外開一間夜總會，手頭差得七萬五千塊錢。史德是專做放債的，我向他借二萬五千塊錢，後來是十萬元。後來，這間夜總會虧本關門，我仍然欠史德這筆數目。」

我問他今天下午是不是約過史德。他也點點頭：「就是為了這筆錢，我想延期還本！」

我又問他：「是不是史德說過不關門？」他也說不錯。我問他到七層大廈時情形如何？他說依時五點鐘到那裏，但門關上了不能進去。

我問他以後如何。他聳聳肩說：「我去看電影。看完電影出來，打電話給史德，沒有人接聽。時間不早了，我趕回這裏來！」

我問他可不可以提出證據。他搖搖頭說：「有什麼用？是一間二輪影院，即使我可以說出劇情，難道我以前沒有看過這部電影。」

我點點頭說：「和我到史德那裏去一趟吧，否則警探會來找你！」

「我自然不想警方有人來，會影響生意的。」他苦笑着說。

回到七層大廈，警方人員已經來了，我的老友湯摩斯負責主持，屍體已經搬走了，柏斯不知去向。我知道史德一定把他調走，湯摩斯見到了羅拔，照例問話一番，羅拔照直說了。（六）

花鳥蟲魚集

繁殖海水魚

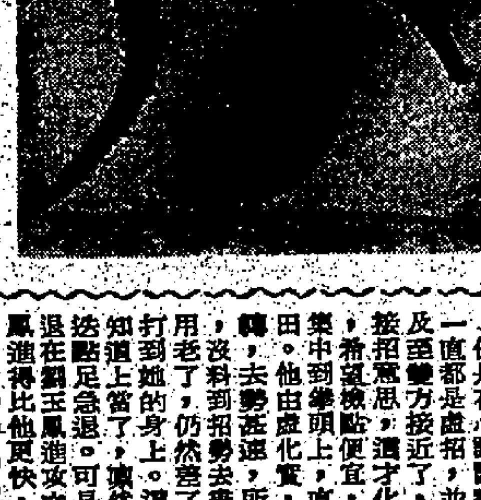
·園甲·

海水魚逐漸流行開來了，他好像有一種趨勢，逐漸代替熱帶魚，至於有沒有這個可能，那就要看看將來的發展了。

海水魚唯一的缺點是不能繁殖，如果要繁殖，具有經濟價值的莫如海馬，繁殖海馬，現今世界各國正在大力研究中，他們都希望能夠繁殖海馬，聞中亦有聽說能夠繁殖，由這些斷斷續續的消息證明，海馬是可以用人工繁殖的，所以，在許許多多的海水魚中，我認為不妨在海馬的身上打主意，如果能夠成功地繁殖海馬，我相信一定會帶給你不少財富。

記得熱帶魚早期，在繁殖方面亦發生很大困難，結果有不少人成功了，而且在這一方面得到事業和財富，海水魚現在是一個開始，當然，在繁殖方面是存在許多困難的，這種困難較熱帶魚尤甚，不過，如果肯下苦功，我相信，海水魚能夠用人工繁殖，這是可以肯定的。

海馬除了在觀賞方面具有一定的價值之外，在藥用方面，亦有一定的價值，所以，海馬無論在任何一方面，都是具有經濟價值的，而且有人繁殖成功，因此，繁殖海水魚，何不先從海馬下手。



（附圖：海馬。）

死巷槍聲

司馬紅

七四三：又是幾聲冷槍

那座建築物根本上就不是附近最高的一座，他倆走到屋內看看，稍微看一看，簡直是無路可通的，為延遲，忽又有幾聲冷槍發生了，金保羅趕快俯伏在地。

卡蓮是特務份子，她也及時俯伏下來，金保羅同她打了個手勢，說：「這個地方不能夠留步，快點走！」

他的意思是叫她向原路走回去，卡蓮當然是依他的，兩人回到地面喘息，金保羅仍然有些驚懼，說：「事情不對了，有人埋伏擊！」

她皺皺眉，說：「我也有此感覺，但卻有另外一種感覺出現，我覺得很是驚奇。」

「驚奇嗎？」

「是的。」

「為甚麼你會感到驚奇呢？」

「很是簡單，因為那些槍聲並非想要我們的命，始終是警誡性質。」

卡蓮續說下去：「何以放槍的人只是想警誡我們？」

向他望了一眼，金保羅沉思一會，說：「我想抽一枝香烟，細心再想一遍。」

他一邊抽吸一邊想。想了一會，他的眉毛在上一揚，說：「我想通了！實情一定是這樣子，躲到暗處發槍射擊的人，並非東德的人，因為他們不致向西德這邊射的，照我看，發槍的人所站的位置是西德這邊，他發槍的目的就是制止我們走開。」

「那就奇了，他們並非想發槍打死我們，只是想我們不敢走開，為甚麼這樣做呢？」

「卡蓮，你有所不知了，敵方人是像我們這樣子越過封鎖線的，那些人認為我們一定是早已跟另外一些特務份子聯絡，為了剷草除根，把我們一網打盡，於是他們發槍射擊，希望我們用特殊的方法通知其他特務到來營救。」

「這種推測，倒是合情合理的，假如我們真的有人幫忙，那些人一定由暗處走出來的，可能給他們擒住，如果我們就會餓死，甚至有人接應，不出一個月，也沒有可能在三幾天獲生」

這種推測符合事實了，他倆深深的噓了一口氣，如感意慰。

女飛衛

·遠海客·

十七　千里走[illegible]

饒那少年亦非弱者，闖蕩江湖亦已多年，但也從未見過這般驚心動魄的惡鬥，在他發現洪千里並非真正受了傷時本能即刻逃走，不料竟像呆了一般。鐵錚錚一死，少年才啊呀一聲，叫道：「快走！」

但言尚未落，眼前人影一晃，轟雷般一聲響，洪千里已到了崖下。

其實那不過是竹杖點在石上的聲響，但少年卻似點在他心上，其聲有如焦雷一般，倒抽了一口涼氣，急退了一大步。說道：「兄弟，你別管我，你手中的劍關保着無數人的生死，我快走！」

洪千里已堵住了崖口，左杖撐地，一眼便見到了胡沙手中的風雷劍，登時呵呵一笑，說道：「果然神劍在此，娃娃，乖乖交過來，我饒你這兩個不死！」

他是當今第一大魔頭，鐵筆會許了他，倘且敢招即表命，那會把這兩個少年放在心上。

洪千里說着，右手竹杖疾伸，胡沙驟了一跳，他和這活死人相距在兩丈開外，不料那竹杖一伸，杖頭已到胸前，相隔只得尺許，而且說也難信，那杖頭像有一股吸力一般，竟牽動了他的身子，若不是他急忙拿樁站穩，真氣下沉，幾乎向杖頭撲了過去。

他倏地撲出，不但快逾電閃，而且其勢極猛，洪千里噴了一聲，少年的身子一落，已然點地，那招向少年的竹杖一伸，那牛載身子也借勢飛出崖去。

這一下快似火電光，少年一拳不中，亦已換了個方位，道：「兄弟，記住我的話，別……別管我。」

胡沙聽他聲調急促，話也斷續，如何不明白，心道：「這是甚麼話，我要走了，他還活得了麼？」想到昨日大哥把這劍之法教了他，原說不懼任何高手，又想：「大哥的話一定不假。」

正想間，洪千里瞪大了眼睛下手，說道：「好小子，你還真有兩下子，你，你是誰！」

少年已沉住了氣，說道：「我就早晚要取你狗命的人，不是今天，也不會太遠！」短劍一擺，斜上一步。

原來少年轉到右邊崖口，那左手在背後還向胡沙揮動，示意他快走！

但洪千里可不上當，任由少年轉動，仍然堵住崖口，嘴的一聲響，又飄前了數尺，道：「娃娃，獻上劍來，饒你不死！」（四三二）

村中人語

「保壘」

新村有收保護費的歹徒。這不過比行劫斯文了點。

搭客稱便

若干電車站，購票後上車。這倒可以免使搭客擠在小小的車廂中。

縮水馬票

夏季馬票只得八十一萬。漸的連一層像樣的樓宇也不夠了。

貼士種種

千萬不要相信會致貼士。除了自己之外，能相信誰。

邪派高手

文　賓原　圖　秋風

廿一回　亦真亦幻難判辨　是邪是正實費思量

劉玉鳳點醒彭忠逃走，彭忠果然拔了腳步想要逃開。他再追問廿二，早先本來已經要下毒手了，何以突然停了手，放過彭忠。廿二不肯承認，說他根本無此想法，這不過是劉玉鳳的想法，與他無關。劉玉鳳聽得「嘿嘿」冷笑。

「你笑什麼？難道我冤枉了你？」廿二說。

「不，你沒有冤枉我，你是冤枉了自己！」

「你這是什麼意思？」

「什麼意思你自己明白，你祇是不敢承認，你不是這樣笨的人，你不會想不到殺人滅口的，我沒有說錯你吧！」

「臭了頭，你別以為我真怕了你，不敢殺你！」

「你當然不會怕我，但你怕師公會責罰你！」

「你敢說，你不怕他？」

「我……」

「你怎麼啦，為什麼不說下去？」

「好，我且秤秤你這了頭有多少斤兩，再去追姓彭的是不是？」

「再去追姓彭的，你遲了，追不上他了！」

「臭了頭，看招！」嘗試出招，一點足就撲向劉玉鳳，使出一招「烏龍出洞」，攻勢倒是不弱。劉玉鳳凌神不動，等他迫近身邊時暗駭足，陡然後退了尺許，避過其鋒，靜待其變。

廿二這一招用得很是實險，他是存心試試對方的，所以一直都是虛招，並未用實的，及至雙方接近了，劉玉鳳如無希望藉機佔便宜，這才化虛招為實招。於是，劉玉鳳丹田，他由虛化實，只是一念之轉，去勢甚速，所以新望亦高，沒料到招勢去盡，用實了，無法收回，仍然差了半尺，無法打到她的身上。這一來，廿二知道上當了，懊然心悸，慌不迭趁點足急退。可是，遲了，他退在劉玉鳳進攻之後，而劉玉鳳進得比他更快，她一閃身，廿二中招之後，全身大震，痛徹五內，五臟六腑似乎都要翻過來，使他忍受不住，不由自主的叫了一聲。但他到底不是弱者，雖然受傷，仍能支持，口中一聲：「臭了頭，我跟你拚了！」似是氣憤攻劉玉鳳拚命，其實他不過虛張聲勢，用以擾亂對方心思而已，[illegible]

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1974
CITY HALL

旅行

第一三二期

愛爾登古堡紀遊

遊蹤處處

枕月

司丹福為英國中部之一鎮，去京都約二百英里，火車三小時可達，車出倫敦，行於廣大無垠之原野，遠山蔚藍，林木蔚然，蒼翠之氣，撲人眉宇，予久居都市，深以喧囂為苦，此時置身郊外，蕭然出塵，俗念為之一清焉。

下午一時抵司，出站用餐後，在司丹福街頭閒步，司鎮人口寥落，商業不興，市廛所在，僅為長不足半哩之大街，所可注意者，即市政規劃，初不以小鎮而稍遜，舉凡市政廳，教堂，公園，學校，醫院無不俱備，而市容尤為整齊，此殆英國各地之一般現象也。近郊之愛爾登古堡，其地距司鎮約二十哩，素有英島仙境之稱，春夏之秋，遊客常繁，蓋不僅為司鎮之名區，亦全英之勝蹟也。

車出司鎮，即行於群山之中，公路因地勢之高下，而蜿蜒起伏於其間，其險峻處令人危懼不僅。英國鄉村景色，頗具畫意，萬綠叢中，時有朱樓一角，掩映其間者，則農人之田舍也。

車行一小時許而抵愛爾登山，古木森森，流泉潺潺，其地景色，頗似杭州之蹈光竹徑，而山勢迂迴，道途平坦，又頗似南京之陵園，漫遊至此，悵觸萬端，回首祖國不知涕泗之何從矣。汽車循山徑而上，至一售票處，蓋已抵愛爾登堡之入口矣。由此再進半哩許峰迴路轉，豁然開朗。而雄據山巔之古堡，亦接觸於吾人之眼簾焉。

愛爾登堡之名勝，可分兩部分言之，一為堡之本身，一為附於鄰近之花園。予等下車後，首遊名園，是園位於古堡之左，介於眾峰之間為一幽谷。整個花園，即佈置於此幽谷之中，面積約百畝，曲折通之，中鑿一河，為山間靈泉之總匯。點綴於此園者，則為無數之奇卉異葩，花團錦簇，燦然悅目，不啻一幅天然圖畫也。循小徑前進，不數十武，遙望一線銀濤，直射上空，趨前視之，則有一高可尋丈之八角亭，凡三層，簷際懸以鈴鐸，頗似倣自東瀛者，亭在河中，其頂尖撥一噴水管，管啓水射，如微珠飛玉，白光映之，幻為五彩，遙望最勝，為全園設計之最工者。瞬於亭旁見一指示牌，謂可由此至中國寺院，予儕見之，大喜逾望，蓋不圖於三萬里外之英島仙境，乃有此故國風物，欣然就其所示之途徑而上，乃歷時久久，遍覓不得，登高四矚，亦無寺院之影蹤，其時道旁有一水泥所建之三層方塔，姑往一登，俾於此再行瞭望，比造其絕頂，仍無所見，失望之餘，或笑謂我儕所登臨者豈即所謂中國寺院乎？顧該塔本身，尚不類中國之塔，遑論寺院，方擬下塔再行尋覓間，適一西人手持導遊圖，窺之，則圖中所標示之中國寺院，果即吾人登臨處也。疑團至此始釋。西人對於中國之事物，往往一知半解，牽強附會，今觀所謂中國寺院者乃竟如此，指鹿為馬，抑何可哂？由此一端，可知若輩誤解中國，類此者不知凡幾也。

下塔觀飛瀑，瀑不甚巨，惟兩旁山坡，雜蒔花卉，紛紅駭綠，美乃無藝，身臨其地，環顧左右，彷彿人在畫中，信不愧為洞天福地矣。出園至一巨池，可以泛舟，時斜陽已薄崦嵫，白香山所謂「日沉紅有影，風定綠無波」者，最堪為此寫照，旋遊古堡，堡為一封建時代之宮殿，全為石製，其圖樣為純粹之哥德式，其中包含高塔十餘處，或方或圓，或高或下，形式不一，而備極美觀。堡外原有河道，懸橋貫之，今水已涸，無復當年氣概矣。全部建築，雄偉遠在倫敦堡之上，考之史乘，其地原為夏雷斯保伯爵之采邑，距今二百年前，伯爵斥資於其地建一巨堡，為其居處，一八二七年伯爵逝世，工程猶未告竣，其後人賡續經營，始底於成，宮室之外，又治園圃，費用計達一百萬鎊之巨，可謂駭人聽聞矣。堡內有大廳，有教堂，有花園，有書室，有畫室，至為精緻，今其中已闢為餐館，大好宮室，原為子孫萬年之計，乃未及二百年即物換星移，一變至此，豈夏雷斯保伯爵當日夢想所及耶！

堡之右尚有旗堡，亦為石製之高塔，蓋所以司瞭望者，吾人登其絕巔，則崗巒起伏，悉收眼底，誠全山最勝處也。暢遊既畢，仍乘原車回司丹福，是晚附車返倫敦，侵晨抵達，曉風殘月，倫敦猶在酣睡中也。

愛爾登古堡中之所謂中國寺院

東遊散記

蕭立聲

（廿三）

麻布寺訪麻布法師

今天為八月十七日，是遊覽日本第十五天，早晨九時有一位身體肥胖，面如風字，素未謀面的日本人到酒店來訪，不知是誰，彼此通過姓名之後，卻原來曾經到新亞書院研究所攻讀哲學的高木桂藏先生，說得一口很流利的中國語，看來不似地道的日本人，有點像我國的東北老鄉。懂英、法、德、各種語言。可說是一位語言的專家。晤談之下，才知道他已接到新亞書院研究所趙潛先生的來信，託其在東京照顧一切及翻譯，熱誠可感，早餐後，便陪我到東京的中心區，樹木茂盛的麻布山訪麻布照海法師。此位上人前年經過香港，請我作無盡齋佛及隸書册頁各一冊，說起來有點翰墨因緣，來東京之前，洗塵法師、少飄詞丈託我帶來乙函為介。爾時適麻布法師身體不適，發高熱，昇至三十九度，不能起床會客，便託其女秘書陳美岑小姐代為招待。極為週到，並留午餐，饗以「日本料理」，餐後帶我們參觀寺內各處風景古蹟，並詳述麻布山寺的滄桑演變；自建寺至今已有一千三百餘年的歷史，除了關東淺草觀音寺外，可算是日本第二位最悠久的寺院。第二次世界大戰時，此地受轟炸，變成廢墟。大本堂（正殿）所供奉的國家指定為國寶的彌陀佛古銅像，便藏在前面的水池。和平之後，才掏出來再度面世，第二位國寶便是麻布法師唐代的祖先——丁海上人象。是他生前自己刻的木像，匠心獨運，精工卓絕。眼睛用寶貴的水晶鑲嵌，目光四射，一眼已被竊賊偷去。了海上人當時曾來我國，拜唐代空海法師。修弟子禮。寺的門口有柳樹一株，樹旁有一井，長年流水，潺潺不絕。水甘可口。戰爭時，曾救活了數千日本的平民，且可治疾病。因之立碑：「楊柳水銘」，為記其實。陳美岑小姐指着流水說：此水入口甘甜，世稱為靈泉，請我們無妨一嘗，以證靈驗，果然所言不虛。此井為弘法大師創建；迄今已有一千多年。

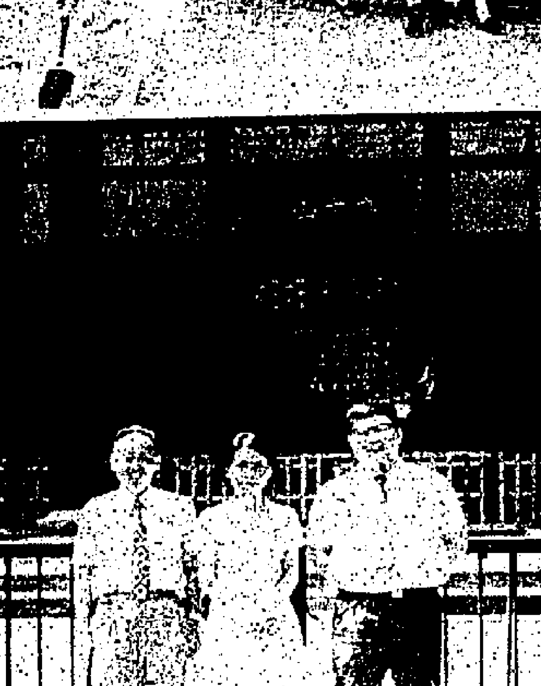
寺的右旁沿石級而上植有銀杏樹一株，為東京都最大的古樹，高二十公尺，周圍十五公尺，據說為祖師親鸞聖人御杖之處。此銀杏樹的年齡已有七百五十年的歷史。相傳為親鸞聖人御杖所化身。二次大戰時，枝極盡為炮火所焚，而根幹尚存，後來生枝散葉，盤根錯節，已是綠陰茂密。嘆為奇觀，傳作奇談。樹旁并立親鸞聖人石像，為世人所景仰。

麻布寺面積甚廣，約六萬平方尺，寺的建設全部材料和間格，係依照大坂的福善寺而仿造，大阪地盤，經已售出，全部棟樑磚瓦，運來東京，重建此寺：堂中大柱，都是三百餘年的大杉木，據估計當時每柱價值日幣三百萬，而每柱從大阪運至東京的費用，則是八十萬日幣。此筆浩大驚人的數字，令人為之咋舌。日本政府曾一度擬在此麻布山建立高聳的東京塔。如果實現，佛堂清淨之地便變為嘈雜場所了！那時麻布照海法師對此，極力反對。結果便遷在現時的「芝公園」，如彌陀佛來！，真是「佛法無邊」。合掌默禱，南無，阿……

日本時戰爭！和平後，一九四八年美國大使館初設在寺內，左翼為臨時辦事處，在政治上亦頗具歷史的價值。（未完待續）

勘誤：第二十二續，圖片說明：「祗園」誤植「祗園」。第二段第九行：「……如也，多植一」「行」字；十二行：「不得不揀一二樣物品」，漏下句；由此可見：「日本人對商業之宣傳，無微不至也。」第十六行：「外型仿似」，誤植「小型仿似」。「淡雅園林」誤植「淡」「又」字；第廿二行……合予更正。

麻布山·麻布寺



（上）麻布山銀杏樹，枝葉茂密，為東京最大的古樹，相傳為親鸞聖人御杖所化身。（中）麻布寺前，由右至左：高木桂藏，陳美岑小姐，蕭立聲。（下）麻布寺園林：照海法師與蕭立聲。

美加日紀遊

中國功夫海外吃香

一般人的體質和品格，多半是天賦的，所謂「三歲定八十」，但對於後天的教養，也是非常重要而不可忽略的。至如生來一身健碩的好「本錢」，固不應虛耗浪費，自宜善為護養，以保青春。俗語說「三十以前人扶病，三十以後病扶人」，這即是說，當血氣方剛的時候，可能百病不侵，但到了身體虛弱人易老，血氣不足暗病多，所以不論身體強弱，治本辦法，如平時保持適量的運動，總是有益身心而增進活力的。因為運動可以促進氣血運行，增加體內的新陳代謝作用。是以有好的身體，才有好的精神，有好的精神，才能應付環境而勝大任。好新奇的美國人，現正國向「中國熱」，而於中國工夫，似更欣賞！敝戚陳佳雄君，又名雄仔，他旅美多年，自從在三藩市中學畢業後，現仍繼續深造，並於課餘時間，勤練中國工夫，成績卓著，現雖十多歲，但已升為助教。他高約五呎六寸，身手矮健，為人沈默寡言，因做事幹勁而實事求是，所以人緣很好，尤其武功表現非凡！前後獲得的優勝獎章、獎狀、錦旗、金銀盾、杯和銀盃等冠亞軍紀念獎品，光將顯於，琳琅滿目，陳列滿當！我問他怎能獲致這偉大的成果？他祗侃侃的微笑道：「僥倖得來吧了！」至他的令堂不但不鼓勵他，反以愉快的口吻對他說：「你次次比賽都爭得第一，可能招人嫉忌，不如讓人先，自己退居第二還好呀！」我想：他如繼續有好好的環境培養，前途是未可限量的。雄仔，祝你努力更努力，強身健體，為國爭光！

有無機會同唐山呀

似乎是十四那天晚上，我們赴宴後回來，玉英帶著活潑可愛的千金來見我，兩人別離了差不多廿五六年了，一旦異地重逢，正是他鄉遇故知，其樂為何如！就因睽違太久的緣故，相對竟無言！及追述往事以至目前，她似暗思歡想的，幾乎流出眼淚來，他念及遙隔天涯的年邁雙親和兄姐們，謂來不無肝腸寸斷之感！他們的家人在唐山也當然懷念她，以為她無限好，也企望她好比天樓高！也許曾怪她無情，但怎知所謂人生不如意事常八九？撫說她曾有一段辛酸的過程哩！夜深了，她們必須趕回……[illegible]

團結一致外禦其侮

話說我國自海禁大開以來，因國家的積弱，民貧，生活維艱，當時沿海各省許多居民，固不自量力，更不惜冒風浪危險，人地生疏的祇……

湖北武昌洪山寺之七級浮屠

吳軒筆

乘搭孤帆或小輪船，如去美洲都要四五十日船期方可到達；當時一般初次出國謀生的，大都知識水準低落……得外國語文，但憑血氣……[illegible]

[illegible]（七）

讀我書齋

旅行詩篇 近稿

梁花朵 學輝

▽甲寅上巳，香山修禊，追懷天爵兩老

年華易逝惜登臨，歷歷山河共此心。樹隔花紅流水上，一溪梨雨醉陰陰。白雲空朝上，斜陽自古今。零落故人多隔世，月……

▽附亭寅甲春付吟小集

黛飛草長春又殘。異賦雨呈江南，咫尺鄰翠。大雅……

角逐落，明月龍吠在圈中，百年金帖耳剩。惑湖新古石尚留青史恨，一雅……儒冠狗悅讓人。

珠江 銀都
今天續映
瑰麗七彩 珍貴益智紀錄片
海底一萬小時
潛水百尺深，捕鯨顯絕技，赤身捕鯊魚
有驚心動魄的鏡頭，看千奇百怪的魚類

工人世界

若干工會應付逆境 積極促進會員福利

或在會所內開飯照顧失業會員 或介紹工人就業或採輪工制度

本港若干行業，邇來由於處境不佳，業務一蹶不振，工人就業頗有問題，收入銳減，而近大半年來，兼逢物價飛漲，工人家庭生活顯得頗見困難。

本港一般勞工團體，過去由於經濟能力所限，除若干對工人福利業務，積極分類推動外，大部工會福利應來亦僅以用金等類較常見。

但在本年，由於環境不佳，頗多工會，經開始辦有若干應急福利，而若干即使經濟能力不逮際，但亦多獻出人力奔走，俾解決工人家庭困難，如加強勞資聯繫，介紹工人謀職，即爲目前最見實，之「人力」福利。

在目前環境困難中，若干較保守之工會，刻下甚於主要糧食售價騰貴，故經開始恢復在會開飯，免費照顧失業工友，俾暫時解決彼等日常生活起碼需求。

一九六六年下半年，六七至六八上半年，工會免費開飯較見普遍，由六九年至去年，上述福利已少見，本年若干工會因工友需求增加，於是再行開辦。

有關介紹工人就業，港九鋼鐵業工會，爲解決工人生活困難，故不斷與各判頭，地盤保持聯繫，俾方便介紹工人工作。

茶居工業總會，通由會友同意，每一在職工人，每月例需休息三天，俾令一般失業工友，能獲若干替工機會，俾暫應付生活難關。（行）

促進工作安全 減輕意外損失 資方管方勞方 大家均有責任

防止意外發生乃資方應做的工作，並應担任重要的角色，且不能推卸責任。僱主與管理人員應發起領導作用。工目或管理員每日均有機會指導其工友使用安全工作方法，並率先採取必需的措施，以改善其管理的地方的安全環境。

安全與每一個人都有密切的關係，不論他是一位最高級的主管人或是一位最初級的新僱員，各人對創造及維持安全的工作環境都須負起一部份責任。

每年，在本港發生之工傷意外數字令社會各界人士深感震驚。據統計指出，每日每七八分鐘即有一人遭遇意外。實際上，引致此等意外事件乃每每由於人爲的過失或疏忽而致。

舉例言之，資方或管方方面應做到下述各點：對於已過舊或不適宜使用的工具及機器，應立即更換；盡量避免使用危險性的物料及化學物品，宜採用較具安全品質的物料以資替代；提供安全防護衣具如頭盔，工作服裝及鞋具等；機器應予以遮欄等等。

當然，良好的廠房管理亦與工作安全有極密切關係，因廠房管理措施不善及欠缺安全，每每引致（甲）絆倒或跌倒，（乙）誤踏或誤踢物件，（丙）被下墮的物件所傷等意外。在方者能在自己的工場內作出有系統地安排生產程序，工具、配備、貯存及供應物料等，必然會帶來減低意外率，增加生產及提高僱員士氣，此外，對減低火警發生危險亦具效果。

工友方面亦須負起下述責任：（一）使用由僱主供給的安全器械及防護設備。（二）遵守所有安全規則。（三）將任何有危險的事情向廠方報告。（四）提供任何能使工作進行得更安全的方法。（五）協助訓練新僱用的工友，特別樹立良好的安全榜樣。

設立由資方及工友代表所共同組成的安全委員會，對防止意外的發生有極大裨益。

最後一點，資方應鼓勵並給假工人前往參加由勞工處主辦之安全訓練課程，課程種類可算包羅萬有。該處遇有特別之訓練需求時，亦會開辦適當之課程。各學員在修畢其課程時，可獲發給聽講證書。若能如此，除對工作安全有幫助外，對工場生產亦大大提高，長遠地說，即能達到勞資兩利。（培）

香港人有創業心 平均每年逾三千宗 工業經營申請登記

港人的創業心頗强，從歷年向勞工處申請註册開辦工廠的申請數目，可見一斑。

根據勞工處年報的統計資料顯示，在七二年至七三年度，勞工處共收到申請登記爲工業經營的申請爲三千四百〇六份，在七一年度則爲三千六百四十五份，在七〇年度則爲三千三百〇七份，六九年則爲二千九百五十一份，即歷年平均所收到的申請都超過三千份以上。

在七二年度申請書大部份來自九龍及新九龍，有一千九百五十三份，香港區的有八百二十五份，新界區的有五百八十八份。

雖然申請立業者如此之衆，但不是每一份申請都能獲得批准使申請者就此成功開業的，統計顯示，在七二年度的申請中，有五份被拒，計有九百三十三份自動撤銷申請，而獲批准並得證明文件的只有一千〇一十四份，即佔百分之三十。（遠）

工餘兼職 合作經營 賺錢彌補家計

工友改善生活 全憑自己努力

而對住生活，收入不足，百物騰貴，怎辦呢？

一位月入六百元的工友阿炳哥，他就這樣說：「我有的氣力和敏捷的身手。和另一位行外工友搭哥拍檔。利用工作的時間去走「生檔」，售賣內衣褲和其他什物。他有本，又識貨，却欠氣力。於是，我出氣力，他出資本，一同經營，取價廉一點，生意不弱，平均每週每人可以分到六七十元。雖然辛苦一點，但對生活却彌補不少呀」。

「一個人，到社會做事，信用是很重要的。我阿超份人，一向老實。近日，生活難，大家都知道。但我得到一位老友幫照。他判得一座大廈做，讓我做收銀的工作。月薪四百元。屬於兼職性質。工餘時或假日申開工。一個月，多四百元收入，生活完全暗同晒。無他，他出低工銀僱用數目清楚的工人，於他有益，但於我亦有益呀。」玩具工友阿超興致勃勃的說。

送信工友陳輝，他說：「我的工作，屬於外勤，識人不少。我爲人肯吃虧，工作時，有時對方叫我帶物，寄物，我例不托手拌。自然從中可得到一點賞錢。近日，有一些老友——派信的顧客，他給貨我，叫我找機會推銷，如是的有好幾伙。我在不妨礙正常工作原則之下，亦客串兜經紀，從中賺取佣金，捱往生活。」

工友改善生活，事在人爲。方法因人而異，右述三例，可見一斑。（阿清）

工作條件各異 待遇自然不同

此時此地，工人所得的工資，是至有參差的，構成工資參差的條件，約有下而五點：第一，行業是否當旺？第二，執業的工人是否足夠？第三，僱人的體制，有採長工制，長散制，判件制之分，而工人之中，又有熟練，半熟練，普通工人之別。第四，福利工作，做得完善與否—直間接對工人生活有所幫助。第五，工人之中，又分智力，體力，技術，外勤，內勤，或職業文武，（如管工，領班之類）等等。不同的收入，影響到工人及其家庭生活。

擬以事實，不同的資歷（包括學歷，經歷，能歷），可以得到不同的酬報。職位的高下，年資的久暫，亦爲決定薪金多少的主要因素。通常，較爲專業性的工人，其工資較高，因要負對工作上若干責任也。一般工人的工資較低。計件的工人，由於工作屬於「零沽」性質，工酬也較大。因他們工作是不穩定，爲了取得生活所需，不得不如此，技術性的工人，工資亦不弱，惟仍要獨個別行業而定，而長散工人一月薪日計的工人。男工六百元，女工四百元左右而已。

在生活程度日高的今日，編造一個最低的工資標準，（俾使生活安定爲標準），是有其必要的。但必須在各行各業，開始轉入好景時才開始，則比較易於推行。（建佳）

改善工人生活 自然樂在其中

×　×　×　×

工友來港後 須依時前往 申請身份證 人事登記處

除准予豁免登記人士外，凡進入本港而成爲本港之居民者，均須前往人事登記處辦理領取身份證事宜。又除非你是過境旅客而在本港逗留不超過九十日，就可以不必登記，否則必須於抵埗三十日內前往登記。

登記的手續是，向任何人事登記處，各區民政司署或郵局索取表格第一號甲欵填報，但勿預先在該表格上簽署，因爲必須在登記員面前簽署，如果有子女者，亦應一併同時辦理登記手續。

在辦理手續時，須帶備：（一）有效之護照及其他旅遊證件，如有出世紙亦須同時攜備。

在辦理登記手續後，你將獲發給一份正式通知書，上面印有你未來之身份證號碼，及可以領取身份證之日期。通常新入境者將被要求在一百二十日後回來領取身份證。

又工友若遺失身份證，應即向人事登記處報失，及辦理補領手續，通常是要在該處宣誓，以實證明你失去身份證之情況，然後才補發新身份證，舊證若有破爛亦可換領。

持有人領身份證後，是應該做到下面義務的：凡前所登記之事項有任何變更，例如遷移住宅或事務所，婚姻狀況之變更，改變國籍，離港或返港等，均必須通知人事登記處。而且在下面情況下，持有人應繳還身份證：與人事登記處，當你離開本港超過三個月時，或你家中有人不幸逝世，亦應將其人的身份證交還。（選）

工友遲婚 由於經濟 情投意合 量力而出

今年雖然欣逢「雙春兼閏月」，正是婚嫁好時年，但可惜實在已構成「米貴兼閏月」，各行吹淡風，經濟不景，消費力普遍低落，有固定入息的，在通貨急遽膨脹之餘，已像淡寶一般日漸萎縮，有人說，去年的一百元，現在值約六十元，這種形象絕不爲過，那麼，就算你月入一千元，現在只得六百元開飯罷了。

正因爲生活在度日高的沉重壓力，一般未婚工友們，那想到結婚的問題，真的冷了半截，不敢想下去。

許多未婚工友都感概地說：除非你有父親餘蔭，否則你想結婚，這一個美夢，都很難實現，就算你已經積蓄了一筆「老婆本」，算也只得六千，怎辦？所以大家對結婚問題，只好慢慢再說延遲，或把婚禮盡量從簡，通請飲都取消了，兩親家的直系親屬大家飲一餐便算。當然，談到組織新家庭的問題，更爲傷腦筋，原因是這是經常性的開銷，而且不是像婚禮一般像曇花一現的，如果你現在收一千元，就不一定可以支持得來，除非你入住廉租屋，如果你租住唐樓一個小小的房間，起碼也要式，三百元，還有水電費，修理費，各項什用，光是兩口子的伙食已不少。不過，除非兩人出而工作，合共收入超過一千五百元的話，還可以應付得來。有人曾算過，在這樣的尺度下，也不見得很寬裕的，好比租金二百五十元，兩人早餐九十元，兩人午餐二百四十元，兩人零用二百元，水電雜項五十元，交通費七十元，晚餐（回家）約一百八十元，衣著鞋襪約一百元，家庭日用品添置約三十元。上述各項，已達一千式百餘元，還有醫藥費，娛樂費，人情物理未計算在內。因此結論是，如果未婚工友打算以個人收入來維持一家，的確有困難，成爲遲婚的重要原因。（樑）

窩竹業職工會 新員定期就職

窩竹業職工會十三屆職員任期已滿，業于本月五日依章召開會員大會，除報告會務及財務外，隨即投票選舉十四屆職員，并決于本月廿三日下午六時，假座新界元朗大馬路榮華酒樓舉行成立十二週年紀念，暨十四屆職員就職，及會員聯歡大會，屆時請港九工團聯合總會會務主任黃耀錦主持監誓，新界社團首長聯誼會主席鄧任安頒發獎狀。

該會第十四屆職員名單如下：理事長孔良、副張福、會務宋吉泉、副梁水、財務李俊南、副何新容、福利溫富、副羅坤、交際汪仁、副蔡財、教育林湘。候補理事游文波、張柏富。核數員叩然。

電機工人應注意 焊接安全操作法

在電機及電子業的工作裏，常常須要銲接及切割，有關當局現提示其安全操作方法如下：一、電弧銲接及切割器械應有安善水綫。二、該器械應由有資格人員經常保養。三、所有電綫及接口均須堅牢，而其容量亦須適當。（注意：應用P.V.C.或絕膠電綫代替橡膠電綫。）四、銲接或切割之區域不能存有油脂或易燃液體。五、該地區應適當地以屏障將之與廠房之其餘部份隔開。或銲接及切割工作應在銲接室內進行。六、電銲鉗應屬絕緣類型，並須有防護遮欄。七、應供給工人適當之護手具、頭盔、圍裙、手套及鞋罩，另一方面工人亦應使用及穿配。八、物件經銲接或切割後會變得非常熱，故應將該地加上標記，並應放置在適當之位置，避免灼傷之危險。

風銲及切割：一、必須極端小心避免氣缸跌下或互相碰擊。二、氣缸不應用作支持用途或用以代替鐵砧。三、銅或其合金不應用作製造乙炔之配件。四、所有氣缸及其配件應經常予以檢查。任何受損或超熱之氣缸及配件應立即予以廢棄。五、應供給工人護手罩、頭盔、圍裙、手套及鞋套，另一方面工人亦應使用及穿配。六、工人必須確保彼等之衣服無油脂及易燃液體沾染。（培）

使用機動手提工具 注意安全操作方法

有關當局對工人提示使用機動手提工具之安全操作方法如下：

一、手提圓鋸之鋸片須盡量遮蓋，只可露出鋸木部份以供使用。

二、手提打磨機之轉動部份須盡量遮蓋。

三、如手提打磨機的偶然墮地，應先檢查其砂輪（火石）部份有無裂痕，方可再行使用。

四、一切手提電動工具必須與適當之地綫（即火綫）接駁，以防漏電時觸電。

五、設法保護電綫之外層，避免其因屈折或在地面上牽引而損壞。

六、一切機動工具，儘可能裝置彈簧開關，使用者把持不住時，該工具自動停止。

七、不可接駁電動工具在幼電電路上。

八、不可站立在濕潤之地面上使用電動工具。

九、使用壓縮氣推動之手提工具時，應確保壓縮氣壓力之供應適合該工具。

十、時常確保壓縮氣之喉兩端緊固在工具及壓縮氣來源的部份。（培）

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
茱莉姬絲蒂 主演 唐佩修 打蘭奴
DON'T LOOK NOW
血光鬼影奪命刀！
海運 午夜十二點 肉搏黑旋風

新華·東方·新聲
絕早滿日五場
阿爾柏仙奴
急先鋒
AL PACINO "SERPICO"

狂滿！全綫五場
柯俊雄 許鴻基 李湘 香寶 萬小 主演
大佬
導演 柯俊雄

普慶·新光·珠江
今晚七時半 頌聲劇團 新劇 紅樓寶黛
今天 香港華人文藝協會 主辦 文藝會演
今天五場 海底一萬小時

太平 5-466268
今天最後 血光鬼影奪命刀
茱莉姬絲蒂 唐佩修 打蘭奴 主演

京都·文華 今天五場聯映
豪華·快樂 今天五場
國際 今天選映 荒唐偵探 烏龍賊
大佬 吸毒者 太平山下

凱聲·京華 第二週映
"CRAZY JOE"
九顆子彈結束一生！

金門·寶聲 今天映 殺手王賊

南華·荷李活·銀都
最後三天放映
艷陽天
海底一萬小時

皇后·麗聲·皇都 今天五場獻映
最驚奇的鬼片！影評一致猛讚

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
最後今天
A Touch Of Class
天下男人一樣春？
神龍猛虎

油麻地·龍華
神鷹敢死隊
大佬

明珠·倫敦
動作片之王
占基利 歌蓮麗亞漢莉

吸毒者 姜大衛 狄龍

今天最後五場 俏郎君 兩勢不立
明天獻映 烏龍假道學

吸毒者 太平山下
大佬